

SVETA STOLICA, NEZAVISNA DRŽAVA HRVATSKA I KATOLIČKA CRKVA U HRVATSKOJ 1941-1945

(Što znade svjetska znanstvena javnost o Hrvatskoj i Katoličkoj crkvi u Hrvatskoj u vrijeme II. svjetskog rata na temelju objavljenih isprava iz vatikanskih arhiva?)

PRETHODNA RIJEČ

Kao nakon svih velikih kriza koje su potresale društvo, tako je i nakon drugog svjetskog rata slijedilo razdoblje obilnog povjesničarskog rada. Da bi se što bolje rasvijetlilo uzroke i teške posljedice tog rata, neke su države pristupile objelodanjuvanju službenih diplomatskih isprava, pohranjenih još u vijek u njihovim ministarstvima vanjskih poslova. Tako su Britanci objelodanili *Documents on British Foreign Policy*, Francuzi *Documents diplomatiques français*, Talijani *I Documenti diplomatici italiani*, državljani Sjedinjenih Američkih Država *Foreign Relations of the United States* te Nijemci *Akten zur deutschen auswärtigen Politik*, s istovremenim engleskim prijevodom *Documents on German Foreign Policy*.¹

Slijedeći ove primjere, ali isto tako, da bi što uspješnije odgovorila na optužbe protukatoličke literature,² i Sveta je Stolica objelodanila isprave koje su nastale djelovanjem papinskog Državnog tajništva (što se u neku ruku ima smatrati papinim Ministarstvom vanjskih poslova), a koje rasvjetljaju djelatnost Sv. Stolice u vrijeme drugog svjetskog rata. Posao priređivanja obavili su Pierre Blet, Angelo Martini, Burkhardt Schneider i Robert A. Graham. Zajednički naslov svih 11 objavljenih svezaka je *Actes et Documents du Saint Siège relatif à la seconde guerre mondiale*, izišlih u Vatikanu od 1965. do 1981. Svaki svezak ima svoj vlastiti naslov, koji je dobio prema sadržaju i vremenskom razdoblju o kojem radi:

- Prvi, četvrti, peti, sedmi i jedanaesti svezak govore o Sv. Stolici i ratu u Europi, tj. I. svezak od ožujka 1939. do kolovoza 1940.; IV. od lipnja

¹ Vidi podrobnije u: *Actes et documents du Saint Siège relatif à la seconde guerre mondiale 1*, str. V, XXV-XXVI. Dobar prikaz izdanja Sjedinjenih Američkih Država kao i onog njemačkog vidi u: George O. Kent, *Editing Diplomatic Documents: A Review of Official U.S. and German Documents Series* u: *American Archivist*, sv. 57 (summer)/1994, str. 462-481.

² Protukatolički stav u odnosu na probleme drugog svjetskog rata došao je do izražaja osobito u knjizi: Carlo Falconi, *Il silenzio di Pio XII*, Milano 1965.

1940. do lipnja 1941.; V. od srpnja 1941. do listopada 1942.; VII. od studenog 1942. do prosinca 1943.; XI. od siječnja 1944. do svibnja 1945.
- Drugi svezak donosi pisma pape Pija XII. upućena njemačkim biskupima.
 - Treći govori o Sv. Stolici i vjerskom stanju u Poljskoj i baltičkim zemljama.
 - Šesti, osmi, deveti i deseti svezak zapremaju isprave koje govore o Sv. Stolici i ratnim žrtvama, tj. VI. svezak od ožujka 1939. do prosinca 1940.; VIII. od siječnja 1941. do prosinca 1942.; IX. od siječnja do prosinca 1943.; X. od siječnja 1944. do srpnja 1945.

Kako je vidljivo iz ove podjele, najveći dio objavljenih isprava govori, osim o onom sveopćem diplomatskom zauzimanju Sv. Stolice za stišavanjem i prestankom sukoba, o spašavanju ratnih žrtava, i to ponajviše progonjenih Židova, ali i svih ostalih.

Želja je bila priredivača ovog zbornika, posvećenog nadbiskupu stožerniku Stepincu, povodom 50. godišnjice njegovog sudenja, da se iz svih navedenih svezaka izdvoje isprave koje se na bilo koji način odnose na nadbiskupa Stepinca. Željelo se ovim ponovnim izdavanjem - a za hrvatsku javnost prvim - postići dvojaki cilj: s jedne strane, upoznati djelatnost nadbiskupa Stepinca tijekom drugog svjetskog rata na temelju izvornih isprava. No, kod toga treba reći, da je ovaj cilj bilo moguće ostvariti samo djelomično, zbog toga što je prvo objelodanjanje ovih isprava učinjeno s motrišta Sv. Stolice, a to znači da mnoge isprave, koje bi u svakom slučaju bile zanimljive za našu domaću crkvenu i svjetovnu povijest, ali nisu bile zanimljive s obzirom na djelatnost Sv. Stolice, nisu objavljene. Takve isprave još uvjek leže nedostupne u arhivu papinskog Državnog tajništva.³ S druge pak strane, ovim se ponovnim izdavanjem želi postići to da domaća, hrvatska javnost upozna ono na čemu je šira, europska i svjetska imala priliku stvoriti svoj sud o Hrvatskoj, o Katoličkoj crkvi u Hrvatskoj i o nadbiskupu Stepincu tijekom drugog svjetskog rata.

Nezavisna Država Hrvatska, kao stvarnost koja je postojala od 1941-1945, zauzela je određeno mjesto u diplomatskom i karitativnom djelovanju Svetе Stolice, što se odražava u mnoštvu ondje objelodanjenih isprava. Zagrebački nadbiskup Alojzije Stepinac bio je osobno vrlo djelatan na prostranom području svoje nadbiskupije, pa stoga i često spominjan u diplomatskim izvješćima koja su stizala iz Zagreba, od apostolskog izaslanika opata Josipa Ramira Marcone⁴ u Rim, kao i u onim koja su iz Rima bila upućivana kako u Zagreb, tako i na razne druge diplomatske adrese.

³ Uvid u ovu gradu ima dr. Juraj Batelja, promicatelj postupka proglašenja blaženim zagrebačkog nadbiskupa Alojzija Stepinca. Domaća i uopće znanstvena javnost očekuje da se ovi izvori objave u svojoj cijelovitosti.

⁴ O njemu vidi u: Alekса Benigar, *Alojzije Stepinac, hrvatski kardinal*, Rim 1974, str. 372-376.

Kod odabira ovih isprava za naš zbornik odredio sam neka mjerila prema kojima sam izvršio odabir.⁵ Naime, u spomenutom vatikanskom izdanju nalazi se uistinu mnogo isprava koje se odnose na naše državno i svenarodno područje, bilo u okviru stare kraljevske Jugoslavije, bilo u okviru Nezavisne Države Hrvatske. Naravno da je prvotno mjerilo bila sama osoba nadbiskupa Stepinca; to znači da su sve isprave u kojima se on spominje ili im je on autor, ovdje donesene. Uključio sam ovdje i one isprave koje govore o čisto državnoj politici, i to glede dvije stvari: glede prijema poglavnika Pavelića kod sv. oca Pija XII. i glede nastojanja hrvatske diplomacije da Sv. Stolica prizna novonastalu hrvatsku državu. Ove sam isprave uvrstio ovdje, jer one daju jedan širi diplomatski okvir koji pomaže u razumijevanju ostalih, za nas u ovom trenutku zanimljivih isprava. Ovdje nisu uključene isprave koje se odnose na probleme ratnih žrtava s područja južne Hrvatske, tada velikim dijelom pripojene Italiji, jer na ta pitanja nadbiskup nije mogao izravno djelovati. Od mnogih prosvjeda i vrlo bogatog diplomatskog djelovanja jugoslavenskog kraljevskog poslanstva kod Sv. Stolice, donosim samo one isprave koje su opet u vezi s našom temom. No, valja pripomenuti, da je djelatnost upravo ovog poslanstva svojim čestim i prečestim dopisima i prosvjedima utjecala u svjetskim diplomatskim krugovima na stvaranje slike o Nezavisnoj Državi Hrvatskoj i o svim njenim pojavnim oblicima, a osobito o Katoličkoj crkvi u njoj. Ne želeći upasti u povijesnu pristranost, moram reći da su ovi prosvjedi bili utemeljeni na pravnoj neprekinutosti priznate jugoslavenske vlade pa su stoga bili i prihvaćani kako od međunarodne zajednice općenito, tako posebno i od same Sv. Stolice.

Sve su isprave objelodanjene, kao i u vatikanskom izdanju, na svojim izvornim jezicima, od kojih je najveći dio na talijanskom. Popratne bilješke u vatikanskom izdanju napisane su na francuskom jeziku, a ja ih ovdje prevodim na hrvatski. Bilješke ili samo dio teksta unutar njih, koje sam ja dodao, označio sam zvjezdicom (*). To stoga što je cilj ovog izdanja da se preko njega vidi narav bilježaka i primjedaba kao i duh kojim su ih priredivači vatikanskog izdanja pisali. Što se ovog posljednjeg tiče, moram reći da su se pokazali uistinu nepristranima. Moj najglavniji zahvat u ovom izdanju jesu opširni sažetci svake pojedine isprave. U njima sam nastojao istaći svaku misao iz

⁵ Odabir sam učinio iz ovih svezaka: 4. *Le Saint Siège et la guerre en Europe (juin 1940 - juin 1941)*, Città del Vaticano, 1967. - 5. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (juillet 1941 - octobre 1942)*, C.d.V., 1969. - 7. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (novembre 1942 - décembre 1943)*, C.d.V., 1973. - 8. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1941 - décembre 1942)*, C.d.V., 1974. - 9. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier - décembre 1943)*, C.d.V., 1975. - 10. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1944 - juillet 1945)*, C.d.V., 1980.

dotične isprave, tako da hrvatski čitatelj može imati cijeloviti uvidaj u ispravu već na temelju samog hrvatskog sažetka. Dok su u vatikanskom izdanju isprave razvrstane prema vremenskom redoslijedu unutar četiri različite grupe, ovdje se objavljaju u jedinstvenom vremenskom nizu. To stoga što se radi samo o 93 isprave, koje mogu biti lako pregledne i unutar takvog rasporeda.

Zahvaljujem ravnatelju našeg Hrvatskog državnog arhiva, dr. Josipu Kolanoviću na poticaju za ovaj rad, a gospodri Marini Škalić na pomoći kod početnog odabira isprava.

Da bi naš domaći čitatelj dobio lakši uvid u ove isprave, donosim u ovom Uvodu kratku raščlambu nekih trajno isticanih ratnih problema. To jest, želim progovoriti o četirima pitanjima: o držanju hrvatskih katoličkih biskupa u ratnim prilikama, o diplomatskom nepriznavanju Nezavisne Države Hrvatske od strane Svetе Stolice, o problemu pravoslavaca u Hrvatskoj i o spašavanju progonjenih Židova.

Držanje hrvatskih katoličkih biskupa u ratnim prilikama

Papinski državni tajnik kardinal Alojzije Maglione bilježi 15. svibnja 1941., u samom početku rata, svoje saznanje o hrvatskom svećenstvu: "U Hrvatskoj se očituju dva politička usmjerena, jedno sklonije Nijemcima, drugo Talijanima. Nadbiskup Stepinac, ostali crkveni dostojanstvenici i svećenstvo razborito se ponašaju, ne mijesaju se u politiku, već promiču vjerski probitak".⁶

Kada su Nijemci protjerali oko 350 svećenika iz mariborske biskupije i oko dvadesetak iz ljubljanske, nadbiskup ih je Stepinac primio u svoju nadbiskupiju. O tome stožernik Maglione piše apostolskom izaslaniku u Zagrebu opatu Marcone sljedeće: "Sa zadovoljstvom sam prihvatio to što su Vaše Očinstvo (tj. opat Marcone) i preuzvišeni nadbiskup zagrebački učinili, u granicama mogućeg, u cilju olakšanja patnji svećenika i ostalih protjeranih slovenskih vjernika".⁷

U drugom pismu, od 21. veljače 1942., stožernik Maglione priznaje živu svijest hrvatskih biskupa za goruće probleme, koja je iskazana u izvještu nadbiskupa Stepinca sa posljednjeg zasjedanja hrvatskih biskupa održanog od 17. do 20. studenog 1941. Među ostalim njihovim stvarima, pohvaljuje osobito načelo koje zastupaju da povrat u Katoličku crkvu mora biti plod osobne odluke i nutarnjeg uvjerenja, a ne vanjske prisile.⁸

⁶ Isp. br. 5 (15. svib. 1941).

⁷ Isp. br. 39 (3. ruj. 1941).

⁸ Isp. br. 53 (21. velj. 1942).

Nadbiskup Stepinac založio se 1943. godine kod Svetе Stolice za tisuće Slovenaca i Hrvata koji su se našli u od Talijana zaposjednutim područjima. Rješavajući ovo pitanje rimski isusovac o. Tacchi Venturi, naziva nadbiskupa "vrlo časnim biskupom zagrebačkim".⁹

U srpnju 1943. Vatikanski radio govori o zauzimanju nadbiskupa Stepinca u korist svih nepravedno proganjanih, bilo da su Židovi, Srbi, Cigani ili katolički Hrvati. Nije gledao narodnost ni vjeru onih kojima je trebalo pomoći.¹⁰

Na koncu, i sam Falconi, u svom poznatom protukatoličkom djelu "Šutnja Pija XII", ne gajeći nikakovu sklonost prema Stepincu, morao je priznati: "Stepinac je bio bez sumnje čovjek Božji, pravičan i pošten: dapače bio je isposnik, koji nije bio obuzet nikakvim ljudskim častohlepljem".¹¹

Diplomatsko ne-priznavanje Nezavisne Države Hrvatske od strane Svetе Stolice

Apostolski poslanik u Beogradu Hektor Felici opisuje 24. studenog 1940. političko stanje u Hrvatskoj. Ovo je stanje bilo, naime, obilježeno time da su se stare "političke stranke" ujedinile u jedinstveni "narodni pokret", koji se rodio kao odgovor na srpsko-hrvatski sukob, stvarajući prepostavke za njegovo korjenito rješenje. Radilo se o "pokretu osamostaljenja od Beograda" koji se sastojao od dvije struje: umjerene, s Mačekom na čelu, koja je tražila široku samostalnost unutar Jugoslavije, i krajnje, s Pavelićem na čelu, koja se borila za potpunu i neposrednu samostalnost. Uz "nacionalno" obilježje, ovo je stanje dobilo i "vjersko" obilježje, kaže dalje poslanik Felici; naime, kako su se stoljećima snagom svoje vjere bili borili protiv Turaka - i zadobili naslov "predzide kršćanstva", tako su se tijekom proteklih 20 godina istom vjerom Hrvati odupirali pravoslavnim Srbima. Srbi su, naime, željeli Hrvate odnarođiti i u državi stvoriti političko jedinstvo, smatrajući da je za tu svrhu bilo potrebno Hrvate odvojiti od Rima i uključiti ih u pravoslavnu Crkvu. U tom pomamnom prikupljanju pristaša pridobili su više od 200.000 "žrtava" i, osim toga, izgradili su mnoge pravoslavne crkve u hrvatskim središtima. Hrvati su bili svjesni tog srpsko-pravoslavnog prodora te su stoga nastojali u svakoj prigodi istaknuti svoje katoličanstvo. Tako to političko-vjersko stanje opisuje Talijan, apostolski poslanik u Beogradu.¹²

⁹ Isp. br. 72 (2. ož. 1943).

¹⁰ Isp. br. 90 (11. lip. 1943), bilj. br. 350.

¹¹ Stepinac era senza dubbio un uomo di Dio, retto e leale: anzi un asceta, che non aveva alcuna ambizione umana, Falconi, *H silenzio di Pio XII*, str. 406.

¹² Isp. br. 1 (24. stud. 1940).

Kad je nadbiskup Stepinac molio, 13. veljače 1941., papu Piju XII. da pošalje svog izaslanika na Svenarodni euharistijski skup koji se imao održati u Zagrebu u lipnju 1941., tada je Sv. Stolica htjela dobiti sigurna jamstva da beogradska vlast u tome neće vidjeti nikakvu hrvatsku političku promidžbu, drugim riječima htjela je za slanje svog izaslanika na čisto vjerski skup dobiti neizravno dopuštenje beogradske vlasti.¹³

Ovo su dva svjedočanstva koja znakovito pokazuju u kakvim se nutarnjim i vanjsko-političkim okolnostima rodila Nezavisna Država Hrvatska, proglašena 10. travnja 1941., čije je vodstvo preuzeila gore spomenuta krajnja stranka, s dr. Antom Pavelićem na čelu. U njenom rađanju kumovala je država Italija, uzevši pri tom veliki dio hrvatskog obalnog pojasa.¹⁴

Da bi uredio odnose s Italijom, poglavnik Pavelić došao je sredinom svibnja 1941. u Rim. Tom se prigodom želio susresti i s papom Pijom XII. Talijanski poslanik pri Svetoj Stolici razgovarao je o toj mogućnosti sa zamjenikom tajnika za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, Ivanom Krstiteljem Montinijem. Ovaj je 16. svibnja o tom razgovoru obavijestio papu, koji nije bio poteškoća "udijeliti prijem bez vanjskih znakova, u neslužbenom obliku, kao katoliku".¹⁵ Tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, mons. Dominik Tardini sažeо je sutradan razloge za i protiv mogućeg primanja hrvatskog poglavnika Ante Pavelića. Dva su razloga protiv, tj. poglavnik Pavelić dolazi u Rim radi čisto političkih razloga, i drugo, papinsko bi primanje moglo biti iskorišteno kao političko proglašenje novog Hrvatskog kraljevstva. Naprotiv, četiri su razloga za njegovo primanje: prvo, Pavelić je katolik, a i nova država je katolička (s tog razloga za primanje izrazio se potvrđno i ljubljanski nadbiskup); drugo, Papa je otac svih vjernika i prima sve koji mu se obrate; treće, ovo bi mogla biti dobra prigoda da Papa poglavniku Paveliću iznese svoje videnje u korist Crkve u Hrvatskoj; i četvrti, ovo bi primanje pridonijelo suzbijanju onog u posljednje vrijeme ustaljenog običaja prema kojem državnici posjećuju talijanske vlasti u Rimu, a ne i samog papu. Na koncu mons. Tardini zaključuje, da primanje treba omogućiti, ali odbaciti sve ono što bi mu dalo političko obilježje, dakle neslužbeno primanje. U tom smislu treba prethodno obavijestiti apostolske poslanike u nekim važnijim državama, kako bi mogli dati, ako ustreba, pravo tumačenje.¹⁶

¹³ Usp. isp. br. 3 (14. velj. 1941), br. 4 (22. velj. 1941).

¹⁴ Usp. Benigar, *Alojzije Stepinac*, str. 358-363.

¹⁵ Isp. br. 6 (16. svib. 1941).

¹⁶ Isp. br. 7 (17. svib. 1941).

Tih je dana pogлавnik Pavelić zatražio od talijanskog kralja Viktora Emanuela III. da odredi jednog od talijanskih knezova za hrvatskog kralja. Kralj je odredio da to bude spoletanski vojvoda Aimone od Savoje i Aoste. Sada je papa trebao primiti i njega. Dne 17. svibnja mons. Tardini priopćio je savjetniku talijanskog veleposlanstva pri Sv. Stolici, komendantoru Babusciou da će papa primiti i poglavnika i vojvodu, ali u osobnom i neslužbenom obliku. Osim toga, Pavelić bi trebao biti primljen bez pratrni. Takvim načinom Sv. se Stolica nije željela prikloniti nijednom budućem političkom rješenju, sve dok traje rat. Sam državni tajnik, stožernik Maglione odlučio je, da bi se sačuvalo neslužbeno obilježe ovih posjeta, ispustiti prijem spomenute dvojice državnika kod sebe.

Istog dana, 17. svibnja u 19 sati primio je papa spoletanskog vojvodu Aimonea. Vojvoda je ostavio na papu izvrstan dojam. U svom razgovoru s papom, vojvoda je rekao da mu je vijest o njegovom promaknuću za hrvatskog kralja priopćio talijanski kralj Viktor Emanuel III. On sam ima nekih dvojbi oko tog imenovanja, ali nije mogao kralju predati svoj podsjetnik o tome, budući da je ovaj ođputovao u Albaniju, a vraća se tek sutradan, 18. svibnja. Naime, nije zadovoljan da se njegovo kraljevsko označavanje mora održati tako brzo, budući da političko stanje u Hrvatskoj nije još sasvim jasno, a i Nijemci su si prisvojili veliki dio narodnog bogatstva. Papa smatra da nema više vremena voditi te prethodne rasprave te je novom suverenu zaželio dobru sreću. Što se tiče odnosa Hrvatske sa Sv. Stolicom, papa je kazao da ih nije moguće za sada podići na službenu razinu, ali će ostati dobroprijateljske veze.¹⁷

U međuvremenu hrvatsko je državno poslanstvo učinilo pritisak na talijansku vladu, kako bi isposlovalo da s poglavnikom Pavelićem bude primljena i njegova pratrni. U tom smislu zauzeo se talijanski veleposlanik pri Sv. Stolici tijekom sutrašnjeg dana, 18. svibnja. Državni tajnik stož. Maglione nije smatrao poželjnim mijenjati već dogovorenio, predloživši da pratrni bude primljena sljedećeg dana zasebno. No, kako hrvatsko poslanstvo neće ostati u Rimu narednih dana, i budući da kao vjernici imaju pravo sastati se s papom, dopušten im je prijem kod pape istog 18. svibnja u 19,30 ali samo kao vjernicima, a ne službenim osobama.¹⁸ No, prije nego li će biti primljeni od pape, posjetilo je, u 16 sati, cijelo hrvatsko poslanstvo, osim poglavnika Pavelića, Hrvatski zavod Sv. Jeronima u Rimu. Za tu je zgodu ravnatelj mons. Juraj Magjerec izvijesio dva hrvatska stijega. Sami pitomci zavoda bili su tim

¹⁷ Isp. br. 14 (18. svib. 1941) i br. 8 (17. svib. 1941).

¹⁸ Isp. br. 11 (18. svib. 1941).

činom oduševljeni. No jugoslavenski je veleposlanik, Dubrovčanin dr. Niko Mirošević-Sorgo prosvjedovao protiv tog čina, jer da se rečeni zavod nalazi pod zaštitom jugoslavenske vlade. Ravnatelj Magjerec opravdao se pred Državnim tajništvom mirno odgovarajući na taj prosvjed, da drugačije nije mogao učiniti.¹⁹

Ubrzo nakon toga, u 18 sati, kako je bilo dogovorenog, papa je primio poglavnika Pavelića. Sv. je Otac tom prigodom izrazio svoju ljubav prema hrvatskom narodu čija mu je vjernost poznata, naglasivši također odmah da je ostao postojan pri tome da ovo bude neslužbeni prijem. Pavelić je otvoreno zajamčio da hrvatski narod želi nadahnjivati svoj život i svoje zakonodavstvo na katoličanstvu. Oko priznanja nove države, nastavio je papa, trebat će pričekati mirovni ugovor, u kojem će se riješiti i pitanje država, jer Sv. Stolica ne želi biti priklonjena nijednoj strani, budući da se na svakoj strani nalaze katolici, za koje mora voditi brigu.²⁰

Kao što se moglo očekivati, uslijedili su zbog ovih vatikanskih susreta diplomatski prosvjedi upućeni Sv. Stolici. Ovi će prosvjedi stizati tijekom svibnja i gotovo cijelog mjeseca lipnja. No, Sv. Stolica u velikoj je mjeri preduhitrla ove prosvjede.

Državni tajnik stož. Maglione priopćava već 18. svibnja predstavnicima Sv. Stolice kod pojedinih vlada, a u skladu s prijedlogom mons. Tardinija,²¹ da je prijem sporetanskog vojvode i poglavnika Pavelića kod pape Pija XII. imao potpuno neslužbeno obilježje.²² Slično čini i sutradan, ističući posebno da je pratnja poglavnika Pavelića bila primljena zasebno, samo radi poljupca svetog prstog.²³

Izvorno tumačenje ovih susreta tražio je od stožernika Maglionea jugoslavenski veleposlanik Mirošević-Sorgo 20. svibnja. Tom je zgodom ujedno govorio o nepravednim novim granicama između Italije i Hrvatske i žalio se na ponašanje ravnatelja Hrvatskog zavoda sv. Jeronima u Rimu (zbog isticanja hrvatskih stjegova).²⁴ Sutradan je tražio od mons. Montinija da se pristrane vijesti objavljene na Francuskom radiju i u "Basler Nachrichten" opovrgnu u "L'Osservatore Romano". Navodno da su ove priopćajnice prenijele da se prigodom ovih susreta razgovaralo o priznanju Hrvatske te da se ugovaralo o Konkordatu između Sv. Stolice i Hrvatske. Papa je naknadno odlučio da je

¹⁹ Isp. br. 12 (18. svib. 1941).

²⁰ Isp. br. 13 (18. svib. 1941).

²¹ Usp. isp. br. 7 (17 svib. 1941).

²² Isp. br. 15. (18. svib. 1941).

²³ Isp. br. 16 (19. svib. 1941).

²⁴ Isp. br. 17 (20. svib. 1941).

bolje umjesto opovrgnuća napisati novi članak o toj stvari, što je i učinjeno u "L'Osservatore Romano" od 9.-10. lipnja 1941.²⁵

Dne 26. svibnja državni tajnik stož. Maglione, u brzojavki apostolskom poslaniku u Francuskoj Valeriju Valeri, opovrgava vijest Američkog novinskog ureda, po kojoj bi Sveta Stolica bila poslala svog poslanika na krunjenje spoletanskog vojvode hrvatskim kraljem.²⁶

Sporni vatikanski susreti shvaćeni su u javnosti Sjedinjenih Američkih Država ispravno.²⁷ U engleskoj javnosti pobudili su, pak, značajnije javne kritike.²⁸

No, ako su se ovi vatikanski susreti mogli protumačiti kao dio papinog običaja da prima sve katolike koji to žele - nametnuto pitanje uspostave diplomatskih odnosa, koje se rodilo samim trenutkom udijeljenog prijema, a posebno pitanje slanja apostolskog predstavnika u Hrvatsku, pobudilo je istinsko protivljenje. Da bi se to onemogućilo, jugoslavensko kraljevsko poslanstvo nije propuštao priliku da predstavi Nezavisnu Državu Hrvatsku kao nezakonitu i protupravnu.

Već je 17. svibnja jugoslavensko kraljevsko poslanstvo prosvjedovalo kod papinskog Državnog tajništva protiv proglašenja Hrvatske države. U tom je prosvјedu iznijelo svoje viđenje tih prevratničkih dana. Ono je iznijelo da je nekoliko dana nakon njemačkog napada na Jugoslaviju, njemačka vojska bila zauzela dio Banovine Hrvatske i sam Zagreb, te da je Ante Pavelić, plaćenik stranih vlada - onaj isti koji je bio osuđen od francuskog suda zbog ubojstva kralja Aleksandra - proglašio bez ikakve narodne podrške Nezavisnu Državu Hrvatsku. Hrvatski predstavnici u jugoslavenskoj vladi i vlasti Banovine Hrvatske povukle su se pod pritiskom neprijatelja u inozemstvo. Prema međunarodnom pravu, vojno zauzeće nekog područja ne mijenja ni u čemu njegovo pravno stanje, pa se stoga i proglašenje Nezavisne Države Hrvatske smatra bez pravnog temelja i kao nasilni čin. Stoga je jugoslavensko poslanstvo u ime jugoslavenske kraljevske vlade žestoko prosvjedovalo pred Državnim tajništvom protiv ovakve uloge njemačke vlade, smatrajući sve čine u tom pogledu ništavnim.²⁹

Prosvjedi jugoslavensko-srpske vlade preko svog poslanstva kod Sv. Stolice, na čijem je čelu bio spomenuti dr. Niko Mirošević-Sorgo i s dr. Nikolom Moscatellom, svećenikom hvarske biskupije, kao crkvenim savjetni-

²⁵ Isp. br. 18 (21. svib. 1941).

²⁶ Isp. br. 19 (26. svib. 1941).

²⁷ Usp. isp. br. 20 (29. svib. 1941).

²⁸ Usp. isp. br. 23 (6. lip. 1941).

²⁹ Isp. br. 9 (17. svib. 1941).

kom istog poslanstva, nisu jenjavali, a kamo li prestajali. Ovi su prosvjedi bili toliko učestali da su dozlogrdili i mons. Dominiku Tardiniju, tajniku za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, koji je već 2. lipnja 1941. savjetovao poslaniku Mirošević-Sorgu da se ne izlaže previše u ovom ratu za vladu koja je u kratko vrijeme upropastila svoju državu, a sebe spasila kukavičkim bijegom; bolje bi mu bilo da svoje snage čuva za budući korisniji rad.³⁰

Dne 6. lipnja isto poslanstvo prosvjedovalo je pred istim tajništvom protiv okupacije jugoslavenskog područja od strane Italije. Prema riječima prosvjeda, ovo se dogodilo prigodom svečanosti podizanja hrvatske države u naslijednu kraljevsку monarchiju, koje su se održale u Rimu 18. svibnja. Tom je prigodom sklopljen sporazum kojim se dio "jugoslavenskog" područja predao Italiji, kao i drugi sporazumi kojima je Italija na prikriveni način zauzela Hrvatsku državu ("Rimski ugovori").³¹

Dne 12. lipnja sama Jugoslavenska vlada izlaže Državnom tajništvu da pogлавnik Pavelić ne može predstavljati hrvatski narod, jer mu se nametnuo uz pomoć stranih sila, a hrvatski narod ima svoje zakonite predstavnike u kraljevskoj jugoslavenskoj vlasti, koji se bore za jedinstvenost i cjelovitost hrvatskog naroda unutar Jugoslavije. Pavelić je naprotiv raskomadao i narod i zemlju darujući je strancima, a na preostalom je dijelu uveo totalitarističku državu. Njegov prijem kod Sv. Oca, kaže se dalje u predstavci, ostavit će kod jugoslavenskih katolika, a osobito kod Hrvata bolan osjećaj.³²

Što se tiče pitanja koje je usko povezano sa priznanjem države, tj. slanja apostolskog predstavnika u Hrvatsku, Benigar kaže da je već prigodom svog posjeta papi, poglavnik Pavelić zatražio da Sv. Stolica pošalje u Hrvatsku svog redovitog diplomatskog predstavnika.³³ Svoje obećanje u tom pogledu dao je Papa nadbiskupu Stepincu prigodom njegovog posjeta Rimu 7. lipnja.³⁴ No, jugoslavensko poslanstvo prosvjeđuje protiv mogućeg slanja papinskog iza-slaniča u Hrvatsku pred papinskim Državnim tajništvom već 2. lipnja, te savjetuje da bi za dušobrižničke potrebe bilo bolje imenovati jednog biskupa u samoj državi, jer bi dolazak svakog stranog čovjeka značio na neki način i priznanje Hrvatske države.³⁵ Na taj je prosvjed odgovorio mons. Tardini iznoseći javnosti poznati stav Sv. Stolice, tj. da ona ne priznaje novonastale države u vrijeme bilo kojeg rata, ali si pridržava pravo da pošalje u bilo koju

³⁰ Isp. br. 22 (2. lip. 1941).

³¹ Isp. br. 24 (6. lip. 1941).

³² Isp. br. 27 (12. lip. 1941).

³³ Benigar, *Alojzije Stepinac*, str. 371.

³⁴ Isp. br. 25 (7. lip. 1941).

³⁵ Isp. br. 21 (2. lip. 1941).

državu s vjerničkim poslanjem crkvenog dostojanstvenika radi duhovnih probitaka.³⁶

Vrativši se iz Rima, nadbiskup Stepinac priopćio je poglavniku Paveliću, da Sv. Stolica kani u Hrvatsku poslati svog "promatrača". Pavelić se na to razljutio, što je izrazio i pred talijanskim veleposlanstvom kako bi talijanska strana izvršila pritisak na Sv. Stolicu, da sa Hrvatskom ne postupa lošije nego sa Slovačkom. Na to je, 13. lipnja, mons. Dominik Tardini, objasnio talijanskom veleposlaniku pri Svetoj Stolici, da se ne radi o "promatraču", već o "apostolskom pohoditelju", koji ima čisto vjerničko i privremeno poslanje, a ne diplomatsko. Osim toga, budući da Sv. Stolica ne uobičava priznati novonastale države dok traje rat, ne može primiti u Vatikanu nikakvog hrvatskog predstavnika.³⁷ Odgovarajući na prosvjed jugoslavenskog poslanstva protiv slanja apostolskog poslanika u Hrvatsku, Državno tajništvo ističe da, kada to traži duhovna potreba vjernika koji se nalaze u zaraćenim zemljama, ima obvezu da se za njih zauzima i da prosuđuje koja su to sredstva i najpogodnije osobe koje im mogu pomoći. Sama Sv. Stolica kod toga pazi da se ne prikloni nijednom političkom cilju u tim zaraćenim zemljama.³⁸

Svetoj Stolici stvar su otežale i priopćajnice koje su razglasile da u Hrvatsku šalje svog diplomatskog predstavnika. Na to je britanski veleposlanik pri Sv. Stolici tražio da to opovrgne.³⁹

Odgovarajući na izvješće nadbiskupa Stepinca, stožernik Maglione ističe 11. srpnja 1941. poznati stav Sv. Stolice glede priznanja država nastalih u vrijeme rata, tj. da priznaje novonastale države tek nakon zaključenih mirovnih pregovora, a kao primjer svoje prakse iznosi primjer Poljske, koju je priznala tek nakon završetka prošlog rata. Premda se Hrvatska sada ne nalazi u ratu s nijednom Silom, ali oko nje bijesni ratni vihor, ističe stožernik. Priznanje Hrvatske od strane Sv. Stolice moglo bi se tumačiti kao moralna podrška jednoj od strana u sukobu, što se protivi politici nepristranosti koju provodi. Ovakvim stavom, ističe dalje stožernik, Sv. Stolica ne želi ne priznati zasluge hrvatskog naroda u podnijetim borbama za katoličku vjeru. Uostalom, skori dolazak apostolskog pohoditelja u Zagreb bit će ponovni dokaz očinske brige Sv. Oca prema biskupima i hrvatskom narodu. Na koncu, stožernik se nada da će nadbiskup nastojati ovakav stav Sv. Stolice predstaviti i široj hrvatskoj javnosti.⁴⁰

³⁶ Isp. br. 22 (2. lip. 1941).

³⁷ Isp. br. 28 (13. lip. 1941).

³⁸ Isp. br. 29 (14. lip. 1941).

³⁹ Isp. br. 30 (15. lip. 1941).

⁴⁰ Isp. br. 31 (11. srp. 1941).

Poglavnika Pavelića nije zadovoljio ni naslov "apostolskog pohoditelja". To je svoje nezadovoljstvo izrazio Sv. Stolici preko kneza Ervina Karla Lobkowicza 22. srpnja. Tada je Paveliću poručeno da se umiri, jer se sve radi u skladu s običajima i praksom. Budući da je Sv. Otac, u jednom prethodnom susretu, knezu Lobkowiczu rekao da neće poslati "apostolskog pohoditelja", odlučeno je da se pošalje pismo zagrebačkom nadbiskupu Stepincu, kojim će ga obavijestiti da će u Zagreb stići opat od Montevergine, benediktinac Josip Ramiro Marcone, kako bi razvidio stanje i o tome obavijestio Sv. Stolicu. Sutradan je tajnik Tardini prenio knezu Lobkowiczu da je Sv. Otac odredio da crkveni poslanik u Hrvatskoj neće nositi naslov "apostolskog pohoditelja".⁴¹

Tih dana, točnije 24. srpnja, pritisnut prijetnjama koje su dolazile od Srba prema katolicima u Srbiji, zbog sličnog ali obrnutog stanja u Hrvatskoj, beogradski nadbiskup Josip Ujčić moli Sv. Stolicu da pošalje u Hrvatsku nekog crkvenog dostoјanstvenika koji bi "proučio stvari na licu mjesta, i preporučio hrvatskoj vlasti mirnoću, umjerenost, pravdu i ljubav".⁴²

No prije nego je ovo pismo stiglo u Vatikan, državni tajnik Maglione obavještava, dne 25. svibnja, zagrebačkog nadbiskupa Stepinca da Sv. Otac šalje u Hrvatsku "promatrača" Josipa Ramira Marcone, kako bi se na licu mjesta osvjedočio o vjerskim potrebama hrvatskog naroda u ovom trenutku i o tome obavijestio Sv. Stolicu radi korisnih proviđenja. Uz ovu osnovnu zadaću zasigurno će doći i do susreta sa vlastima, pa neka mu u svemu bude na pomoći, kako bi opat mogao korisno izvršiti svoju dužnost.⁴³

Dne 30. srpnja opat Marcone u pratnji svoga tajnika, monaškog subrata Josipa Masuccija napustio je Rim⁴⁴ otputovavši za Hrvatsku, gdje će tijekom tih ratnih godina učiniti mnogo dobra u spašavanju ljudskih života.

Iz svih ovih dopisivanja dvije se stvari osobito ističu: prvo, jugoslavensko poslanstvo nije se umorilo dokazujući pred Svetom Stolicom pravnu neutemeljenost novonastale Nezavisne Države Hrvatske; i drugo, Sveta Stolica neumorno ističe u svim razgovorima sa hrvatskim predstavnicima svoju ustaljenu praksu po kojoj ne priznaje novonastale države u vrijeme ratova.

Problem pravoslavaca u Hrvatskoj

Prije svega potrebno je reći riječ-dvije o nazivlju ovdje upotrebljavanom. Tijekom cijele povijesti, gotovo do pred Drugi vatikanski sabor upotrebljavao

⁴¹ Isp. br. 33 (22. srp. 1941).

⁴² Isp. br. 34 (24. srp. 1941).

⁴³ Isp. br. 35 (25. srp. 1941); vidi bilj. * o problematici njegovog naslova.

⁴⁴ Isp. br. 35 (25. srp. 1941), bilj. 176.

se za sve istočne kršćane koji su se u srednjem vijeku odijelili od Katoličke crkve, izraz *raskolnici (šizmata)*, čime se u katoličkoj ekleziologiji izražavalo uvjerenje da su oni uzrokovali raskol unutar jedne sveopće-Katoličke crkve, uslijed čega su nastale mnoge istočne i jedna zapadna Crkva. U vrijeme drugog svjetskog rata, upravo u ovim našim ispravama često im se pridjeva, s jedne strane (u vatikanskim izvorima) naziv *otpadnici (disidenti)*⁴⁵ ističući time njihov jednostrani čin otpada od Katoličke crkve, a s druge strane (u hrvatskim izvorima) naziv *grčko-istočni kršćani*, čime ih se poistovjetilo sa njihovim obredom. Nakon rata, uslijed sve većeg ekumenskog gibanja, katolici su preuzeli od tih istih grčko-istočnih kršćana naziv *pravoslavni (ortodoksnii) kršćani*, čime su oni sami isticali svoju povlasticu da posjeduju pravu vjeru. U posljednje vrijeme u katoličkoj bogoslovnoj literaturi, razlikujući pravoslavne kršćane od države do države, sve se češće one u Srbiji naziva *svetosavskim* pravoslavnima, po prihvaćenom bogoslovnom pojmu "svetosavje", odnosno po njihovom vjerozačetniku sv. Savi. Time se želi istaknuti posebnost srpskih pravoslavaca.

Srpska svetosavska Crkva uzela je nakon prvog svjetskog rata pod svoje okrilje sve narode koji su živjeli na području kraljevske Jugoslavije, koji su doduše bili pravoslavnevjere, ali ne bijahu kao narod svi Srbi. Ta Crkva plod je ujedinjenja, odnosno ukinuća samostalne crnogorske Crkve i samostalnog partrijarhata Karlovačkog, što se dogodilo 30. lipnja 1920.⁴⁶ Tzv. "srpsko pitanje" u Hrvatskoj hrvatske su vlasti pokušale u prvom trenutku rješiti prisiljavanjem pravoslavnog življa da priđe u Katoličku crkvu. Videći da državno vodstvo na ovom vjerskom području postupa nenađežno i protuprobitačno, Katolička je crkva već u lipnju 1941. javno istakla osnovna načela tko i pod kojim uvjetima može biti primljen pod njeno okrilje.⁴⁷

Uvidajući da ovakovi prisiljeni brzi prelasci neće uroditи dobrim plodovima, i državno vodstvo ubrzo je počelo razmišljati o jednom drugom rješenju. Naime, Nijemci, želeći očistiti dio slovenskog područja od slovenskog življa, jer su ga pripojili svojoj njemačkoj državi, preseljavali su ove ljude u Hrvatsku i Srbiju. Kod toga dopustili su hrvatskim vlastima da presele onoliko "Srba" iz Hrvatske u Srbiju, koliko će primiti Slovenaca. Pregovore oko toga vodio je u Zagrebu njemački veleposlanik Siegfried Kasche, te se tada utvrdilo da bi oko 200.000 hrvatskih Srba bilo preseljeno u Srbiju. Savjetnik talijanskog

⁴⁵ Usp. isp. br. 53 (21. velj. 1942).

⁴⁶ Usp. Falconi, *n. dj.*, str. 544-545, bilj. 18.

⁴⁷ Vidi S. Bakšić, *Propisi za primanje u katoličku Crkvu*, u: *Katolički list*, 92/1941 br. 23, poseban prilog (od 11. lipnja 1941).

veleposlanstva pri Sv. Stolici Franjo Babusco Rizzo, pišući o tome, zaključio je tada da se poglavnik Pavelić želi na taj način oslobođiti pravoslavnih, bez da ih prisiljava prijeći u katoličku vjeru.⁴⁸

Hrvatske vlasti, premda su tijekom ljeta 1941. proglašile neke zabrane protiv svetosavskih pravoslavaca, kao naprimjer ukinuće pristojbe za pravoslavni patrijarhat i sl., ipak nisu nikada zakonski naredile pravoslavnima da prijeđu u Katoličku crkvu.⁴⁹

No, praksa je uznemirila ne samo srpsko vodstvo bivše države i njihove crkve, već i hrvatske katoličke biskupe, koji su na svom zasjedanju od 17.-20. studenog 1941. među ostalim raspravljali i o pitanju obraćenja pravoslavaca, a zaključke su ove rasprave poslali i poglavniku dr. Anti Paveliću.⁵⁰ Sam papinski državni tajnik stožernik Maglione pohvalio je hrvatske biskupe i načelo koje zastupaju da povrat u Katoličku crkvu mora biti plod osobne odluke i nutarnjeg uvjerenja, a ne vanjske prisile.⁵¹

Vidjevši da neće uspjeti s brzim prelascima, odlučio je poglavnik Pavelić krajem veljače ili početkom ožujka 1942. osnovati Hrvatsku pravoslavnu crkvu, da bi na taj način odcijepio hrvatske pravoslavce od srpskog političkog utjecaja. Premda ovo nije imalo nekog uspjeha, hrvatske vlasti nisu nikada vršile vjerski progon, piše izaslanik Marcone, dapače, u Ministarstvu bogoslovija nalazio se jedan pravoslavni svećenik koji je zastupao probitke svoje Crkve.⁵²

I nadbiskup Stepinac 24. svibnja 1943. prikazuje papinskom državnom tajniku stožerniku Maglioneu napore koje je učinilo hrvatsko katoličko crkveno vodstvo u korist srpsko-pravoslavnog življa i Židova. Brutalnosti koje su se dogodile u ovom prevratničkom vremenu, nastavlja nadbiskup, plod su neodgovornih osoba koje su često radile protiv odredaba vlasti. Da bi prikazao pravu istinu nadbiskup Stepinac donosi u 10 točaka što je sve pozitivno učinila hrvatska vlast, za razliku od prethodne beogradske vlasti koja je išla uporno za éudorednim i stvarnim zatiranjem hrvatskog naroda. Na koncu, nadbiskup izražava uvjerenje da, ako će Katolička crkva morati još samo i jedan dan živjeti pod vlašću Srbije, morat će pretrpjeti razdoblje okrutnog mučeništva.⁵³ U istom pismu nadbiskup navješćuje da će uskoro doći u Rim te da će osobno podastrijeti svjedočanstva o četničkim zločinima

⁴⁸ Isp. br. 30 (15. lip. 1941).

⁴⁹ Vidi Falconi, *n. dji*, str. 352-357.

⁵⁰ Usp. isp. br. 44 (3. pros. 1941).

⁵¹ Isp. br. 53 (21. velj. 1942).

⁵² Isp. br. 80 (8. svib. 1943).

⁵³ Isp. br. 84 (24. svib. 1943).

nad hrvatskim katoličkim pučanstvom. Dne 30. svibnja 1943. bio je Stepinac primljen kod pape Pija XII., te je tom prigodom predao 34 svjedočanstva koja dokazuju zauzimanje Katoličke crkve u Hrvatskoj u korist progonjenih. Od ovih, 18 isprava je u korist Srba, 6 isprava u korist Židova, 5 isprava koje zabranjuju prisilno obraćanje svetosavskih pravoslavaca, 2 isprave govore o četničkim zlodjelima i 2 protiv nacističkih teorija. Od tih istih, 10 isprava potječe iz 1941. godine, 14 iz 1942. godine, tri isprave iz 1943. godine (do svibnja) i 7 ih je bez nadnevka.⁵⁴

Tijekom vremena i Sv. je Stolica postala svjesna velike srpske protukatoličke promidžbe. Tako stožernik Maglione piše 2. travnja 1943. apostolskom izaslaniku u Zagrebu opatu Marcone u o "srpsko-pravoslavnoj" promidžbi protiv hrvatskih katolika i osobito protiv biskupa, koji su optuženi da nisu digli svoj glas u njihovu korist i da su se štoviše složili sa lošim postupcima protiv njih. Stožernik Maglione, poznajući stav hrvatskih biskupa,⁵⁵ nije povjerovao u utemeljenost tih optužbi, te je zatražio od izaslanika Marcone da prikupi sve potrebne podatke kako bi se u javnom mnijenju moglo suprostaviti takvoj bezčnoj optužbi.⁵⁶

Izaslanik opat Marcone odgovorio je stožerniku Maglioneu 8. svibnja 1943., utvrđujući prije svega poznatu duboku mržnju koju Srpska pravoslavna crkva iskazuje prema Katoličkoj crkvi. Istaknuo je, nadalje, kako je sâmo vodstvo Pravoslavne crkve bilo umiješano u državni udar, što je bilo dovelo do ulaska talijansko-njemačkih oružanih snaga. Ustaše su počinili okrutna djela, ali više po osobnom nahodenju, nego kao izvršenje viših naredaba. Hrvatski biskupi, da bi se uspješno suprostavili lošoj vjerskoj državnoj politici, osnovali su već 1941. posebno Povjerenstvo koje će nadzirati i omogućavati samo slobodno prelaženje u Katoličku crkvu. Sâm opat Marcone utjecao je povoljno na poglavnika Pavelića u njegovom odnosu prema Pravoslavnoj crkvi. No, kako su se mnogi Srbi priključili buntovnicima hrvatske su vlasti, odnosno strane okupacijske trupe, reagirale protiv njih. Hrvatski biskupi i posebno zagrebački nadbiskup Stepinac uvijek su izražavali žaljenje zbog nasilja s koje god strane ono dolazilo. S druge pak strane, kaže izaslanik, pravoslavno crkveno vodstvo nije još nikada diglo svoj glas protiv nasilja što su ga učinili pobunjeni četnici. Izgleda, zaključuje opat Marcone, da strana promidžba u srpskoj službi, želeći opravdati četničke zločine, optužuje katoličko svećenstvo zbog njihove sporosti u osudi nasilja.⁵⁷

⁵⁴ Usp. isp. br. 87 (31. svib. 1943).

⁵⁵ Preko izvješća nadbiskupa Stepinca od 3. pros. 1941, usp. br. 44.

⁵⁶ Isp. br. 78 (2. trav. 1943).

⁵⁷ Isp. br. 80 (8. svib. 1943).

Spašavanje progonjenih Židova

Službena politika socijal-nacionalista u Njemačkoj prema Židovima bila je sažeta u izrazu "konačno rješenje židovskog pitanja". Radilo se o razrađenoj zamisli koja se ticala 11 milijuna europskih Židova, a koji su trebali nestati s lica zemlje.⁵⁸ Budući da je Hrvatska bila u stvari njemačka podložna država, bilo je jasno koju su sudbinu mogli očekivati i hrvatski Židovi. Sv. Stolica, zajedno s domaćim hrvatskim biskupima, činila je uistinu mnogo, premda često uzaludno, u spašavanju Židova.

Predsjednik "Saveza izraelskih zajednica" u Italiji, gosp. Alatri traži 14. kolovoza 1941. od stožernika Alojzija Maglionea da se Sveta Stolica zauzme za hrvatske Židove. Prema nekim, naime,⁵⁹ privatnim vijestima koje su do njihovog "Povjerenstva za pružanje pomoći" došle preko nekih sličnih udrug iz Hrvatske, mnoge su tisuće hrvatskih Židova zatvorene; muškarci su prisiljeni na teški rad u bosanskim solanama, a žene, djeca i starci, sveukupno njih oko 6 tisuća osoba, otpremljeni su u Karlobag i na otok Pag, koji stoje pod nadzorom talijanske vojske. Stoga predlaže da se zauzme kod hrvatske vlade da obustavi nasilno otpremanje, da se članovi obitelji ne razdvajaju, da se s odvedenim Židovima ljudski postupa i da raspolažu dovoljnom hranom; drugo, da ih se ne prisiljava na radeve koji prelaze njihove fizičke sposobnosti; i treće, da se dopusti njihovom "Povjerenstvu za pružanje pomoći" slobodan pristup ovim nesretnicima. Ako to ne bi bilo moguće postići, savjetuje Alatri, neka se razgovara s talijanskim vlastima o mogućnosti prebacivanja ovih Židova u talijanska sakupljačka središta.⁶⁰

Deset dana kasnije, dne 23. kolovoza apostolski izaslanik opat Marcone opisuje mučno stanje u Hrvatskoj. "Hrvatski su Židovi prisiljeni na grudima nositi metalnu pločicu promjera 10 cm, žute boje, u čijem se središtu nalazi slovo «Ž»". Takva se obilježja pokušalo nametnuti i krštenim Židovima, ali je nadbiskup Stepinac to nekako uspio sprječiti.⁶¹ Ovakovo obilježavanje, pretrpljene gospodarstvene štete i drugi loši postupci, učinili su vrlo nesigurnim život hrvatskih Židova. Već 6. rujna ljubljanski biskup Grgur Rožman moli stožernika Maglionea da se zauzme kod talijanskog ministarstva unutarnjih poslova za krštene Židove iz Hrvatske, koji se nalaze u tadašnjoj Ljubljanskoj pokrajini, a koji se zbog prijeteće opasnosti ne žele vratiti u Hrvatsku.⁶² Za ovu grupu Sv. Stolica uspješno se založila kod pročelnika talijanske policije.⁶³

⁵⁸ Usp. *Actes 8*, str. 37.

⁵⁹ Isp. br. 37 (14. kol. 1941).

⁶⁰ Usp. isp. br. 39 (3. ruj. 1941), bilj. br. 187.

⁶¹ Isp. br. 40 (6. ruj. 1941).

⁶² Usp. isp. br. 41 (10. ruj. 1941).

Na već spomenutom svom zasjedanju u studenom 1941., hrvatski su biskupi izrazili zabrinutost za sve koji trpe, zauzevši se osobito za Židove, tražeći od poglavnika Pavelića ljudsko postupanje prema njima.⁶³

Nadbiskup Stepinac tražio je 9. siječnja 1942. od papinskog državnog tajnika, stožernika Maglionea da se zauzme kod talijanskih vlasti za dvije stotine hrvatske židovske djece, koju zagrebačka židovska općina želi prebaciti u Firencu.⁶⁴ No talijanske vlasti nisu bile spremne prihvati ovu djecu.⁶⁵ Krajem godine moli opat Marcone stožernika Maglionea da se zauzme za prebacivanje u Italiju 50 ili 60 židovske djece.⁶⁶

U međuvremenu stizale su stalno pojedinačne i grupne molbe, upravljene bilo izravno na Sv. Stolicu, bilo preko njenog izaslanika u Zagrebu, nekog drugog biskupa ili pak izravno nadbiskupu Stepincu.⁶⁷ Sveta Stolica nije posustala u svom diplomatskom posredovanju i karitativnom pomaganju. Zauzimala se ona u korist nearijevaca, tj. Židova u Hrvatskoj, i to preko svoga izaslanika opata Marconeja kod pojedinih osoba u Zagrebu, kao i kod talijanskih vlasti za ona hrvatska područja koja su prisilno držale. Osim toga, tajnik poslanika Marconeja, o. Josip Masucci kao i tajnik nadbiskupa Stepinca, Stjepan Lacković osobno su već pohodili različita sakupljačka polja, kako to opisuje stožernik Maglione.⁶⁸ Svjestan ove pomoći bio je nadasve zagrebački židovski veliki rabin Miroslav Šalom Freiberger. On odaje priznanje Sv. Stolici i hrvatskim biskupima za sve što su učinili za Židove.⁶⁹ Na žalost, i sam veliki rabin Freiberger, zajedno s predsjednikom hrvatskih Židova Hugom Konnom i cijelom grupom od 400 osoba završit će negdje u svibnju 1943. u sakupljačkom polju u Jasenovcu.⁷⁰

Državni tajnik stožernik Maglione tražio je od izaslanika Marconeja neprestano zauzimanje, bilo za sve Židove, bilo posebno za krštene.⁷¹

Hrvatske vlasti vrlo su teško davale obavijesti o sudbinama hrvatskih Židova.⁷² Kada su na to bile prisiljene, odgovarale su da su se dotični Židovi pridružili odmetnutim četnicima ili komunistima, ili da su pak u inozemstvu.⁷³

⁶³ Usp. isp. br. 44 (3. pros. 1941).

⁶⁴ Isp. br. 46 (9. sij. 1942).

⁶⁵ Usp. isp. br. 48 (20. sij. 1942) kao i isp. br. 46 (9. sij. 1942) bilj. 214.

⁶⁶ Isp. br. 68 (15. pros. 1942).

⁶⁷ Usp. isp. br. 45 (19. pros. 1941), br. 54 (12. trav. 1942) i br. 90 (11. lip. 1943), bilj. 350.

⁶⁸ Isp. br. 55 (21. trav. 1942).

⁶⁹ Usp. isp. br. 59 (4. kol. 1942) i br. 60 (30. ruj. 1942).

⁷⁰ Usp. isp. br. 88 (2. lip. 1943).

⁷¹ Isp. br. 62 (6. lis. 1942) i br. 74 (30. ož. 1943).

⁷² Usp. isp. 57 (17. srp. 1942).

⁷³ Isp. br. 54 (12. trav. 1942), bilj. 236.

Zasigurno je, da je to bila djelomična istina. No, najočitije je to da hrvatske vlasti nisu mogle slobodno i samostalno odlučivati o životu svojih građana. Dne 17. srpnja 1942. apostolski izaslanik opat Marcone obavještava papinskog državnog tajnika Maglionea da je Njemačka naredila načelniku hrvatske policije dr. Eugenu Kvaterniku da u roku od šest mjeseci izruči Njemačkoj sve hrvatske Židove. Načelnik Kvaternik nastojat će, kaže izaslanik, što je više moguće odugovlačiti izvršenje ove naredbe, a bio bi sretan kada bi Sveta Stolica uspjela da se opozove ova naredba ili barem da se dopusti Židovima mirno živjeti na nekom hrvatskom otoku. Istim pismom opat Marcone iznosi također poteškoće koje se javljaju u vezi s odlaskom pedesetak židovske djece u Tursku, zbog toga što moraju obilaziti Srbiju, a od susjednih zemalja nisu još dobili dopuštenje.⁷⁴ Ovo prebacivanje bit će kasnije povezano još s mnogim diplomatskim dopisivanjem između Sv. Stolice i susjednih zemalja.⁷⁵

Nakon mnogih uzastopnih zauzimanja apostolskog izaslanika u Zagrebu kod poglavnika Pavelića i načelnika policije, dobio je konačno vrlo žalostan odgovor od novoimenovanog načelnika dr. Ljudevita Zimpermanna,⁷⁶ koji je izrazio žaljenje zbog svih stvari učinjenih Židovima, ali na žalost, kaže izaslanik u pismu od 8. studenog, ni on ne može promijeniti važeće odluke da se svi Židovi prije ili kasnije otpreme u Njemačku.⁷⁷ Shvativši to, izaslanik je molio i Poglavnika i načelnika policije da se s njima postupa barem dobrohotno. Odgovorili su: "Židovi moraju napustiti Hrvatsku; no vladina nakana nije da ih muči". I sam je Poglavnik u tom smislu izdao naredbe, ali koje se na žalost kod nižih vlasti nisu poštivale.⁷⁸

U jednom se trenutku, u ožujku 1943., opatu Marconeu pričinilo da će njegovo zauzimanje donijeti dobrih plodova, ali tada je uvidio da i sam Poglavnik stoji pod velikim pritiskom fanatičnog naciste Siegfrieda Kaschea, njemačkog veleposlanika u Zagrebu, koji je uzviknuo: "Sveta Stolica počinje postajati previše jaka u Hrvatskoj; želim vidjeti da li će ovaj puta pobijediti ona ili ja". Opatu nije preostalo ništa drugo nego da moli Gospodina da poglavnik Pavelić izdrži ovim pritiscima.⁷⁹ Stanje oko spašavanja Židova postalo je još zamršenije, ne samo u Hrvatskoj nego i u čitavoj Europi, time što je Sv. Stolica uvidjela da njemačke vlasti svako njeno javno zauzimanje za Židove mogu uzeti kao povod još žešćem progonu na područjima Italije,

⁷⁴ Isp. br. 58 (17. srp. 1942).

⁷⁵ Usp. isp. br. 63 (14. lis. 1942), br. 71 (23.velj. 1943) i br. 90 (11. lip. 1943).

⁷⁶ O njemu vidi: Fikreta Jelić-Butić, *Ustaše i NDH*, Zagreb 1978, str. 185.

⁷⁷ Isp. br. 66 (8. stud. 1942).

⁷⁸ Isp. br. 67 (1. pros. 1942).

⁷⁹ Isp. br. 73 (13. ož. 1943).

Slovačke i Hrvatske.⁸⁰ No, apostolski izaslanik u Zagrebu nastojao je i dalje da pomogne barem krštenim Židovima i onim u mješovitim brakovima, jer su ovi svakodnevno dolazili k njemu tražeći pomoć. U vladinim krugovima zajamčili su mu da će ove dvije grupe Židova biti poštovanе. No, ovim jamstvima nije pridavao preveliku težinu.⁸¹

I uistinu, progoni su se nastavili i u svibnju 1943., i to pod vodstvom načelnika njemačke policije Heinricha Himmlera. Tada je opat Marcone zajedno s nadbiskupom Stepincom ishodio kod hrvatskog ministra unutarnjih poslova Andrije Artukovića, da ovaj pred Himmlerom zaštiti barem Židove u mješovitim brakovima.⁸² No, ni prethodna jamstva ni privremene obustave progona nisu koristile ničemu, jer tijekom jedne svibanjske noći, dok su ljudi mirno spavalii, policija je pritvorila sve Židove, osim onih u mješovitim brakovima, pa čak i one koji su već odavna kršteni, i nasilno ih otpremila u Njemačku.⁸³

Na taj tragičan način završila je svoj život velika većina hrvatskih Židova. Katolička se crkva u tom potresnom vremenu zauzimala za konkretnе ljude, ne dijeleći ih po podrijetlu, vjeri ili opredjeljenju. Na žalost, nacistička zločinačka ideologija previše je obuzela ljude koji su u svojim rukama imali moć, pa je često onemogućila i one dobrohotne ljude koji su htjeli, da učine nešto za proganjene. Nadbiskup Stepinac bio je među onima koji je proganjenima pomagao, herojski se izlažući i vlastitoj pogibelji. Za njegovo požrtvovno pomaganje carigradsko Povjerenstvo za pomoć europskim židovima izjavilo je u lipnju 1943.: "Mi znamo da je mons. dr. Stepinac učinio sve moguće da pomogne i olakša sudbinu nesretnih hrvatskih Židova, čiji broj prema našim obavijestima ne prelazi danas brojku od 2.500 muškaraca, žena i djece."⁸⁴

Stjepan Razum zc

⁸⁰ Usp. isp. br. 76 (1. trav. 1943).

⁸¹ Isp. br. 75 (31. ož. 1943).

⁸² Isp. br. 81 (10. svib. 1943).

⁸³ Isp. br. 85 (24. svib. 1943).

⁸⁴ Isp. br. 90 (11. lip. 1943), bilj. 350.

NAVEDENA DJELA

AAS = Acta Apostolicae Sedis.

Actes = *Actes et Documents du Saint Siège relatifs à la seconde guerre mondiale*: 4. *Le Saint Siège et la guerre en Europe (juin 1940 - juin 1941)*, Città del Vaticano, 1967. - 5. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (juillet 1941 - octobre 1942)*, C.d.V., 1969. - 7. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (novembre 1942 - décembre 1943)*, C.d.V., 1973. - 8. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1941 - décembre 1942)*, C.d.V., 1974. - 9. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier - décembre 1943)*, C.d.V., 1975. - 10. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1944 - juillet 1945)*, C.d.V., 1980.

ADAP = *Akten zur deutschen auswärtigen Politik*, Serija D, vol. XII (1969), XIII (1970).

BAKŠIĆ Stjepan, *Što treba znati kod primanja u kat. Crkvu*, u: *Katolički list*, 92/1941, br. 21-22 (od 3. lipnja 1941), str. 254-256.; u posebnom Prilogu *Katoličkog lista* br. 23 (od 11. lipnja 1941) objavljen je predhodni tekst u proširenom obliku pod naslovom: *Propisi za primanje u katoličku Crkvu*.

BENIGAR Aleksa, *Alojzije Stepinac, hrvatski kardinal*, Rim: ZIRAL, 1974.

CAVALLI Fiorello, *Il processo dell'arcivescovo di Zagabria*, Roma 1947.

CIANO Galeazzo, *Diario*, I-II., Milano-Roma, 1946.

FALCONI Carlo, *Il silenzio di Pio XII*, (= Problemi e documenti, 22), Milano: Sugar, 1965.

JELIĆ-BUTIĆ Fikreta, *Ustaše i NDH*, (= Monografije - Biografije, 5), Zagreb: SNL - ŠK, 1978.

MANZONI Alessandro, *I promessi sposi*, izd. Lesca.

GIACOMO Martina, *Storia della Chiesa moderna*, III, Rim, tipkopis, 1989.

PATTEE Richard, *The case of Cardinal Aloisius Stepinac*, Milwaukee 1953.

ŠANJEK Franjo, *Kršćanstvo na hrvatskom prostoru*, Zagreb: KS, 1991.

1.

1940, studeni 24, Beograd

Apostolski poslanik (*nuncij*) u Beogradu Hektor Felici izyješće stožernika Alojzija Maglionea, papinskog državnog tajnika, o položaju Hrvata u Jugoslaviji. Prigodom biskupskega zasjedanja upozorio je biskupe na neke svećenike, o kojima je dopro glas već i do Sv. Stolice, koji se djelatno bave politikom. Biskupi su razmatrali ovo pitanje i ustanovili da se radi ili o pretjeranim tvrdnjama ili su bez temelja. Nadbiskup Stepinac je naglasio, da usprkos zahtjevu koji su biskupi uputili svom svećenstvu da se potpuno uzdrže od djelatne politike, teško je to postići zbog sveukupnog stanja u Hrvatskoj. Ovo je stanje, naime, obilježeno time da su se stare "političke stranke" ujedinile u jedinstveni "narodni pokret", što proizlazi iz srpsko-hrvatskog sukoba, koji stoji pred korjenitim rješenjem. Radi se o "pokretu osamostaljenja od Beograda" koji se sastoji od dvije struje: umjerena, s Mačkom na čelu, koja traži široku samostalnost unutar Jugoslavije, i ekstremna, s Pavelićem na čelu, koja se bori za potpunu i neposrednu samostalnost. Uz "nacionalno" obilježje, ovo stanje dobiva i "vjersko" obilježje; naime, kako su se stoljećima snagom svoje vjere borili protiv Turaka - i zadobili naslov "predzide kršćanstva", tako se tijekom proteklih 20 godina istom vjerom Hrvati odupiru pravoslavnim Srbima. Srbi, naime, žele Hrvate odnaroditi i u državi stvoriti političko jedinstvo, a za to smatraju da je potrebno Hrvate odvojiti od Rima i uključiti ih u pravoslavnu Crkvu. U tom pomamnom prikupljanju pristaša (prozelitizmu) pridobili su više od 200.000 "žrtava" i, osim toga, izgradili su mnoge pravoslavne crkve u hrvatskim središtima. Hrvati su svjesni tog srpsko-pravoslavnog prodora te stoga nastoje u svakoj prigodi istaknuti svoje katoličanstvo. Među ostalim spremaju se svečano proslaviti 13-stoljetnu povezanost sa stolicom sv. Petra i time dati do znanja da nisu sami i da nisu od juče. U toj borbi teško je hrvatskom svećenstvu ostati potpuno izvan događaja, ali to ne znači da se pod izlikom domoljublja i vjere smiju upustiti u čisto političku promidžbu, u čemu nije uvijek lako naći pravu mjeru. Biskupi u takvom stanju mogu upotrijebiti samo sredstva ujerenavljanja, a nikako sile, koja bi ih mogla staviti u neugodan položaj nasuprot hrvatskog naroda. S takvim stavom složio se i sam nuncij Felici te su na spomenutom zasjedanju dogovorena 4 načela, kojima se mora podrediti svaka osobna i javna djelatnost svećenstva. To su: 1) svećeničko dostojanstvo ograničuje osobnu slobodu u smislu da zabranjuje svećeniku sve ono što je nespojivo s njegovim dužnostima i s višim crkvenim probitkom; 2) ovo se ograničenje tiče osobito političkog područja, s obzirom da se ponašanje svećenstva nužno pripisuje Crkvi kao cjelinu; 3) s istog razloga, nije uvijek dopušteno svećenstvu djelatno sudjelovati u političkim nadmetanjima, osobito ne kao voditeljima; 4) domoljublje svećenika ne mjeri se toliko po borbenosti za narodnu stvar koliko po pregnuću na duhovnom polju, jer je to ujedno i temelj svakovrsnog narodnog napredka. Ova će načela vjerojatno umanjiti dosadašnje neumjerenosti na tom području, ali poslanik Felici ne vjeruje da će ih potpuno isključiti.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 268-271, doc. 178 (prema izvorniku: Rap. nr. 3184/234 u: A.E.S. 446/41.)

Mi giunse, a suo tempo, insieme ai relativi allegati, il venerato Dispaccio n. 3740/40, in data del 5 Maggio ultimo scorso.⁸⁵

Ritendo poco prudente trattare per lettera il delicato argomento, che ne costituiva l'oggetto, credetti bene di attendere un'occasione per poterlo fare a voce.

In mancanza di altra opportunità mi sono valso di quella offertami dalla Conferenza Episcopale, tenutasi nei giorni 7-9 del mese corrente.

In tale occasione segnalai ai Vescovi gli addebiti mossi ad alcuni sacerdoti e religiosi jugoslavi, a motivo della loro attività politica, ed insistetti ancora una volta su la necessità di richiamare il Clero al preciso dovere di mantenersi estraneo alle competizioni di parte.

Dopo un rapido esame dei fatti denunciati, che risultarono parte esagerati e parte privi di fondamento, prese la parola lo Eccellenissimo Arcivescovo di Zagabria,⁸⁶ per dirmi, in sostanza, che, nonostante il fermo proposito dei Vescovi di esigere dal Clero la totale astensione dalla politica attiva, riesce difficile ottenerla, a causa della situazione vigente in Croazia.

Tale situazione è caratterizzata dal fatto che gli antichi "partiti politici" sono oggi praticamente fusi in un unico "movimento nazionale", continuazione e riflesso del conflitto serbo-croato, che né gli anni trascorsi né gli accordi intervenuti son valsi ad attenuare, e che in questi ultimi tempi sembra si sia fatto anche più acuto, a causa forse delle accresciute speranze di una soluzione radicale.

Si tratta, in altre parole, di un "movimento di emancipazione da Belgrado", rappresentato da due correnti: l'una moderata, che reclama, almeno per ora, un'ampia autonomia nel quadro unitario della Jugoslavia (Maček), l'altra estremista, che si batte per l'indipendenza assoluta e la separazione immediata, ritenendo impossibile e dannosa per gli interessi croati ogni collaborazione con i Serbi (Pavelić).

Al carattere "nazionale" del movimento va strettamente unito quello "religioso", in quanto i Croati identificano da secoli la patria con la Fede, riguardata non solo come dono di Dio e prezioso retaggio dei padri, ma anche come mezzo di difesa contro la minaccia di assorbimento da parte di popoli più forti e più agguerriti.

Le lotte sanguinose da essi sostenute contro i Turchi assunsero di fatto i contorni di una "crociata" e meritarono loro l'ambito titolo di "antemurale

⁸⁵ Brzozavka nije objavljena.

⁸⁶ Alojzije Stepinac.

della cristianità”; il fenomeno si ripete oggi, e non senza ragione, in quella ingaggiata da 20 anni con i Serbi ortodossi.

Persuasi questi ultimi che, per snazializzare i Croati e realizzare l'unificazione politica, è necessario allontanarli da Roma, conducono una tenace e mal camuffata campagna di proselitismo, che, secondo le statistiche più discrete, ha fatto fin qui oltre 200.000 vittime, ed in ogni tempio ortodosso che sorge nei centri cattolici vedono una pietra miliare della loro sistematica avanzata.

I Croati, che si danno perfettamente conto della manovra, profitano di tutte le occasioni per affermare la loro cattolicità, e appunto in questi giorni si apprestano a celebrare solennemente il 13 centenario dei loro primi contatti con la sede di Pietro,⁸⁷ col fine evidente, anche se non unico, di far comprendere a Belgrado che essi non sono soli, ma hanno dietro di sé la forza ed il prestigio bimillenario della Chiesa.

In questa lotta *pro aris et focis* è pressoché impossibile al Clero rimanere indifferente o neutrale, senza esporsi al pericolo di perdere il contatto col popolo e di essere riguardato come traditore della Chiesa e della patria.

Ciò non vuol dire, evidentemente, che, sotto il pretesto del patriottismo e della religione, esso debba ritenersi autorizzato a prender parte a cospirazioni vere e proprie, e a servire da agente di propaganda o di collegamento, come sembrano aver fatto alcuni dei soggetti segnalati alla Segreteria di Stato.

Ma, non essendo cosa agevole fissare i limiti del lecito e dell'illecito in materia sì delicata e scabrosa, riesce difficile adottare misure che impediscano il ripetersi degli inconvenienti lamentati.

La via della persuasione è essenzialmente lenta, giacché non si può modificare da un giorno all'altro una mentalità, che ha assunto l'aspetto e la fermezza d'una tradizione; quella della forza metterebbe i Vescovi in una spiacevole i pericolosa situazione di fronte al popolo croato.

Siamo quindi rimasti d'accordo che il meglio, per ora, sarà di ribadire i principî, ai quali deve essere subordinata l'attività privata e pubblica del Clero, ricordando a quest'ultimo, quando se ne presenti l'occasione:

1) che la dignità sacerdotale importa una limitazione della libertà individuale, in quanto interdice al sacerdote tutto ciò che è incompatibile con il decoro e con i doveri del suo stato, e con gli interessi superiori della Chiesa;

2) che tale limitazione affetta in particolar modo il terreno politico, in quanto gli atteggiamenti del Clero vengono invariabilmente attribuiti alla Chiesa ed attirano su di essa gli odî e le represaglie degli avversari;

⁸⁷ Usp. isp. br. 48 (20. sij. 1941).

3) che per lo stesso motivo non è sempre permessa al Clero la partecipazione attiva a campagne e movimenti di carattere patriottico e nazionale, specialmente quando facciano capo a correnti diverse o si risolvano in lotta contro il Governo centrale, venendo in tal modo a prendere le apparenze di competizioni di parte o di ribellione contro i poteri costituiti;

4) che la misura del patriottismo di un sacerdote è data non già dall'ardore, con cui combatte per le rivendicazioni nazionali, ma dallo zelo, con cui s'adopera per il progresso spirituale della patria, base indispensabile e sicura della sua prosperità e della sua grandezza.

Il richiamo a questi principî potrà ridurre di numero e di gravità le intemperanze segnalate alla Santa Sede; ma, conoscendo la situazione, non oserei dire ch'esso varrà ad eliminarle del tutto (...).

2.

1941, veljača 13, Rim

Nadbiškop zagrebački Alojzyj Stepinac, u vrijeme svoga posjeta Rimu, moli papu Piju XII., nakon što je već bio odobrio hrvatskom narodu izvanrednu obljetničku godinu povodom njegove proslave 13-stoljetne vjernosti Sv. Stolici, da sada pošalje svog izaslanika na Svenarodni euharistijski skup, koji će se održati u Zagrebu od 20-22. lipnja, te da povodom zaključenja ovog skupa uputi svoju riječ i apostolski blagoslov. Te bi milosti utvrdile hrvatski narod u 13-stoljetnoj vjernosti prema Svetoj Stolici, dale bi mu dubovnu jakost da se odupre napadajima od strane istočnih raskolnika (pravoslavnih), koji zbog svoje brojane nadmoćnosti i povlaštenog položaja raspolažu djelotvornim sredstvima protukatoličke promidžbe, te bi ga osokolile u borbi protiv boljševizma, koji nakon uspostave diplomatskih odnosa Jugoslavije i SSSR postaje sve nasilniji. Inače, tijekom cijele obljetničke godine hrvatski biskupi nastoje dubovno obnoviti hrvatski narod pučkim misijama, zatvorenim duhovnim vježbama, mjesnim euharistijskim skupovima i marijanskim hodočašćima.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 385-386, doc. 261 (prema izvorniku u: A.E.S. 1334/41.)

Beatissimo Padre!

Il sottoscritto arcivescovo di Zagabria, in qualità di presidente delle Conferenze dei Vescovi della Jugoslavia, prostrato ai piedi di Vostra Santità, umilmente prega quanto segue:

I Vescovi croati negli ultimi due anni, ed in modo speciale durante quest'anno giubilare (29. VI. 1940. - 29. VI. 1941.) per il XIII secolo

⁸⁸ Osobna su razmišljanja ispuštena.

(641-1941) delle relazioni del popolo croato colla Santa Sede e del suo battesimo,⁸⁹ fanno tutto il possibile per rinnovare spiritualmente i fedeli a loro affidati, sia colle missioni popolari, sia con esercizi spirituali chiusi, come pure con congressi eucaristici locali, nonché con pellegrinaggi mariani. Già ora, dopo sette mesi di questo Anno Santo, si vedono i frutti abbondanti del lavoro prestato nello zelo pastorale. Quale coronamento di tutte le manifestazioni giubilari, e quale ringraziamento al Signore di tutti i benefici ricevuti, dorebbe(?) essere il grande Congresso Eucaristico Nazionale da tenersi a Zagabria nei giorni 20, 21 e 22 giugno del corrente anno.⁹⁰

La Santità Vostra ci ha incoraggiato a queste opere spirituali concedendoci il grande dono del giubileo straordinario, ora l'umilissimo sottoscritto devotamente prega la stessa Santità Vostra di voler paternamente concederci due altri benefici col degnarsi di inviare nella persona di un Eminentissimo Cardinale, il Vostro Legato al sopradetto Congresso Eucaristico Nazionale, nonché coronare la chiusura del medisimo Congresso colla Vostra venerata ed augusta parola e coll'Apostolica Benedizione.

Le grazie, che Vostra Santità si degnerà di concederci, confermeranno il popolo croato nella fedeltà tredici volte secolare verso la Santa Sede, gli daranno nello stesso tempo la forza spirituale per respingere gli attacchi da parte dello scisma orientale, il quale per la maggioranza numerica e per la posizione privilegiata dispone di mezzi molto efficaci di propaganda anticattolica, nonché l'incoraggeranno nella lotta contro il bolscevismo sempre più invadente, specialmente negli ultimi tempi dopo le relazioni diplomatiche allacciate tra la Jugoslavia e l'U.R.S.S. Come nei secoli passati i Croati erano l'Antemurale Christianitatis contro le invasioni turche, così ora nei pericoli attuali si propongono di esserlo coll'aiuto di Dio e coll'appoggio della Santa Sede.

L'interesse per il Congresso Eucaristico Nazionale è più che eccellente tra il popolo. Zagabria, la città capitale dei Croati, ove si svolgerà il Congresso, ha già iniziati i preparativi per la buona riuscita delle feste eucaristiche. Il Governo autonomo croato ha già delegato alcuni suoi membri per i diversi comitati di organizzazione del Congresso, e permette tutto il suo appoggio, come pure il Governo centrale di Belgrado.

Le grazie, che il sottoscritto umilmente chiede da Vostra Santità, daranno a tutti questi preparativi un nuovo potente slancio, e la Benedizione Apostolica, che implora per questa santa impresa, ne sarà il pegno della felice riuscita.⁹¹

⁸⁹ L'*Osservatore Romano* govoreći o proslavi, objavljuje članak o pokrštavanju Hrvatske (4-5. studeni 1940).

⁹⁰ Usp. isp. br. 1 (24. stud. 1940).

⁹¹ Usp. isp. br. 3 i 4 (14. i 22. velj. 1941).

3.

1941, veljača 14, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, povodom molbe zagrebačkog nadbiskupa Stepinca od 13. veljače kojom je zamolio papu Piju XII. apostolskog izaslanika na svenarodnom euharistijskom skupu u Zagrebu, bilježi svoja razmišljanja, te među ostalom, navodeći stožernika Pellegrinettija, kaže "da se radi o dobrim Hrvatima koji u svim ovim javnim očitovanjima malo previše ističu svoj narodni osjećaj i protusrpstvo", ali budući da se radi o "vrlo vjerničkom narodu" i o čisto vjerničkim euharistijskim slavlјima, može se poduprijeti ova duhovna poduzetnost; glede papinog pak izaslanika trebat će apostolski poslanik (nuncij) u Beogradu dobiti jamstva da će slavљe imati čisto vjernička obilježja i da (beogradska) vlast u njima ne vidi nikakve političke promidžbe.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 387, doc. 262 (prema izvornoj zabilješci u: A.E.S. 1334/41.)

Per quanto:

- non sia possibile prevedere quello che accadrà da qui a giugno⁹²
- non sia da escludere (come rilevò l'Eminentissimo Card. Pellegrinetti in una recente congregazione⁹³) che i buoni croati mettano un po'troppi avanti in tutte queste manifestazioni il loro sentimento nazionale e antiserbo,

pure:

- si tratta di un popolo molto religioso
- e di manifestazioni eucaristiche, cioè puramente religiose.

Quindi, tutto considerato, si può approvare e incoraggiare l'iniziativa.

Quanto all'invio di un Cardinal Legato bisognerebbe, forse, essere assicurati dal Nunzio che:

- le manifestazioni saranno contenute nel campo puramente religioso
- il governo non vi vede affermazioni di carattere politico.

16-2-41

Ex audiencia Eminentissimi:

Sentire il Nunzio, anche gli ultimi avvenimenti lasciano in dubbio...⁹⁴

⁹² Vidi isp. br. 2 (13. velj. 1941).

⁹³ Ermengildo Pellegrinetti, stožernik od 1937. (1876-1943), član Svetog Zbora za izvanredne crkvene poslove, bio je apostolski poslanik (nuncij) u Beogradu od 29. 5. 1922. do 21. 11. 1937.

⁹⁴ Vidi isp. br. 4 (22. velj. 1941).

4.

1941, veljača 22, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione traži od apostolskog poslanika (nuncija) u Beogradu Hektora Felicija obavijesti o prikladnosti slanja papinskog izaslanika na svenarodni euharistijski skup u Zagreb, moleći ga osobito da dobije jamstva s obzirom na dvije točke: da će spomenuti skup zadržati čisto vjerničko obilježje i da mu beogradske vlasti ne pridaju nikakvu promidžbu hrvatske politike.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 400-401, doc. 268 (prema izvornom nacrtu /minuta/
u: A.E.S. 1334/41.)

Sua Eccellenza Mons. Luigi Stepinac, Arcivescovo di Zagabria, in una sua recente visita a Roma ha presentato una supplica al Santo Padre⁹⁵ nella quale chiede che il grande Congresso eucaristico nazionale che avrà luogo in quella città il 20, 21 e 22 giugno prossimo a chiusura delle feste per il XIII centenario delle relazioni fra i Croati e la Santa Sede, sia presieduto da un eminentissimo porporato, quale Legato pontificio.

Di più chiede l'insigne favore che la stessa Santità Sua Si degni coronare con la Sua augusta parola in latino o in francese, la fine del detto congresso.

Prima di dare una risposta a Mons. Stepinac, occorrerebbe che l'Eccellenza Vostra Reverendissima potesse rassicurare la Santa Sede soprattutto su i due punti seguenti: che, cioè, le manifestazioni del congresso saranno contenute nel campo strettamente religioso e che cotoesto Governo non attribuisca allo stesso alcuno scopo di affermazione politica croata o simili.

PS. Mi dica pure, ne La prego vivamente, il suo parere su l'opportunità, o meno, della designazione di un Legato.⁹⁶

5.

1941, svibanj 15, Vatikan

Stožernik Maglione bilježi da se u Hrvatskoj očituju dva politička usmjerenja, jedno sklonije Nijemcima, drugo Talijanima. Nadbiskup Stepinac, ostali crkveni dostojanstvenici i svećenstvo razborito se ponašaju, ne mijesajući se u politiku, već promiču vjerski probitak.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 491, doc. 347 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S.
Bez br., Jugoslavia 144.)

⁹⁵ Usp. isp. br. 2 (13. velj. 1941).

⁹⁶ Pitanje je riješeno kroz političke dogadaje.

Si manifestano in Croazia due tendenze, delle quali una favorevole all'influenza tedesca, l'altra a quella italiana.

Mgr arcivescovo,⁹⁷ i prelati, il clero siano prudenti e non si compromettano.

Tengano però presente l'interesse della religione.

6.

1941, svibanj 16, Vatikan

Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi kako je po naredbi državnog tajnika stož. Maglionea izložio papi Piju XII. svoj razgovor sa talijanskim veleposlanikom glede posjetе poglavnika Ante Pavelića Rimu te o mogućnosti njegovog prijema od strane pape. Papa ne vidi poteškoća da ga primi bez izvanjskih obreda, neslužbeno, kao običnog katolika. No, o toj stvari, nadodaje Montini, stvari treba još razbitrati.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 491-492, doc. 348 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Ho riferito a Sua Santità quanto l'Eminentissimo cardinale Segretario mi ordinava di sottoporre alla Sua considerazione circa la conversazione con l'Ambasciatore d'Italia di stamane.⁹⁸

Il Santo Padre ha apprezzato la premura di Sua Eminenza. Gliene parlerà domattina. Non vedrebbe tuttavia difficoltà a concedere una udienza senza esteriorità, come a persona privata, come a semplice cattolico. L'udienza potrebbe essere non pubblicata. Ma è cosa da studiare.⁹⁹

7.

1941, svibanj 17, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi razloge za i protiv budućeg primanja hrvatskog poglavnika Ante Pavelića kod Sv. Oca. Dva su razloga protiv, tj. poglavlјnik Pavelić dolazi u Rim radi čisto političkih razloga, i drugo, papinsko bi primanje moglo biti iskoristeno kao političko proglašenje novog Hrvatskog kraljevstva. Naprotiv, četiri su razloga za njegovo primanje: prvo, Pavelić je katolik, a i nova država je katolička, pa u smislu primanja ljubljanski se nadbiskup

⁹⁷ Mons. Alojzije Stepinac.

⁹⁸ Radi se o Pavelićevom posjetu Rimu i o pitanju prijema kod Pape.

⁹⁹ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941).

izražava potpuno u prilog; drugo, Papa je otac svih vjernika i prima sve koji mu se obrate; treće, ovo bi mogla biti dobra prigoda da Papa poglavniku Paveliću iznese svoje viđenje u korist Crkve u Hrvatskoj; i četvrto, ovo bi primanje pridonijelo susjedstvu onog u posljednje vrijeme ustaljenog običaja prema kojem državnici posjećuju talijanske vlasti u Rimu, a ne i samog papu. Na koncu mons. Tardini zaključuje, da primanje treba omogućiti, ali odbaciti sve ono što bi mu dalo političko obilježje, dakle neslužbeno primanje. U tom smislu treba prethodno obavijestiti apostolske poslanike u nekim važnijim državama, kako bi mogli dati, ako ustreba, pravo tumačenje.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 493-495, doc. 351 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Ieri Sua Eminenza l'ambasciatore d'Italia ha insistentemente chiesto all'Eminentissimo Superiore se il Santo Padre avrebbe ricevuto in udienza il sig. Pavelić.¹⁰⁰

La questione è delicata.

A) Da una parte è innegabile:

1. che il sig. Pavelić viene a Roma per una missione squisitamente politica;¹⁰¹
2. che una udienza pontificia al sig. Pavelić potrebbe essere sfruttata quasi come un pronunciamento politico della Santa Sede circa il nuovo regno croato,¹⁰² pronunciamento del quale sia il regno stesso che il sig. Pavelić trarrebbero un grande vantaggio ai fini politici.

B) D'altra parte è parimente innegabile:

1. che il sig. Pavelić si professava cattolico, che il nuovo Stato si dice e si proclama cattolico. In questo punto il vescovo di Lubiana¹⁰³ - parlando con

¹⁰⁰ Usp. isp. br. 6 (16. svib. 1941).

¹⁰¹ Jedna zabilješka Državnog tajništva prikazuje Pavelićevu osobu: "Si diceva che il Pavelić ha assassinato il Re Alessandro a Marscille. L'Arcivescovo di Zagabria Mgr. Stepinac è andato da Lui e parlava su questo argomento.

Pavelić ha risposto:

- "Eccellenza, mia coscienza è assolutamente quieta e tranquilla. Io ho la responsabilità di questo fatto in tanto in quanto la ha ogni altro Croato. I tribunali francesi tentavano imputarmi questo personalmente, ma non riuscivano"

- L'Arcivescovo ha udito che il Pavelić si è lamentato davanti ad uno dei suoi collaboratori, che anche fra i ecclesiastici si è diffusa questa accusa contro di lui e gli farebbe grande dolore, se sentirebbe che anche in Vaticano si crede qualche cosa di simile".

¹⁰² Proglašeno 10. travnja 1941.

¹⁰³ Mons. Grgur Rožman

D. Del Mestri¹⁰⁴ - ha dato le più ampie assicurazioni ed ha fatto le più calde raccomandazioni.

2. che il Papa, nella sua qualità di Padre di tutti i fedeli riceve chiunque a lui si rivolga (questa liena è specialmente seguita per sentiemnto di apostolato da Sua Santità Pio XII). Ora non sarebbe offensivo e, forse, dannoso rifiutare al sig. Pavelić una udienza quando egli la implora?

3. Il sig. Pavelić inizia ora il suo governo. Ci saranno tante e tante cose da fare per il bene della Chiesa in Croazia. Non potrà essere più che vantaggiosa una parola - ammonitiva e incitativa - del Papa?

4. È tanto brutta la consuetudine che si è pur troppo introdotta, di molte e molte personalità che vengono a Roma e non vanno dal Papa. Non bisogna dimenticare che Roma è diocesi di Papa. Se, dunque, deploriamo - e con ragione - questo assenteismo, perché respingere una personalità cattolica - come il sig. Pavelić - che chiede udienza?

C) Come conciliare questo duplice ordine di cozzanti considerazioni?

Su una maniera sola, cioè:

- accordare l'udienza - non rifiutarla;

- eliminare dall'udienza stessa tutto ciò che potrebbe darle un carattere politico e compromettere la Santa Sede. Quindi: senza solennità (udienza privata) e senza reclame (esigere ciò specialmente dal Governo italiano) ed inoltre preavvisare i più importanti rappresentanti pontifici perché sappiano perché, nel caso, possano rettificare false interpretazioni.¹⁰⁵

8.

1941, svibanj 17, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi prethodne podrobnosti oko prijema sporetanskog vojvode Aimona od Savoje i poglavnika Pavelića. Sv. Otac odlučio je primiti ih, pa je ovu odluku i sve podrobnosti tajnik Tardini priopćio komendantoru Babusciu, savjetniku talijanskog veleposlanstva pri Sv. Stolici. Bit će to osobni i neslužbeni posjet, pa kao takav treba biti predstavljen i u priopćajnicama. Sv. se Stolica, naime, ne želi priklanjati nijednom političkom rješenju sve dok traje rat. Državni tajnik stož. Maglione, da bi se sačuvao osobni značaj prijema kod pape, ispustit će prijem spomenute dvojice kod sebe. Sv. Otac primio je neslužbeno, istog

¹⁰⁴ Don Guido del Mestri, savjetnik u apostolskom poslanstvu u Beogradu.

¹⁰⁵ Usp. isp. br. 8 (17. svib. 1941) te br. 11 i 13 (18. svib. 1941).

dana, 17. svibnja, u 19 sati, dakle prije njegovog službenog proglašenja hrvatskim kraljem, spoletanskog vojvodu. Sutra u 18 sati na isti će način primiti pogлавnika Pavelića.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 495-496, doc. 352 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

ore 10,50 - Sua Santità - presente l'Eminentissimo Cardinale Segretario di Stato - mi dice le sue auguste decisioni circa l'udienza del sig. Pavelić e del duca di Spoleto.¹⁰⁶ Mi vien dato l'ordine di comunicare tutto all'ambasciata d'Italia.

ore 11,15 - Viene - in assenza dell'ambasciatore - il commendatore Babuscio. Gli dico che il Santo Padre riceverà il sig. Pavelić, ma solo - senza la delegazione.

in forma privata, cioè come una personalità cattolica, non come una personalità politica;

senza sbandieramenti o reclame, cioè che la stampa italiana non snaturi il carattere di questa udienza.

Sviluppando particolarmente quest'ultimo punto faccio notare al commendatore Babuscio che la linea della Santa Sede è ben nota e ben chiara: finché perdura la guerra, la Santa Sede si astiene da tutto ciò che potrebbe aver l'aria di un pronunciamento politico e si astiene altresì dal prendere provvedimenti definitivi.

Il commendatore Babuscio si dichiara compreso di tutto questo. Mi dice che il sig. Pavelić verrà solo, con la sua automobile, andrà dal Santo Padre e poi se ne andrà via. (A questo punto gli faccio osservare che forse sarebbe bene che il sig. Pavelić andasse dall'Eminentissimo Segretario di Stato).

Aggiungo che - essendosi parlato anche dell'udienza del duca di Spoleto - Sua Santità lo riceverebbe volentieri prima che fosse proclamato re di Croazia. Così la visita non avrebbe più quel carattere troppo politico che altrimenti avrebbe.

Il commendatore Babuscio ringrazia ed esce.

17-V-41 ore 20

Alle 19 il Santo Padre ha ricevuto il duca di Spoleto.¹⁰⁷ Questi è uscito dal Vaticano subito dopo l'udienza pontificia. Analogamente farà domani, alle 18, il sig. Pavelić.¹⁰⁸ L'Eminentissimo cardinale Segretario di Stato - per mante-

¹⁰⁶ Aimone di Savoia Aosta, spoletanski vojvoda (1900-1948).

¹⁰⁷ Usp. isp. br. 14 (18. svib. 1941).

¹⁰⁸ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

nere alle due visite il carattere di udienza privata accordata personalmente dal Santo Padre - ha preferito che fossero omesse le visite a lui.

9.

1941, svibanj 17, Rim

Jugoslavensko poslanstvo prosyjeđuje kod papinskog Državnog tajništva protiv proglašenja hrvatske države. Izposi da je nekoliko dana nakon njemačkog napada na Jugoslaviju, njemačka vojska zauzela dio Banovine Hrvatske i sam Zagreb, te da je Ante Pavelić, plaćenik stranih vlasta, onaj isti koji je osuden od francuskog suda zbog ubojstva kralja Aleksandra, proglašio bez ikakve narodne podrške Nezavisnu Državu Hrvatsku. Hrvatski predstavnici u jugoslavenskoj vladi i vlast Banovine Hrvatske povukla se pod pritiskom neprijatelja u inozemstvo. Prema međunarodnom pravu, vojno zauzeće nekog područja ne mijenja ni u čemu njegovo pravno stanje, pa se stoga i proglašenje Nezavisne Države Hrvatske smatra bez pravnog temelja i kao nasilni čin. Stoga jugoslavensko poslanstvo u ime jugoslavenske kraljevske vlade žestoko prosyjeđuje kod Državnog tajništva protiv ovakve uloge njemačke vlade i smatra sve čine u tom pogledu ništavnim.

Izvor: Obj. u: Actes 4, p. 497, doc. 354 (prema izvornom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 146 u: A.E.S. 4001/41.)

Dans les quelques jours qui ont suivi l'agression inopinée et injustifiée de l'Allemagne contre la Yougoslavie, l'armée allemande a occupé une partie de la Banovine de Croatie ainsi que sa capitale Zagreb. Ante Pavelić, mercenaire à la solde de gouvernements étrangers depuis de longues années, celui-là même qui avait été condamné à mort par les tribunaux français pour le meurtre de feu le roi Alexandre de Yougoslavie,¹⁰⁹ profitant de la protection des armées ennemis d'occupation, a proclamé un "Etat indépendant croate", avec la complicité d'un group d'individus n'ayant aucun mandat de la part du peuple croate.

Davant la pression de l'ennemi les représentants légitimes du peuple croate au sein du Gouvernement royal de Yougoslavie, ainsi que les représentants légitimes des autorités autonomes de la Banovine de Croatie, se sont retirés à l'étranger.

Suivant les principes du droit international généralement admis, l'occupation militaire d'un territoire ne change en rien son statut légal et ne constitue en aucune façon une base légale pouvant justifier la fondation d'un statut nouveau dans le territoire occupé. En conséquence, la proclamation d'un état

¹⁰⁹ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941), bilj. 101.

indépendant croate, imposée par les armées d'occupation, est privée de tout fondement juridique et constitue un acte de violence.

La Légation royale de Yougoslavie a l'honneur de faire savoir à la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté que Gouvernement royal de Yougoslavie proteste énergiquement contre cette manœuvre du Gouvernement du Reich et relève la nullité de tous les actes accomplis à l'occasion de la création de cet état croate, qui n'ont pour but que le morcellement territorial et national de la Yougoslavie.

En portant ce qui précède à la connaissance de la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté, la Légation Royale de Yougoslavie profite...¹¹⁰

10.

1941, svibanj 17, Rim

Jugoslavensko poslanstvo moli papinsko Državno tajništvo da posreduje u korist proganjjenih Srba u područjima zaposjednutim od neprijatelja, tj. u Bosni, Hrvatskoj i Vojvodini.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 498, doc. 355 (prema izvornom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 147 u: A.E.S. 4002/41.)

De source digne de foi l'on apprend que de grandes persécutions et assassinats s'effectuent contre l'élément serbe en Bosnie, en Croatie et dans la Voïvodine.

D'ordre du gouvernement Royal la Légation Royale de Yougoslavie a l'honneur de prier la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté de vouloir bien trouver les moyens pour intervenir contre cette extermination arbitraire et injustifiée de l'élément serbe dans ces régions occupées par l'ennemi.

En remerciant la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté pour la suite qu'elle voudra bien donner à sa demande, la lélation Royale profite...

11.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi podrobnosti o prijemu pratiće poglavnika Ante Pavelića kod pape Pija XII. Budući da je juče bilo dogovoren da bude primljen samo poglavljk

¹¹⁰ Stožernik Maglione zapisao je na ovom priopćenju: "accusare ricevimento".

Pavelić, bez svoje pratnje, talijanski je veleposlanik pri Sv. Stolici tražio od zamjenika Montinija da prijemu bude pripuštena također i Pavelićeva pratnja. Stožernik državni tajnik Maglione nije smatrao poželjnim mijenjati dogovorenog, predloživši da pratnja bude primljena sljedećeg dana zasebno. No, kako hrvatsko poslanstvo neće ostati u Rimu narednih dana, i budući da kao vjernici imaju pravo sastati se s papom, dopušten im je prijem kod pape istog dana u 19,30 ali samo kao vjernicima, a ne službenim osobama.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 498, doc. 356 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Ore 13

L'ambasciatore d'Italia telefona al Sostituto dicendo che un messaggio del Capo del Governo lo incarica di chiedere che per l'udienza di questa sera al signor Ante Pavelić non sia separato il seguito dal suo capo: resta l'udienza personale e privata per il signor Pavelić, ma sia concesso al seguito di accompagnarlo almeno in Vaticano, anche senza essere ammesso alla presenza del Sommo Pontefice.¹¹¹

Gli si dice come la cosa non sia possibile.

Insiste perché lo si accontenti e si proponga la cosa in sede superiore.

Sua Eminenza il Cardinale Maglione non ritiene si debba cambiare ciò che è stato stabilito. Tutt'al più si potrà domani o in altro giorno far ammettere questa gente ad un'udienza comune del Santo Padre.

Sua Santità conferma questo punto di vista: a chi facesse osservazione si faccia notare che queste persone sono ammesse come semplici fedeli, non potendosi negare a nessun cattolico la grazia di vedere il Papa.

Dopo una serie di telefonate tra l'ambasciatore d'Italia e la Segreteria di Stato (Sua Eccellenza Mons. Montini),¹¹² non potendo i Croati trattenersi a Roma nei giorni successivi, alle ore 19,30 il Santo Padre riceve in udienza questi stessi Croati, come un gruppo di fedeli che prima di partire da Roma desidera di vedere il Papa.

12.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi slučaj isticanja hrvatskih zastava na Hrvatskom zavodu Sv.

¹¹¹ Usp. isp. br. 8 (17. svib. 1941).

¹¹² Potpomognut monsignorom Tardinijem.

Jeronima u Rimu. Ravnatelj zavoda mons. Magjerec izjavio je Državno tajništvo da je cijelo hrvatsko poslanstvo, osim poglavnika Pavelića, nalazeći se u Rimu, posjetilo u 16 sati hrvatski zavod. Za tu je zgodu izjavio dvije hrvatske zastave. Sami pitomci zavoda bili su tim činom oduševljeni. No jugoslavenski je veleposlanik Mirošević-Sorgo prosvjedovao protiv tog čina, jer da se rečeni zavod nalazi pod zaštitom jugoslavenske vlade. Ravnatelj Magjerec je mirno odgovorio na taj prosvjed, da drugačije nije mogao učiniti.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 499, doc. 357 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Monsignor Magjerec, rettore del collegio di san Gerolamo in Roma, riferisce come oggi alle ore 16 tutto il gruppo dei componenti la missione croata eccetto il sig. Pavelić, si è recato al collegio.¹¹³

Il rettore non sapeva di questa visita. È riuscito a trovare due bandiere croate e ad esporle per l'occasione. Gli alunni sono esultanti. Non avrebbero consentito al rettore altro atteggiamento.

Il Ministro¹¹⁴ ha fatto una telefonata nervosa per chiedere se era vero che al collegio erano esposte bandiere croate. Il collegio è sotto la protezione del Governo jugoslavo; il rettore sarebbe stato considerato responsabile di questo atto. Il rettore rispose calmo dicendo essere vero il fatto delle bandiere; ma non poter fare altrimenti.¹¹⁵

13.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi prijem poglavnika Ante Pavelića od strane pape Pija XII. Sv. je Otar izrazio svoju ljubav prema hrvatskom narodu čija mu je vjernost poznata, naglasivši također odmah da je ostao postojan pri tome da ovo bude neslužbeni prijem. Pavelić je otvoreno zajamčio da hrvatski narod želi nadahnjivati svoj život i svoje zakonodavstvo na katoličanstvu. Oko priznanja nove države, nastavio je papa, trebat će pričekati mirovni ugovor, u kojem će se rješiti i pitanje država, jer Sv. Stolica ne želi biti priklonjena nijednoj strani, budući da se na svakoj strani nalaze katolici, za koje mora voditi brigu.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 500, doc. 358 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

¹¹³ Smješten na Trgu cara Augusta (Piazza Augusto Imperatore).

¹¹⁴ Tj. Jugoslavije, N. Mirošević-Sorgo.

¹¹⁵ Tardini je zabilježio na listu: "da Sua Eccellenza Mons. Montini".

Questa sera, come stabilito,¹¹⁶ il Santo Padre riceveva il signor Ante Pavelić, alle ore 18 nella sua biblioteca, in forma privata.

Il Santo Padre diceva subito del suo amore per il popolo croato, di cui conosce la fedeltà ed i sentimenti così sinceramente cattolici. Più volte insisteva che lo riceveva come privato, come figlio della Chiesa.

Il signor Pavelić assicurava ripetutamente ed apertamente che il popolo croato desidera ispirare tutta la sua condotta e la sua legislazione al cattolicesimo.

Circa il riconoscimento del nuovo Stato, Sua Santità faceva osservare come la cosa sia tuttora molto delicata. La prassi della Santa Sede non consente di pronunciarsi in merito finché un trattato di pace non abbia definito le questioni relative ad un territorio. Essa deve essere imparziale; deve avere riguardi per tutti; da tutte le parti sono cattolici, per i quali la Santa Sede deve mostrarsi deferente (...).¹¹⁷

14.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstiteљ Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi razgovor koji je vodio papa Pijo XII. sa spoletanskim vojvodom prigodom njegovog prijema, koji se dogodio dan prije, 17. svibnja u 19 sati, i trajao je oko tri četvrt sata. Budući da je za 18. svibnja bilo predvideno njegovo službeno označavanje hrvatskim kraljem, državni tajnik stož. Maglione je nastojao da taj prijem bude svakako prije tog službenog čina. Vojvoda je ostavio na papu izvrstan dojam. Vijest o promaknuću za hrvatskog kralja vojvodi je priopćio talijanski kralj Viktor Emanuel III, prije svog puta u Albaniju, odakle se vraća tek rečenog 18. svibnja, pa mu vojvoda nije mogao još predati svoj službeni podsjetnik (promemoriju) glede tog imenovanja. Naime, nije zadovoljan da se to označavanje mora održati tako brzo, budući da političko stanje u Hrvatskoj nije još sasvim jasno, a i Nijemci su si prisvojili veliki dio narodnog bogatstva. Papa smatra da nema više vremena za prethodne rasprave te je novom suverenu zaželio dobru sreću. Što se tiče odnosa Hrvatske sa Sv. Stolicom, papa je izrazio da ga nije moguće za sada podići na službenu razinu, ali će ostati dobroprnjateljske veže.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 500-501, doc. 359 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

¹¹⁶ Usp. isprave br. 7 i 8 (17. svib. 1941).

¹¹⁷ Osobna su mišljenja ispuštena.

Il Santo Padre ha ricevuto ieri sera il Duca di Spoleto, aderendo alla pressante richiesta dell'ambasciatore d'Italia.¹¹⁸ Per suggerimento dell'Eminentissimo Cardinale Segretario di Stato si è badato a che l'udienza avvenisse prima di qualsiasi offerta di regno o proclamazione che sembrava fissata per la giornata di oggi. Perciò l'udienza (decisa alle ore 16) è stata fissata per le ore 19. Di carattere privato, non ufficiale.

Il duca sembrò molto contento di questo favore e fece ottima impressione al Santo Padre per la bontà d'animo e di sentimenti che dimostrò. Egli spiegò come prima di partire il re imperatore¹¹⁹ lo chiamò per dirgli ch'era designato a prendere la corona di Croazia. Il Duca non ha ancora potuto presentare a Sua Maestà un pro-memoria che ha preparato in seguito a questa offerta, perché il re è andato in Albania: torna domattina (cioè oggi) alle 6. In questo Pro-memoria sono alcune osservazioni circa la discutibile opportunità di procedere così precipitosamente alla designazione d'un Re; sarebbe stato meglio vedere come le cose si disponevano e si ordinavano; sembra che la situazione sia ancora molto delicata; i tedeschi si sarebbero accaparrate tante fonti della ricchezza nazionale (foreste, miniere, ecc.). Il Santo Padre ha fatto osservare che ormai molte di queste riserve sono superate dagli avvenimenti; ormai sembra che non si sia più in tempo per queste discussioni preliminari¹²⁰ (...)¹²¹ Il Papa augurava peraltro anche la felicità temporale del nuovo Sovrano.

Quanto alle relazioni con la Santa Sede il Papa osservava come non sia possibile per ora stabilire ufficialmente; vi sarebbero intanto quelle di buona amicizia; così per il riconoscimento: la Santa Sede è solita in queste cose a non pronunciarsi finché non sia definito con un trattato di pace il complesso di questioni che si riferiscono ad un nuovo Stato. Il duca sembrava comprendere perfettamente questi punti di vista.

L'udienza durò circa tre quarti d'ora, in tono molto cordiale. La madre del duca¹²² sembra sia stata molto contenta che il Papa lo abbia ricevuto prima ch'egli si accinga a questo grande cimento.

¹¹⁸ Usp. isp. br. 8 (17. svib. 1941).

¹¹⁹ Tj. kralj Viktor Emanuel III (Vittorio Emanuele III). Kralj je oputovao za Albaniju 10. svibnja.

¹²⁰ O osjećajima spoletanskog vojvode Ciano daje sasvim drugačiju sliku (*Diario* II, 1941-1943, pp. 24-32).

¹²¹ Odlomak koji se odnosi na pitanja savjesti ispušten je.

¹²² Helena Orleanska (Hélène d'Orléans), žena vojvode Emanuela Filiberta od Aoste (Emmanuel Philibert d'Aoste).

Dopo l'udienza il Papa salutò il seguito (poche persone) che accompagnavano il duca. Seppe da lui che non avrebbe potuto prendere con sé tale seguito, perché composto di ufficiali italiani: ciò non farebbe buona impressione.¹²³

15.

1941, svibanj 18, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione priopćava predstanicima Sv. Stolice (nuncijima i delegatima) kod pojedinih vlada, radi ispravljanja mogućih krivih tumačenja, da je prijem spoletanskog vojvode i pogлавnika Pavelića kod pape Pija XII. imao potpuno neslužbeno obilježje.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 502-503, doc. 361 (prema tel. bez br. /okružnica/¹²⁴ u: A.E.S. 4193/41.)

Il Duca di Spoleto aveva domandato udienza al Santo Padre nei giorni scorsi.¹²⁵ Sua Santità volle riceverlo ieri sera sabato, unicamente come duca di Spoleto e prima perciò che si facesse qualsiasi atto circa sua assunzione nuovo regno Croazia.

Avendo poi il signor Ante Pavelić domandato egli pure udienza al Santo Padre, Sua Santità sì è degnata concederla a lui personalmente nella sua qualità di cattolico, non già capo dello Stato e della Missione croata attualmente in Roma.¹²⁶ In conseguenza il signor Pavelić sarà ricevuto solo e in forma strettamente privata. Con ciò la Santa Sede non si diparte dalla sua linea di neutralità e imparzialità in base alla quale si astiene dall'adottare provvedimenti definitivi finché perduri lo stato di guerra. Tanto Le comunico per Sua conoscenza. Ella potrà, se del caso, dare a questo Governo le opportune spiegazioni, e, nell'ipotesi che si verificassero costi false interpretazioni contro la Santa Sede, Ella procurerà, con il dovuto tatto, che ne venga spiegata l'attitudine.¹²⁷

¹²³ Mons. Tardini dodaje bilješku: "Da Sua Eccellenza Mons. Montini". Prijem je objavljen javnosti u *L'Osservatore Romano* od 19-20. svibnja 1941.

¹²⁴ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941) gdje je mons. Tardini predložio da se predstavnici Sv. Stolice obavijeste o motivima zbog kojih je poglavnik Pavelić primljen od Pija XII.

¹²⁵ Usp. isp. br. 14 (18. svib. 1941).

¹²⁶ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

¹²⁷ Usp. drugu okružnicu, br. 16 (19. svib. 1941).

16.

1941, svibanj 19, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione pruža predstavnicima Sv. Stolice (nuncijima i delegatima) kod pojedinih vlada, radi ispravljanja mogućih krivih tumačenja, daljnje objašnjenje glede prijema spoletanskog vojvode i poglavnika Pavelića kod pape Pija XII., tj. da on sam kao državni tajnik nije primio ni jednu od ove dvojice, a pratnja poglavnika Pavelića primljena je zasebno, samo radi poljupca svetog prstena.

Izvor: Obj. u: Actes 4, p. 504, doc. 364 (prema tel. bez br. /okružnica/ u: A.E.S. 4194/41.)

Faccio seguito mio cifrato circolare.¹²⁸

Per impedire qualsiasi equivoco circa carattere privato e unicamente pastorale delle udienze concesse dal Santo Padre al duca di Spoleto ed al signor Pavelić, Cardinale Segretario di Stato non ha ricevuto né fatto visita ai due personaggi.

Persone che hanno accompagnato a Roma il signor Pavelić, dovendo partire subito da Roma, hanno chiesto vedere Santo Padre, che le ha ammesse più tardi nella serata, Sua augusta presenza per il solo bacio del sacro anello.¹²⁹

17.

1941, svibanj 20, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione zabilježio je svoj razgovor sa izvanrednim jugoslavenskim veleposlanikom dr. Nikom Mirošević-Sorgom, u kojem je veleposlanik govorio o nepravednim novim granicama između Italije i Hrvatske, žalio se na ponašanje ravnatelja Hrvatskog zavoda sv. Jeronima u Rimu, te je tražio obavijest o značaju prijema što ga je Papa udijelio spoletanskom vojvodi i poglavniku Paveliću.

Izvor: Obj. u: Actes 4, p. 505, doc. 366 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4041/41.)

Il ministro di Jugoslavia mi ha parlato dell'ingiustizia (sic) e dell'incongruenza dei nuovi confini stabiliti tra l'Italia e la Croazia. Questa ha ceduto territori nettamente slavi, è rimasta praticamente senza porti ecc. A Ragusa si affacceranno molto probabilmente i tedeschi ecc. ecc.

¹²⁸ Usp. isp. br. 15 (18. svib. 1941).

¹²⁹ Usp. isp. br. 11 (18. svib. 1941).

Mi ha anche esposto le sue lagnanze contro l'attitudine del rettore del collegio di san Girolamo e mi ha consegnato una nota in proposito.¹³⁰

Ha infine con molta delicatezza chiesto qualche notizia circa le udienze concesse dal Santo Padre al duca di Spoleto ed al sig. Pavelić.¹³¹

Gli ho dato le spiegazioni inviate da noi ai nunzi.¹³² Mi è sembrato pienamente soddisfatto.

18.

1941, svibanj 21, Vatikan

Mons. Ivan Krstiteљ Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi svoj razgovor sa jugoslavenskim poslanikom Nikom Mirošević-Sorgom, koji mu je kazao da su Francuski radio i "Basler Nachrichten" prenijeli netočne vijesti glede susreta poglavnika Pavelića sa papom Pijom XII. Kazao je, naime, da su ove radiopostaje prenijele da se prigodom ovog susreta razgovaralo o priznanju Hrvatske i da se ugovaralo o Konkordatu između Sv. Stolice i Hrvatske, pa stoga traži da se ove pristrane vijesti opovrgnu u "L'Osservatore Romano". Papa je naknadno odlučio da je bolje umjesto opovrgnuća napisati novi članak o toj stvari, što je i učinjeno u "L'Osservatore Romano" od 9-10 lipnja 1941.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 508, doc. 369 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Sua Eccellenza il ministro di Jugoslavia, venuto in Segreteria per conferire con Sua Eccellenza Monsignor Sostituto, riferisce che la Radio francese e i *Basler Nachrichten* hanno diffuso notizie inesatte circa l'udienza privatissima concessa da Sua Santità a Sua Eccellenza Pavelić;¹³³ cioè:

1. sarebbe stato trattato circa il riconoscimento della Croazia da parte della Santa Sede;

2. e circa la stipulazione di un Concordato tra la Santa Sede e la Croazia.

Sua Eccellenza il ministro desiderrebbe che L'Osservatore Romano pubblicasse una smentita confermando che l'udienza ha avuto carattere assolutamente privato senza entrare in questioni politiche.¹³⁴

¹³⁰ Predstavka nije objavljena.

¹³¹ Usp. isprave br. 13 i 14 (18. svib. 1941).

¹³² Usp. isprave br. 15 i 16 (18. i 19. svib. 1941).

¹³³ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

¹³⁴ *L'Osservatore Romano* naglasio je već u svom prvom priopćenju od 19-20. svibnja, potpuno osobno obilježje prijema danog poglavniku Paveliću.

Bilješka Mons. Tardinija:

22-5-41 (...)¹³⁵

Già ho detto ai giornalisti che le informazioni dell'*United Press*¹³⁶ sono false (come ... d'ordinario).¹³⁷

19.

1941, svibanj 26, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione, brzojavljajući apostolskom poslaniku u Francuskoj Valeriju Valeri, opovrgava vijest Američkog novinskog ureda, po kojoj bi Sveta Stolica bila poslala svoga poslanika na krunjenje spoletanskog vojvode hrvatskim kraljem.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 515, doc. 375 (prema Tel. nr. 302 u: A.E.S. 4195/41.)

Ricevuto cifrato N. 303.¹³⁸

Notizia data da Agenzia Americana è infondata.

20.

1941, svibanj 29, Washington

Apostolski povjerenik (delegat) u Washingtonu Hamlet Ivan Cicognani izyešće državnog tajnika stož. Maglionea da je vijest o susretu pape Pija XII. sa spoletanskim vovodom, poglavnikom Pavelićem i njegovom pratnjom, u Sjedinjenim Američkim Državama ispravno shvaćena. Predsjednik i potpredsjednik Republike izrazili su zadovoljstvo

¹³⁵ Osobne bilješke ispuštene.

¹³⁶ Basler Nachrichten pozvao se, naime, na izvor *United Press*-a.

¹³⁷ Bijaše pripremljeno opovrgnuće za Francusku: "Facendo seguito telegrammi circolari del 18 e 19 corrente prego Vostra Eccellenza Reverendissima far opportunamente smentire infondate notizie pubblicate dal Temps del 21 circa motivi concessione Udienza Pontificia Duca Spoleto e Capo Governo croato". Ali ova brzojavka nikada nije bila poslana.

Jedna bilješka Državnog tajništva kaže: «Ex Audientia Sanctissimi: 23. Maggio 1941. Sua Santità non ritiene opportuno l'invio di questo telegramma. Credé invece che sarebbe bene fare un altro articolo come quello "Per la verità" (usp. *L'Osservatore Romano* od 16. velj. 1941, p. 1), nel quale siano rettificate notizie tendenziose e false messe in giro nei riguardi della Santa Sede (cf. si veda ad esempio "Regime Fascista" che si prende gioco della notizia della "radio clandestina", mentre poi diffonde tante notizie e commenti avversi alla Santa Sede). Jedna druga bilješka kaže: «Non spedito. Si è preparato, invece, per ordine del Santo Padre l'articolo "La parola della verità"; vidi *L'Osservatore Romano* od 9-10. lipnja 1941, p. 1.

¹³⁸ Apostolski poslanik (nuncij) bio je brzojavio 23. svibnja (brzojavka je primljena tek 25. svibnja): «Secondo istruzioni impartitemi ho chiarito attitudine Santa Sede ad alcuni circoli bene informati et membri Legazione jugoslava. Questi tuttavia impressionati notizia data da Agenzia americana invio Legato pontificio alla cerimonia della incoronazione». Zapravo, spoletanski vojvoda nikada nije ni stupio u Hrvatsku.

neslužbenim obilježjem ovog susreta, a isto obilježje istakao je list "New York Times". Poslanik smatra da je spomenuti susret bio izvrsna prilika da Sv. Stolica pokazuje svoju političku nepristranost.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 520, doc. 379 (prema izvorniku: Rap. nr. 482/41 u: A.E.S. 5420/41.)

In data 19 Maggio corrente ho fatto pervenire a Sua Eccellenza il signor Myron Taylor il Memorandum di cui accolgo copia (Allegato I)* circa l'udienza pontificia accordata al duca Aimone di Spoleto, al signor Pavelić ed ai membri della Missione Croata.¹³⁹ Il giorno seguente il signor Taylor mi assicurava di aver consegnato copia del Memorandum personalmente a Sua Eccellenza il Presidente di questa Repubblica, e al signor Summer Welles, sottosegretario di Stato, i quali espressero vivo compiacimento.

La stampa ha messo nel dovuto rilievo il carattere privato e personale di questa visita, in conformità di quanto mi fu comunicato dalla Segreteria di Stato. Analoga informazione era stata inviata al New York Times dal corrispondente in Roma Herbert T. Matthews (Allegato II).¹⁴⁰

Per quanto mi consta, nessuna critica è stata fatta sulla stampa degli Stati Uniti nei riguardi di dette visite; se ne è compresa la natura, ed anzi questa è stata buona occasione per nuova dichiarazione della neutralità e imparzialità della Santa Sede.

21.

1941, lipanj 2, Rim

Jugoslavensko poslanstvo prosyjeće pred papinskim Držanim tajništvom protiv mogućeg slanja papinskog izaslanika u Hrvatsku, te savjetuje da bi za dušobrižničke potrebe bilo bolje imenovati jednog biskupa u samoj državi jer bi dolazak svakog stranog čovjeka značio na neki način i priznanje hrvatske države.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 530, doc. 386 (prema izvornom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 182 u: A.E.S. 4569/41.)

* Mons. Cicognani ovim podsjetnikom, od 19. svibnja 1941. (obj. u: *Actes 4*, p. 521, nr. 379, Annex), objašnjava gosp. Tayloru neslužbeno obilježje koje je Sv. Stolica pridala posjetima spoletanskog vojvode i pogлавnika Pavelića.

¹³⁹ Usp. dvije okružnice stožernika Maglionea, br. 15 i 16 (18. i 19. svib. 1941).

¹⁴⁰ *New York Times* od 20. svibnja 1941. objavio je spomenuti članak pod naslovom "Italy to enforce fascism of Croats - Pope denies Recognition".

La Légation royale de Yougoslavie vient d'entendre que le Saint Siège envisagerait la possibilité de nommer un représentant à Zagreb.¹⁴¹

La présence dans cette ville d'un envoyé pontifical, provenant du dehors, quelque soit le titre qu'on veuille lui donner, aura la signification d'une quasi-reconnaissance publique de la situation politique actuelle.

Si des besoins pastoraux l'exigent, les pouvoirs nécessaires pourront bien être délégués à un évêque sans préjudice pour les intérêts spirituels.

La Légation royale se fait un devoir d'attirer l'attention du Saint Siège sur la délicatesse de l'affaire et sur la sensibilité extrême de tous ceux qui combattent actuellement ou souffrent, n'importe où pour la liberté des peuples et des individus, liberté qui constitue, entre autres, la condition nécessaire à l'accomplissement de la mission de l'Eglise dans le monde. C'est une grande responsabilité que de les démoraliser de quelque manière que ce soit.

22.

1941, lipanj 2, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi svoj razgovor s jugoslavenskim izvanrednim poslanikom Mirošević-Sorgom, koji je pismenim priopćenjem prosijedovao protiv slanja papinskog predstavnika u Hrvatsku. Tajnik Tardini iznio je poznati stav Sv. Stolice da ona ne priznaje novonastale države u vrijeme bilo kojeg rata, ali si pridržava pravo da pošalje u bilo koju državu s vjerničkim poslanjem crkvenog dostojanstvenika radi duhovnih probitaka. Savjetovao je još poslaniku da se ne izlaže previše u ovom ratu za vladu koja je u kratko vrijeme upropastila svoju državu, a sebe spasila kukavičkim bijegom; bolje bi mu bilo da svoje snage čuva za budući korisniji rad.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 529, doc. 385 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4569/41.)

Ore 13. Viene il ministro di Jugoslavia, il quale mi consegna questa nota verbale,¹⁴² accennandomi alla voce messa in giro dalla stampa dell'invio di un rappresentante pontificio in Croazia.

Gli osservo che la Santa Sede non suole inviare rappresentanti diplomatici o dare riconoscimenti quando si tratti di nuovi stati durante una guerra guerreggiata. Ma la Santa Sede medesima si è sempre riservata il diritto di inviare, quando lo crede, un ecclesiastico con missione puramente religiosa dovunque. Avendo scorso, sotto gli occhi del Ministro, il periodo segnato in

¹⁴¹ Usp. isp. br. 22 (2. lip. 1941).

¹⁴² Usp. isp. br. 21 (2. lip. 1941).

rosso gli dichiaro, senza tanti giri di frase, che non spetta a nessun governo o a nessun rappresentante diplomatico di suggerire alla Santa Sede o di giudicare quello che si deve fare per la tutela degli interessi spirituali. Preso ... il via, gli faccio notare quanto sia poco opportuno che un governo che in pochi giorni ha distrutto la Jugoslavia e ha salvato ... se stesso con una fuga precipitosa, faccia oggi la voce grossa, lamentando e protestando per ciò che è più che spiegabile con le circostanze presenti. (E mi indugio specialmente su quello che riguarda il collegio illirico e il comportamento del rettore).¹⁴³ Consiglio in fine a Sua Eccellenza il ministro di rimanere un po' più tranquillo, pensando anche a non compromettere la sua persona, essendo molto meglio che si riservi per una futura operosità piuttosto che si esaurisca ora in un inutile e pericoloso atteggiamento bellico.

Ore 18. Leggendo la nota, mi sembra necessario che, nella risposta, si insinui al ministro che non spetta a lui ingerirsi in cose di ordine spirituale e religioso.

3-VI-41 Ex audiencia Eminentissimi.

Accusare ricevimento facendo rilevare che la Santa Sede rivendica a sé il diritto di provvedere nel miglior modo che crede agli interessi religiosi (dirlo bene, dolce ... non come ho detto io).¹⁴⁴

23.

1941, lipanj 6, London

Apostolski poslanik (delegat) u Londonu Guglielmo Godfrey izvješćuje državnog tajnika stož. Maglionea o javnom mnjenju u Engleskoj. Od 10 točaka izvješća donosimo samo 5. točku, koja se tiče susreta pape Pija XII. sa spoletanskim vojvodom i poglavnikom Pavelićem, za koji kaže da nije pobudio značajnije javne kritike u Engleskoj. Sama vlast je dobro obaviještena o tome. Inače, službeno mnjenje jest da je Pavelić potaknuo ubojstvo kralja Aleksandra.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 532-535, doc. 390 (prema izvorniku Rap. nr. 448/41 u: A.E.S. 5160/41.)

(...)

5. Le udienze concesse al Duca di Spoleto ed al signor Pavelić¹⁴⁵ non hanno suscitato notevole critica in questo paese. Ad ogni modo il Governo

¹⁴³ Usp. isp. br. 12 (18. svib. 1941).

¹⁴⁴ Usp. isp. br. 29 (14. lip. 1941).

¹⁴⁵ Usp. isprave br. 13 i 14 (18. svib. 1941).

è stato informato precisamente dell'atteggiamento della Santa Sede,¹⁴⁶ ed io ho avuto un colloquio col ministro degli Affari Esteri¹⁴⁷ in riguardo, in cui il carattere puramente privato delle udienze è stato sottolineato. Debbo dire, però, che negli ambienti ufficiali inglesi il Pavelić è accusato di aver istigato l'assassinio di Re Alessandro di Jugoslavia e lo credono colpevole.¹⁴⁸ Il signor Eden ha fatto menzione di ciò ed ha detto che il Governo di Londra era bene informato degli avvenimenti passati. (...)*

24.

1941, lipanj 6, London

Jugoslavensko poslanstvo prosyje pred papinskim Državnim tajništvom protiv okupacije jugoslavenskog područja od strane Italije. Prema riječima prosyeda, ovo se dogodilo prigodom svečanosti podizanja hrvatske države u nasljednu kraljevsku monarhiju, koje su se dogodile u Rimu 18. svibnja. Tom je prigodom sklopljen sporazum kojim se predaje dio "jugoslavenskog" područja Italiji, kao i drugi sporazumi kojima Italija na prikriveni način zauzima Hrvatsku.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 536, doc. 391 (prema izvormom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 187 u: A.E.S. 4983/41.)

D'ordre de son Gouvernement, la Légation royale de Yougoslavie a l'honneur de communiquer ce qui suit à la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté:

A l'occasion des cérémonies qui se sont déroulées à Rome le 18 mai a. c., l'Etat indépendant croate a été transformé en Monarchie héritaire. A cette occasion ont été conclus des accords qui cèdent à l'Italie des portions entières du territoire national du royaume de Yougoslavie et d'autres accords qui ne sont rien d'autre que l'annexion comouflée de tout le territoire du nouvel Etat croate.¹⁴⁹

Toutes ces décisions ont été apportées par ces mêmes individus qui, aidés par les armées d'occupation, usurpent le pouvoir en Croatie, sans aucune consultation ou participation du peuple dont les droits et les intérêts vitaux sont durement atteints par ces décisions.

¹⁴⁶ Usp. isprave br. 15 i 16 (18. i 19. svib. 1941).

¹⁴⁷ Antun Eden.

¹⁴⁸ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941), bilj. 101.

* Ispušteni su dijelovi pisma koji se ne tiču Hrvatske.

¹⁴⁹ Usp. isp. br. 14 (18. svib. 1941), bilj. 120. Dne 18. svibnja poslanstvo hrvatske vlade tražilo je od talijanskog kralja da označi jednog princa iz savojske kuće za hrvatskog kralja. Na što im je kralj predstavio spoletanskog vojvodu. O sporazumu između Hrvatske i Italije, vidi *Relazioni internazionali* 1941, p. 660 sl.

Le Gouvernement royal de Yougoslavie proteste contre cette nouvelle atteinte à l'unité du territoire de la Yougoslavie. Il proteste contre le morcellement du peuple croate qui, ayant ses représentants légitimes au sein du Gouvernement royal yougoslave, poursuit par leur intermédiaire sa lutte pour l'unité et l'intégrité du territoire croate dans le royaume de Yougoslavie et reconnaît comme son seul Roi légitime Sa Majesté le roi Pierre II de Yougoslavie.¹⁵⁰

25.

1941, lipanj 7, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi priopćenje zagrebačkog nadbiskupa Alojzija Stepinca, kojemu je papa Pjо XII. prigodom njegovog prijema obećao poslati u Hrvatsku jednog svog predstavnika.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 537, doc. 392 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4897/41.)

L'arcivescovo di Zagabria¹⁵¹ mi dice che è stato in udienza da Sua Santità e che Sua Santità gli ha promesso che farà in modo di mandare un suo rappresentante in Croazia.¹⁵²

26.

1941, lipanj 8, Jeruzalem

Jugoslavenski kralj Petar II., dva mjeseca nakon dolaska njemačkih trupa na područje kraljevske Jugoslavije, opisuje nacističko nasilje nad Srbinima u Banatu od strane Nijemaca, koji ih rješaju i strijeljavaju u velikim grupama, pa su Srbi prisiljeni u desecima tisuća napuštati svoje domove; u južnoj Srbiji od strane Bugara, koji također ubijaju veliki broj Srba a osobito svećenike i učitelje; i u Hrvatskoj od strane hrvatskih vlasti, koje protužidovski zakon provode također i protiv Srba. Stoga moli pапu Piju XII. da uzme njegov progonjen narod Srbe pod svoju zaštitu.

¹⁵⁰ S istim nadnevkom, jugoslavensko je poslanstvo priopćilo pismenim putem (verbalna nota br. 189 u: A.E.S. 4982/41), da se Jugoslavija nalazi u ratu s Bugarskom i Madarskom počevši od 6. i 10. travnja (9) 1941. Osim toga prosviođovala je na isti način (verbalna nota br. 195. u: A.E.S. 5622/41) protiv zamjene slovenskih područja.

¹⁵¹ Mons. Alojzije Stepinac.

¹⁵² Usp. isprave br. 21 i 29 (2. i 14. lip. 1941). U stvari opat samostana Montevergine (prov. Avellino) Josip Ramiro Marcone O.S.B. bit će imenovan apostolskim povjerenikom (délégué, odns. točnije izaslanikom, opaska S.R.) u Zagrebu u srpnju 1941.

(brz. poslana u 2,34 sata a primljena 9. lip. u 22 sata)

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 537-538, doc. 393 (prema izvornoj brzojavki nr. 53
u: A.E.S. 4931/41.)

Deux mois sont à peine écoulés depuis agression armée allemande contre Yougoslavie, que déjà nous parviennent de tous cotés nouvelles que les traitements infligés au peuple serbe dans provinces occupées de la Yougoslavie sont tels que conscience du monde civil doit se révolter.

Dans nord du pays, dans Banat,¹⁵³ troupes allemandes se sont livrées pendant leur occupation à pendaisons et fusillades en masse de la population serbe.

Des dizaines milliers Serbes sous pression de terreur la plus atroce on été obligés abandonner leurs demeures et quitter le pays dans le plus bref délai et dans état de dénuement le plus complet.

Dans Serbie du sud même après occupation militaire les Bulgares massacrent sans pitié grand nombre de Serbes parmi lesquels en tout premier lieu prêtres et instituteurs. Ceux qui ont pu échapper à ces massacres ont dû quitter leurs foyers privés de tout.

Dans royaume croate prétendu indépendant¹⁵⁴ Serbes sont voués à extermination systématique. Afin de rendre cette extermination plus efficace et plus rapide, une des lois les plus brutales, si odieuses au monde civilisé, la loi contre les juifs est également appliquée à population serbe. Ravalés au rang race inférieure destinée à la disparition, les Serbes sont privés par cette loi de tous droits et de tous moyens existence. La vie de plus de deux millions Serbes qui vivent dans ces pays depuis des siècles est mise en péril de la manière la plus barbare. Jamais encore aucun peuple chrétien n'a été à ce point abaissé et persécuté par une autorité qui se targue elle aussi être chrétienne.

J'en appelle à Votre Sainteté pour qu'elle veuille bien prendre sous la protection de Sa haute autorité mon peuple qui souffre de la plus injuste violence.

Pierre II roi de Yougoslavie.

¹⁵³ Ovo područje graniči s Rumunjskom.

¹⁵⁴ 10. travnja 1941.

27.

1941, lipanj 12, Rim

Jugoslavenska vlada, preko svog poslanstva, izlaže svoje viđenje političke stvarnosti pred papinskim Državnim tajništvom povodom prijema koji je papa Pijo XII. udijelio hrvatskom poglavniku Ante Paveliću, u vrijeme kada je došao u Rim pokloniti hrvatsku krunu prinцу iz savojske kuće. Prema ovom viđenju, poglavlјnik Pavelić ne može predstavljati hrvatski narod, jer mu se nametnuo uz pomoć stranih sila, a hrvatski narod ima svoje zakonite predstavnike u kraljevskoj jugoslavenskoj vlasti, koji se bore za jedinstvenost i sjelovitost hrvatskog naroda unutar Jugoslavije. Pavelić je naprotiv raskomadao i narod i zemlju darujući je stanicima, a na preostalom je dijelu uveo totalističku državu. Njegov prijem kod Sv. Oca, kaže se dalje u predstavci, ostavit će kod jugoslavenskih katolika, a osobito kod Hrvata bolan osjećaj.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 545-546, doc. 398 (prema izvorniku u: A.E.S. 4899/41.)

Le Gouvernement royal de Yougoslavie a été douloureusement surpris d'apprendre que le Saint Père a accordé une audience à Ante Pavelić, lorsque celui-ci était venu à Rome offrir la couronne du soi-disant Etat croate à un prince de la Maison de Savoie.¹⁵⁵

Pavelić n'a aucune qualité pour représenter le peuple croate et il a montré que son activité actuelle, pour ne pas parler de son passé politique, se développe contre les intérêts du peuple croate. Pavelić a été imposé par les armées étrangères, il n'a aucun fondement dans la volonté du peuple. Celui-ci a ses représentants légitimes, librement élus, qui se trouvent au sein du Gouvernement royal yougoslave et qui luttent pour l'idéal de leur peuple: l'unité et l'intégrité du peuple croate dans le Royaume de Yougoslavie avec Sa Majesté Pierre II pour roi. Pavelić fait peu de cas de ces aspirations. Il a morcelé le territoire et le peuple croate; il en a cédé une partie à l'étranger et sur ce que restait du territoire il a institué un Etat vassal de l'étranger et y introduit les idées pernicieuses qui ravagent les Etats totalitaires.

Pour ajouter au portrait de ce sinistre personnage, il faut relever que, de son propre aveu, il est l'instigateur de l'assassinat du Roi Alexandre et qu'il est allé jusqu'à qualifier ce crime: le plus bel acte de sa vie.¹⁵⁶

Il n'y a pas de doute que l'audience de Pavelić auprès du Saint Père produira en Yougoslavie la plus pénible impression. Elle sera ressentie d'une

¹⁵⁵ Usp. isprave br. 13 i 14 (18. svib. 1941).

¹⁵⁶ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941), bilj. 101.

manière particulièrement douloureuse par les catholiques yougoslaves et surtout par les Croates eux-mêmes.

Cette audience a eu l'aspect d'une reconnaissance, bien qu'indirecte, de la part du Saint Siège de la politique actuelle dans une partie du Royaume de Yougoslavie. Elle a été, malheureusement, déjà exploitée dans ce sens par les ennemis de la Yougoslavie.

Le Saint Siège a souvent fait preuve de bienveillance envers la Yougoslavie et a exprimé à plusieurs reprises Sa sympathie pour les victimes des agressions. Aujourd'hui que la Yougoslavie est envahie par un agresseur supérieur en nombre qui l'a privée momentanément de sa liberté et de son indépendance, elle est en droit d'attendre du Saint Siège un appui moral.

Bilješka stožernika Maglionea:

Il ministro di Jugoslavia, nel consegnarmi questo pro-memoria, mi ha detto che il suo Governo deve averglielo inviato prima d'aver ricevuto le spiegazioni da me fornitegli circa il carattere dell'udienza concessa dal Santo Padre al sig. Pavelić.

28.

1941, lipanj 13, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi svoj razgovor sa talijanskim veleposlanikom pri Svetoj Stolici o srdžbi pogлавnika Ante Pavelića, izazvanoj spožnjom da je Sv. Stolica u Slovačkoj otvorila pravo veleposlanstvo (nuncijaturu), a u Hrvatsku će poslati samo "promatrač". Tada je tajnik Tardini objasnio da se ne radi o "promatraču", već o "apostolskom pohoditelju", koji ima često vjerničko i privremeno poslanje, a ne diplomatsko. Osim toga, budući da Sv. Stolica ne uobičava priznati novonastale države dok traje rat (slovački slučaj je različit od Hrvatske), ne može primiti u Vatikanu nikakvog hrvatskog predstavnika.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 547-548, doc. 400 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4926/41.)

L'ambasciatore d'Italia mi dice che Pavelić è furioso. Gli domando il perché. "Perché", dice l'Ambasciatore, "è trattato della Santa Sede peggio degli Slovacchi". Chiedo una spiegazione. E l'ambasciatore continua col dire che Sua Eccellenza Monsignor Stepinac (...) ¹⁵⁷ ha riferito a Pavelić che il Santo Padre manderà in Croazia "un osservatore".¹⁵⁸ Ora Pavelić sa che in

¹⁵⁷ Nadbiskup zagrebački. Bilješka osobne naravi ispuštena.

¹⁵⁸ Usp. isp. br. 25 (7. lip. 1941).

Slovacchia c'è una Nunziatura: quindi si meraviglia per il diverso trattamento. L'ambasciatore finisce col chiedermi che cosa sia questo "osservatore". Gli spiego:

1. che si tratta di un visitatore apostolico, non già di un "osservatore";
2. che la Santa Sede non suole riconoscere gli Stati nuovi bello perdurante;
3. che il visitatore apostolico ha una missione provvisoria e puramente religiosa - e quindi la Santa Sede può inviarlo;
4. che il caso della Slovacchia è ben diverso.

L'ambasciatore non ... molla. Mi chiede se non potesse essere ricevuto presso il Vaticano un qualsiasi rappresentante croato. Gli rispondo di no, secondo il mio pensiero.

29.

1941, lipanj 14, Vatikan

Papinsko Državno tajništvo odgovara jugoslavenskom poslanstvu na njegov prosyed od 2. lipnja gledje imenovanja apostolskog poslanika u Hrvatskoj. Sv. Stolica, kada to traži duhornja potreba vjernika koji se nalaze u zaraćenim zemljama ima obvezu da se za njih zauzima i da prosuduje koja su to sredstva i najpogodnije osobe koje im mogu pomoći. Sama Sv. Stolica kod toga pazi da se ne prikloni nijednom političkom cilju u tim zaraćenim zemljama.

Izvor: Obj. u: Actes 4, p. 551, doc. 404 (prema nacrtu Priopćenja u: A.E.S. 4569/41.)

La Sécrétairerie d'Etat de Sa Sainteté, se référant à la Note nr. 182¹⁵⁹ que la Légation royale de Yougoslavie lui a adressée à la date du 2 de ce mois, a l'honneur de faire remarquer à celle-ci que le Saint Siège, quand le bien spirituel des fidèles catholiques est en cause - quel que soit celui des Etats belligérants auquel ils appartiennent - a le devoir de s'y intéresser et, en conséquence, le droit de juger quels sont les moyens et les personnes les plus aptes à le procurer.

Bien entendu le Saint Siège, ce faisant, et conformément à son constant usage, a soin d'éviter tout ce qui pourrait être interprété comme une adhésion aux buts politiques de tel ou tel des pays belligérants.

¹⁵⁹ Usp. isp. br. 21 (2. lip. 1941).

30.

1941, lipanj 15, Vatikan

Britanski poslanik traži od Sv. Stolice da poreče vijest koju je objavio priopćajni ured Reuter, a prenio ju radio, prema kojoj bi Sv. Stolica poslala u Hrvatsku svog diplomatskog predstavnika.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 553, doc. 407 (prema izvorniku u: A.E.S. 4898/41.)

L'Agence Reuter a publié une nouvelle de Rome en date du 6 juin selon laquelle le Vatican aurait accédé à une invitation du nouveau Gouvernement croate de nommer un représentant diplomatique à la capitale croate. Cette nouvelle fut répétée le même 6 juin dans une radio-émission d'Alger.¹⁶⁰

Il est à supposer qu'il n'y a aucune vérité dans cette nouvelle, mais en tout cas il serait fort désirable d'en publier un démenti formel.

Bilješka stožernika Maglionea:

15.VI.41.

Ho detto al sig. Ministro che la Santa Sede non ha l'intenzione di accreditare in Croazia un suo rappresentante diplomatico. È probabile invece che si invii un visitatore apostolico.

31.

1941, srpanj 11, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione, odgovarajući zagrebačkom nadbiskupu Stepinu na njegovo izvješće od 14. lipnja, ističe papino zadovoljstvo spoznajom o vjerskom životu u Hrvatskoj, te razlaže poznati stav Sv. Stolice glede priznanja država nastalih u vrijeme rata, tj. da priznaje novonastale države tek nakon zaključenih mirovnih pregovora, a kao primjer svoje prakse iznosi primjer Poljske, koju je priznala tek nakon završetka prošlog rata. Priznanje Hrvatske od strane Sv. Stolice moglo bi se tumačiti kao moralna podrška jednoj od strana u sukobu, što se protivi politici nepristranosti koju provodi. Ovakvim stavom, ističe dalje stožernik, Sv. Stolica ne želi ne priznati zasluge hrvatskog naroda u podnjjetim borbama za katoličku vjeru. Uostalom, skori dolazak apostolskog pohoditelja u Zagreb bit će ponovni dokaz očinske brige Sv. Oca prema biskupima i hrvatskom narodu. Na koncu, stožernik se nuda da će nadbiskup nastojati ovakav stav Sv. Stolice predstaviti i široj hrvatskoj javnosti.

¹⁶⁰ Usp. isp. br. 22 (2. lip. 1941).

Izvor: Obj. u: Actes 5, pp. 81-82, doc. 9 (prema nacrtu spisa u: A.E.S. 5359/41.)

È pervenuta all'Augusto Pontefice la relazione dell'Eccellenza Vostra Reverendissima recante la data del 14 Giugno ultimo scorso.

Con vivo interesse il Santo Padre ha appreso le notizie relative ai più recenti avvenimenti riguardanti la vita religiosa in Croazia. Egli confida che, in questo momento particolarmente delicato, il bene delle anime e gli interessi della Chiesa saranno debitamente tutelati e promossi, al di sopra e al di fuori di qualsiasi considerazione di carattere meramente politico.

Per quanto riguarda il riconoscimento del nuovo Stato Croato, colgo volentieri l'occasione per precisare in proposito il pensiero della Santa Sede, pensiero che in Croazia non è stato, forse, da tutti debitamente compreso o interpretato.

Seguendo una sua costante tradizione, la quale, del resto, è pienamente conforme alle norme che, in materia, sono universalmente ammesse nel Diritto internazionale, agli Stati sorti nel corso e per effetto di una guerra la Santa Sede non è solita accordare il riconoscimento nel corso della guerra medesima, ma solo quando i nuovi Stati sono riconosciuti formalmente, al termine delle ostilità, dai trattati di pace o dagli organismi internazionali eventualmente esistenti e competenti.

A tale norma si ispirò la Santa Sede nei confronti degli Stati sorti per effetto dell'anteriore guerra europea: la Polonia, ad esempio, ricostituita nel corso del conflitto, non fu riconosciuta ufficialmente dalla Santa Sede che nel mese di aprile del 1919.

Né vale osservare, nel caso attuale, che la Croazia non si trova ora in guerra con alcuna Potenza, quando altrove divampa e si estende il conflitto, dall'esito del quale dipende la definitiva sistemazione dell'intera Europa.

All'Eccellenza Vostra non può sfuggire che il riconoscimento, in tale situazione, di uno Stato sorto in seguito a determinate operazioni belliche e sostenuto da una sola delle parti in conflitto, potrebbe facilmente essere considerato come una specie di intervento morale nel conflitto medesimo: il che la Santa Sede, per la sua posizione di neutralità ed imparzialità, non può non evitare.

La Santa Sede, d'altra parte, non ignora ma ha sempre riconosciuto anche in documenti recentissimi, le benemerenze del popolo croato nelle lotte sostenute in difesa della fede cattolica: sarebbe, pertanto, del tutto falso, oltre che ingiurioso per la stessa Sede Apostolica, interpretare il suo attuale atteggiamento verso lo Stato Croato come un disconoscimento dei meriti acquistati nel corso dei secoli da figli sì fedeli e devoti.

* Izvješće nadbiskupa Stepinca nije objavljeno u gore navedenom izdanju.

Del resto, il prossimo invio a Zagrabia di un Visitatore Apostolico sarà una nuova prova della paterna sollecitudine del Vicario di Cristo per l'Episcopato ed il popolo croato.¹⁶¹

Sono sicuro che l'Eccellenza Vostra non si lascerà sfuggire le favorevoli occasioni che si presenteranno per illustrare il punto di vista della Santa Sede in questa materia tanto delicata, evitando così che, al riguardo, si diffondano opinioni non rispondenti alla verità delle cose e si assumano atteggiamenti che non potrebbero non addolorare il cuore del Santo Padre, già tanto provato in quest'ora così grave della storia del mondo.

Significo in fine all'Eccellenza Vostra che le cose su esposte furono già dette sostanzialmente dal medesimo Santo Padre, nell'udienza del 18 Maggio ultimo scorso, al sig. dott. Ante Pavelić, il quale mostrò comprensione per il punto di vista e l'atteggiamento della Santa Sede.¹⁶²

32.

1941, srpanj 12, Rim

Savjetnik Talijanskog veleposlanstva pri Sv. Stolici Franjo Babuscio Rizzo piše papinskom državnom tajniku stož. Maglioneu, potvrđujući da su točne vijesti da njemačke vlasti namjeravaju preseliti slovensko pučanstvo sa pripojenih slovenskih područja u Hrvatsku i Srbiju. Kod toga će biti dopušteno hrvatskim vlastima da presele onoliko Srba iz Hrvatske u Srbiju, koliko će primiti Slovenaca. Pregovor oko toga vodio je u Zagrebu njemački veleposlanik, i utvrdilo se da bi oko 200.000 hrvatskih Srba bilo preseljeno u Srbiju. Savjetnik Babuscio zaključuje kako se Pavelić želi na taj način osloboediti pravoslavnih, umjesto da ih prisiljava na prelaske u katoličku vjeru.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 225, doc. 112 (prema izvorniku Bez br. u: A.E.S. 5739/41.)

In relazione a quanto Vostra Eminenza reverendissima accennò all'Ambasciatore Attolico¹⁶³ circa il trasferimento in Croazia e in Slovenia di elementi sloveni abitanti nel territorio occupato dalla Germania, le informazioni pervenute confermano effettivamente l'intenzione del Governo tedesco di liberare la zona della Slovenia passata sotto la sua sovranità della maggiore possibile quantità di elementi di razza slovena.

¹⁶¹ Papa je to navijestio mons. Stepincu u vrijeme njegovog boravka u Rimu početkom mjeseca lipnja, usp. isp. br. 25 (7. lip. 1941). O reakciji poglavnika Pavelića na to, usp. isp. br. 28 (13. lip. 1941).

¹⁶² Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

¹⁶³ O namjerama prebacivanja slovenskog pučanstva, vidi *Akten zur deutschen auswärtigen Politik* (ADAP), serija D, svib. XII/2 (1969), 796-798; svib. XIII/1 (1970), 132 sl.

Non essendo però l'attuale territorio serbo in grado di assorbire che una modesta quantità di tale popolazione, la maggior parte sarà trasferita in Croazia e a quest'ultima sarà permesso di trasferire in Serbia un ugual numero di serbi.

Risulta d'altra parte che a primi di giugno il Ministro di Germania a Belgrado¹⁶⁴ si recò a Zagabria per concordare col Governo croato l'ammissione di una aliquota di sloveni in Croazia contro trasferimento di altrettanti serbi di religione ortodossa dalla Croazia in Serbia. La cifra concordata si aggirerebbe sulle 200.000 persone. Non si hanno per ora maggiori notizie al riguardo.

Credo però di poter assicurare che la politica di Pavelić tende a disfarsi degli ortodossi cercando invece di trattenere i cattolici e di favorire anzi le conversioni. Non sarebbe da ritenersi perciò che vi sia il pericolo contrario, di obbligare i cattolici a convertirsi alla ortodossia.

33.

1941, srpanj 22, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi razgovor stožernika Magliona sa knezom Lobkowiczem glede slanja apostolskog pohoditelja u Hrvatsku. Princ Lobkowicz je iznio kako je poglavnik Pavelić srdit što Sv. Stolica u Hrvatsku šalje "apostolskog pohoditelja", te da želi prižnanje od strane Sv. Stolice. Stožernik mu je odgovorio kako se poglavnik Pavelić treba umiriti, jer se sve radi u skladu s običajima i praksom. Budući da je Sv. Otac knezu Lobkowiczu prethodno rekao da neće poslati "apostolskog pohoditelja", odlučeno je da se pošalje pismo zagrebačkom nadbiskupu Stepinu, kojim će ga obavijestiti da će u Zagreb stići opat od Montevergne, kako bi razvidio stanje i obavijestio Sv. Stolicu. Sutradan je tajnik Tardini prenio knezu Lobkowiczu da je Sv. Otac odredio da crkveni poslanik u Hrvatskoj neće nositi naslov "apostolskog pohoditelja".

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 90-91, doc. 17 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 5776/41.)

Ieri il principe Lobkowiz croato,¹⁶⁵ cameriere di spada e cappa di Sua Santità ha detto all'Eminentissimo:

¹⁶⁴ Radi se o pogrešci; pregovori su voden preko njemačkog poslanika u Zagrebu, Siegfrieda Kaschea, vidi ADAP, serija D, svib. XII/2 (1969), 796.

¹⁶⁵ Ervin Karlo Lobkowiz (*1887), viši časnik austro-ugarske vojske, poslije prvog svjetskog rata boravio je u Vukovaru (I Hrvatska). U travnju 1939. dakovački biskup mons. Antun Akšamović predložio ga je za imenovanje "cameriere segreto soprannumerario di cappa e spada". Papa je pristao i imenovao ga

1) che il sig. Ante Pavelić è furibondo perché gli si invia un Visitatore Apostolico¹⁶⁶; 2) che egli vuole il riconoscimento da parte della Santa Sede (quale Stato cattolico) e vuole un vero e proprio rappresentante pontificio.

Sua Eminenza ha risposto:

1) che il sig. Ante Pavelić deve calmarsi, perché l'invio di un Visitatore Apostolico è secondo le norme e le tradizioni sempre seguite dalla Santa Sede; 2) che lo stesso Santo Padre spiegò, a suo tempo, al sig. Pavelić quale era la situazione e quali le tradizioni della Santa Sede. Il Pavelić, quindi, che allora annui, deve ora quietarsi.¹⁶⁷

A questo punto il Lobkowiz ha aggiunto che il 20 corrente nell'udienza¹⁶⁸ accennò al Santo Padre la stessa cosa e Sua Santità si degnò rispondergli che non teneva al titolo di Visitatore.

Sua Eminenza, ciò udito, ha pregato il principe di tornare da lui mercoledì 23.

22-7-41. Ex audientia Eminentissimi (Ex audientia Sanctissimi):

Si scriva una lettera all'arcivescovo di Zagabria dicendo che l'Abate di Montevergne va in Croazia per vedere come stanno le cose per riferire alla Santa Sede (ma non si parli di Visitatore Apostolico).¹⁶⁹

Bilješka stožernika Maglionea:

23-7-41. Ho detto al principe Lobkowiz che il Santo Padre ha disposto che l'ecclesiastico inviato in Croazia non abbia il titolo di Visitatore Apostolico. Non ho mancato peraltro di ribadire quanto avevo fatto rilevare al Principe nella conversazione del 21. Il Principe mi ha espresso la speranza che l'inviato della Santa Sede non prenda alloggio presso l'Arcivescovo.

34.

1941, srpanj 24, Beograd

Beogradski nadbiskup Josip Ujević piše papinskom Državnom tajništvu o složenom položaju katolika u Srbiji, uslijed progona srpsko-pravoslavnih u Hrvatskoj. Usprkos zauzimanjima hrvatskih biskupa, osobito zagrebačkog Stepinca i banjalučkog Garića, te

8. lipnja 1939. Imenovanje je objavljeno u A.A.S. 31 (1939), p. 727 (A.S.S. Onorificenze 1939, nr. 1054).

Kako je bio u službi na papinskom dvoru, vlada poglavnika Pavelića vjerovala je da će se moći njime poslužiti za uspostavu redovitih diplomatskih odnosa.

¹⁶⁶ Usp. isp. br. 31 (11. srp. 1941).

¹⁶⁷ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

¹⁶⁸ L'Osservatore romano od 20. srpnja (subota navečer u 19) objavljuje osobni prijem princa Lobkowica kod Pape.

¹⁶⁹ Usp. dalje isp. br. 35 (25. srp. 1941).

usprkos izričitoj zabrani poglavnika Pavelića bilo kakovim nepromišljenim činima, postoje pojedinci iz redova ustaša koji na svoju ruku čine nasilja. Iz toga proizlaze glasine u Srbiji da i Katolička crkva progoni Srbe. Stoga nadbiskup Ujević predlaže Sv. Stolici da pošalje u Hrvatsku nekog crkvenog dostojaanstvenika koji bi "proučio stvari na licu mjesta, i preporučio hrvatskoj vlasti mirnoću, umjerenost, pravdu i ljubav". Nadbiskup je svjestan također da i Srbi u Hrvatskoj svojim ponašanjem ne smiju izazivati hrvatsku vlast.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 104-105, doc. 20 (prema izvorniku u: A.E.S. 6039/41.)

Ebbi¹⁷⁰ già occasione di inviare alcuni scritti a codesto sacro Dicastero concernenti la penosa situazione, in cui veniamo a trovarci noi cattolici della Serbia, in seguito alle violente persecuzioni praticate nel Regno di Croazia contro i Serbi-ortodossi.

Non voglio esporre, che certi atti, purtroppo verificati, significano direttamente un oltraggio al buon senso e al diritto civile... senza parlare della carità cristiana.

I Vescovi, specialmente Mons. Stepinac¹⁷¹ e Mons. Garić,¹⁷² fecero il loro possibile per temperare l'impetuosità di alcuni partitanti degli "Ustaše"... i Vescovi non esitarono ad avvertire sulla gravità dei casi anche il capo dello Stato dott. Pavelić: ad onore del vero devo dire, che questi in data del 27 Giugno emanò un ordine, che proibiva severamente ogni atto arbitrario, ma sembra che questa disposizione abbia il medesimo effetto come le gride contro i bravi nel primo capitolo dei "Promessi Sposi",¹⁷³ giacché continuamente vengo pregato da Ministri e Vescovi serbo-ortodossi di interporre i miei buoni uffici presso la Santa Sede, rispettivamente per il suo tramite presso il Governo croato, che si termini una buona volta con queste vessazioni dei Serbi.

A Belgrado, e in Serbia gli ortodossi cominciano a guardare di cattivo occhio i cattolici, per il semplice motivo, perché i Croati, i quali sono di religione cattolica, perseguitano i Serbi a motivo della loro religione.*

Un nuovo malanno in questa penosa questione si manifesta nella diceria, - se non creduta da tutti: ma da molti divulgata, - che la Chiesa cattolica approvi le vessazioni praticate contro i Serbi. Non ci mancherebbe altro, che

¹⁷⁰ Mons. Josip Ujević (*1880) izabran je za nadbiskupa beogradskog 28. studenog 1936.

¹⁷¹ Mons. Alojzije Stepinac (1898-1960), naslovni biskup Nikopse (28. svib. 1934), nadbiskup zagrebački od 7. prosinca 1937.

¹⁷² Josip Stjepan Garić O.F.M. (1870-1959), banjalučki biskup od 14. prosinca 1912.

¹⁷³ Alessandro Manzoni, *I Promessi Sposi*, izd. Lesca, str. 444-447.

* Nadbiskup Ujević iznosi ovdje vjerojatno mišljenje Srba koji dolaze tražiti pomoć, a ne svoje.

qualcheduno dica, che anche i sacerdoti sloveni siano stati espulsi dalle loro sedi per ordine del Vaticano.

Certe dicerie son grosse, ma talvolta più grosse sono, più vengono credute.

Perciò mi permetto di esprimere un modesto parere in questo riguardo: sarebbe forse opportuno, se la Santa Sede inviasse a Zagrabia qualche personaggio autorevole (anche senza attributi diplomatici) il quale, dopo aver studiata la questione sul sopraluogo, potrebbe raccomandare al Governo croato calma, moderazione, giustizia, carità; avvertendo che l'autorità dello Stato viene danneggiata, se ognuno crede di poter far "giustizia" da sé, e se gli ordini del Governo incontreranno la medesima sorte come le gride contro i bravi. Un vescovo serbo, al quale dissi che il Capo del Governo proibì ogni vessazione, mi rispose: "Ma dove è l'autorità del Governo, se i suoi ordini non vengono osservati?".

Naturalmente bisognerà consigliare ai Serbi di astenersi da ogni gesto, che potrebbe irritare gli Ustaše.

Per evitare imbarazzi alcuni ortodossi si fanno cattolici... ma "cui bono", quando manca la convinzione religiosa?

Un'intervenzione della Santa Sede avrebbe una buona eco in Serbia. In Serbia dobbiamo procurare di convivere "in caritate christiana" con gli ortodossi tanto più che molti cattolici, fuggiti dalla Slovenia,¹⁷⁴ sono obbligati di rivolgersi all'ospitalità dei Serbi.

Bilješka Mons. Tardinija:

2-8-41. Ex audiencia Eminentissimi: Rispondere che già è stato inviato un prelato per vedere e riferire ecc. ecc.¹⁷⁵

35.

1941, srpanj 25, Vatikan

Državni tajnik stož Maglione obavještava zagrebačkog nadbiskupa Stepinca da Sv. Otac šalje u Hrvatsku "promatrač" Josipa Ramira Marcone, kako bi se na licu mjesta osyjedoci o

¹⁷⁴ Njemačka je izagnala slovenski narod iz pripojenog područja Štajerske. O cijelom tom pitanju podrobno se govorи u 8. i 9. svib. *Actes et documents*, koji su posvećeni pružanju pomoći žrtvama rata od strane Sv. Stolice.

¹⁷⁵ Dok je Mons. Tardini pisao ovu bilješku, opat Marcone oputovao je već za Zagreb. Usp. narednu isp. br. 35 (25. srp. 1941). Mons. Ujčić obavješten je o tome pismom od 8. kolovoza 1941 (A. E. S. 6039/41).

* U pismu se opatu Marcone ne pridaje nikakav službeni naslov, ali se kaže da će izvidjeti stanje "de visu", iz čega proizlazi da bi mu najtočniji naslov bio naslov "promatrač". Bilo je u početku predviđeno da nosi naslov "apostolskog pohoditelja", ali kako su se vlasti u Zagrebu tome usprotivile, Papa je odlučio da se taj naslov ne spominje (usp. isp. br. 33, od 22. srp. 1941.) Sveta je Stolica bila dosljedna toj odluci pa ni u jednom kasnijem službenom vatikanskom spisu, posланом u Zagreb, ne spominje

vjerskim potrebama hrvatskog naroda u ovom trenutku i o tome obavijestio Sv. Stolicu radi korisnih providenja. Už ovu osnovnu žadaću zasigurno će doći i do susreta sa vlastima, pa neka mu u svemu bude na pomoći, kako bi opat mogao korisno izvršiti svoju dužnost.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, p. 106, doc. 21 (prema nacrtu pisma u: A.E.S. 5776/41.)

Il Santo Padre, il Quale, com'Ella sa, nutre una particolare benevolenza per la nobile nazione croata, invia costà il Reverendissimo don Giuseppe Ramiro Marcone, O.S.B., abate di Montevergine,¹⁷⁶ perché si renda conto "de visu" delle particolari necessità religiose del popolo croato nell'attuale momento e ne riferisca alla Santa Sede, per gli opportuni provvedimenti.

Nel presentarlo a Vostra Eccellenza Reverendissima, sono sicuro che Ella l'accoglierà con amabile deferenza.

Non mancherà costì certamente al Reverendissimo Abate Marcone occasione di mettersi anche in contatto con le Autorità governative, e di ascoltare le loro richieste.

Essendomi ben noti i sentimenti di filiale devozione che l'Eccellenza Vostra nutre verso la Santa Sede, confido che Ella non trascurerà alcun mezzo in suo potere per rendere più agevole e proficuo il compito affidato al Reverendissimo abate Marcone.

naslov "apostolskog pohoditelja", već samo općeniti naslov "inviato" ("izaslanik, poslanik") ili njegov monaški naslov "abate" ("opat"). Bez obzira na ovu papinu odluku i susjednu dosljednost u njenom provođenju, ipak je u svijesti vatikanskih diplomata opat Marcone ostao kao "pohoditelj" ("visitatore"), što potvrđuje i pismo od 19. siječnja 1943., upravljeno talijanskom veleposlanstvu kod Sv. Stolice (vidi br. 69), kao i izvješće njemačkog savjetnika u Rimu Ivana Jurja Menshausena od 19. lipnja 1943. (usp. ovdje J. Kolanović, Nadbiskup Alojzije Stepinac u izvješćima Njemačkog poslanstva u Zagrebu, isp. br. 5). U istom duhu i priredivači ovih *Actes* u naslovima i kratkim sažecima pridaju opatu Marconeu redovito naslov "apostolskog pohoditelja" ("visiterus apostolique").

¹⁷⁶ Josip Ramiro Marcone O.S.B. (1882-1952), benediktinac u Genovi od 1898, profesor u Zavodu Sv. Anzelma u Rimu, vojni kapelan od 1915-1918, redovitom opatom od Montevergine imenovan je 11. svibnja 1918. U svibnju 1941., prigodom posjeti njegovoj opatiji, stožernik Maglione ga poznao. Dne 14. srpnja 1941. stožernik ga zove u Rim i 23. mu je objavio odluku pape Pija XII. da ga šalje kao apostolskog pohoditelja u Hrvatsku, kod biskupa a ne kod vlade. Dne 25. srpnja opat je bio u Rimu sa svojim tajnikom ocem Josipom Masuccijem O.S.B., spreman da oputuje. Susreo je tada stožernika Maglionea i mons. Tardinića te je bio, 28. srpnja, primljen od Pape. Dne 30. srpnja napustio je Rim oputovavši za Zagreb. (Podaci su dobiveni od Njegove Preuzvišenosti Ljudevita Anzelma Tranfraglijia O.S.B., opata od Montevergine, prema dnevniku oca Masuccija. Pismo od 3. ožujka 1968.). Nije bilo moguće naći određenijih podataka o izboru stožernika Maglionea. Izgleda očvidno da se je htjelo naglasiti crkveno, a ne diplomatsko obilježje poslanika Sv. Stolice. Opat Marcone govorio je francuski i njemački, a otac Masucci francuski, engleski, i nakon nekoliko mjeseci boravka u Hrvatskoj, hrvatski.

36.

1941, kolovož 5, Zagreb,

Apostolski izaslanik u Hrvatskoj opat Marcone obavještava državnog tajnika stož. Maglionea da je stigao u Zagreb 3. kolovoza, da je vodio dva duga razgovora s nadbiskupom Stepincom i da ga je primio poglavnik Pavelić, koji je izrazio zadovoljstvo zbog njegovog duhovnog poslanja.

(brzojavka poslana u 19 sati, primljena istog dana u 22,30 s.)

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, p. 131, doc. 36 (prema izv. brzojavki nr. 1. u: A.E.S. 6183/41.)

Giunto giorno tre;¹⁷⁷ ebbi due lunghi colloqui con Arcivescovo Zaganbria,¹⁷⁸ oggi ottenuto Poglavnik.¹⁷⁹ Questi mi sembra soddisfatto mia missione spirituale; ringrazia espressamente Santo Padre.

37.

1941, kolovož 14, Rim

Alatri, predsjednik "Saveza izraelskih zajednica - Unione delle comunità israelitiche" traži od stožernika Maglionea da se Sveta Stolica zauzeće za hrvatske Židove. Prema nekim, naime, privatnim vijestima koje su do njihovog "Povjerenstva za pružanje pomoći" došle preko nekih sličnih udruga iz Hrvatske, mnoge su tisuće hrvatskih Židova zatvorene; muškarci su prisiljeni na teški rad u bosanskim solanama, a žene, djeca i starci, sveukupno njih oko 6 tisuća osoba, otpremljeni su u Karlobag i na otok Pag, koji stoje pod nadzorom talijanske vojske. Stoga predlaže da se zauzeće kod hrvatske vlade da obustavi nasilno otpremanje, da se članovi obitelji ne razdvajaju, da se s odvedenim Židovima ljudski postupa i drugo, a ako to nije moguće postići, da se razgovara s talijanskim vlastima o mogućnosti prebacivanja ovih Židova u talijanska sakupljačka središta.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 250-252, doc. 132 (prema izvorniku: Nr. 1341. u: A.S.S. 1941 Razza 25.)

Richiamandoci a quanto abbiamo avuto l'onore e la possibilità di sengnalarle a voce al reverendissimo Mons. Grano,¹⁸⁰ in Vostra assenza, ci permettiamo di esporVi quanto segue.

¹⁷⁷ Usp. isp. br. 35 (25. srp. 1941).

¹⁷⁸ Mons. Alojzije Stepinac.

¹⁷⁹ Ante Pavelić.

¹⁸⁰ Mons. Karlo Grano, iz 2. Odjeljenja (papinskog) Državnog tajništva.

Dalle notizie di fonte privata e di alcune organizzazioni assistenziali del Regno di Croazia, pervenute alla nostra Delegazione per l'Assistenza degli emigranti ebrei,¹⁸¹ ci risulterebbe che molte migliaia di ebrei croati residenti a Zagabria o in altri centri della Croazia vengono arrestate senza alcuna ragione, private di ogni loro avere e deportate.

Gli uomini vengono obbligati al duro lavoro nelle saline della Bosnia. Invece le donne, i vecchi ed i bambini vengono convogliati verso il paesetto costiero di Carlopago e l'isola di Pago, con una popolazione complessiva di circa 4 mila anime, tuttora presidiati dalle forze armate italiane.

Quest'ultimo gruppo, circa 6 mila persone, senza mezzi, senza indumenti, perché costrette a partire portando solo quanto può contenere un sacco da montagna, è forzato a vivere all'aperto in zone rocciose, prive di vegetazione, a tipo carsico, con clima torrido, senza acqua sufficiente, prive di ogni risorsa agricola, senza tetto nel senso letterale della parola.

Questa massa di persone, in continuo aumento, è costretta a stare la notte all'addiaccio ed il giorno sotto la sferza del sole, non avendo di che coprirsi ed ove ripararsi, con nutrimento assolutamente insufficiente, senza medicinali e lasciata completamente in balia di se stessa, giacché ogni forma di assistenza, sia da parte di privati che da parte di organizzazioni, è vietata dalle autorità croate.

Ci permettiamo di unirvi copia di una delle tante lettere pervenute alla nostra Delegazione¹⁸² la quale fa un quadro terribilmente veritiero della situazione di questi disgraziati fra cui moltissimi di fede cristiana cattolica.

Di fronte a tale stato di cose, mossi da infinita pietà verso tanti sventurati e fidando nell'alto senso di umanità e nei sentimenti di amore che hanno sempre ed ovunque ispirata l'azione del Sommo Pontefice, ci rivolgiamo a Voi affinché interveniate con la Vostra autorevole parola presso le autorità italiane e croate preposte a detti provvedimenti, in modo che questo dolorosissimo stato di cose venga quanto prima a cessare.

A tal uopo ci permettiamo suggerirvi di cercare di ottenere le seguenti misure:

1) intervenire presso il Governo croato perché siano revocate le disposizioni di spogliazione e di deportazione; perché le famiglie già colpite non vengano divise; perché il trattamento dei deportati abbia almeno un carattere di umanità; perché l'alimentazione sia sufficiente e perché sia provveduto all'alloggiamento di tutti gli internati;

¹⁸¹ Vidi 1. bilješku u isp. od 16. svib. 1941. (u: *Actes 8*, p. 193, nr. 86), *u kojoj se kaže da je "Delasem", tj. "Delegazione Assistenza Emigranti Ebrei" bila udruža za pružanje pomoći unutar "Unione delle comunità israelitiche italiane" (*dodatak*, S.R.).

¹⁸² Pismo nije objavljeno.

2) raggiungere dallo stesso Governo croato che i lavori a cui gli uomini vengono adibiti siano adatti alle possibilità fisiche di ciascuno e che non abbiano il carattere di lavori forzati;

3) ottenere il permesso per la nostra Delegazione di assistenza di mettersi a contatto con i detti campi di concentramento, per offrire a questi disgraziati assistenza morale e materiale.

Ove non si potesse ottenere la cessazione completa delle odierni persecuzioni, si potrebbe proporre alle autorità italiane di studiare la possibilità di trasferire queste famiglie nei campi di concentramento d'Italia, affinché le loro condizioni di vita siano rese possibili e possano avere il compleeto aiuto della nostra Delegazione.

Facciamo sicuro affidamento che questo nostro fervido appello sia da voi benevolmente accolto e considerato con cuore paterno e con senso di larga comprensione e quale suprema autorità morale dell'umanità, riuscirete rapidamente ad alleviare la sorte di questi derelitti. In tale certezza porgiamo i nostri vivissimi ringraziamenti ed i più deferenti ossequi.¹⁸³

38.

1941, kolovož 30, Rim

Apostolski poslanik (nuncij) pri Talijanskoj državi Franjo Borgongini Duca opisuje državnom tajniku stož. Maglioneu svoj susret i razgovor sa savjetnikom za kulturu Hrvatskog veleposlanstva u Rimu Antunom Nizeteom, koji mu je došao u posjetu da se on, poslanik, zauzme kod talijanske policije za oslobođanje jednog splitskog svećenika. Savjetnik Nizeteo rekao je kako pogлавnik Pavelić želi pokazati svijetu da je Hrvatska katolička zemlja, te da je u tom smislu već 100.000 hrvatskih pravoslavaca postalo katolicima. Zahvalio se na pomoći koju je pružio zatočenim Hrvatima, kojih ima mnogo po raznim talijanskim sakupljališnim poljima. Poslanik Borgongini svratio je razgovor na glasine o mučenjima "pravoslavnih" od strane Hrvata katolika; sam ne poznaje činjenice, ali je čuo pričati o tome, pa su i Srbi ljuti na Katoličku crkvu. Savjetnik Nizeteo dopustio je da vjerojatno postoe i ovom prijelaznom razdoblju neka uznemiravanja, osobito zbog Hrvata muslimana koji mrže Srbe. Konačno poslanik Borgongini dao je do znanja da se diplomatski predstavnici u Rimu žale na hrvatskog veleposlanika da nije izvršio svoje službene obvezе prema drugim veleposlanicima, te je iznio poznati stav Sv. Stolice da ne priznaje novonastale države u tijeku rata. Savjetnik Nizeteo je obećao prenijeti sadržaj razgovora svom prepostavljenom, hrvatskom veleposlaniku, i molio je za oproštenje zbog

¹⁸³ Vidi isp. br. 41 (10. ruj. 1941).

nepoznavanja diplomatskih običaja, jer Hrvati, kako je rekao, tijekom 400 godina nisu imali svoje države.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 259-260, doc. 138 (prema izvorniku Rap. nr. 9450 u: A.E.S. 6662/41.)

È venuto questa mattina, accompagnato da due Superiori del Terzo Ordine Francescano - dimoranti ai Santi Cosma e Damiano¹⁸⁴ - il signor Antun Nizeteo, addetto culturale alla Regia Legazione di Croazia presso il Quirinale.

Egli desidera un mio intervento presso la polizia, per liberare un sacerdote croato di Spalato (...) ¹⁸⁵ destinato al confino in Chieti, cosa di cui mi occuperò al più presto.

Credo mio dovere riferire all'Eminenza Vostra Reverendissima, in breve, il colloquio.

Si è introdotto dicendo che Pavelić tiene a far sapere a tutti che la Croazia è cattolica, e poi, per farmi piacere, ha aggiunto che già 100.000 Croati cosiddetti "Ortodossi" - e non si sa come lo fossero - sono divenuti cattolici. Mi ringraziava quindi dell'opera da me spiegata per i suoi connazionali, visitando i campi civili e militari di internamento.

Rispondeva di aver veduto molti Croati nei vari campi e gli ho riferito le loro domande alla Santa Sede per un intervento presso il Governo italiano allo scopo di ottenere il rimpatrio dei Croati "ortodossi". Il mio interlocutore mi ha detto che se il Santo Padre interviene, la cosa si otterrà.

Ho proseguito riportando i lamenti ascoltati qua e là di vessazioni contro gli "ortodossi", inflitte, a quanto mi si diceva, dai cattolici croati; io non conoscevo tali fatti, né potevo dire se fossero veri o meno; comunque, però credevo utile per lui riferire quanto avevo inteso. "Certo, soggiungevo, i Serbi sono molto irritati contro la Chiesa Cattolica; ed è bene che i cattolici non si dipartano dall'insegnamento di Nostro Signore, che vuole la propagazione della Verità per mezzo della persuasione e non della violenza. Gli apostoli del Vangelo hanno sostenuto il martirio, ma non hanno combattuto con le armi. Queste sono le istruzioni che il Sommo Pontefice ha dato e continua a dare al clero ed ai fedeli".

Il signor Nizeteo mi ha detto che qualche turbolenza vi deve essere stata nei momenti di transizione specialmente a causa dei Croati mussulmani che odiano i Serbi, ma non mi ha accennato minimamente a violenze dei cattolici verso gli "ortodossi".

¹⁸⁴ Na Staro-rimskom trgu (Forum Romanum) u Rimu.

¹⁸⁵ Imena ispuštena.

Non ho tralasciato di dire che uno degli ufficiali prigionieri, con il quale avevo parlato, asseriva di avere in qualche lettera la conferma delle lamentate atrocità.

In fine ho fatto cadere il discorso sulla mancata visita del Ministro di Croazia,¹⁸⁶ suo Capo Missione, agli ambasciatori ed al Decano in Roma e sulla mancata lettera d'uso ai colleghi del Corpo diplomatico - di che alcuni si sono lamentati -. Mi ha risposto che il Ministro non aveva fatto visita alle Rappresentanze diplomatiche di quegli Stati che non avevano riconosciuto la Croazia. Gli ho replicato spiegandogli qual'è invece l'uso internazionale vigente tra i membri di uno stesso Corpo diplomatico e come il suo Ministro non poteva mancare di avere relazioni "ufficiali e personali" almeno con il Decano. Gli ho poi spiegato come la Santa Sede non possa, durante una guerra in corso, riconoscere *de facto et de iure* gli Stati che si vengono formando.

Il signor Nizeteo mi ha promesso che riferirà ogni cosa al suo Ministro, che sta per ritornare in Roma, e mi ha ringraziato molto per tutto quanto gli aveva detto e si è scusato col dirmi che da 400 anni i Croati non sono uno Stato e perciò ignorano le usanze diplomatiche; ma essi sono e vogliono essere la difesa e l'avanguardia del Cattolicesimo nei Balcani.

In tutta la conversazione i due Francescani non hanno detto una parola, pur approvando con i gesti il mio dire nei punti più salienti.

39.

1941, rujan 3, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione odgovara na izještaj opata Marconea kojega je poslao iz Zagreba 23. kolovoza. Stož. Maglione zahvaljuje se na dragocjenim vijestima. Nada se da će opat Marcone moći ubuduće, kada veže s inozemstvom budu olakšane, redovito slati ovakova izješća. Zadovoljan je što se opat žanzeo za srpsko pučanstvo i potiče ga da nastavi pružati im kršćansku pomoć. Istočne posebno zadovoljstvo što su spomenuti opat i zagrebački nadbiskup Stepinac priskočili u pomoći izagnanom slovenskom pučanstvu i njihovim svećenicima. Sv. Otar je potvrđeno odgovorio na opatovu molbu da se tim izagnanicima dopremi odredena svota novca. Potiče nadalje opata da se zauzme, pazeci unijek da to ne bi imalo službeni oblik, za umjerenou postupanje sa Židovima u Hrvatskoj. (U svom izješću opat Marcone bio je opisao, između ostalog, neprimjereno ponašanje hrvatskih vlasti prema Židovima. Naime, svi su Židovi morali na svojim grudima nositi metalnu pločicu sa slovom «Ž». Htjelo se to nametnuti i kršćanskim Židovima, ali je nadbiskup Stepinac to uspio sprječiti). Neka bdije, piše nadalje stož. Maglione, nad ponašanjem biskupijskog i redovničkog svećenstva da bi uvijek ostalo izvan političkih natjecanja, ostajući ipak, uvijek odano i u nesebičnoj suradnji s

¹⁸⁶ Stjepo Perić.

vlastima. Primio je do znanja ono što je opat napisao o duhovnoj skrbi nadbiskupa Stepinca za katolike u Medimurju, zauzetom od strane Madara, te kaže da Sv. Stolica ne misli mijenjati u tom području dosadašnje crkveno razgraničenje. Konačno, s obzirom da opat Marcone teško uspostavlja veze sa Sv. Stolicom, Sv. Otac je obećao dodijeliti mu sve ovlasti koje imaju redoviti papinski predstavnici u stranim državama.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 261-262, doc. 139 (prema nacrtu spisa /minuta/ u: A.E.S. 6660/41.)

Mi è pervenuto il pregiato rapporto del 23 agosto ultimo scorso¹⁸⁷ con il quale la Paternità Vostra reverendissima referiva le sue prime impressioni su la situazione politico-religiosa in Croazia.

Ringrazio vivamente Vostra Paternità delle interessanti notizie fornite in proposito alla Santa Sede e voglio sperare che, divenendo le comunicazioni con l'estero meno difficili, Ella avrà modo di tenermi regolarmente al corrente dello svolgimento della missione affidataLe. Le sarò, poi, grato se vorrà in seguito riferire su i singoli argomenti con rapporti distinti.

Ben volentieri esprimo a Vostra Paternità il mio compiacimento per la premura con cui si è adoperata in favore della popolazione serba, e mi ritengo sicuro che continuerà con la prudenza ed il tatto richiesti dalle circostanze, a svolgere la Sua caritativole opera nell'intento d'impedire che i fatti lamentati abbiano a riprodursi.

Con soddisfazione ho rilevato quanto Vostra Paternità e l'eccellenzissimo arcivescovo di Zagrabia¹⁸⁸ hanno fatto allo scopo di alleviare, nei limiti del possibile, le sofferenze dei sacerdoti e dei cattolici sloveni esiliati. Nell'incoraggiare Vostra Paternità a rendere sempre più efficiente tale interessamento, sono lieto di poterLe comunicare che il Santo Padre Si è degnato di accogliere favorevolmente la domanda da Lei avanzata, intesa ad ottenere un sussidio per provvedere alle più urgenti necessità.¹⁸⁹ A questo riguardo, peraltro, come

¹⁸⁷ Apostolski izaslanik piše u svom izvješću: "I giudei in Croazia sono obbligati a portare sul petto un disco metallico di dieci cm. di diametro di colore giallo nel cui centro è scritta la lettera «Ž» (Židov: giudeo). Questo distintivo mal tollerato e l'odio dei croati verso di loro, nonché gli svantaggi economici a cui sono soggetti, determina spesso nell'animo degli ebrei il desiderio di passare alla Chiesa cattolica. Non si escludono con questo *a priori* i motivi soprannaturali ed il lavoro silenzioso della grazia divina. Il nostro clero agevola la loro conversione, pensando che almeno i loro figli saranno educati nelle scuole cattoliche e quindi saranno più sinceramente cristiani" (A.E.S. 4951/41). Od ovih metalnih oznaka čuva se nekoliko primjeraka s vlastoručnom bilješkom mons. Tardinija: "Questi distintivi sono stati portati dall'arcivescovo di Zagabria (Mons. Stepinac). Son quelli creati in Croazia per gli ebrei. Si voleva imporli anche agli ebrei convertiti. L'arcivescovo è riuscito ad impedirlo".

¹⁸⁸ Mons. Alojzije Stepinac.

¹⁸⁹ Vlastoručna bilješka stožernika Maglionea od 25. srpnja 1941 (A.E.S. 5795/41) kaže: "Il Santo Padre si è degnato disporre:

pure a proposito dell'impiego delle somme costì giacenti, mi riservo di farLe quanto prima pervenire le opportune istruzioni.

Presentandosene l'occasione, Vostra Paternità procuri, confidenzialmente e sempre in modo che ad eventuali Suoi passi non possa attribuirsi carattere ufficiale, di raccomandare a chi di dovere moderazione per quanto concerne il trattamento degli ebrei residenti in territorio croato.

Quanto all'attitudine del clero, sia secolare che regolare in questioni politiche, Vostra Paternità continui a vigilare affinché esso resti al di fuori e al di sopra delle competizioni di parte, pur prestando all'autorità civile la sua leale e disinteressata collaborazione.

Ho preso atto di quello che Vostra Paternità ha riferito circa la reale possibilità per l'eccellenzissimo Mgr arcivescovo di Zagabria di continuare ad assistere i fedeli del territorio di Murakös.¹⁹⁰ Non ho bisogno d'aggiungere che, nelle attuali circostanze e perdurando tale possibilità, la Santa Sede non intende sottrarre quei fedeli alla giurisdizione alla quale sono finora rimasti soggetti.

Mi prego, infine, di significare alla Paternità Vostra che il Santo Padre, avuto riguardo alle attuali difficoltà di comunicazione con la Santa Sede, Si è degnato concederLe l'uso delle facoltà che si vogliono accordare ai Rappresentanti Pontifici.

40.

1941, rujan 6, Ljubljana,

Ljubljanski biskup Grgur Rožman moli papinskog državnog tajnika stož. Maglionea da se zaužme kod talijanskog ministarstva unutarnjih poslova za krštene Židove izbjegle iz Hrvatske, kojima bi prijetila velika opasnost ako bi ih se vratilo u Hrvatsku.

(brzojavka poslana u 10,55 sati, primljena u 17 sati)

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 263, doc. 140 (prema izvornoj brzojavci nr. 1096 u: A.E.S. 6900/41.)

1. che nel Collegio di Propaganda siano ammessi 8 seminaristi di Maribor secondo le indicazioni fornite dall'Eminentissimo Cardinale Fumasoni;

2. che per gli altri seminaristi di Maribor, pei quali si chiedeva un sussidio, si diano 50.000 lire;

3. che pei sacerdoti di Maribor e di Lubiana scacciati dalle loro sedi s'invii un sussidio di 150.000 lire (75.000 per diocesi).

La somma complessiva potrebbe essere inviata al vescovo di Lubiana con preghiera di passare al suo collega di Maribor la parte indicata.

Tutti questi sussidi debbono essere presi dalla somma di 200.000 dollari messa recentemente a disposizione del Santo Padre dai vescovi americani".

¹⁹⁰ Tadašnje pogranično područje Madarske (tj. hrvatsko Medimurje, op. S.R.).

Vescovo di Lubiana¹⁹¹ prega intervenire Ministero Interni per emigrati ebrei battezzati trovantisi ora provincia Lubiana di confinarli interno regno per non essere rimandati in Croazia dove minacciano gravissime pene.¹⁹²

41.

1941, rujan 10, Rim

Isusovac Tacchi Venturi obavještava stož. Maglionea da se je uspješno založio kod pročelnika talijanske policije za izbjegle hrvatske krštene Židove u Ljubljanskoj pokrajini.

Izvor: Obj. u: Actes 8, p. 274, doc. 147 (prema izvorniku Bez br. u: A.E.S. 6972/41.)

Restituisco il telegramma di Mons. vescovo di Lubiana inviatomi ieri sera.¹⁹³ Stamane l'Eccellenza il capo della polizia,¹⁹⁴ al quale l'ho mostrato, ha in mia presenza disposto che subito venisse per telefono significato al Questore di Lubiana l'ordine da lui impartito di accordare ciò che Monsignor vescovo richiedeva per gli ebrei croati emigrati nella nuova provincia italiana di Lubiana.

Col dispaccio restituisco anche la lettera¹⁹⁵ della signora X la quale supplicò il Santo Padre le ottenessesse pei suoi parenti la stessa grazia che Monsignor Rožman ha domandato per tutti indistintamente i croati battezzati, di stirpe ebraica, rifugiatisi in Lubiana e suo territorio.¹⁹⁶

42.

1941, rujan 22, Rim

Apostolski poslanik (nuncij) u Italiji Franjo Borgongini Duca izyješće papinski državnog tajnika stož. Maglionea o svom razgovoru sa hrvatskim veleposlanikom u Italiji Stjepom Perićem. Veleposlanik Perić ispričao se najprije što po zvanju nije diplomat, već pravnik. Iznio je, zatim, kako su odnosi između Hrvatske i Italije u posljednje vrijeme postali napeti, bilo s

¹⁹¹ Mons. Grgur Rožman (1883-1959), biskup (ne nadbiskup, kako stoji u *Actes, op. S.R.*) od 1930.

¹⁹² Vidi isp. br. 41 (10. ruj. 1941).

¹⁹³ Vidi isp. br. 40 (6. ruj. 1941).

¹⁹⁴ Karmen Senise, pročelnik talijanske policije od 1940. do 15. travnja 1943.

¹⁹⁵ Pismo nije objavljeno.

¹⁹⁶ Dne 17. rujna o. Tacchi Venturi zamoljen je da se pobrinc za izbjeglice nearijevece u Sušaku (A.E.S. 7039/41). (*Dne 18. listopada 1941 o. Tacchi Venturi izyješće stožernika Maglionea da je poduzeo potrebne korake u vezi s molbom ljubljanskog biskupa Grgura Rožmana. Biskup je, naime, bio molio 17. rujna da bi se u postupku skupljanja Židova na sakupljača mjesta pazilo da kršteni Židovi budu odvojeni od starozavjetnih Židova. Vidi *Actes 8*, pp. 318-319, doc. 176; *dodatak, S.R.*)

toga što je Italiji nepravedno pripao široki obalni pojas, bilo što talijanske vlasti tamo čine nasilje nad Hrvatima. Nadalje, poglavnik Pavelić želi da imenovani hrvatski kralj Tomislav II. dode u Hrvatsku za nekoliko mjeseci, ali i Italija mora spoznati da Dalmacija ne pripada njoj. Nakon toga hrvatski veleposlanik je odgovorio na pitanje koje mu je ap. poslanik pod utjecajem srpske promidžbe postavio glede hrvatskih okrutnosti, te su razgovarali o prelascima s pravoslavlja na katoličanstvo i o drugim ratnim pitanjima. Nakon odlaska veleposlanika, ap. poslanik Borgongini Duca doznao je da je dr. Perić odmalena bio katolik, ali zbog rastave i nove ženidbe prešao je u starokatoličku crkvu. Ova je činjenica kod nekog, kaže ap. poslanik, ostavila loš dojam o poglavniku Paveliću, koji ne razmišlja koga će kamo poslati.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 244-245, doc. 95 (prema izvorniku Rap. nr. 9580 u: A.E.S. 7349/41.)

Riservato.

Il 17 corrente è venuto a farmi visita protocollare il Ministro di Croazia dott. Cristiepo Perić, accreditato presso Sua Maestà il Re.¹⁹⁷

Egli ha cominciato col dire di non essere diplomatico (è un avvocato di Ragusa) e ha riconosciuto di aver molto ritardato a farmi questa prima visita.¹⁹⁸ Mi ha aggiunto, per scusarsi, che quasi ogni giorno vengono missioni ufficiali dalla Croazia, che egli deve accogliere ed accompagnare.

Mi ha confidato che le relazioni con l'Italia sono in questi ultimi tempi alquanto tese: a prescindere dai confini stabiliti e che attribuiscono all'Italia una larga fascia su tutto il litorale dalmata da Fiume al Montenegro - fascia che penetra molto in profondità, in paese indubbiamente croato, - vi sono stati incidenti, per esempio è stato fucilato un croato dalle truppe italiane solo perché teneva un fucile da caccia, eppure questo croato era amico dell'Italia. "Di questi fatti ne sono avvenuti parecchi", così mi diceva con rammarico.

Quanto al nuovo Re¹⁹⁹ mi ha detto: "Il Poglavnik²⁰⁰ ed io vogliamo che prenda possesso fra qualche mese e speriamo di accomodare le difficoltà con l'Italia, però anche l'Italia deve convincersi che la Dalmazia non è italiana. Intanto si deve costruire un palazzo del Re, a Zagabria; basta, vedremo...".

Circa poi le note atrocità dei Croati, contro gli "Ortodossi", i Serbi e i Musulmani,²⁰¹ gli ho detto che i Serbi, con molti dei quali io avevo parlato, sono irritatissimi per le violenze avvenute contro di loro e ne accusavano

¹⁹⁷ Kralj Viktor Emanuel III (Vittorio Emanuele III).

¹⁹⁸ Vjerodajnice je predao kod Kvirinala 3. lipnja 1941.

¹⁹⁹ Aimone di Savoia-Aosta, spoletanski vojvoda. Usp. isprave br. 8 i 14 (17. i 18 svib. 1941).

²⁰⁰ Ante Pavelić.

²⁰¹ Kako slijedi iz daljnje teksta, takvu je informaciju dobio od Srba, pa ne čudi takvo uopćavanje.

anche i cattolici croati. A questo proposito aggiungevo: la Chiesa Cattolica non può e non vuole fare propaganda con la violenza. Gesù ha detto: "andate e predicate", ma non: "andate e prendete la gente a fucilate". Mi ha risposto che già si sono convertiti 350.000 "ortodossi";²⁰² ho replicato che queste conversioni non persuadevano troppo, perché per la conversione ci vuole il sentimento... Ha detto: "Il sentimento verrà poi".

Parlando dei Musulmani della Bosnia, mi ha confessato che essi sono di pura razza croata.

Alla fine mi ha detto: "L'Italia ha da capire che deve andare d'accordo con noi contro la pressione germanica, che finirà, se non si bada, per travolgere tutto".

Per la campagna di Russia egli crede che, se si riesce a prevenire l'inverno, sarà risolutiva.

Dopo la sua partenza dalla Nunziatura, ho saputo che egli è nato cattolico, ma che per divorziare dalla moglie, croata di Spalato, è passato alla setta dei vecchi cattolici e così si è sposato con una tedesca. Chi mi dava queste notizie, mi faceva notare che Pavelić avrebbe dovuto mandare, almeno a Roma, una persona che fosse in regola con la Chiesa.

Bilješka mons. Tardinija:

24-9-41. Visto da Sua Santità.

43.

1941, rujan 27, Vatikan

Papinsko Državno tajništvo odgovarajući jugoslavenskom kraljevskom poslanstvu na njegove podsjetnike od 19. kolovoza i 1. rujna, a u vezi s progonom Srba u Hrvatskoj, izražava veliko žaljenje zbog svakog nasilja koje dolazi s bilo koje strane, osobito ako ga čine katolici, podsjećajući ujedno da je Sv. Stolica već dala korisna uputstva s tim u vezi svome izaslaniku u Hrvatskoj, opatu Marconeu.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 293, doc. 162 (prema nacrtu u: A.E.S. 6916/41.)

La Sécrétairerie d'Etat de Sa Sainteté a reçu les Pro-mémoria n. 289 et n. 300 du 19 août dernier et du 1er septembre courant²⁰³ par lesquels la Légation Royale de Yougoslavie appelait son attention sur les persécutions dont ont été victimes les Serbes en Croatie.

²⁰² Očito je broj prelazaka u Katoličku crkvu preuveličan.

²⁰³ Podsjetnik nije objavljen; vidi ADAP serija D, svib. XIII/1, br. 205, str. 263.

toga što je Italiji nepravedno pripao široki obalni pojas, bilo što talijanske vlasti tamo čine nasiљe nad Hrvatima. Nadalje, poglavnik Pavelić želi da imenovani hrvatski kralj Tomislav II. dode u Hrvatsku za nekoliko mjeseci, ali i Italija mora spoznati da Dalmacija ne pripada njoj. Nakon toga hrvatski veleposlanik je odgovorio na pitanje koje mu je ap. poslanik pod utjecajem srpske promidžbe postavio glede hrvatskih okrutnosti, te su razgovarali o prelascima s pravoslavlja na katoličanstvo i o drugim ratnim pitanjima. Nakon odlaska veleposlanika, ap. poslanik Borgongini Duca doznao je da je dr. Perić odmalena bio katolik, ali zbog rastave i nove ženidbe prešao je u starokatoličku crkvu. Ova je činjenica kod nekog, kaže ap. poslanik, ostavila loš dojam o poglavniku Paveliću, koji ne razmišlja koga će kamo poslati.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 244-245, doc. 95 (prema izvorniku Rap. nr. 9580 u: A.E.S. 7349/41.)

Riservato.

Il 17 corrente è venuto a farmi visita protocollare il Ministro di Croazia dott. Cristiepo Perić, accreditato presso Sua Maestà il Re.¹⁹⁷

Egli ha cominciato col dire di non essere diplomatico (è un avvocato di Ragusa) e ha riconosciuto di aver molto ritardato a farmi questa prima visita.¹⁹⁸ Mi ha aggiunto, per scusarsi, che quasi ogni giorno vengono missioni ufficiali dalla Croazia, che egli deve accogliere ed accompagnare.

Mi ha confidato che le relazioni con l'Italia sono in questi ultimi tempi alquanto tese: a prescindere dai confini stabiliti e che attribuiscono all'Italia una larga fascia su tutto il litorale dalmata da Fiume al Montenegro - fascia che penetra molto in profondità, in paese indubbiamente croato, - vi sono stati incidenti, per esempio è stato fucilato un croato dalle truppe italiane solo perché teneva un fucile da caccia, eppure questo croato era amico dell'Italia. "Di questi fatti ne sono avvenuti parecchi", così mi diceva con rammarico.

Quanto al nuovo Re¹⁹⁹ mi ha detto: "Il Poglavnik²⁰⁰ ed io vogliamo che prenda possesso fra qualche mese e speriamo di accomodare le difficoltà con l'Italia, però anche l'Italia deve convincersi che la Dalmazia non è italiana. Intanto si deve costruire un palazzo del Re, a Zagabria; basta, vedremo...".

Circa poi le note atrocità dei Croati, contro gli "Ortodossi", i Serbi e i Musulmani,²⁰¹ gli ho detto che i Serbi, con molti dei quali io avevo parlato, sono irritatissimi per le violenze avvenute contro di loro e ne accusavano

¹⁹⁷ Kralj Viktor Emanuel III (Vittorio Emanuele III).

¹⁹⁸ Vjerodajnica je predao kod Kviriñala 3. lipnja 1941.

¹⁹⁹ Aimone di Savoia-Aosta, spoletanski vojvoda. Usp. isprave br. 8 i 14 (17. i 18 svib. 1941).

²⁰⁰ Ante Pavelić.

²⁰¹ Kako slijedi iz daljnje teksta, takvu je informaciju dobio od Srba, pa ne čudi takvo uopćavanje.

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

Vescovo di Lubiana¹⁹¹ prega intervenire Ministero Interni per emigrati ebrei battezzati trovantisi ora provincia Lubiana di coninarli interno regno per non essere rimandati in Croazia dove minacciano gravissime pene.¹⁹²

41.

1941, rujan 10, Rim

Isusovac Tacchi Venturi obavještava stož. Maglionea da se je uspješno založio kod pročelnika talijanske policije za izbjegle hrvatske krštene Židove u Ljubljanskoj pokrajini.

Izvor: Obj. u: *Actes* 8, p. 274, doc. 147 (prema izvorniku Bez br. u: A.E.S. 6972/41.)

Restituisco il telegramma di Mons. vescovo di Lubiana inviatomi ieri sera.¹⁹³ Stamane l'Eccellenza il capo della polizia,¹⁹⁴ al quale l'ho mostrato, ha in mia presenza disposto che subito venisse per telefono significato al Questore di Lubiana l'ordine da lui impartito di accordare ciò che Monsignor vescovo richiedeva per gli ebrei croati emigrati nella nuova provincia italiana di Lubiana.

Col dispaccio restituisco anche la lettera¹⁹⁵ della signora X la quale supplicò il Santo Padre le ottenessesse pei suoi parenti la stessa grazia che Monsignor Rožman ha domandato per tutti indistintamente i croati battezzati, di stirpe ebraica, rifugiatisi in Lubiana e suo territorio.¹⁹⁶

42.

1941, rujan 22, Rim

Apostolski poslanik (nuncij) u Italiji Franjo Borgongini Duca izvješćuje papinskog državnog tajnika stož. Maglionea o svom razgovoru sa hrvatskim veleposlanikom u Italiji Stjepom Perićem. Veleposlanik Perić ispričao se najprije što po žvanju nije diplomat, već pravnik. Iznio je, zatim, kako su odnosi između Hrvatske i Italije u posljednje vrijeme postali napet, bilo s

¹⁹¹ Mons. Grgur Rožman (1883-1959), biskup (ne nadbiskup, kako стоји u *Actes, op. S.R.*) od 1930.

¹⁹² Vidi isp. br. 41 (10. ruj. 1941).

¹⁹³ Vidi isp. br. 40 (6. ruj. 1941).

¹⁹⁴ Karmen Senise, pročelnik talijanske policije od 1940. do 15. travnja 1943.

¹⁹⁵ Pismo nije objavljeno.

¹⁹⁶ Dne 17. rujna o. Tacchi Venturi zamoljen je da se pobrine za izbjeglice nearijevece u Sušaku (A.E.S. 7039/41). (*Dne 18. listopada 1941 o. Tacchi Venturi izvješćuje stožernika Maglionea da je poduzeo potrebne korake u vezi s molbom ljubljanskog biskupa Grgura Rožmana. Biskup je, naime, bio molio 17. rujna da bi se u postupku skupljanja Židova na sakupljačka mjesta pazilo da kršteni Židovi budu odvojeni od starozavjetnih Židova. Vidi *Actes* 8, pp. 318-319, doc. 176; *dodatak, S.R.*)

pure a proposito dell'impiego delle somme costì giacenti, mi riservo di farLe quanto prima pervenire le opportune istruzioni.

Presentandosene l'occasione, Vostra Paternità procuri, confidenzialmente e sempre in modo che ad eventuali Suoi passi non possa attribuirsi carattere ufficiale, di raccomandare a chi di dovere moderazione per quanto concerne il trattamento degli ebrei residenti in territorio croato.

Quanto all'attitudine del clero, sia secolare che regolare in questioni politiche, Vostra Paternità continui a vigilare affinché esso resti al di fuori e al di sopra delle competizioni di parte, pur prestando all'autorità civile la sua leale e disinteressata collaborazione.

Ho preso atto di quello che Vostra Paternità ha riferito circa la reale possibilità per l'eccellentissimo Mgr arcivescovo di Zagrabia di continuare ad assistere i fedeli del territorio di Murakös.¹⁹⁰ Non ho bisogno d'aggiungere che, nelle attuali circostanze e perdurando tale possibilità, la Santa Sede non intende sottrarre quei fedeli alla giurisdizione alla quale sono finora rimasti soggetti.

Mi pregio, infine, di significare alla Paternità Vostra che il Santo Padre, avuto riguardo alle attuali difficoltà di comunicazione con la Santa Sede, Si è degnato concederLe l'uso delle facoltà che si sogliono accordare ai Rappresentanti Pontifici.

40.

1941, rujan 6, Ljubljana,

Ljubljanski biskup Grgur Rožman moli papinskog državnog tajnika stož. Maglione da se zauzme kod talijanskog ministarstva unutarnjih poslova za krštene Židove izbjegle iz Hrvatske, kojima bi prijetila velika opasnost ako bi ih se vratile u Hrvatsku.

(brzojavka poslana u 10,55 sati, primljena u 17 sati)

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 263, doc. 140 (prema izvornoj brzojavci nr. 1096 u: A.E.S. 6900/41.)

1. che nel Collegio di Propaganda siano ammessi 8 seminaristi di Maribor secondo le indicazioni fornite dall'Eminentissimo Cardinale Fumasoni;
2. che per gli altri seminaristi di Maribor, pei quali si chiedeva un sussidio, si diano 50.000 lire;
3. che pei sacerdoti di Maribor e di Lubiana scacciati dalle loro sedi s'invii un sussidio di 150.000 lire (75.000 per diocesi).

La somma complessiva potrebbe essere inviata al vescovo di Lubiana con preghiera di passare al suo collega di Maribor la parte indicata.

Tutti questi sussidi debbono essere presi dalla somma di 200.000 dollari messa recentemente a disposizione del Santo Padre dai vescovi americani".

¹⁹⁰ Tadašnje pogranično područje Madarske (tj. hrvatsko Medimurje, op. S.R.).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

vlastima. Primio je do znanja ono što je opat napisao o duhovnoj skrbi nadbiskupa Stepinca za katolike u Medimurju, zauzetom od strane Madara, te kaže da Sv. Stolica ne misli mijenjati u tom području dosadašnje crkveno razgraničenje. Konačno, s obzirom da opat Marcone teško uspostavlja veze sa Sv. Stolicom, Sv. Otac je obećao dodijeliti mu sve ovlasti koje imaju redoviti papinski predstavnici u stranim državama.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 261-262, doc. 139 (prema nacrtu spisa / minuta/ u: A.E.S. 6660/41.)

Mi è pervenuto il pregiato rapporto del 23 agosto ultimo scorso¹⁸⁷ con il quale la Paternità Vostra reverendissima referiva le sue prime impressioni su la situazione politico-religiosa in Croazia.

Ringrazio vivamente Vostra Paternità delle interessanti notizie fornite in proposito alla Santa Sede e voglio sperare che, divenendo le comunicazioni con l'estero meno difficili, Ella avrà modo di tenermi regolarmente al corrente dello svolgimento della missione affidataLe. Le sarò, poi, grato se vorrà in seguito riferire su i singoli argomenti con rapporti distinti.

Ben volentieri esprimo a Vostra Paternità il mio compiacimento per la premura con cui si è adoperata in favore della popolazione serba, e mi ritengo sicuro che continuerà con la prudenza ed il tatto richiesti dalle circostanze, a svolgere la Sua caritatevole opera nell'intento d'impedire che i fatti lamentati abbiano a riprodursi.

Con soddisfazione ho rilevato quanto Vostra Paternità e l'eccellenzissimo arcivescovo di Zagabria¹⁸⁸ hanno fatto allo scopo di alleviare, nei limiti del possibile, le sofferenze dei sacerdoti e dei cattolici sloveni esiliati. Nell'incoraggiare Vostra Paternità a rendere sempre più efficiente tale interessamento, sono lieto di poterLe comunicare che il Santo Padre Si è degnato di accogliere favorevolmente la domanda da Lei avanzata, intesa ad ottenere un sussidio per provvedere alle più urgenti necessità.¹⁸⁹ A questo riguardo, peraltro, come

¹⁸⁷ Apostolski izaslanik piše u svom izvješću: "I giudei in Croazia sono obbligati a portare sul petto un disco metallico di dieci cm. di diametro di colore giallo nel cui centro è scritta la lettera «Ž» (Židov: giudeo). Questo distintivo mal tollerato e l'odio dei croati verso di loro, nonché gli svantaggi economici a cui sono soggetti, determina spesso nell'animo degli ebrei il desiderio di passare alla Chiesa cattolica. Non si escludono con questo *a priori* i motivi soprannaturali ed il lavoro silenzioso della grazia divina. Il nostro clero agevola la loro conversione, pensando che almeno i loro figli saranno educati nelle scuole cattoliche e quindi saranno più sinceramente cristiani" (A.E.S. 4951/41). Od ovih metalnih oznaka čuva se nekoliko primjeraka s vlastoručnom bilješkom mons. Tardinića: "Questi distintivi sono stati portati dall'arcivescovo di Zagabria (Mons. Stepinac). Son quelli creati in Croazia per gli ebrei. Si voleva importi anche agli ebrei convertiti. L'arcivescovo è riuscito ad impedirlo".

¹⁸⁸ Mons. Alojzije Stepinac.

¹⁸⁹ Vlastoručna bilješka stožernika Magliona od 25. srpnja 1941 (A.E.S. 5795/41) kaže: "Il Santo Padre si è degnato disporre:

Non ho tralasciato di dire che uno degli ufficiali prigionieri, con il quale avevo parlato, asseriva di avere in qualche lettera la conferma delle lamentate atrocità.

In fine ho fatto cadere il discorso sulla mancata visita del Ministro di Croazia,¹⁸⁶ suo Capo Missione, agli ambasciatori ed al Decano in Roma e sulla mancata lettera d'uso ai colleghi del Corpo diplomatico - di che alcuni si sono lamentati -. Mi ha risposto che il Ministro non aveva fatto visita alle Rappresentanze diplomatiche di quegli Stati che non avevano riconosciuto la Croazia. Gli ho replicato spiegandogli qual'è invece l'uso internazionale vigente tra i membri di uno stesso Corpo diplomatico e come il suo Ministro non poteva mancare di avere relazioni "ufficiali e personali" almeno con il Decano. Gli ho poi spiegato come la Santa Sede non possa, durante una guerra in corso, riconoscere *de facto et de iure* gli Stati che si vengono formando.

Il signor Nizeteo mi ha promesso che riferirà ogni cosa al suo Ministro, che sta per ritornare in Roma, e mi ha ringraziato molto per tutto quanto gli aveva detto e si è scusato col dirmi che da 400 anni i Croati non sono uno Stato e perciò ignorano le usanze diplomatiche; ma essi sono e vogliono essere la difesa e l'avanguardia del Cattolicesimo nei Balcani.

In tutta la conversazione i due Francescani non hanno detto una parola, pur approvando con i gesti il mio dire nei punti più salienti.

39.

1941, rujan 3, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione odgovara na izještaj opata Marconeja kojega je poslao iz Zagreba 23. kolovoza. Stož. Maglione zahvaljuje se na dragocjenim vijestima. Nada se da će opat Marcone moći ubuduće, kada veže s inozemstvom budu olakšane, redovito slati ovakova izješća. Zadovoljan je što se opat žauzeo za srpsko pučanstvo i potiče ga da nastavi pružati im kršćansku pomoć. Istoči posebno zadovoljstvo što su spomenuti opat i zagrebački nadbiskup Stepinac priskočili u pomoć izgananom slovenskom pučanstvu i njihovim svećenicima. Sv. Otac je potvrđeno odgovorio na opatovu molbu da se tim izgananicima dopremi odredena sveta novca. Potiče nadalje opata da se žauzme, pazeci uvijek da to ne bi imalo službeni oblik, za umjereno postupanje sa Židovima u Hrvatskoj. (U svom izješću opat Marcone bio je opisao, između ostalog, neprimjereno ponašanje hrvatskih vlasti prema Židovima. Naime, svi su Židovi morali na svojim grudima nositi metalnu pločicu sa slovom «Ž». Hjelo se to nametnuti i kršćanskim Židovima, ali je nadbiskup Stepinac to uspio spriječiti). Neka bdiše, piše nadalje stož. Maglione, nad ponašanjem biskupijskog i redovničkog svećenstva da bi uvijek ostalo izvan političkih natjecanja, ostajući ipak, uvijek odano i u nesebičnoj suradnji s

¹⁸⁶ Stjepo Perić.

nepoznavanja diplomatskih običaja, jer Hrvati, kako je rekao, tijekom 400 godina nisu imali svoje države.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 259-260, doc. 138 (prema izvorniku Rap. nr. 9450 u: A.E.S. 6662/41.)

È venuto questa mattina, accompagnato da due Superiori del Terzo Ordine Francescano - dimoranti ai Santi Cosma e Damiano¹⁸⁴ - il signor Antun Nizeteo, addetto culturale alla Regia Legazione di Croazia presso il Quirinale.

Egli desidera un mio intervento presso la polizia, per liberare un sacerdote croato di Spalato (...) ¹⁸⁵ destinato al confino in Chieti, cosa di cui mi occuperò al più presto.

Credo mio dovere riferire all'Eminenza Vostra Reverendissima, in breve, il colloquio.

Si è introdotto dicendo che Pavelić tiene a far sapere a tutti che la Croazia è cattolica, e poi, per farmi piacere, ha aggiunto che già 100.000 Croati cosiddetti "Ortodossi" - e non si sa come lo fossero - sono divenuti cattolici. Mi ringraziava quindi dell'opera da me spiegata per i suoi connazionali, visitando i campi civili e militari di internamento.

Rispondevo di aver veduto molti Croati nei vari campi e gli ho riferito le loro domande alla Santa Sede per un intervento presso il Governo italiano allo scopo di ottenere il rimpatrio dei Croati "ortodossi". Il mio interlocutore mi ha detto che se il Santo Padre interviene, la cosa si otterrà.

Ho proseguito riportando i lamenti ascoltati qua e là di vessazioni contro gli "ortodossi", inflitte, a quanto mi si diceva, dai cattolici croati; io non conoscevo tali fatti, né potevo dire se fossero veri o meno; comunque, però credevo utile per lui riferire quanto avevo inteso. "Certo, soggiungevo, i Serbi sono molto irritati contro la Chiesa Cattolica; ed è bene che i cattolici non si dipartano dall'insegnamento di Nostro Signore, che vuole la propagazione della Verità per mezzo della persuasione e non della violenza. Gli apostoli del Vangelo hanno sostenuto il martirio, ma non hanno combattuto con le armi. Queste sono le istruzioni che il Sommo Pontefice ha dato e continua a dare al clero ed ai fedeli".

Il signor Nizeteo mi ha detto che qualche turbolenza vi deve essere stata nei momenti di transizione specialmente a causa dei Croati mussulmani che odiano i Serbi, ma non mi ha accennato minimamente a violenze dei cattolici verso gli "ortodossi".

¹⁸⁴ Na Staro-rimskom trgu (Forum Romanum) u Rimu.

¹⁸⁵ Imena ispuštena.

2) raggiungere dallo stesso Governo croato che i lavori a cui gli uomini vengono adibiti siano adatti alle possibilità fisiche di ciascuno e che non abbiano il carattere di lavori forzati;

3) ottenere il permesso per la nostra Delegazione di assistenza di mettersi a contatto con i detti campi di concentramento, per offrire a questi disgraziati assistenza morale e materiale.

Ove non si potesse ottenere la cessazione completa delle odierni persecuzioni, si potrebbe proporre alle autorità italiane di studiare la possibilità di trasferire queste famiglie nei campi di concentramento d'Italia, affinché le loro condizioni di vita siano rese possibili e possano avere il compleeto aiuto della nostra Delegazione.

Facciamo sicuro affidamento che questo nostro fervido appello sia da voi benevolmente accolto e considerato con cuore paterno e con senso di larga comprensione e quale suprema autorità morale dell'umanità, riuscirete rapidamente ad alleviare la sorte di questi derelitti. In tale certezza porgiamo i nostri vivissimi ringraziamenti ed i più deferenti ossequi.¹⁸³

38.

1941, kolovož 30, Rim

Apostolski poslanik (nuncij) pri Talijanskoj državi Franjo Borgongini Duca opisuje državnom tajniku stoz. Maglioneu svoj susret i razgovor sa savjetnikom za kulturu Hrvatskog veleposlanstva u Rimu Antunom Nizeteom, koji mu je došao u posjetu da se on, poslanik, zauzme kod talijanske policije za oslobođanje jednog splitskog svećenika. Savjetnik Nizeteo rekao je kako pogлавnik Pavelić želi pokazati svijetu da je Hrvatska katolička zemlja, te da je u tom smislu već 100.000 hrvatskih pravoslavaca postalo katolicima. Zahvalio se na pomoći koju je pružio zatočenim Hrvatima, kojih ima mnogo po raznim talijanskim sakupljališnim poljima. Poslanik Borgongini svratio je razgovor na glasine o mučenjima "pravoslavnih" od strane Hrvata katolika; sam ne poznaje činjenice, ali je čuo pričati o tome, pa su i Srbi luti na Katoličku crkvu. Savjetnik Nizeteo dopustio je da vjerojatno postoje u ovom prijelaznom razdoblju neka uznemiravanja, osobito zbog Hrvata muslimana koji mrže Srbe. Konačno poslanik Borgongini dao je do znanja da se diplomatski predstavnici u Rimu žale na hrvatskog veleposlanika da nije izvršio svoje službene obvezе prema drugim veleposlanicima, te je iznio poznati stav Sv. Stolice da ne priznaje novonastale države u tijeku rata. Savjetnik Nizeteo je obećao prenijeti sadržaj razgovora svom pretpostavljenom, hrvatskom veleposlaniku, i molio je za oproštenje zbog

¹⁸³ Vidi isp. br. 41 (10. ruj. 1941).

Dalle notizie di fonte privata e di alcune organizzazioni assistenziali del Regno di Croazia, pervenute alla nostra Delegazione per l'Assistenza degli emigranti ebrei,¹⁸¹ ci risulterebbe che molte migliaia di ebrei croati residenti a Zagabria o in altri centri della Croazia vengono arrestate senza alcuna ragione, private di ogni loro avere e deportate.

Gli uomini vengono obbligati al duro lavoro nelle saline della Bosnia. Invece le donne, i vecchi ed i bambini vengono convogliati verso il paesetto costiero di Carlopago e l'isola di Pago, con una popolazione complessiva di circa 4 mila anime, tuttora presidiati dalle forze armate italiane.

Quest'ultimo gruppo, circa 6 mila persone, senza mezzi, senza indumenti, perché costrette a partire portando solo quanto può contenere un sacco da montagna, è forzato a vivere all'aperto in zone rocciose, prive di vegetazione, a tipo carsico, con clima torrido, senza acqua sufficiente, prive di ogni risorsa agricola, senza tetto nel senso letterale della parola.

Questa massa di persone, in continuo aumento, è costretta a stare la notte all'addiaccio ed il giorno sotto la sferza del sole, non avendo di che coprirsi ed ove ripararsi, con nutrimento assolutamente insufficiente, senza medicinali e lasciata completamente in balia di se stessa, giacché ogni forma di assistenza, sia da parte di privati che da parte di organizzazioni, è vietata dalle autorità croate.

Ci permettiamo di unirvi copia di una delle tante lettere pervenute alla nostra Delegazione¹⁸² la quale fa un quadro terribilmente veritiero della situazione di questi disgraziati fra cui moltissimi di fede cristiana cattolica.

Di fronte a tale stato di cose, mossi da infinita pietà verso tanti sventurati e fidando nell'alto senso di umanità e nei sentimenti di amore che hanno sempre ed ovunque ispirata l'azione del Sommo Pontefice, ci rivolgiamo a Voi affinché interveniate con la Vostra autorevole parola presso le autorità italiane e croate preposte a detti provvedimenti, in modo che questo dolorosissimo stato di cose venga quanto prima a cessare.

A tal uopo ci permettiamo suggerirvi di cercare di ottenere le seguenti misure:

1) intervenire presso il Governo croato perché siano revocate le disposizioni di spogliazione e di deportazione; perché le famiglie già colpite non vengano divise; perché il trattamento dei deportati abbia almeno un carattere di umanità; perché l'alimentazione sia sufficiente e perché sia provveduto all'alloggiamento di tutti gli internati;

¹⁸¹ Vidi 1. bilješku u isp. od 16. svib. 1941. (u: *Actes 8*, p. 193, nr. 86), *u kojoj se kaže da je "Delasem", tj. "Delegazione Assistenza Emigranti Ebrei" bila udružba za pružanje pomoći unutar "Unione delle comunità israelitiche italiane" (*dodatak*, S.R.).

¹⁸² Pismo nije objavljeno.

36.

1941, kolovož 5, Zagreb,

Apostolski izaslanik u Hrvatskoj opat Marcone obavještava državnog tajnika stož. Maglionea da je stigao u Zagreb 3. kolovoža, da je vodio dva duga razgovora s nadbiskupom Stepincom i da ga je primio pogлавnik Pavelić, koji je izrazio zadovoljstvo zbog njegovog duhovnog poslanja.

(brzojavka poslana u 19 sati, primljena istog dana u 22,30 s.)

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, p. 131, doc. 36 (prema izv. brzojavki nr. 1. u: A.E.S. 6183/41.)

Giunto giorno tre;¹⁷⁷ ebbi due lunghi colloqui con Arcivescovo Zagabria,¹⁷⁸ oggi ottenuto Poglavnik.¹⁷⁹ Questi mi sembra soddisfatto mia missione spirituale; ringrazia espressamente Santo Padre.

37.

1941, kolovož 14, Rim

Alatri, predsjednik "Saveza izraelskih zajednica - Unione delle comunità israelitiche" traži od stožernika Maglionea da se Sveta Stolica zauzme za hrvatske Židove. Prema nekim, naime, privatnim vijestima koje su do njihovog "Povjerenstva za pružanje pomoći" došle preko nekih sličnih udruga iz Hrvatske, mnoge su tisuće hrvatskih Židova zatvorene; muškarci su prisiljeni na teški rad u bosanskim solanama, a žene, djeca i starci, sveukupno njih oko 6 tisuća osoba, otpremjeni su u Karlobag i na otok Pag, koji stoje pod nadzorom talijanske vojske. Stoga predlaže da se zauzme kod hrvatske vlade da obustavi nasilno otpremanje, da se članovi obitelji ne razdvajaju, da se s odvedenim Židovima ljudski postupa i drugo, a ako to nije moguće postići, da se razgovara s talijanskim vlastima o mogućnosti prebacivanja ovih Židova u talijanska sakupljačka središta.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 250-252, doc. 132 (prema izvorniku: Nr. 1341. u: A.S.S. 1941 Razza 25.)

Richiamandoci a quanto abbiamo avuto l'onore e la possibilità di sengnalare a voce al reverendissimo Mons. Grano,¹⁸⁰ in Vostra assenza, ci permettiamo di esporVi quanto segue.

¹⁷⁷ Usp. isp. br. 35 (25. srp. 1941).

¹⁷⁸ Mons. Alojzije Stepinac.

¹⁷⁹ Ante Pavelić.

¹⁸⁰ Mons. Karlo Grano, iz 2. Odjeljenja (papinskog) Državnog tajništva.

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), *Fontes* (Zagreb) 2, str. 343-463

vjerskim potrebama hrvatskog naroda u ovom trenutku i o tome obavijestio Sv. Stolicu radi korisnih providenja. Už ovu osnovnu žadaću zasigurno će doći i do susreta sa vlastima, pa neka mu u svemu bude na pomoći, kako bi opat mogao korisno izvršiti svoju dužnost.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, p. 106, doc. 21 (prema nacrtu pisma u: A.E.S. 5776/41.)

Il Santo Padre, il Quale, com'Ella sa, nutre una particolare benevolenza per la nobile nazione croata, invia costà il Reverendissimo don Giuseppe Ramiro Marcone, O.S.B., abbate di Montevergine,¹⁷⁶ perché si renda conto "de visu" delle particolari necessità religiose del popolo croato nell'attuale momento e ne riferisca alla Santa Sede, per gli opportuni provvedimenti.

Nel presentarlo a Vostra Eccellenza Reverendissima, sono sicuro che Ella l'accoglierà con amabile deferenza.

Non mancherà costì certamente al Reverendissimo Abbate Marcone occasione di mettersi anche in contatto con le Autorità governative, e di ascoltare le loro richieste.

Essendomi ben noti i sentimenti di filiale devozione che l'Eccellenza Vostra nutre verso la Santa Sede, confido che Ella non trascurerà alcun mezzo in suo potere per rendere più agevole e proficuo il compito affidato al Reverendissimo abbate Marcone.

naslov "apostolskog pohoditelja", već samo općeniti naslov "inviato" ("izaslanik, poslanik") ili njegov monaški naslov "abate" ("opat"). Bez obzira na ovu papinu odluku i susjednu dosljednost u njenom provodenju, ipak je u svijesti vatikanskih diplomata opat Marcone ostao kao "pohoditelj" ("visitatore"), što potvrđuje i pismo od 19. sij. 1943., upravljeno talijanskom veleposlanstvu kod Sv. Stolice (vidi br. 69), kao i izvješće njemačkog savjetnika u Rimu Ivana Jurja Menshausena od 19. lipnja 1943. (usp. ovđje J. Kolanović, Nadbiskup Alojzije Stepinac izvješćima Njemačkog poslanstva u Zagrebu, isp. br. 5). U istom duhu i priredavači ovih *Actes* u naslovima i kratkim sažecima pridaju opatu Marconeu redovito naslov "apostolskog pohoditelja" ("visiterur apostolique").

¹⁷⁶ Josip Ramiro Marcone O.S.B. (1882-1952), benediktinac u Genovi od 1898, profesor u Zavodu Sv. Anzelma u Rimu, vojni kapelan od 1915-1918, redovitim opatom od Montevergine imenovan je 11. svibnja 1918. U svibnju 1941., prigodom posjeti njegovoj opatiji, stožernik Maglione ga upoznao. Dne 14. srpnja 1941. stožernik ga zove u Rim i 23. mu je objavio odluku pape Pija XII. da ga šalje kao apostolskog pohoditelja u Hrvatsku, kod biskupa a ne kod vlade. Dne 25. srpnja opat je bio u Rimu sa svojim tajnikom ocem Josipom Masuccijem O.S.B., spremam da otputuje. Susreo je tada stožernika Magliona i mons. Tardiniju te je bio, 28. srpnja, primljen od Pape. Dne 30. srpnja napustio je Rim oputovavši za Zagreb. (Podaci su dobiveni od Njegove Preuzvišenosti Ljudevitom Anzelmu Tranfaglija O.S.B., opata od Montevergine, prema dnevniku oca Masuccijsa. Pismo od 3. ožujka 1968.). Nije bilo moguće naći određenijih podataka o izboru stožernika Magliona. Izgleda očevidno da se je htjelo naglasiti crkveno, a ne diplomatsko obilježje poslanika Sv. Stolice. Opat Marcone govorio je francuski i njemački, a otac Masucci francuski, engleski, i nakon nekoliko mjeseci boravka u Hrvatskoj, hrvatski.

qualcheduno dica, che anche i sacerdoti sloveni siano stati espulsi dalle loro sedi per ordine del Vaticano.

Certe dicerie son grosse, ma talvolta più grosse sono, più vengono credute.

Perciò mi permetto di esprimere un modesto parere in questo riguardo: sarebbe forse opportuno, se la Santa Sede inviasse a Zagrabia qualche personaggio autorevole (anche senza attributi diplomatici) il quale, dopo aver studiata la questione sul sopraluogo, potrebbe raccomandare al Governo croato calma, moderazione, giustizia, carità; avvertendo che l'autorità dello Stato viene danneggiata, se ognuno crede di poter far "giustizia" da sé, e se gli ordini del Governo incontreranno la medesima sorte come le gride contro i bravi. Un vescovo serbo, al quale dissi che il Capo del Governo proibi ogni vessazione, mi rispose: "Ma dove è l'autorità del Governo, se i suoi ordini non vengono osservati?".

Naturalmente bisognerà consigliare ai Serbi di astenersi da ogni gesto, che potrebbe irritare gli Ustaše.

Per evitare imbarazzi alcuni ortodossi si fanno cattolici... ma "cui bono", quando manca la convinzione religiosa?

Un'intervento della Santa Sede avrebbe una buona eco in Serbia. In Serbia dobbiamo procurare di convivere "in caritate christiana" con gli ortodossi tanto più che molti cattolici, fuggiti dalla Slovenia,¹⁷⁴ sono obbligati di rivolgersi all'ospitalità dei Serbi.

Bilješka Mons. Tardinja:

2-8-41. Ex audiencia Eminentissimi: Rispondere che già è stato inviato un prelato per vedere e riferire ecc. ecc.¹⁷⁵

35.

1941, srpanj 25, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione obaveštava zagrebačkog nadbiskupa Šepinca da Sv. Otac šahje u Hrvatsku "promatrač" Josipa Ramira Marcone, kako bi se na licu mjesta osyjedao o

¹⁷⁴ Njemačka je izagnala slovenski narod iz pripojenog područja Štajerske. O cijelom tom pitanju podrobno se govorio u 8. i 9. svib. *Actes et documents*, koji su posvećeni pružanju pomoći žrtvama rata od strane Sv. Stolice.

¹⁷⁵ Dok je Mons. Tardini pisao ovu bilješku, opat Marcone oputovao je već za Zagreb. Usp. narednu isp. br. 35 (25. srp. 1941). Mons. Ujeć obavešten je o tome pismom od 8. kolovoza 1941 (A. E. S. 6039/41).

* U pismu se opatu Marcone ne pridaje nikakav službeni naslov, ali se kaže da će izvidjeti stanje "de visu", iz čega proizlazi da bi mu najtočniji naslov bio naslov "promatrač". Bilo je u početku predviđeno da nosi naslov "apostolskog pohoditelja", ali kako su se vlasti u Zagrebu tome usprotivile, Papa je odlučio da se taj naslov ne spominje (usp. isp. br. 33, od 22. srp. 1941.) Sveta je Stolica bila dosljedna toj odluci pa ni u jednom kasnijem službenom vatikanskom spisu, posланом u Zagreb, ne spominje

usprkos izričitoj zabrani poglavnika Pavelića bilo kakovim nepromišljenim činima, postoje pojedinci iz redova ustaša koji na svoju ruku čine nasilja. Iz toga proizlaze glasine u Srbiji da i Katolička crkva progoni Srbe. Stoga nadbiskup Ujević predlaže Sv. Stolici da pošalje u Hrvatsku nekog crkvenog dostojanstvenika koji bi "proučio stvari na licu mjesta, i preporučio hrvatskoj vlasti mirnoću, umjerenost, pravdu i ljubav". Nadbiskup je svjestan također da i Srbi u Hrvatskoj svojim ponašanjem ne smiju izazivati hrvatsku vlast.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 104-105, doc. 20 (prema izvorniku u: A.E.S. 6039/41.)

Ebbi¹⁷⁰ già occasione di inviare alcuni scritti a codesto sacro Dicastero concernenti la penosa situazione, in cui veniamo a trovarci noi cattolici della Serbia, in seguito alle violente persecuzioni praticate nel Regno di Croazia contro i Serbi-ortodossi.

Non voglio esporre, che certi atti, purtroppo verificati, significano direttamente un oltraggio al buon senso e al diritto civile... senza parlare della carità cristiana.

I Vescovi, specialmente Mons. Stepinac¹⁷¹ e Mons. Garić,¹⁷² fecero il loro possibile per temperare l'impetuosità di alcuni partitanti degli "Ustaše"... i Vescovi non esitarono ad avvertire sulla gravità dei casi anche il capo dello Stato dott. Pavelić: ad onore del vero devo dire, che questi in data del 27 Giugno emanò un ordine, che proibiva severamente ogni atto arbitrario, ma sembra che questa disposizione abbia il medesimo effetto come le gride contro i bravi nel primo capitolo dei "Promessi Sposi",¹⁷³ giacché continuamente vengo pregato da Ministri e Vescovi serbo-ortodossi di interporre i miei buoni uffici presso la Santa Sede, rispettivamente per il suo tramite presso il Governo croato, che si termini una buona volta con queste vessazioni dei Serbi.

A Belgrado, e in Serbia gli ortodossi cominciano a guardare di cattivo occhio i cattolici, per il semplice motivo, perché i Croati, i quali sono di religione cattolica, perseguitano i Serbi a motivo della loro religione.*

Un nuovo malanno in questa penosa questione si manifesta nella diceria, - se non creduta da tutti: ma da molti divulgata, - che la Chiesa cattolica approvi le vessazioni praticate contro i Serbi. Non ci mancherebbe altro, che

¹⁷⁰ Mons. Josip Ujević (*1880) izabran je za nadbiskupa beogradskog 28. studenog 1936.

¹⁷¹ Mons. Alojzije Stepinac (1898-1960), naslovni biskup Nikopse (28. svib. 1934), nadbiskup zagrebački od 7. prosinca 1937.

¹⁷² Josip Stjepan Garić O.F.M. (1870-1959), banjalučki biskup od 14. prosinca 1912.

¹⁷³ Alessandro Manzoni, *I Promessi Sposi*, izd. Lesca, str. 444-447.

* Nadbiskup Ujević iznosi ovdje vjerojatno mišljenje Srba koji dolaze tražiti pomoć, a ne svoje.

1) che il sig. Ante Pavelić è furibondo perché gli si invia un Visitatore Apostolico¹⁶⁶; 2) che egli vuole il riconoscimento da parte della Santa Sede (quale Stato cattolico) e vuole un vero e proprio rappresentante pontificio.

Sua Eminenza ha risposto:

1) che il sig. Ante Pavelić deve calmarsi, perché l'invio di un Visitatore Apostolico è secondo le norme e le tradizioni sempre seguite dalla Santa Sede; 2) che lo stesso Santo Padre spiegò, a suo tempo, al sig. Pavelić quale era la situazione e quali le tradizioni della Santa Sede. Il Pavelić, quindi, che allora annui, deve ora quietarsi.¹⁶⁷

A questo punto il Lobkowiz ha aggiunto che il 20 corrente nell'udienza¹⁶⁸ accennò al Santo Padre la stessa cosa e Sua Santità si degnò rispondergli che non teneva al titolo di Visitatore.

Sua Eminenza, ciò udito, ha pregato il principe di tornare da lui mercoledì 23.

22-7-41. Ex audientia Eminentissimi (Ex audientia Sanctissimi):

Si scriva una lettera all'arcivescovo di Zagabria dicendo che l'Abate di Montevergine va in Croazia per vedere come stanno le cose per riferire alla Santa Sede (ma non si parli di Visitatore Apostolico).¹⁶⁹

Bilješka stožernika Maglionea:

23-7-41. Ho detto al principe Lobkowiz che il Santo Padre ha disposto che l'ecclesiastico inviato in Croazia non abbia il titolo di Visitatore Apostolico. Non ho mancato peraltro di ribadire quanto avevo fatto rilevare al Principe nella conversazione del 21. Il Principe mi ha espresso la speranza che l'inviato della Santa Sede non prenda alloggio presso l'Arcivescovo.

34.

1941, srpanj 24, Beograd

Beogradski nadbiskup Josip Ujević piše papinskom Državnom tajništvu o složenom položaju katolika u Srbiji, uslijed progonstva srpsko-pravoslavnih u Hrvatskoj. Usprkos zauzimanjima hrvatskih biskupa, osobito zagrebačkog Stepinca i banjalučkog Garića, te

8. lipnja 1939. Imenovanje je objavljeno u A.A.S. 31 (1939), p. 727 (A.S.S. Onorificenze 1939, nr. 1054).

Kako je bio u službi na papinskom dvoru, vrla poglavnika Pavelića vjerovala je da će se moći njime poslužiti za upostavu redovitih diplomatskih odnosa.

¹⁶⁶ Usp. isp. br. 31 (11. srp. 1941).

¹⁶⁷ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

¹⁶⁸ *L'Osservatore romano* od 20. srpnja (subota navečer u 19) objavljuje osobni prijem princa Lobkowica kod Pape.

¹⁶⁹ Usp. dalje isp. br. 35 (25. srp. 1941).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

Non essendo però l'attuale territorio serbo in grado di assorbire che una modesta quantità di tale popolazione, la maggior parte sarà trasferita in Croazia e a quest'ultima sarà permesso di trasferire in Serbia un ugual numero di serbi.

Risulta d'altra parte che a primi di giugno il Ministro di Germania a Belgrado¹⁶⁴ si recò a Zagabria per concordare col Governo croato l'ammisione di una aliquota di sloveni in Croazia contro trasferimento di altrettanti serbi di religione ortodossa dalla Croazia in Serbia. La cifra concordata si aggirerebbe sulle 200.000 persone. Non si hanno per ora maggiori notizie al riguardo.

Credo però di poter assicurare che la politica di Pavelić tende a disfarsi degli ortodossi cercando invece di trattenere i cattolici e di favorire anzi le conversioni. Non sarebbe da ritenersi perciò che vi sia il pericolo contrario, di obbligare i cattolici a convertirsi alla ortodossia.

33.

1941, srpanj 22, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi razgovor stožernika Magliona sa knezem Lobkowiczem glede slanja apostolskog pohoditelja u Hrvatsku. Princ Lobkowicz je iznio kako je poglavnik Pavelić srdit što Sv. Stolica u Hrvatsku šalje "apostolskog pohoditelja", te da želi priznanje od strane Sv. Stolice. Stožernik mu je odgovorio kako se poglavnik Pavelić treba umiriti, jer se sve radi u skladu s običajima i praksom. Budući da je Sv. Otac knezu Lobkowiczu prethodno rekao da neće poslati "apostolskog pohoditelja", odlučeno je da se pošalje pismo zagrebačkom nadbiskupu Šepincu, kojim će ga obavijestiti da će u Zagreb stići opat od Montevergne, kako bi razvidio stanje i obavijestio Sv. Stolicu. Sutradan je tajnik Tardini prenio knezu Lobkowiczu da je Sv. Otac odredio da crkveni poslanik u Hrvatskoj neće nositi naslov "apostolskog pohoditelja".

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 90-91, doc. 17 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 5776/41.)

Ieri il principe Lobkowiz croato,¹⁶⁵ cameriere di spada e cappa di Sua Santità ha detto all'Eminentissimo:

¹⁶⁴ Radi se o pogrešci; pregovori su voden preko njemačkog poslanika u Zagrebu, Siegfrieda Kaschea, vidi ADAP, serija D, svib. XII/2 (1969), 796.

¹⁶⁵ Ervin Karlo Lobkowiz (*1887) viši časnik austro-ugarske vojske, poslije prvega svjetskog rata boravio

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

Del resto, il prossimo invio a Zagrabia di un Visitatore Apostolico sarà una nuova prova della paterna sollecitudine del Vicario di Cristo per l'Episcopato ed il popolo croato.¹⁶¹

Sono sicuro che l'Eccellenza Vostra non si lascerà sfuggire le favorevoli occasioni che si presenteranno per illustrare il punto di vista della Santa Sede in questa materia tanto delicata, evitando così che, al riguardo, si diffondano opinioni non rispondenti alla verità delle cose e si assumano atteggiamenti che non potrebbero non addolorare il cuore del Santo Padre, già tanto provato in quest'ora così grave della storia del mondo.

Significo in fine all'Eccellenza Vostra che le cose su esposte furono già dette sostanzialmente dal medesimo Santo Padre, nell'udienza del 18 Maggio ultimo scorso, al sig. dott. Ante Pavelić, il quale mostrò comprensione per il punto di vista e l'atteggiamento della Santa Sede.¹⁶²

32.

1941, srpanj 12, Rim

Savjetnik Talijanskog veleposlanstva pri Sv. Stolici Franjo Babuscio Rizzo piše papinskom državnom tajniku stož. Maglioneu, potvrđujući da su točne vijesti da njemačke vlasti namjeravaju preseliti slovensko pucanstvo sa pripojenih slovenskih područja u Hrvatsku i Srbiju. Kod toga će biti dopušteno hrvatskim vlastima da presele onoliko Srba iz Hrvatske u Srbiju, koliko će primiti Slovenaca. Pregovore oko toga vodio je u Zagrebu njemački veleposlanik, i utvrdilo se da bi oko 200.000 hrvatskih Srba bilo preseljeno u Srbiju. Savjetnik Babuscio zaključuje kako se Pavelić želi na taj način oslobođiti pravoslavnih, umjesto da ih prisiljava na preласке u katoličku vjeru.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 225, doc. 112 (prema izvorniku Bez br. u: A.E.S. 5739/41.)

In relazione a quanto Vostra Eminenza reverendissima accennò all'Ambasciatore Attolico¹⁶³ circa il trasferimento in Croazia e in Slovenia di elementi sloveni abitanti nel territorio occupato dalla Germania, le informazioni pervenute confermano effettivamente l'intenzione del Governo tedesco di liberare la zona della Slovenia passata sotto la sua sovranità della maggiore possibile quantità di elementi di razza slovena.

¹⁶¹ Papa je to navijestio mons. Stepincu u vrijeme njegovog boravka u Rimu početkom mjeseca lipnja, usp. isp. br. 25 (7. lip. 1941). O reakciji pogлавnika Pavelića na to, usp. isp. br. 28 (13. lip. 1941).

¹⁶² Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 81-82, doc. 9 (prema nacrtu spisa u: A.E.S. 5359/41.)

È pervenuta all'Augusto Pontefice la relazione dell'Eccellenza Vostra Reverendissima recante la data del 14 Giugno ultimo scorso.*

Con vivo interesse il Santo Padre ha appreso le notizie relative ai più recenti avvenimenti riguardanti la vita religiosa in Croazia. Egli confida che, in questo momento particolarmente delicato, il bene delle anime e gli interessi della Chiesa saranno debitamente tutelati e promossi, al di sopra e al di fuori di qualsiasi considerazione di carattere meramente politico.

Per quanto riguarda il riconoscimento del nuovo Stato Croato, colgo volentieri l'occasione per precisare in proposito il pensiero della Santa Sede, pensiero che in Croazia non è stato, forse, da tutti debitamente compreso o interpretato.

Seguendo una sua costante tradizione, la quale, del resto, è pienamente conforme alle norme che, in materia, sono universalmente ammesse nel Diritto internazionale, agli Stati sorti nel corso e per effetto di una guerra la Santa Sede non è solita accordare il riconoscimento nel corso della guerra medesima, ma solo quando i nuovi Stati sono riconosciuti formalmente, al termine delle ostilità, dai trattati di pace o dagli organismi internazionali eventualmente esistenti e competenti.

A tale norma si ispirò la Santa Sede nei confronti degli Stati sorti per effetto dell'anteriore guerra europea: la Polonia, ad esempio, ricostituita nel corso del conflitto, non fu riconosciuta ufficialmente dalla Santa Sede che nel mese di aprile del 1919.

Né vale osservare, nel caso attuale, che la Croazia non si trova ora in guerra con alcuna Potenza, quando altrove divampa e si estende il conflitto, dall'esito del quale dipende la definitiva sistemazione dell'intera Europa.

All'Eccellenza Vostra non può sfuggire che il riconoscimento, in tale situazione, di uno Stato sorto in seguito a determinate operazioni belliche e sostenuto da una sola delle parti in conflitto, potrebbe facilmente essere considerato come una specie di intervento morale nel conflitto medesimo: il che la Santa Sede, per la sua posizione di neutralità ed imparzialità, non può non evitare.

La Santa Sede, d'altra parte, non ignora ma ha sempre riconosciuto anche in documenti recentissimi, le benemerenze del popolo croato nelle lotte sostenute in difesa della fede cattolica: sarebbe, pertanto, del tutto falso, oltre che ingiurioso per la stessa Sede Apostolica, interpretare il suo attuale atteggiamento verso lo Stato Croato come un disconoscimento dei meriti acquistati nel corso dei secoli da figli sì fedeli e devoti.

* Izvješće nadbiskupa Stepinca nije objavljeno u gore navedenom izdanju.

30.

1941, lipanj 15, Vatikan

Britanski poslanik traži od Sv. Stolice da poreče vijest koju je objavio priopćajni ured Reuter, a prenio ju radio, prema kojoj bi Sv. Stolica poslala u Hrvatsku svog diplomatskog predstavnika.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 553, doc. 407 (prema izvorniku u: A.E.S. 4898/41.)

L'Agence Reuter a publié une nouvelle de Rome en date du 6 juin selon laquelle le Vatican aurait accédé à une invitation du nouveau Gouvernement croate de nommer un représentant diplomatique à la capitale croate. Cette nouvelle fut répétée le même 6 juin dans une radio-émission d'Alger.¹⁶⁰

Il est à supposer qu'il n'y a aucune vérité dans cette nouvelle, mais en tout cas il serait fort désirable d'en publier un démenti formel.

Bilješka stožernika Maglionea:

15.VI.41.

Ho detto al sig. Ministro che la Santa Sede non ha l'intenzione di accreditare in Croazia un suo rappresentante diplomatico. È probabile invece che si invii un visitatore apostolico.

31.

1941, srpanj 11, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione, odgovarajući zagrebačkom nadbiskupu Stepiću na njegovo izyjeće od 14. lipnja, ističe papino zadovoljstvo spoznajom o vjerskom životu u Hrvatskoj, te razlaže poznati stav Sv. Stolice glede priznanja država nastalih u vrijeme rata, tj. da priznaje novonastale države tek nakon zaključenih mirovnih pregovora, a kao primjer svoje prakse iznosi primjer Poljske, koju je priznala tek nakon završetka prošlog rata. Priznanje Hrvatske od strane Sv. Stolice moglo bi se tumačiti kao moralna podrška jednoj od strana u sukobu, što se protivi politici nepristranosti koju provodi. Ovakvim stavom, ističe dalje stožernik, Sv. Stolica ne želi ne priznati zasluge hrvatskog naroda u podnijetim borbama za katoličku vjeru. Uostalom, skori dolazak apostolskog pohoditelja u Zagreb bit će ponovni dokaz očinske brige Sv. Oca prema biskupima i hrvatskom narodu. Na koncu, stožernik se nuda da će nadbiskup nastojati ovakav stav Sv. Stolice predstaviti i široj hrvatskoj javnosti.

¹⁶⁰ Usp. isp. br. 22 (2. lip. 1941).

Slovacchia c'è una Nunziatura: quindi si meraviglia per il diverso trattamento. L'ambasciatore finisce col chiedermi che cosa sia questo "osservatore". Gli spiego:

1. che si tratta di un visitatore apostolico, non già di un "osservatore";
2. che la Santa Sede non suole riconoscere gli Stati nuovi bello perdurante;
3. che il visitatore apostolico ha una missione provvisoria e puramente religiosa - e quindi la Santa Sede può inviarlo;
4. che il caso della Slovacchia è ben diverso.

L'ambasciatore non ... molla. Mi chiede se non potesse essere ricevuto presso il Vaticano un qualsiasi rappresentante croato. Gli rispondo di no, secondo il mio pensiero.

29.

1941, lipanj 14, Vatikan

Papinsko Državno tajništvo odgovara jugoslavenskom poslanstvu na njegov proslijed od 2. lipnja glede imenovanja apostolskog poslanika u Hrvatskoj. Sv. Stolica, kada to traži dubovna potreba vjernika koji se nalaze u zaraćenim zemljama ima obvezu da se za njih zauzima i da prosudjuje koja su to sredstva i najpogodnije osobe koje im mogu pomoći. Sama Sv. Stolica kod toga pazi da se ne prikloni nijednom političkom cilju u tim zaraćenim zemljama.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 551, doc. 404 (prema nacrtu Priopćenja u: A.E.S. 4569/41.)

La Sécrétairerie d'Etat de Sa Sainteté, se référant à la Note nr. 182¹⁵⁹ que la Légation royale de Yougoslavie lui a adressée à la date du 2 de ce mois, a l'honneur de faire remarquer à celle-ci que le Saint Siège, quand le bien spirituel des fidèles catholiques est en cause - quel que soit celui des Etats belligérants auquel ils appartiennent - a le devoir de s'y intéresser et, en conséquence, le droit de juger quels sont les moyens et les personnes les plus aptes à le procurer.

Bien entendu le Saint Siège, ce faisant, et conformément à son constant usage, a soin d'éviter tout ce qui pourrait être interprété comme une adhésion aux buts politiques de tel ou tel des pays belligérants.

¹⁵⁹ Usp. isp. br. 21 (2. lip. 1941).

manière particulièrement douloureuse par les catholiques yougoslaves et surtout par les Croates eux-mêmes.

Cette audience a eu l'aspect d'une reconnaissance, bien qu'indirecte, de la part du Saint Siège de la politique actuelle dans une partie du Royaume de Yougoslavie. Elle a été, malheureusement, déjà exploitée dans ce sens par les ennemis de la Yougoslavie.

Le Saint Siège a souvent fait preuve de bienveillance envers la Yougoslavie et a exprimé à plusieurs reprises Sa sympathie pour les victimes des agressions. Aujourd'hui que la Yougoslavie est envahie par un agresseur supérieur en nombre qui l'a privée momentanément de sa liberté et de son indépendance, elle est en droit d'attendre du Saint Siège un appui moral.

Bilješka stožernika Maglionea:

Il ministro di Jugoslavia, nel consegnarmi questo pro-memoria, mi ha detto che il suo Governo deve averglielo inviato prima d'aver ricevuto le spiegazioni da me fornitegli circa il carattere dell'udienza concessa dal Santo Padre al sig. Pavelić.

28.

1941, lipanj 13, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi svoj razgovor sa talijanskim veleposlanikom pri Svetoj Stolici o srdžbi poglavnika Ante Pavelića, izrazljenoj spoznajom da je Sv. Stolica u Slovačkoj otvorila pravo veleposlanstvo (nuncijaturu), a u Hrvatsku će poslati samo "promatrač". Tada je tajnik Tardini objasnio da se ne radi o "promatraču", već o "apostolskom pohoditelju", koji ima čisto vjerničko i privremeno poslanje, a ne diplomatsko. Osim toga, budući da Sv. Stolica ne uobičjava priznati novonastale države dok traje rat (slovački slučaj je različit od Hrvatske), ne može primiti u Vatikanu nikakvog hrvatskog predstavnika.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 547-548, doc. 400 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4926/41.)

L'ambasciatore d'Italia mi dice che Pavelić è furioso. Gli domando il perché. "Perché", dice l'Ambasciatore, "è trattato della Santa Sede peggio degli Slovacchi". Chiedo una spiegazione. E l'ambasciatore continua col dire che Sua Eccellenza Monsignor Stepinac (...) ¹⁵⁷ ha riferito a Pavelić che il Santo Padre manderà in Croazia "un osservatore".¹⁵⁸ Ora Pavelić sa che in

¹⁵⁷ Nadbiskup zagrebački. Bilješka osobne naravi ispuštena.

¹⁵⁸ Usp. isp. br. 25 (7. lip. 1941).

27.

1941, lipanj 12, Rim

Jugoslavenska vlada, preko svog poslanstva, izlaže svoje videnje političke stvarnosti pred papinskim Državnim tajništvom povodom prijema koji je papa Pijo XII. udijelio hrvatskom poglavniku Antu Paveliću, u vrijeme kada je došao u Rim pokloniti hrvatsku krunu prinцу iz savojske kuće. Prema ovom videnju, poglavljenik Pavelić ne može predstavljati hrvatski narod, jer mu se nametnuo uz pomoć stranih sila, a hrvatski narod ima svoje zakonite predstavnike u kraljevskoj jugoslavenskoj vladni, koji se bore za jedinstvenost i cjelovitost hrvatskog naroda unutar Jugoslavije. Pavelić je naprotiv raskomadao i narod i zemlju darioći je stancima, a na preostalom je dijelu uveo totalističku državu. Njegov prijem kod Sv. Oca, kaže se dalje u predstavci, ostavit će kod jugoslavenskih katolika, a osobito kod Hrvata bolan osjećaj.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 545-546, doc. 398 (prema izvorniku u: A.E.S. 4899/41.)

Le Gouvernement royal de Yougoslavie a été douloureusement surpris d'apprendre que le Saint Père a accordé une audience à Ante Pavelić, lorsqu'en celui-ci était venu à Rome offrir la couronne du soi-disant Etat croate à un prince de la Maison de Savoie.¹⁵⁵

Pavelić n'a aucune qualité pour représenter le peuple croate et il a montré que son activité actuelle, pour ne pas parler de son passé politique, se développe contre les intérêts du peuple croate. Pavelić a été imposé par les armées étrangères, il n'a aucun fondement dans la volonté du peuple. Celui-ci a ses représentants légitimes, librement élus, qui se trouvent au sein du Gouvernement royal yougoslave et qui luttent pour l'idéal de leur peuple: l'unité et l'intégrité du peuple croate dans le Royaume de Yougoslavie avec Sa Majesté Pierre II pour roi. Pavelić fait peu de cas de ces aspirations. Il a morcelé le territoire et le peuple croate; il en a cédé une partie à l'étranger et sur ce qui restait du territoire il a institué un Etat vassal de l'étranger et y introduit les idées pernicieuses qui ravagent les Etats totalitaires.

Pour ajouter au portrait de ce sinistre personnage, il faut relever que, de son propre aveu, il est l'instigateur de l'assassinat du Roi Alexandre et qu'il est allé jusqu'à qualifier ce crime: le plus bel acte de sa vie.¹⁵⁶

Il n'y a pas de doute que l'audience de Pavelić auprès du Saint Père produira en Yougoslavie la plus pénible impression. Elle sera ressentie d'une

¹⁵⁵ Usp. isprave br. 13 i 14 (18. svib. 1941).

¹⁵⁶ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941), bilj. 101.

(brz. poslana u 2,34 sata a primljena 9. lip. u 22 sata)

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 537-538, doc. 393 (prema izvornoj brzojavki nr. 53
u: A.E.S. 4931/41.)

Deux mois sont à peine écoulés depuis agression armée allemande contre Yougoslavie, que déjà nous parviennent de tous cotés nouvelles que les traitements infligés au peuple serbe dans provinces occupées de la Yougoslavie sont tels que conscience du monde civil doit se révolter.

Dans nord du pays, dans Banat,¹⁵³ troupes allemandes se sont livrées pendant leur occupation à pendaisons et fusillades en masse de la population serbe.

Des dizaines milliers Serbes sous pression de terreur la plus atroce on été obligés abandonner leurs demeures et quitter le pays dans le plus bref délai et dans état de dénuement le plus complet.

Dans Serbie du sud même après occupation militaire les Bulgares massacrent sans pitié grand nombre de Serbes parmi lesquels en tout premier lieu prêtres et instituteurs. Ceux qui ont pu échapper à ces massacres ont dû quitter leurs foyers privés de tout.

Dans royaume croate prétendu indépendant¹⁵⁴ Serbes sont voués à extermination systématique. Afin de rendre cette extermination plus efficace et plus rapide, une des lois les plus brutales, si odieuses au monde civilisé, la loi contre les juifs est également appliquée à population serbe. Ravalés au rang race inférieure destinée à la disparition, les Serbes sont privés par cette loi de tous droits et de tous moyens existence. La vie de plus de deux millions Serbes qui vivent dans ces pays depuis des siècles est mise en péril de la manière la plus barbare. Jamais encore aucun peuple chrétien n'a été à ce point abasé et persécuté par une autorité qui se targue elle aussi être chrétienne.

J'en appelle à Votre Sainteté pour qu'elle veuille bien prendre sous la protection de Sa haute autorité mon peuple qui souffre de la plus injuste violence.

Pierre II roi de Yougoslavie.

¹⁵³ Ovo područje graniči s Rumunjskom.

¹⁵⁴ 10. travnja 1941.

Le Gouvernement royal de Yougoslavie proteste contre cette nouvelle atteinte à l'unité du territoire de la Yougoslavie. Il proteste contre le morcellement du peuple croate qui, ayant ses représentants légitimes au sein du Gouvernement royal yougoslave, poursuit par leur intermédiaire sa lutte pour l'unité et l'intégrité du territoire croate dans le royaume de Yougoslavie et reconnaît comme son seul Roi légitime Sa Majesté le roi Pierre II de Yougoslavie.¹⁵⁰

25.

1941, lipanj 7, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi priopćenje zagrebačkog nadbiskupa Alojzija Stepinca, kojemu je papa Pijo XII. prigodom njegovog prijema obećao poslati u Hrvatsku jednog svog predstavnika.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 537, doc. 392 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4897/41.)

L'arcivescovo di Zagabria¹⁵¹ mi dice che è stato in udienza da Sua Santità e che Sua Santità gli ha promesso che farà in modo di mandare un suo rappresentante in Croazia.¹⁵²

26.

1941, lipanj 8, Jeruzalem

Jugoslavenski kralj Petar II., dva mjeseca nakon dolaska njemačkih trupa na područje kraljevske Jugoslavije, opisuje nacističko nasilje nad Srbima u Banatu od strane Nijemaca, koji ih vješaju i strijeljaju u velikim grupama, pa su Srbi prisiljeni u desetima tisuća napuštati svoje domove; u južnoj Srbiji od strane Bugara, koji također ubijaju veliki broj Srba a osobito svećenike i učitelje; i u Hrvatskoj od strane hrvatskih vlasti, koje protužidovski zakon provode također i protiv Srba. Stoga moli papu Piju XII. da uzme njegov progonjen narod Srbe pod svoju zaštitu.

¹⁵⁰ S istim nadnevkom, jugoslavensko je poslanstvo priopćilo pismenim putem (verbalna nota br. 189 u: A.E.S. 4982/41), da se Jugoslavija nalazi u ratu s Bugarskom i Madarskom počevši od 6. i 10. travnja (l) 1941. Osim toga prosvedjedovala je na isti način (verbalna nota br. 195. u: A.E.S. 5622/41) protiv zamjene slovenskih područja.

¹⁵¹ Mons. Alojzije Stepinac.

¹⁵² Usp. isprave br. 21 i 29 (2. i 14. lip. 1941). U stvari opat samostana Montevergine (prov. Avellino) Josip Ramiro Marcone O.S.B. bit će imenovan apostolskim povjerenikom (délégué, odns. točnije izaslanikom, opaska S.R.) u Zagrebu u srpnju 1941.

è stato informato precisamente dell'atteggiamento della Santa Sede,¹⁴⁶ ed io ho avuto un colloquio col ministro degli Affari Esteri¹⁴⁷ in riguardo, in cui il carattere puramente privato delle udienze è stato sottolineato. Debbo dire, però, che negli ambienti ufficiali inglesi il Pavelić è accusato di aver istigato l'assassinio di Re Alessandro di Jugoslavia e lo credono colpevole.¹⁴⁸ Il signor Eden ha fatto menzione di ciò ed ha detto che il Governo di Londra era bene informato degli avvenimenti passati. (...)*

24.

1941, lipanj 6, London

Jugoslavensko poslanstvo prosyeduje pred papinskim Državnim tajništvom protiv okupacije jugoslavenskog područja od strane Italije. Prema rjećima prosvjeda, ovo se dogodilo prigodom svečanosti podizanja hrvatske države u nasljednu kraljevsku monarhiju, koje su se dogodile u Rimu 18. svibnja. Tom je prigodom sklopljen sporazum kojim se predaje dio "jugoslavenskog" područja Italiji, kao i drugi sporazumi kojima Italija na prikriveni način zauzima Hrvatsku.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 536, doc. 391 (prema izvornom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 187 u: A.E.S. 4983/41.)

D'ordre de son Gouvernement, la Légation royale de Yougoslavie a l'honneur de communiquer ce qui suit à la Secrétaire d'Etat de Sa Sainteté:

A l'occasion des cérémonies qui se sont déroulées à Rome le 18 mai a. c., l'Etat indépendant croate a été transformé en Monarchie héréditaire. A cette occasion ont été conclus des accords qui cèdent à l'Italie des portions entières du territoire national du royaume de Yougoslavie et d'autres accords qui ne sont rien d'autre que l'annexion comouflée de tout le territoire du nouvel Etat croate.¹⁴⁹

Toutes ces décisions ont été apportées par ces mêmes individus qui, aidés par les armées d'occupation, usurpent le pouvoir en Croatie, sans aucune consultation ou participation du peuple dont les droits et les intérêts vitaux sont durement atteints par ces décisions.

¹⁴⁶ Usp. isprave br. 15 i 16 (18. i 19. svib. 1941).

¹⁴⁷ Antun Eden.

¹⁴⁸ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941), bilj. 101.

* Ispušteni su dijelovi pisma koji se ne tiču Hrvatske.

¹⁴⁹ Usp. isp. br. 14 (18. svib. 1941), bilj. 120. Dne 18. svibnja poslanstvo hrvatske vlade tražilo je od talijanskog kralja da označi jednog princa iz savojske kuće za hrvatskog kralja. Na što im je kralj predstavio spoloetanskog vojvodu. O sporazumu između Hrvatske i Italije, vidi *Relazioni internazionali* 1941, p. 660 sl.

rosso gli dichiaro, senza tanti giri di frase, che non spetta a nessun governo o a nessun rappresentante diplomatico di suggerire alla Santa Sede o di giudicare quello che si deve fare per la tutela degli interessi spirituali. Preso ... il via, gli faccio notare quanto sia poco opportuno che un governo che in pochi giorni ha distrutto la Jugoslavia e ha salvato ... se stesso con una fuga precipitosa, faccia oggi la voce grossa, lamentando e protestando per ciò che è più che spiegabile con le circostanze presenti. (E mi indulgo specialmente su quello che riguarda il collegio illirico e il comportamento del rettore).¹⁴³ Consiglio in fine a Sua Eccellenza il ministro di rimanere un po' più tranquillo, pensando anche a non compromettere la sua persona, essendo molto meglio che si riservi per una futura operosità piuttosto che si esaurisca ora in un inutile e pericoloso atteggiamento bellico.

Ore 18. Leggendo la nota, mi sembra necessario che, nella risposta, si insinui al ministro che non spetta a lui ingerirsi in cose di ordine spirituale e religioso.

3-VI-41 Ex audiencia Eminentissimi.

Accusare ricevimento facendo rilevare che la Santa Sede rivendica a sé il diritto di provvedere nel miglior modo che crede agli interessi religiosi (dirlo bene, dolce ... non come ho detto io).¹⁴⁴

23.

1941, lipanj 6, London

Apostolski poslanik (delegat) u Londonu Guglielmo Godfrey izvješćuje državnog tajnika stož. Maglionea o javnom mnijenju u Engleskoj. Od 10 točaka izvješća donosimo samo 5. točku, koja se tiče susreta pape Pija XII. sa spoleanskim vojvodom i pogлавnikom Pavelićem, za koji kaže da nije pobudio značajnije javne kritike u Engleskoj. Šama vlada je dobro obaviještena o tome. Inače, službeno mnijenje jest da je Pavelić potaknuo ubojstvo kralja Aleksandra.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 532-535, doc. 390 (prema izvorniku Rap. nr. 448/41 u: A.E.S. 5160/41.)

(...)

5. Le udienze concesse al Duca di Spoleto ed al signor Pavelić¹⁴⁵ non hanno suscitato notevole critica in questo paese. Ad ogni modo il Governo

¹⁴³ Usp. isp. br. 12 (18. svib. 1941).

¹⁴⁴ Usp. isp. br. 29 (14. lip. 1941).

¹⁴⁵ Usp. isprave br. 13 i 14 (18. svib. 1941).

La Légation royale de Yougoslavie vient d'entendre que le Saint Siège envisagerait la possibilité de nommer un représentant à Zagreb.¹⁴¹

La présence dans cette ville d'un envoyé pontifical, provenant du dehors, quelque soit le titre qu'on veuille lui donner, aura la signification d'une quasi-reconnaissance publique de la situation politique actuelle.

Si des besoins pastoraux l'exigent, les pouvoirs nécessaires pourront bien être délégués à un évêque sans préjudice pour les intérêts spirituels.

La Légation royale se fait un devoir d'attirer l'attention du Saint Siège sur la délicatesse de l'affaire et sur la sensibilité extrême de tous ceux qui combattent actuellement ou souffrent, n'importe où pour la liberté des peuples et des individus, liberté qui constitue, entre autres, la condition nécessaire à l'accomplissement de la mission de l'Eglise dans le monde. C'est une grande responsabilité que de les démoraliser de quelque manière que ce soit.

22.

1941, lipanj 2, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi svoj razgovor s jugoslavenskim izvanrednim poslanikom Mirošević-Sorgom, koji je pismenim priopćenjem prosijedovao protiv slanja papinskog predstavnika u Hrvatsku. Tajnik Tardini iznio je poznati stav Sv. Stolice da ona ne priznaje novonastale države u vrijeme bilo kojeg rata, ali si pridržava pravo da pošalje u bilo koju državu s vjerničkim poslanjem crkvenog dostojanstvenika radi duhovnih probitaka. Savjetovao je još poslaniku da se ne izlaže previše u ovom ratu za vladu koja je u kratko vrijeme upropastila svoju državu, a sebe spasila kukavičkim bijegom; bolje bi mu bilo da svoje snage čuva za budući korisniji rad.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 529, doc. 385 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4569/41.)

Ore 13. Viene il ministro di Jugoslavia, il quale mi consegna questa nota verbale,¹⁴² accennandomi alla voce messa in giro dalla stampa dell'invio di un rappresentante pontificio in Croazia.

Gli osservo che la Santa Sede non suole inviare rappresentanti diplomatici o dare riconoscimenti quando si tratti di nuovi stati durante una guerra guerreggiata. Ma la Santa Sede medesima si è sempre riservata il diritto di inviare, quando lo crede, un ecclesiastico con missione puramente religiosa dovunque. Avendo scorso, sotto gli occhi del Ministro, il periodo segnato in

¹⁴¹ Usp. isp. br. 22 (2. lip. 1941).

¹⁴² Usp. isp. br. 21 (2. lip. 1941).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

neslužbenim obilježjem ovog susreta, a isto obilježje istakao je list "New York Times". Poslanik smatra da je spomenuti susret bio izvrsna prilika da Sv. Stolica pokazuje svoju političku nepristranost.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 520, doc. 379 (prema izvorniku: Rap. nr. 482/41 u: A.E.S. 5420/41.)

In data 19 Maggio corrente ho fatto pervenire a Sua Eccellenza il signor Myron Taylor il Memorandum di cui accludo copia (Allegato I)* circa l'udienza pontificia accordata al duca Aimone di Spoleto, al signor Pavelić ed ai membri della Missione Croata.¹³⁹ Il giorno seguente il signor Taylor mi assicurava di aver consegnato copia del Memorandum personalmente a Sua Eccellenza il Presidente di questa Repubblica, e al signor Summer Welles, sottosegretario di Stato, i quali espressero vivo compiacimento.

La stampa ha messo nel dovuto rilievo il carattere privato e personale di questa visita, in conformità di quanto mi fu comunicato dalla Segreteria di Stato. Analoga informazione era stata inviata al New York Times dal corrispondente in Roma Herbert T. Matthews (Allegato II).¹⁴⁰

Per quanto mi consta, nessuna critica è stata fatta sulla stampa degli Stati Uniti nei riguardi di dette visite; se ne è compresa la natura, ed anzi questa è stata buona occasione per nuova dichiarazione della neutralità e imparzialità della Santa Sede.

21.

1941, lipanj 2, Rim

Jugoslavensko poslanstvo prosyjeduje pred papinskim Državnim tajništvom protiv mogućeg slanja papinskog izaslanika u Hrvatsku, te savjetuje da bi za dušobrižničke potrebe bilo bolje imenovati jednog biskupa u samoj državi jer bi dolazak svakog страног čovjeka značio na neki način i priznanje hrvatske države.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 530, doc. 386 (prema izvornom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 182 u: A.E.S. 4569/41.)

* Mons. Cicognani ovim podsjetnikom, od 19. svibnja 1941. (obj. u: *Actes 4*, p. 521, nr. 379, Annexe), objašnjava gosp. Tayloru neslužbeno obilježje koje je Sv. Stolica pridala posjetima spoletanskog vojvode i poglavnika Pavelića.

¹³⁹ Usp. dvije okružnice stožernika Maglionea, br. 15 i 16 (18. i 19. svib. 1941).

¹⁴⁰ *New York Times* od 20. svibnja 1941. objavio je spomenuti članak pod naslovom "Italy to enforce Fascism of Croats - Pope denies Recognition".

Bilješka Mons. Tardinija:

22-5-41 (...)¹³⁵

Già ho detto ai giornalisti che le informazioni dell'*United Press*¹³⁶ sono false (come ... d'ordinario).¹³⁷

19.

1941, svibanj 26, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione, brzojavljajući apostolskom poslaniku u Francuskoj Valeriju Valeri, opovrgava vijest Američkog novinskog ureda, po kojoj bi Sveta Stolica bila poslala svoga poslanika na krunjenje spoletanskog vojvode hrvatskim kraljem.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 515, doc. 375 (prema Tel. nr. 302 u: A.E.S. 4195/41.)

Ricevuto cifrato N. 303.¹³⁸

Notizia data da Agenzia Americana è infondata.

20.

1941, svibanj 29, Washington

Apostolski povjerenik (delegat) u Washingtonu Hamlet Ivan Cicognani izvješćuje državnog tajnika stož. Maglionea da je vijest o susretu pape Pija XII. sa spoletanskim vojvodom, poglavnikom Pavelićem i njegovom pratnjom, u Sjedinjenim Američkim Državama ispravno shvaćena. Predsjednik i potpredsjednik Republike izrazili su zadovoljstvo

¹³⁵ Osobne bilješke ispuštene.

¹³⁶ Basler Nachrichten pozvao se, naime, na izvor *United Press-a*.

¹³⁷ Bijaše pripremljeno opovrgnuće za Francusku: "Facendo seguito telegrammi circolari del 18 e 19 corrente prego Vostra Eccellenza Reverendissima far opportunamente smentire infondate notizie pubblicate dal Temps del 21 circa motivi concessione Udienza Pontificia Duca Spoleto e Capo Governo croato". Ali ova brzovjaka nikada nije bila poslana.

Jedna bilješka Državnog tajništva kaže: «Ex Audientia Sanctissimi: 23. Maggio 1941. Sua Santità non ritiene opportuno l'invio di questo telegramma. Credere invece che sarebbe bene fare un altro articolo come quello "Per la verità" (usp. *L'Osservatore Romano* od 16. velj. 1941, p. 1), nel quale siano rettificate notizie tendenziose e false messe in giro nei riguardi della Santa Sede (cf. si veda ad esempio "Regime Fascista" che si prende gioco della notizia della "radio clandestina", mentre poi diffondono tante notizie e commenti avversi alla Santa Sede)». Jedna druga bilješka kaže: «Non spedito. Si è preparato, invece, per ordine del Santo Padre l'articolo "La parola della verità"; vidi *L'Osservatore Romano* od 9-10. lipnja 1941, p. 1.

¹³⁸ Apostolski poslanik (nuncij) bio je brzovjavo 23. svibnja (brzovjaka je primljena tek 25. svibnja): «Secondo istruzioni impartitemi ho chiarito attitudine Santa Sede ad alcuni circoli bene informati et membri Legazione jugoslava. Questi tuttavia impressionati notizia data da Agenzia americana invio Legato pontificio alla cerimonia della incoronazione». Zapravo, spoletanski vojvoda nikada nije ni stupio u Hrvatsku.

Mi ha anche esposto le sue lagnanze contro l'attitudine del rettore del collegio di san Girolamo e mi ha consegnato una nota in proposito.¹³⁰

Ha infine con molta delicatezza chiesto qualche notizia circa le udienze concesse dal Santo Padre al duca di Spoleto ed al sig. Pavelić.¹³¹

Gli ho dato le spiegazioni inviate da noi ai nunzi.¹³² Mi è sembrato pienamente soddisfatto.

18.

1941, svibanj 21, Vatikan

Mons. Ivan Krstiteљ Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi svoj razgovor sa jugoslavenskim poslanikom Nikom Mirošević-Sorgom, koji mu je kazao da su Francuski radio i "Basler Nachrichten" prenijeli netočne vijesti glede susreta poglavnika Pavelića sa papom Pijom XII. Kazao je, natime, da su ove radiopostaje prenijele da se prigodom ovog susreta razgovaralo o priznanju Hrvatske i da se ugovaralo o Konkordatu između Sv. Stolice i Hrvatske, pa stoga traži da se ove pristrane vijesti opovrgnu u "L'Osservatore Romano". Papa je naknadno odlučio da je bolje umjesto opovrgnuća napisati novi članak o toj stvari, što je i učinjeno u "L'Osservatore Romano" od 9-10 lipnja 1941.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 508, doc. 369 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Sua Eccellenza il ministro di Jugoslavia, venuto in Segreteria per conferire con Sua Eccellenza Monsignor Sostituto, riferisce che la Radio francese e i *Basler Nachrichten* hanno diffuso notizie inesatte circa l'udienza privatissima concessa da Sua Santità a Sua Eccellenza Pavelić,¹³³ cioè:

1. sarebbe stato trattato circa il riconoscimento della Croazia da parte della Santa Sede;

2. e circa la stipulazione di un Concordato tra la Santa Sede e la Croazia.

Sua Eccellenza il ministro desiderrebbe che L'Osservatore Romano pubblicasse una smentita confermando che l'udienza ha avuto carattere assolutamente privato senza entrare in questioni politiche.¹³⁴

¹³⁰ Predstavka nije objavljena.

¹³¹ Usp. isprave br. 13 i 14 (18. svib. 1941).

¹³² Usp. isprave br. 15 i 16 (18. i 19. svib. 1941).

¹³³ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

¹³⁴ L'Osservatore Romano naglasio je već u svom prvom priopćenju od 19-20. svibnja, potpuno osobno obilježje prijema danog poglavniku Paveliću.

16.

1941, svibanj 19, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione pruža predstavnicima Sv. Stolice (nuncijima i delegatima) kod pojedinih vlada, radi ispravljanja mogućih krivih tumačenja, daljnje objašnjenje glede prijema spoletanskog vojvode i poglavnika Pavelića kod pape Pija XII., tj. da on sâm kao državni tajnik nije primio ni jednu od ove dvojice, a pratišta poglavnika Pavelića primljena je zasebno, samo radi poljupca svetog prstena.

Izvor: Obj. u: Actes 4, p. 504, doc. 364 (prema tel. bez br. /okružnica/ u: A.E.S. 4194/41.)

Faccio seguito mio cifrato circolare.¹²⁸

Per impedire qualsiasi equivoco circa carattere privato e unicamente pastorale delle udienze concesse dal Santo Padre al duca di Spoleto ed al signor Pavelić, Cardinale Segretario di Stato non ha ricevuto né fatto visita ai due personaggi.

Persone che hanno accompagnato a Roma il signor Pavelić, dovendo partire subito da Roma, hanno chiesto vedere Santo Padre, che le ha ammesse più tardi nella serata, Sua augusta presenza per il solo bacio del sacro anello.¹²⁹

17.

1941, svibanj 20, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione zabilježio je svoj razgovor sa izvanrednim jugoslavenskim veleposlanikom dr. Nikom Mirošević-Sorgom, u kojem je veleposlanik govorio o nepravednim novim granicama između Italije i Hrvatske, žalio se na ponašanje ravnatelja Hrvatskog zavoda sv. Jeronima u Rimu, te je tražio obavijest o značaju prijema što ga je Papa udijelio spoletanskom vojvodi i poglavniku Paveliću.

Izvor: Obj. u: Actes 4, p. 505, doc. 366 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4041/41.)

Il ministro di Jugoslavia mi ha parlato dell'ingiustizia (sic) e dell'incongruenza dei nuovi confini stabiliti tra l'Italia e la Croazia. Questa ha ceduto territori nettamente slavi, è rimasta praticamente senza porti ecc. A Ragusa si affacceranno molto probabilmente i tedeschi ecc. ecc.

¹²⁸ Usp. isp. br. 15 (18. svib. 1941).

¹²⁹ Usp. isp. br. 11 (18. svib. 1941).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

Dopo l'udienza il Papa salutò il seguito (poche persone) che accompagnavano il duca. Seppe da lui che non avrebbe potuto prendere con sé tale seguito, perché composto di ufficiali italiani: ciò non farebbe buona impressione.¹²³

15.

1941, svibanj 18, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione priopćava predstavnicima Sv. Stolice (nuncijima i delegatima) kod pojedinih vlada, radi ispravljanja mogućih krivih tumačenja, da je prijem spoletanskog vojvode i pogлавnika Pavelića kod pape Pija XII. imao potpuno neslužbeno obilježje.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 502-503, doc. 361 (prema tel. bez br. /okružnica/¹²⁴ u: A.E.S. 4193/41.)

Il Duca di Spoleto aveva domandato udienza al Santo Padre nei giorni scorsi.¹²⁵ Sua Santità volle riceverlo ieri sera sabato, unicamente come duca di Spoleto e prima perciò che si facesse qualsiasi atto circa sua assunzione nuovo regno Croazia.

Avendo poi il signor Ante Pavelić domandato egli pure udienza al Santo Padre, Sua Santità sì è degnata concederla a lui personalmente nella sua qualità di cattolico, non già capo dello Stato e della Missione croata attualmente in Roma.¹²⁶ In conseguenza il signor Pavelić sarà ricevuto solo e in forma strettamente privata. Con ciò la Santa Sede non si diparte dalla sua linea di neutralità e imparzialità in base alla quale si astiene dall'adottare provvedimenti definitivi finché perduri lo stato di guerra. Tanto Le comunico per Sua conoscenza. Ella potrà, se del caso, dare a questo Governo le opportune spiegazioni, e, nell'ipotesi che si verificassero costì false interpretazioni contro la Santa Sede, Ella procurerà, con il dovuto tatto, che ne venga spiegata l'attitudine.¹²⁷

¹²³ Mons. Tardini dodaje bilješku: "Da Sua Eccellenza Mons. Montini". Prijem je objavljen javnosti u *L'Osservatore Romano* od 19-20. svibnja 1941.

¹²⁴ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941) gdje je mons. Tardini predložio da se predstavnici Sv. Stolice obavijeste o motivima zbog kojih je poglavnik Pavelić primljen od Pija XII.

¹²⁵ Usp. isp. br. 14 (18. svib. 1941).

¹²⁶ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

¹²⁷ Usp. drugu okružnicu, br. 16 (19. svib. 1941).

Il Santo Padre ha ricevuto ieri sera il Duca di Spoleto, aderendo alla pressante richiesta dell'ambasciatore d'Italia.¹¹⁸ Per suggerimento dell'Eminentissimo Cardinale Segretario di Stato si è badato a che l'udienza avvenisse prima di qualsiasi offerta di regno o proclamazione che sembrava fissata per la giornata di oggi. Perciò l'udienza (decisa alle ore 16) è stata fissata per le ore 19. Di carattere privato, non ufficiale.

Il duca sembrò molto contento di questo favore e fece ottima impressione al Santo Padre per la bontà d'animo e di sentimenti che dimostrò. Egli spiegò come prima di partire il re imperatore¹¹⁹ lo chiamò per dirgli ch'era designato a prendere la corona di Croazia. Il Duca non ha ancora potuto presentare a Sua Maestà un pro-memoria che ha preparato in seguito a questa offerta, perché il re è andato in Albania: torna domattina (cioè oggi) alle 6. In questo Pro-memoria sono alcune osservazioni circa la discutibile opportunità di procedere così precipitosamente alla designazione d'un Re; sarebbe stato meglio vedere come le cose si disponevano e si ordinavano; sembra che la situazione sia ancora molto delicata; i tedeschi si sarebbero accaparrate tante fonti della ricchezza nazionale (foreste, miniere, ecc.). Il Santo Padre ha fatto osservare che ormai molte di queste riserve sono superate dagli avvenimenti; ormai sembra che non si sia più in tempo per queste discussioni preliminari¹²⁰ (...) ¹²¹ Il Papa augurava peraltro anche la felicità temporale del nuovo Sovrano.

Quanto alle relazioni con la Santa Sede il Papa osservava come non sia possibile per ora stabilire ufficialmente; vi sarebbero intanto quelle di buona amicizia; così per il riconoscimento: la Santa Sede è solita in queste cose a non pronunciarsi finché non sia definito con un trattato di pace il complesso di questioni che si riferiscono ad un nuovo Stato. Il duca sembrava comprendere perfettamente questi punti di vista.

L'udienza durò circa tre quarti d'ora, in tono molto cordiale. La madre del duca¹²² sembra sia stata molto contenta che il Papa lo abbia ricevuto prima ch'egli si accinga a questo grande cimento.

¹¹⁸ Usp. isp. br. 8 (17. svib. 1941).

¹¹⁹ Tj. kralj Viktor Emanuel III (Vittorio Emanuele III). Kralj je oputovao za Albaniju 10. svibnja.

¹²⁰ O osjećajima spoletanskog vojvode Ciano daje sasvim drugačiju sliku (*Diaro II*, 1941-1943, pp. 24-32).

¹²¹ Odlomak koji se odnosi na pitanja savjeti ispušten je.

¹²² Helena Orleanska (Hélène d'Orléans), žena vojvode Emanuela Filiberta od Aoste (Emmanuel Philibert d'Aoste).

Questa sera, come stabilito,¹¹⁶ il Santo Padre riceveva il signor Ante Pavelić, alle ore 18 nella sua biblioteca, in forma privata.

Il Santo Padre diceva subito del suo amore per il popolo croato, di cui conosce la fedeltà ed i sentimenti così sinceramente cattolici. Più volte insisteva che lo riceveva come privato, come figlio della Chiesa.

Il signor Pavelić assicurava ripetutamente ed apertamente che il popolo croato desidera ispirare tutta la sua condotta e la sua legislazione al cattolicesimo.

Circa il riconoscimento del nuovo Stato, Sua Santità faceva osservare come la cosa sia tuttora molto delicata. La prassi della Santa Sede non consente di pronunciarsi in merito finché un trattato di pace non abbia definito le questioni relative ad un territorio. Essa deve essere imparziale; deve avere riguardi per tutti; da tutte le parti sono cattolici, per i quali la Santa Sede deve mostrarsi deferente (...).¹¹⁷

14.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi razgovor koji je vodio papa Pijo XII. sa sporetanskim vojvodom prigodom njegovog prijema, koji se dogodio dan prije, 17. svibnja u 19 sati, i trajao je oko tri četvrt sata. Budući da je za 18. svibnja bilo predvideno njegovo službeno označavanje hrvatskim kraljem, državni tajnik stož Maglione je nastojao da taj prijem bude svakako prije tog službenog čina. Vojvoda je ostavio na papa izvrstan dojam. Vrijest o promaknuću za hrvatskog kralja vojvodi je priopćio talijanski kralj Viktor Emanuel III, prije svog puta u Albaniju, odakle se vraća tek rečenog 18. svibnja, pa mu vojvoda nije mogao još predati svoj službeni podsjetnik (promemoriju) glede tog imenovanja. Naime, nije žadovoljan da se to označavanje mora održati tako brzo, budući da političko stanje u Hrvatskoj nije još sasvim jasno, a i Nijemci su si prisvojili veliki dio narodnog bogatstva. Papa smatra da nema više vremena za prethodne rasprave te je novom suverenu zaželio dobru sreću. Što se tiče odnosa Hrvatske sa Sv. Stolicom, papa je izrazio da ga nije moguće za sada podići na službenu razinu, ali će ostati dobroprijateljske veze.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 500-501, doc. 359 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

¹¹⁶ Usp. isprave br. 7 i 8 (17. svib. 1941).

¹¹⁷ Osobna su mišljenja ispuštena.

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

Jeronima u Rimu. Ravnatelj zavoda mons. Magjerec izjavio je Državno tajništvo da je cijelo hrvatsko poslanstvo, osim poglavnika Pavelića, nalazeći se u Rimu, posjetilo u 16 sati hrvatski zavod. Za tu je zgodu izjavio dvije hrvatske zastave. Sami pitomci zavoda bili su tim činom oduševljeni. No jugoslavenski je veleposlanik Mirošević-Sorgo prosvjedovao protiv tog čina, jer da se rečeni zavod nalazi pod zaštitom jugoslavenske vlade. Ravnatelj Magjerec je mirno odgovorio na taj prosvjed, da drugačije nije mogao učiniti.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 499, doc. 357 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Monsignor Magjerec, rettore del collegio di san Gerolamo in Roma, riferisce come oggi alle ore 16 tutto il gruppo dei componenti la missione croata eccetto il sig. Pavelić, si è recato al collegio.¹¹³

Il rettore non sapeva di questa visita. È riuscito a trovare due bandiere croate e ad esporle per l'occasione. Gli alunni sono esultanti. Non avrebbero consentito al rettore altro atteggiamento.

Il Ministro¹¹⁴ ha fatto una telefonata nervosa per chiedere se era vero che al collegio erano esposte bandiere croate. Il collegio è sotto la protezione del Governo jugoslavo; il rettore sarebbe stato considerato responsabile di questo atto. Il rettore rispose calmo dicendo essere vero il fatto delle bandiere; ma non poter fare altrimenti.¹¹⁵

13.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi prijem poglavnika Ante Pavelića od strane pape Pija XII. Sv. je Otac izrazio svoju ljubav prema hrvatskom narodu čija mu je vjernost poznata, naglasivši također odmah da je ostao postojan pri tome da ovo bude neslužbeni prijem. Pavelić je otvoreno zajamčio da hrvatski narod želi nadahnjivati svoj život i svoje zakonodavstvo na katoličanstvu. Oko priznanja nove države, nastavio je papa, trebat će pričekati mirovni ugovor, u kojem će se riješiti i pitanje država, jer Sv. Stolica ne želi biti priklonjena nijednoj strani, budući da se na svakoj strani nalaze katolici, za koje mora voditi brigu.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 500, doc. 358 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

¹¹³ Smješten na Trgu cara Augusta (Piazza Augusto Imperatore).

¹¹⁴ Tj. Jugoslavije, N. Mirošević-Sorgo.

¹¹⁵ Tardini je zabilježio na listu: "da Sua Eccellenza Mons. Montini".

Pavelić, bez svoje pratnje, talijanski je veleposlanik pri Sv. Stolici tražio od zamjenika Montinija da prijemu bude pripuštena također i Pavelićeva pratnja. Stožernik državni tajnik Maglione nije smatrao poželjnim mijenjati dogovorenog, predloživši da pratnja bude primljena sljedećeg dana zasebno. No, kako hrvatsko poslanstvo neće ostati u Rimu narednih dana, i budući da kao vjernici imaju pravo sastati se s papom, dopušten im je prijem kod pape istog dana u 19,30 ali samo kao vjernicima, a ne službenim osobama.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 498, doc. 356 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Ore 13

L'ambasciatore d'Italia telefona al Sostituto dicendo che un messaggio del Capo del Governo lo incarica di chiedere che per l'udienza di questa sera al signor Ante Pavelić non sia separato il seguito dal suo capo: resta l'udienza personale e privata per il signor Pavelić, ma sia concesso al seguito di accompagnarlo almeno in Vaticano, anche senza essere ammesso alla presenza del Sommo Pontefice.¹¹¹

Gli si dice come la cosa non sia possibile.

Insiste perché lo si accontenti e si proponga la cosa in sede superiore.

Sua Eminenza il Cardinale Maglione non ritiene si debba cambiare ciò che è stato stabilito. Tutt'al più si potrà domani o in altro giorno far ammettere questa gente ad un'udienza comune del Santo Padre.

Sua Santità conferma questo punto di vista: a chi facesse osservazione si faccia notare che queste persone sono ammesse come semplici fedeli, non potendosi negare a nessun cattolico la grazia di vedere il Papa.

Dopo una serie di telefonate tra l'ambasciatore d'Italia e la Segreteria di Stato (Sua Eccellenza Mons. Montini),¹¹² non potendo i Croati trattenersi a Roma nei giorni successivi, alle ore 19,30 il Santo Padre riceve in udienza questi stessi Croati, come un gruppo di fedeli che prima di partire da Roma desidera di vedere il Papa.

12.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi slučaj isticanja hrvatskih zastava na Hrvatskom zavodu Sv.

¹¹¹ Usp. isp. br. 8 (17. svib. 1941).

¹¹² Potpomognut monsignorom Tardinijem.

indépendant croate, imposée par les armées d'occupation, est privée de tout fondement juridique et constitue un acte de violence.

La Légation royale de Yougoslavie a l'honneur de faire savoir à la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté que Gouvernement royal de Yougoslavie proteste énergiquement contre cette manœuvre du Gouvernement du Reich et relève la nullité de tous les actes accomplis à l'occasion de la création de cet état croate, qui n'ont pour but que le morcellement territorial et national de la Yougoslavie.

En portant ce qui précède à la connaissance de la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté, la Légation Royale de Yougoslavie profite...¹¹⁰

10.

1941, svibanj 17, Rim

Jugoslavensko poslanstvo moli papinsko Državno tajništvo da posreduje u korist proganjених Srba u područima zaposjednutim od neprijatelja, tj. u Bosni, Hrvatskoj i Voivodini.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 498, doc. 355 (prema izvornom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 147 u: A.E.S. 4002/41.)

De source digne de foi l'on apprend que de grandes persécutions et assassinats s'effectuent contre l'élément serbe en Bosnie, en Croatie et dans la Voïvodine.

D'ordre du gouvernement Royal la Légation Royale de Yougoslavie a l'honneur de prier la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté de vouloir bien trouver les moyens pour intervenir contre cette extermination arbitraire et injustifiée de l'élément serbe dans ces régions occupées par l'ennemi.

En remerciant la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté pour la suite qu'elle voudra bien donner à sa demande, la lélation Royale profite...

11.

1941, svibanj 18, Vatikan

Mons. Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi podrobnosti o prijemu pratiće poglavnika Ante Pavelića kod pape Pija XII. Budući da je jučer bilo dogovoren da bude primljen samo poglavlјnik

¹¹⁰ Stožernik Maglione zapisao je na ovom priopćenju: "accusare ricevimento".

nere alle due visite il carattere di udienza privata accordata personalmente dal Santo Padre - ha preferito che fossero omesse le visite a lui.

9.

1941, svibanj 17, Rim

Jugoslavensko poslanstvo prosyjeđuje kod papinskog Državnog tajništva protiv proglašenja hrvatske države. Iznosi da je nekoliko dana nakon njemačkog napada na Jugoslaviju, njemačka vojska zauzela dio Banovine Hrvatske i sam Zagreb, te da je Ante Pavelić, plaćenik stranih vlasta, onaj isti koji je osuden od francuskog suda zbog ubojstva kralja Aleksandra, proglašio bez ikakve narodne podrške Nezavisnu Državu Hrvatsku. Hrvatski predstavnici u jugoslavenskoj vladi i vlast Banovine Hrvatske povukla se pod pritiskom neprijatelja u inozemstvo. Prema međunarodnom pravu, vojno zauzeće nekog područja ne mijenja ni u čemu njegovo pravno stanje, pa se stoga i proglašenje Nezavisne Države Hrvatske smatra bez pravnog temelja i kao nasilni čin. Stoga jugoslavensko poslanstvo u ime jugoslavenske kraljevske vlade žestoko prosyjeđuje kod Državnog tajništva protiv ovakve uloge njemačke vlade i smatra sve čine u tom pogledu ništavnim.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 497, doc. 354 (prema izvornom pismenom priopćenju /verbalna nota/ nr. 146 u: A.E.S. 4001/41.)

Dans les quelques jours qui ont suivi l'agression inopinée et injustifiée de l'Allemagne contre la Yougoslavie, l'armée allemande a occupé une partie de la Banovine de Croatie ainsi que sa capitale Zagreb. Ante Pavelić, mercenaire à la solde de gouvernements étrangers depuis de longues années, celui-là même qui avait été condamné à mort par les tribunaux français pour le meurtre de feu le roi Alexandre de Yougoslavie,¹⁰⁹ profitant de la protection des armées ennemis d'occupation, a proclamé un "Etat indépendant croate", avec la complicité d'un group d'individus n'ayant aucun mandat de la part du peuple croate.

Davant la pression de l'ennemi les représentants légitimes du peuple croate au sein du Gouvernement royal de Yougoslavie, ainsi que les représentants légitimes des autorités autonomes de la Banovine de Croatie, se sont retirés à l'étranger.

Suivant les principes du droit international généralement admis, l'occupation militaire d'un territoire ne change en rien son statut légal et ne constitue en aucune façon une base légale pouvant justifier la fondation d'un statut nouveau dans le territoire occupé. En conséquence, la proclamation d'un état

¹⁰⁹ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941), bilj. 101.

dana, 17. svibnja, u 19 sati, dakle prije njegovog službenog proglašenja hrvatskim kraljem, spoletanskog vojvodu. Sutra u 18 sati na isti će način primiti poglavnika Pavelića.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 495-496, doc. 352 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

ore 10,50 - Sua Santità - presente l'Eminentissimo Cardinale Segretario di Stato - mi dice le sue auguste decisioni circa l'udienza del sig. Pavelić e del duca di Spoleto.¹⁰⁶ Mi vien dato l'ordine di comunicare tutto all'ambasciata d'Italia.

ore 11,15 - Viene - in assenza dell'ambasciatore - il commendatore Babuscia. Gli dico che il Santo Padre riceverà il sig. Pavelić, ma solo - senza la delegazione.

in forma privata, cioè come una personalità cattolica, non come una personalità politica;

senza sbandieramenti o reclame, cioè che la stampa italiana non snaturi il carattere di questa udienza.

Sviluppando particolarmente quest'ultimo punto faccio notare al commendatore Babuscia che la linea della Santa Sede è ben nota e ben chiara: finché perdura la guerra, la Santa Sede si astiene da tutto ciò che potrebbe aver l'aria di un pronunciamento politico e si astiene altresì dal prendere provvedimenti definitivi.

Il commendatore Babuscia si dichiara compreso di tutto questo. Mi dice che il sig. Pavelić verrà solo, con la sua automobile, andrà dal Santo Padre e poi se ne andrà via. (A questo punto gli faccio osservare che forse sarebbe bene che il sig. Pavelić andasse dall'Eminentissimo Segretario di Stato).

Aggiungo che - essendosi parlato anche dell'udienza del duca di Spoleto - Sua Santità lo riceverebbe volentieri prima che fosse proclamato re di Croazia. Così la visita non avrebbe più quel carattere troppo politico che altrimenti avrebbe.

Il commendatore Babuscia ringrazia ed esce.

17-V-41 ore 20

Alle 19 il Santo Padre ha ricevuto il duca di Spoleto.¹⁰⁷ Questi è uscito dal Vaticano subito dopo l'udienza pontificia. Analogamente farà domani, alle 18, il sig. Pavelić.¹⁰⁸ L'Eminentissimo cardinale Segretario di Stato - per mante-

¹⁰⁶ Aimone di Savoia Aosta, spoletanski vojvoda (1900-1948).

¹⁰⁷ Usp. isp. br. 14 (18. svib. 1941).

¹⁰⁸ Usp. isp. br. 13 (18. svib. 1941).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

D. Del Mestri¹⁰⁴ - ha dato le più ampie assicurazioni ed ha fatto le più calde raccomandazioni.

2. che il Papa, nella sua qualità di Padre di tutti i fedeli riceve chiunque a lui si rivolga (questa liena è specialmente seguita per sentiemnto di apostolato da Sua Santità Pio XII). Ora non sarebbe offensivo e, forse, dannoso rifiutare al sig. Pavelić una udienza quando egli la implora?

3. Il sig. Pavelić inizia ora il suo governo. Ci saranno tante e tante cose da fare per il bene della Chiesa in Croazia. Non potrà essere più che vantaggiosa una parola - ammonitiva e incitativa - del Papa?

4. È tanto brutta la consuetudine che si è pur troppo introdotta, di molte e molte personalità che vengono a Roma e non vanno dal Papa. Non bisogna dimenticare che Roma è diocesi di Papa. Se, dunque, deploriamo - e con ragione - questo assenteismo, perché respingere una personalità cattolica - come il sig. Pavelić - che chiede udienza?

C) Come conciliare questo duplice ordine di cozzanti considerazioni?
Su una maniera sola, cioè:

- accordare l'udienza - non rifiutarla;
- eliminare dall'udienza stessa tutto ciò che potrebbe darle un carattere politico e compromettere la Santa Sede. Quindi: senza solennità (udienza privata) e senza reclame (esigere ciò specialmente dal Governo italiano) ed inoltre preavvisare i più importanti rappresentanti pontifici perché sappiano perché, nel caso, possano rettificare false interpretazioni.¹⁰⁵

8.

1941, svibanj 17, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi prethodne podrobnosti oko prijema spoletanskog vojvode Aimona od Savoje i poglavnika Pavelića. Sv. Otac odlučio je primiti ih, pa je ovu odluku i sve podrobnosti tajnik Tardini priopćio komendantu Babuscu, savjetniku talijanskog veleposlanstva pri Sv. Stolici. Bit će to osobni i neslužbeni posjet, pa kao takav treba biti predstavljen i u priopćajnicama. Sv. se Stolica, naime, ne želi priklanjati nijednom političkom rješenju sve dok traje rat. Državni tajnik stož. Maglione, da bi se sačuvao osobni značaj prijema kod pape, ispustit će prijem spomenute dvojice kod sebe. Sv. Otac primio je neslužbeno, istog

¹⁰⁴ Don Guido del Mestri, savjetnik u apostolskom poslanstvu u Beogradu.

¹⁰⁵ Usp. isp. br. 8 (17. svib. 1941) te br. 11 i 13 (18. svib. 1941).

izražava potpuno u prilog; drugo, Papa je otac svih vjernika i prima sve koji mu se obrate; treće, ovo bi mogla biti dobra prigoda da Papa poglavniku Paveliću iznese svoje videnje u korist Crkve u Hrvatskoj; i četvrti, ovo bi primanje pridonijelo suzbijanju onog u posljednje vrijeme ustaljenog običaja prema kojem državnici posjećuju talijanske vlasti u Rimu, a ne i samog papu. Na koncu mons. Tardini zaključuje, da primanje treba omogućiti, ali odbaciti sve ono što bi mu dalo političko obilježje, dakle neslužbeno primanje. U tom smislu treba prethodno obavijestiti apostolske poslanike u nekim važnijim državama, kako bi mogli dati, ako ustreba, pravo tumačenje.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 493-495, doc. 351 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Ieri Sua Eminenza l'ambasciatore d'Italia ha insistentemente chiesto all'Eminentissimo Superiore se il Santo Padre avrebbe ricevuto in udienza il sig. Pavelić.¹⁰⁰

La questione è delicata.

A) Da una parte è innegabile:

1. che il sig. Pavelić viene a Roma per una missione squisitamente politica;¹⁰¹
2. che una udienza pontificia al sig. Pavelić potrebbe essere sfruttata quasi come un pronunciamento politico della Santa Sede circa il nuovo regno croato,¹⁰² pronunciamento del quale sia il regno stesso che il sig. Pavelić trarrebbero un grande vantaggio ai fini politici.

B) D'altra parte è parimente innegabile:

1. che il sig. Pavelić si professa cattolico, che il nuovo Stato si dice e si proclama cattolico. In questo punto il vescovo di Lubiana¹⁰³ - parlando con

¹⁰⁰ Usp. isp. br. 6 (16. svib. 1941).

¹⁰¹ Jedna zabilješka Državnog tajništva prikazuje Pavelićevu osobu: "Si diceva che il Pavelić ha assassinato il Re Alessandro a Marsella. L'Arcivescovo di Zagabria Mgr. Stepinac è andato da Lui e parlava su questo argomento.

Pavelić ha risposto:

- "Eccellenza, mia coscienza è assolutamente quieta e tranquilla. Io ho la responsabilità di questo fatto in tanto in quanto la ha ogni altro Croato. I tribunali francesi tentavano imputarmi questo personalmente, ma non riuscivano"

- L'Arcivescovo ha udito che il Pavelić si è lamentato davanti ad uno dei suoi collaboratori, che anche fra i ecclesiastici si è diffusa questa accusa contro di lui e gli farebbe grande dolore, se sentirebbe che anche in Vaticano si crede qualche cosa di simile".

¹⁰² Proglašeno 10. travnja 1941.

¹⁰³ Mons. Grgur Rožman

Si manifestano in Croazia due tendenze, delle quali una favorevole all'influenza tedesca, l'altra a quella italiana.

Mgr arcivescovo,⁹⁷ i prelati, il clero siano prudenti e non si compromettano.

Tengano però presente l'interesse della religione.

6.

1941, svibanj 16, Vatikan

Ivan Krstitelj Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi kako je po naredbi državnog tajnika stož. Maglionea izložio papi Piju XII. svoj razgovor sa talijanskim veleposlanikom glede posjete poglavnika Ante Pavelića Rimu te o mogućnosti njegovog prijema od strane pape. Papa ne vidi poteškoća da ga primi bez izvanjskih obreda, nestužbeno, kao običnog katolika. No, o toj stvari, nadodaje Montini, stvari treba još razbistriti.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 491-492, doc. 348 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 4189/41.)

Ho riferito a Sua Santità quanto l'Eminentissimo cardinale Segretario mi ordinava di sottoporre alla Sua considerazione circa la conversazione con l'Ambasciatore d'Italia di stamane.⁹⁸

Il Santo Padre ha apprezzato la premura di Sua Eminenza. Gliene parlerà domattina. Non vedrebbe tuttavia difficoltà a concedere una udienza senza esteriorità, come a persona privata, come a semplice cattolico. L'udienza potrebbe essere non pubblicata. Ma è cosa da studiare.⁹⁹

7.

1941, svibanj 17, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi razloge za i protiv budućeg primanja hrvatskog poglavnika Ante Pavelića kod Sv. Oca. Dva su razloga protiv, tj. poglavljenik Pavelić dolazi u Rim radi čisto političkih razloga, i drugo, papinsko bi primanje moglo biti iskoristeno kao političko proglašenje novog Hrvatskog kraljevstva. Naprotiv, četiri su razloga za njegovo primanje: prvo, Pavelić je katolik, a i nova država je katolička, pa u smislu primanja ljubljanski se nadbiskup

⁹⁷ Mons. Alojzije Stepinac.

⁹⁸ Radi se o Pavelićevom posjetu Rimu i o pitanju prijema kod Pape.

⁹⁹ Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941).

4.

1941, veljača 22, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione traži od apostolskog poslanika (nuncija) u Beogradu Hektora Felicia obavijesti o prikladnosti slanja papinskog izaslanika na svenarodni euharistijski skup u Zagreb, moleći ga osobito da dobije jamstva s obzirom na divje točke: da će spomenuti skup zadržati čisto vjerničko obilježje i da mu beogradske vlasti ne pridaju nikakvu promidžbu hrvatske politike.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 400-401, doc. 268 (prema izvornom nacrtu / minuta/
u: A.E.S. 1334/41.)

Sua Eccellenza Mons. Luigi Stepinac, Arcivescovo di Zagabria, in una sua recente visita a Roma ha presentato una supplica al Santo Padre⁹⁵ nella quale chiede che il grande Congresso eucaristico nazionale che avrà luogo in quella città il 20, 21 e 22 giugno prossimo a chiusura delle feste per il XIII centenario delle relazioni fra i Croati e la Santa Sede, sia presieduto da un eminentissimo porporato, quale Legato pontificio.

Di più chiede l'insigne favore che la stessa Santità Sua Si degni coronare con la Sua augusta parola in latino o in francese, la fine del detto congresso.

Prima di dare una risposta a Mons. Stepinac, occorrerebbe che l'Eccellenza Vostra Reverendissima potesse rassicurare la Santa Sede soprattutto su i due punti seguenti: che, cioè, le manifestazioni del congresso saranno contenute nel campo strettamente religioso e che cestoto Governo non attribuisca allo stesso alcuno scopo di affermazione politica croata o simili.

PS. Mi dica pure, ne La prego vivamente, il suo parere su l'opportunità, o meno, della designazione di un Legato.⁹⁶

5.

1941, svibanj 15, Vatikan

Stožernik Maglione bilježi da se u Hrvatskoj očituju dva politička usmjerenja, jedno sklonije Nijemcima, drugo Talijanima. Nadbiskup Stepinac, ostali crkveni dostojanstvenici i svećenstvo razborito se ponašaju, ne miješajući se u politiku, već promiču vjerski probitak.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 491, doc. 347 (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. Bez br., Jugoslavia 144.)

⁹⁵ Usp. isp. br. 2 (13. velj. 1941).

⁹⁶ Pitanje je riješeno kroz političke dogadaje.

3.

1941, veljača 14, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, povodom molbe zagrebačkog nadbiskupa Stepinca od 13. veljače kojom je zamolio papu Piju XII. apostolskog izaslanika na svenarodnom euharistijskom skupu u Zagrebu, bilježi svoja razmišljanja, te među ostalom, navodeći stožernika Pellegrinettiјa, kaže "da se radi o dobrim Hrvatima koji u svim ovim javnim očitovanjima malo previše ističu svoj narodni osjećaj i protusrpstvo", ali budući da se radi o "vrlo vjerničkom narodu" i o čisto vjerničkim euharistijskim slavlјima, može se poduprijeti ova duhovna poduzetnost; glede papinog pak izaslanika trebat će apostolski poslanik (nuncij) u Beogradu dobiti jamstva da će slavljе imati čisto vjernička obilježja i da (beogradska) vlast u njima ne vidi nikakve političke promidžbe.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, p. 387, doc. 262 (prema izvornoj zabilješci u: A.E.S. 1334/41.)

Per quanto:

- non sia possibile prevedere quello che accadrà da qui a giugno⁹²
- non sia da escludere (come rilevò l'Eminentissimo Card. Pellegrinetti in una recente congregazione⁹³) che i buoni croati mettano un po'tropo avanti in tutte queste manifestazioni il loro sentimento nazionale e antiserbo,

pure:

- si tratta di un popolo molto religioso
- e di manifestazioni eucaristiche, cioè puramente religiose.

Quindi, tutto considerato, si può approvare e incoraggiare l'iniziativa.

Quanto all'invio di un Cardinal Legato bisognerebbe, forse, essere assicurati dal Nunzio che:

- le manifestazioni saranno contenute nel campo puramente religioso
- il governo non vi vede affermazioni di carattere politico.

16-2-41

Ex audientia Eminentissimi:

Sentire il Nunzio, anche gli ultimi avvenimenti lasciano in dubbio...⁹⁴

⁹² Vidi isp. br. 2 (13. velj. 1941).

⁹³ Ermengildo Pellegrinetti, stožernik od 1937. (1876-1943), član Svetog Zbora za izvanredne crkvene poslove, bio je apostolski poslanik (nuncij) u Beogradu od 29. 5. 1922. do 21. 11. 1937.

⁹⁴ Vidi isp. br. 4 (22. velj. 1941).

(641-1941) delle relazioni del popolo croato colla Santa Sede e del suo battesimo,⁸⁹ fanno tutto il possibile per rinnovare spiritualmente i fedeli a loro affidati, sia colle missioni popolari, sia con esercizi spirituali chiusi, come pure con congressi eucaristici locali, nonché con pellegrinaggi mariani. Già ora, dopo sette mesi di questo Anno Santo, si vedono i frutti abbondanti del lavoro prestato nello zelo pastorale. Quale coronamento di tutte le manifestazioni giubilari, e quale ringraziamento al Signore di tutti i benefici ricevuti, dorebbe⁹⁰ essere il grande Congresso Eucaristico Nazionale da tenersi a Zagabria nei giorni 20, 21 e 22 giugno del corrente anno.⁹⁰

La Santità Vostra ci ha incoraggiato a queste opere spirituali concedendoci il grande dono del giubileo straordinario, ora l'umilissimo sottoscritto devotamente prega la stessa Santità Vostra di voler paternamente concederci due altri benefici col degnarsi di inviare nella persona di un Eminentissimo Cardinale, il Vostro Legato al sopradetto Congresso Eucaristico Nazionale, nonché coronare la chiusura del medisimo Congresso colla Vostra venerata ed augusta parola e coll'Apostolica Benedizione.

Le grazie, che Vostra Santità si degnerà di concederci, confermeranno il popolo croato nella fedeltà tredici volte secolare verso la Santa Sede, gli daranno nello stesso tempo la forza spirituale per respingere gli attacchi da parte dello scisma orientale, il quale per la maggioranza numerica e per la posizione privilegiata dispone di mezzi molto efficaci di propaganda anticattolica, nonché l'incoraggeranno nella lotta contro il bolscevismo sempre più invadente, specialmente negli ultimi tempi dopo le relazioni diplomatiche allacciate tra la Jugoslavia e l'U.R.S.S. Come nei secoli passati i Croati erano l'Antemurale Christianitatis contro le invasioni turche, così ora nei pericoli attuali si propongono di esserlo coll'aiuto di Dio e coll'appoggio della Santa Sede.

L'interesse per il Congresso Eucaristico Nazionale è più che eccellente tra il popolo. Zagabria, la città capitale dei Croati, ove si svolgerà il Congresso, ha già iniziati i preparativi per la buona riuscita delle feste eucaristiche. Il Governo autonomo croato ha già delegato alcuni suoi membri per i diversi comitati di organizzazione del Congresso, e permette tutto il suo appoggio, come pure il Governo centrale di Belgrado.

Le grazie, che il sottoscritto umilmente chiede da Vostra Santità, daranno a tutti questi preparativi un nuovo potente slancio, e la Benedizione Apostolica, che implora per questa santa impresa, ne sarà il pegno della felice riuscita.⁹¹

⁸⁹ L'*Osservatore Romano* govoreći o proslavi, objavljuje članak o pokrštavanju Hrvatske (4-5. studeni 1940).

⁹⁰ Usp. isp. br. 1 (24. stud. 1940).

⁹¹ Usp. isp. br. 3 i 4 (14. i 22. velj. 1941).

3) che per lo stesso motivo non è sempre permessa al Clero la partecipazione attiva a campagne e movimenti di carattere patriottico e nazionale, specialmente quando facciano capo a correnti diverse o si risolvano in lotta contro il Governo centrale, venendo in tal modo a prendere le apparenze di competizioni di parte o di ribellione contro i poteri costituiti;

4) che la misura del patriottismo di un sacerdote è data non già dall'ardore, con cui combatte per le rivendicazioni nazionali, ma dallo zelo, con cui s'adopera per il progresso spirituale della patria, base indispensabile e sicura della sua prosperità e della sua grandezza.

Il richiamo a questi principî potrà ridurre di numero e di gravità le intemperanze segnalate alla Santa Sede; ma, conoscendo la situazione, non oserei dire ch'esso varrà ad eliminarle del tutto (...).

2.

1941, veljača 13, Rim

Nadbiskup zagrebački Alojzije Stepinac, u vrijeme svoga posjeta Rimu, moli papu Piju XII., nakon što je već bio odobrio hrvatskom narodu izvanrednu obljetničku godinu povodom njegove proslave 13-stoljetne vjernosti Sv. Stolici, da sada pošalje svog izaslanika na Svenarodni euharistijski skup, koji će se održati u Zagrebu od 20-22. lipnja, te da povodom zaključenja ovog skupa uputi svoju riječ i apostolski blagoslov. Te bi milosti utvrdile hrvatski narod u 13-stoljetnoj vjernosti prema Svetoj Stolici, dale bi mu duhovnu jakost da se odupre napadajima od strane istočnih raskolnika (pravoslavnih), koji zbog svoje brojčane nadmoćnosti i povlaštenog položaja raspolažu djelotvornim sredstvima protukatoličke promidžbe, te bi ga osokolike u borbi protiv boljevizma, koji nakon uspostave diplomatskih odnosa Jugoslavije i SSSR postaje sve nasilniji. Inače, tijekom cijele obljetničke godine hrvatski biskupi nastoje duhovno obnoviti hrvatski narod pučkim misijama, zatvorenim duhovnim vježbama, mjesnim euharistijskim skupovima i marijanskim hodočašćima.

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 385-386, doc. 261 (prema izvorniku u: A.E.S. 1334/41.)

Beatissimo Padre!

Il sottoscritto arcivescovo di Zagabria, in qualità di presidente delle Conferenze dei Vescovi della Jugoslavia, prostrato ai piedi di Vostra Santità, umilmente prega quanto segue:

I Vescovi croati negli ultimi due anni, ed in modo speciale durante quest'anno giubilare (29. VI. 1940. - 29. VI. 1941.) per il XIII secolo

⁸⁸ Osobna su razmišljanja ispuštena.

della cristianità”; il fenomeno si ripete oggi, e non senza ragione, in quella ingaggiata da 20 anni con i Serbi ortodossi.

Persuasi questi ultimi che, per snazionalizzare i Croati e realizzare l'unificazione politica, è necessario allontanarli da Roma, conducono una tenace e mal camuffata campagna di proselitismo, che, secondo le statistiche più discrete, ha fatto fin qui oltre 200.000 vittime, ed in ogni tempio ortodosso che sorge nei centri cattolici vedono una pietra miliare della loro sistematica avanzata.

I Croati, che si danno perfettamente conto della manovra, profitano di tutte le occasioni per affermare la loro cattolicità, e appunto in questi giorni si apprestano a celebrare solennemente il 13 centenario dei loro primi contatti con la sede di Pietro,⁸⁷ col fine evidente, anche se non unico, di far comprendere a Belgrado che essi non sono soli, ma hanno dietro di sé la forza ed il prestigio bimillenario della Chiesa.

In questa lotta *pro aris et focis* è pressoché impossibile al Clero rimanere indifferente o neutrale, senza esporsi al pericolo di perdere il contatto col popolo e di essere riguardato come traditore della Chiesa e della patria.

Ciò non vuol dire, evidentemente, che, sotto il pretesto del patriottismo e della religione, esso debba ritenersi autorizzato a prender parte a cospirazioni vere e proprie, e a servire da agente di propaganda o di collegamento, come sembrano aver fatto alcuni dei soggetti segnalati alla Segreteria di Stato.

Ma, non essendo cosa agevole fissare i limiti del lecito e dell'illecito in materia sì delicata e scabrosa, riesce difficile adottare misure che impediscano il ripetersi degli inconvenienti lamentati.

La via della persuasione è essenzialmente lenta, giacché non si può modificare da un giorno all'altro una mentalità, che ha assunto l'aspetto e la fermezza d'una tradizione; quella della forza metterebbe i Vescovi in una spiacevole i pericolosa situazione di fronte al popolo croato.

Siamo quindi rimasti d'accordo che il meglio, per ora, sarà di ribadire i principî, ai quali deve essere subordinata l'attività privata e pubblica del Clero, ricordando a quest'ultimo, quando se ne presenti l'occasione:

1) che la dignità sacerdotale importa una limitazione della libertà individuale, in quanto interdice al sacerdote tutto ciò che è incompatibile con il decoro e con i doveri del suo stato, e con gli interessi superiori della Chiesa;

2) che tale limitazione affetta in particolar modo il terreno politico, in quanto gli atteggiamenti del Clero vengono invariabilmente attribuiti alla Chiesa ed attirano su di essa gli odî e le reppresaglie degli avversari;

⁸⁷ Usp. isp. br. 48 (20. sij. 1941).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

Izvor: Obj. u: *Actes 4*, pp. 268-271, doc. 178 (prema izvorniku: Rap. nr. 3184/234 u: A.E.S. 446/41.)

Mi giunse, a suo tempo, insieme ai relativi allegati, il venerato Dispaccio n. 3740/40, in data del 5 Maggio ultimo scorso.⁸⁵

Ritendo poco prudente trattare per lettera il delicato argomento, che ne costituiva l'oggetto, credetti bene di attendere un'occasione per poterlo fare a voce.

In mancanza di altra opportunità mi sono valso di quella offertami dalla Conferenza Episcopale, tenutasi nei giorni 7-9 del mese corrente.

In tale occasione segnalai ai Vescovi gli addebiti mossi ad alcuni sacerdoti e religiosi jugoslavi, a motivo della loro attività politica, ed insistetti ancora una volta su la necessità di richiamare il Clero al preciso dovere di mantenersi estraneo alle competizioni di parte.

Dopo un rapido esame dei fatti denunziati, che risultarono parte esagerati e parte privi di fondamento, prese la parola lo Eccellenissimo Arcivescovo di Zagabria,⁸⁶ per dirmi, in sostanza, che, nonostante il fermo proposito dei Vescovi di esigere dal Clero la totale astensione dalla politica attiva, riesce difficile ottenerla, a causa della situazione vigente in Croazia.

Tale situazione è caratterizzata dal fatto che gli antichi "partiti politici" sono oggi praticamente fusi in un unico "movimento nazionale", continuazione e riflesso del conflitto serbo-croato, che né gli anni trascorsi né gli accordi intervenuti son valsi ad attenuare, e che in questi ultimi tempi sembra si sia fatto anche più acuto, a causa forse delle accresciute speranze di una soluzione radicale.

Si tratta, in altre parole, di un "movimento di emancipazione da Belgrado", rappresentato da due correnti: l'una moderata, che reclama, almeno per ora, un'ampia autonomia nel quadro unitario della Jugoslavia (Maček), l'altra estremista, che si batte per l'indipendenza assoluta e la separazione immediata, ritenendo impossibile e dannosa per gli interessi croati ogni collaborazione con i Serbi (Pavelić).

Al carattere "nazionale" del movimento va strettamente unito quello "religioso", in quanto i Croati identificano da secoli la patria con la Fede, riguardata non solo come dono di Dio e prezioso retaggio dei padri, ma anche come mezzo di difesa contro la minaccia di assorbimento da parte di popoli più forti e più agguerriti.

Le lotte sanguinose da essi sostenute contro i Turchi assunsero di fatto i contorni di una "crociata" e meritaroni loro l'ambito titolo di "antemurale

⁸⁵ Brzojavka nije objavljena.

⁸⁶ Alojzije Stepinac.

1.

1940, studeni 24, Beograd

Apostolski poslanik (nuncij) u Beogradu Hektor Felici izyješćeje stožernika Alojzija Maglionea, papinskog državnog tajnika, o položaju Hrvata u Jugoslaviji. Prigodom biskupskog zasjedanja upozorio je biskupe na neke svećenike, o kojima je dopro glas već i do Sv. Stolice, koji se djelatno bave politikom. Biskupi su razmatrali ovo pitanje i ustanovili da se radi ili o pretjeranim tvrdnjama ili su bez temelja. Nadbiskup Stepinac je naglasio, da usprkos zahtjeva koji su biskupi uputili svom svećenstvu da se potpuno uzdrže od djelatne politike, teško je to postići zbog svenčupnog stanja u Hrvatskoj. Ovo je stanje, naime, obilježeno time da su se stare "političke stranke" ujedinile u jedinstveni "narodni pokret", što proizlazi iz srpsko-hrvatskog sukoba, koji stoji pred korjenitim rješenjem. Radi se o "pokretu osamostaljenja od Beograda" koji se sastoji od dvije struje: umjerena, s Mačekom na čelu, koja traži široku samostalnost unutar Jugoslavije, i ekstremna, s Pavelićem na čelu, koja se bori za potpunu i neposrednu samostalnost. Uz "nacionalno" obilježje, ovo stanje dobiva i "vjersko" obilježje; naime, kako su se stoljećima snagom svoje vjere borili protiv Turaka - i zadobili naslov "predzide kršćanstva", tako se tijekom proteklih 20 godina istom vjerom Hrvati odupiru pravoslavnim Srbima. Srbi, naime, žele Hrvate odnaroditi i u državi stvoriti političko jedinstvo, a za to smatraju da je potrebno Hrvate odvojiti od Rima i uključiti ih u pravoslavnu Crkvu. U tom pomamnom prikupljanju pristaša (prozelitizmu) pridobili su više od 200.000 "žrtava", i, osim toga, izgradili su mnoge pravoslavne crkve u hrvatskim središtima. Hrvati su syjesni tog srpsko-pravoslavnog prodora te stoga nastoje u svakoj prigodi istaknuti svoje katoličanstvo. Medu ostalim spremaju se svečano proslaviti 13-stoljetnu povezanost sa stolicom sv. Petra i time dati do znanja da nisu sami i da nisu od jučer. U toj borbi teško je hrvatskom svećenstvu ostati potpuno izvan dogadaja, ali to ne znači da se pod izlikom domoljublja i vjere smiju upustiti u čisto političku promidžbu, u čemu nije uvijek lako naći pravu mjeru. Biskupi u takvom stanju mogu upotrijebiti samo sredstva umjeravanja, a nikako sile, koja bi ih mogla staviti u neugodan položaj nasuprot hrvatskog naroda. S takvim stavom složio se i sam nuncij Felici te su na spomenutom zasjedanju dogovorenata 4 načela, kojima se mora podrediti svaka osobna i javna djelatnost svećenstva. To su: 1) svećeničko dostojanstvo ograničuje osobnu slobodu u smislu da zabranjuje svećeniku sve ono što je nespojivo s njegovim dužnostima i s višim crkvenim probitkom; 2) ovo se ograničenje tiče osobito političkog područja, s obzirom da se ponašanje svećenstva nužno pripisuje Crkvi kao cjelini; 3) s istog razloga, nije uvijek dopušteno svećenstvu djelatno sudjelovati u političkim nadmetanjima, osobito ne kao voditeljima; 4) domoljublje svećenika ne mjeri se toliko po borbenosti za narodnu stvar koliko po pregnuci na dubovnom polju, jer je to ujedno i temelj svakovrsnog narodnog napredka. Ova će načela vjerojatno umanjiti dosadašnje neumjerenosti na tom području, ali poslanik Felici ne vjeruje da će ih potpuno isključiti.

NAVEDENA DJELA

AAS = Acta Apostolicae Sedis.

Actes = *Actes et Documents du Saint Siège relatifs à la seconde guerre mondiale*: 4. *Le Saint Siège et la guerre en Europe (juin 1940 - juin 1941)*, Città del Vaticano, 1967. - 5. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (juillet 1941 - octobre 1942)*, C.d.V., 1969. - 7. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (novembre 1942 - décembre 1943)*, C.d.V., 1973. - 8. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1941 - décembre 1942)*, C.d.V., 1974. - 9. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier - décembre 1943)*, C.d.V., 1975. - 10. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1944 - juillet 1945)*, C.d.V., 1980.

ADAP = *Akten zur deutschen auswärtigen Politik*, Serija D, vol. XII (1969), XIII (1970).

BAKŠIĆ Stjepan, *Što treba znati kod primanja u kat. Crkvu*, u: *Katolički list*, 92/1941, br. 21-22 (od 3. lipnja 1941), str. 254-256.; u posebnom Prilogu *Katoličkog lista* br. 23 (od 11. lipnja 1941) objavljen je predhodni tekst u proširenom obliku pod naslovom: *Propisi za primanje u katoličku Crkvu*.

BENIGAR Aleksa, *Alojzije Stepinac, hrvatski kardinal*, Rim: ZIRAL, 1974.

CAVALLI Fiorello, *Il processo dell'arcivescovo di Zagabria*, Roma 1947.

CIANO Galeazzo, *Diario*, I-II., Milano-Roma, 1946.

FALCONI Carlo, *Il silenzio di Pio XII*, (= Problemi e documenti, 22), Milano: Sugar, 1965.

JELIĆ-BUTIĆ Fikreta, *Ustaše i NDH*, (= Monografije - Biografije, 5), Zagreb: SNL - ŠK, 1978.

MANZONI Alessandro, *I promessi sposi*, izd. Lesca.

GIACOMO Martina, *Storia della Chiesa moderna*, III, Rim, tipkopis, 1989.

PATTEE Richard, *The case of Cardinal Aloisius Stepinac*, Milwaukee 1953.

ŠANJEK Franjo, *Kršćanstvo na hrvatskom prostoru*, Zagreb: KS, 1991.

Slovačke i Hrvatske.⁸⁰ No, apostolski izaslanik u Zagrebu nastojao je i dalje da pomogne barem krštenim Židovima i onim u mješovitim brakovima, jer su ovi svakodnevno dolazili k njemu tražeći pomoć. U vladinim krugovima zajamčili su mu da će ove dvije grupe Židova biti poštene. No, ovim jamstvima nije pridavao preveliku težinu.⁸¹

I uistinu, progoni su se nastavili i u svibnju 1943., i to pod vodstvom načelnika njemačke policije Heinricha Himmlera. Tada je opat Marcone zajedno s nadbiskupom Stepincom ishodio kod hrvatskog ministra unutarnjih poslova Andrije Artukovića, da ovaj pred Himmlerom zaštiti barem Židove u mješovitim brakovima.⁸² No, ni prethodna jamstva ni privremene obustave progona nisu koristile ničemu, jer tijekom jedne svibanjske noći, dok su ljudi mirno spavali, policija je pritvorila sve Židove, osim onih u mješovitim brakovima, pa čak i one koji su već odavna kršteni, i nasilno ih otpremila u Njemačku.⁸³

Na taj tragičan način završila je svoj život velika većina hrvatskih Židova. Katolička se crkva u tom potresnom vremenu zauzimala za konkretnе ljude, ne dijeleći ih po podrijetlu, vjeri ili opredjeljenju. Na žalost, nacistička zločinačka ideologija previše je obuzela ljude koji su u svojim rukama imali moć, pa je često onemogućila i one dobrohotne ljude koji su htjeli, da učine nešto za progonjene. Nadbiskup Stepinac bio je među onima koji je progonjenima pomagao, herojski se izlažući i vlastitoj pogibelji. Za njegovo požrtvovno pomaganje carigradsko Povjerenstvo za pomoć europskim židovima izjavilo je u lipnju 1943.: "Mi znamo da je mons. dr. Stepinac učinio sve moguće da pomogne i olakša sudbinu nesretnih hrvatskih Židova, čiji broj prema našim obavijestima ne prelazi danas brojku od 2.500 muškaraca, žena i djece."⁸⁴

Stjepan Razum zc

⁸⁰ Usp. isp. br. 76 (1. trav. 1943).

⁸¹ Isp. br. 75 (31. ož. 1943).

⁸² Isp. br. 81 (10. svib. 1943).

⁸³ Isp. br. 85 (24. svib. 1943).

⁸⁴ Isp. br. 90 (11. lip. 1943), bilj. 350.

Zasigurno je, da je to bila djelomična istina. No, najočitije je to da hrvatske vlasti nisu mogle slobodno i samostalno odlučivati o životu svojih građana. Dne 17. srpnja 1942. apostolski izaslanik opat Marcone obavještava papinskog državnog tajnika Maglionea da je Njemačka naredila načelniku hrvatske policije dr. Eugenu Kvaterniku da u roku od šest mjeseci izruči Njemačkoj sve hrvatske Židove. Načelnik Kvaternik nastojat će, kaže izaslanik, što je više moguće odugovlačiti izvršenje ove naredbe, a bio bi sretan kada bi Sveta Stolica uspjela da se opozove ova naredba ili barem da se dopusti Židovima mirno živjeti na nekom hrvatskom otoku. Istim pismom opat Marcone iznosi također poteškoće koje se javljaju u vezi s odlaskom pedesetak židovske djece u Tursku, zbog toga što moraju obilaziti Srbiju, a od susjednih zemalja nisu još dobili dopuštenje.⁷⁴ Ovo prebacivanje bit će kasnije povezano još s mnogim diplomatskim dopisivanjem između Sv. Stolice i susjednih zemalja.⁷⁵

Nakon mnogih uzastopnih zauzimanja apostolskog izaslanika u Zagrebu kod poglavnika Pavelića i načelnika policije, dobio je konačno vrlo žalostan odgovor od novoimenovanog načelnika dr. Ljudevita Zimpermanna,⁷⁶ koji je izrazio žaljenje zbog svih stvari učinjenih Židovima, ali na žalost, kaže izaslanik u pismu od 8. studenog, ni on ne može promijeniti važeće odluke da se svi Židovi prije ili kasnije otpremi u Njemačku.⁷⁷ Shvativši to, izaslanik je molio i Poglavnika i načelnika policije da se s njima postupa barem dobrohotno. Odgovorili su: "Židovi moraju napustiti Hrvatsku; no vladina nakana nije da ih muči". I sam je Poglavlnik u tom smislu izdao naredbe, ali koje se na žalost kod nižih vlasti nisu poštivale.⁷⁸

U jednom se trenutku, u ožujku 1943., opatu Marconeu pričinilo da će njegovo zauzimanje donijeti dobrih plodova, ali tada je uvidio da i sam Poglavlnik stoji pod velikim pritiskom fanatičnog naciste Siegfrieda Kaschea, njemačkog veleposlanika u Zagrebu, koji je uzviknuo: "Sveta Stolica počinje postajati previše jaka u Hrvatskoj; želim vidjeti da li će ovaj puta pobijediti ona ili ja". Opatu nije preostalo ništa drugo nego da moli Gospodina da poglavlnik Pavelić izdrži ovim pritiscima.⁷⁹ Stanje oko spašavanja Židova postalo je još zamršenije, ne samo u Hrvatskoj nego i u čitavoj Europi, time što je Sv. Stolica uvidjela da njemačke vlasti svako njenoj javno zauzimanju Židove mogu uzeti kao povod još žešćem progonu na područjima Italije,

⁷⁴ Isp. br. 58 (17. srp. 1942).

⁷⁵ Usp. isp. br. 63 (14. lis. 1942), br. 71 (23.velj. 1943) i br. 90 (11. lip. 1943).

⁷⁶ O njemu vidi: Fikreta Jelić-Butić, *Ustaše i NDH*, Zagreb 1978, str. 185.

⁷⁷ Isp. br. 66 (8. stud. 1942).

⁷⁸ Isp. br. 67 (1. pros. 1942).

⁷⁹ Isp. br. 73 (13. ož. 1943).

Na već spomenutom svom zasjedanju u studenom 1941., hrvatski su biskupi izrazili zabrinutost za sve koji trpe, zauzevši se osobito za Židove, tražeći od poglavnika Pavelića ljudsko postupanje prema njima.⁶³

Nadbiskup Stepinac tražio je 9. siječnja 1942. od papinskog državnog tajnika, stožernika Maglionea da se zauzme kod talijanskih vlasti za dvije stotine hrvatske židovske djece, koju zagrebačka židovska općina želi prebaciti u Firencu.⁶⁴ No talijanske vlasti nisu bile spremne prihvati ovu djecu.⁶⁵ Krajem godine moli opat Marcone stožernika Maglionea da se zauzme za prebacivanje u Italiju 50 ili 60 židovske djece.⁶⁶

U međuvremenu stizale su stalno pojedinačne i grupne molbe, upravljene bilo izravno na Sv. Stolicu, bilo preko njenog izaslanika u Zagrebu, nekog drugog biskupa ili pak izravno nadbiskupu Stepincu.⁶⁷ Sveta Stolica nije posustala u svom diplomatskom posredovanju i karitativnom pomaganju. Zauzimala se ona u korist nearijevaca, tj. Židova u Hrvatskoj, i to preko svoga izaslanika opata Marconea kod pojedinih osoba u Zagrebu, kao i kod talijanskih vlasti za ona hrvatska područja koja su prisilno držale. Osim toga, tajnik poslanika Marconea, o. Josip Masucci kao i tajnik nadbiskupa Stepinca, Stjepan Lacković osobno su već pohodili različita sakupljačka polja, kako to opisuje stožernik Maglione.⁶⁸ Svjestan ove pomoći bio je nadasve zagrebački židovski veliki rabin Miroslav Šalom Freiberger. On odaje priznanje Sv. Stolici i hrvatskim biskupima za sve što su učinili za Židove.⁶⁹ Na žalost, i sam veliki rabin Freiberger, zajedno s predsjednikom hrvatskih Židova Hugom Konnom i cijelom grupom od 400 osoba završit će negdje u svibnju 1943. u sakupljačkom polju u Jasenovcu.⁷⁰

Državni tajnik stožernik Maglione tražio je od izaslanika Marconea neprestano zauzimanje, bilo za sve Židove, bilo posebno za krštene.⁷¹

Hrvatske vlasti vrlo su teško davale obavijesti o sudbinama hrvatskih Židova.⁷² Kada su na to bile prisiljene, odgovarale su da su se dotični Židovi pridružili odmetnutim četnicima ili komunistima, ili da su pak u inozemstvu.⁷³

⁶³ Usp. isp. br. 44 (3. pros. 1941).

⁶⁴ Isp. br. 46 (9. sij. 1942).

⁶⁵ Usp. isp. br. 48 (20. sij. 1942) kao i isp. br. 46 (9. sij. 1942) bilj. 214.

⁶⁶ Isp. br. 68 (15. pros. 1942).

⁶⁷ Usp. isp. br. 45 (19. pros. 1941), br. 54 (12. trav. 1942) i br. 90 (11. lip. 1943), bilj. 350.

⁶⁸ Isp. br. 55 (21. trav. 1942).

⁶⁹ Usp. isp. br. 59 (4. kol. 1942) i br. 60 (30. ruj. 1942).

⁷⁰ Usp. isp. br. 88 (2. lip. 1943).

⁷¹ Isp. br. 62 (6. lis. 1942) i br. 74 (30. ož. 1943).

⁷² Usp. isp. 57 (17. srp. 1942).

⁷³ Isp. br. 54 (12. trav. 1942), bilj. 236.

Spašavanje progonjenih Židova

Službena politika socijal-nacionalista u Njemačkoj prema Židovima bila je sažeta u izrazu "konačno rješenje židovskog pitanja". Radilo se o razrađenoj zamisli koja se ticala 11 milijuna europskih Židova, a koji su trebali nestati s lica zemlje.⁵⁸ Budući da je Hrvatska bila u stvari njemačka podložna država, bilo je jasno koju su sudbinu mogli očekivati i hrvatski Židovi. Sv. Stolica, zajedno s domaćim hrvatskim biskupima, činila je uistinu mnogo, premda često uzaludno, u spašavanju Židova.

Predsjednik "Saveza izraelskih zajednica" u Italiji, gosp. Alatri traži 14. kolovoza 1941. od stožernika Alojzija Maglionea da se Sveta Stolica zauzme za hrvatske Židove. Prema nekim, naime, privatnim vijestima koje su do njihovog "Povjerenstva za pružanje pomoći" došle preko nekih sličnih udruga iz Hrvatske, mnoge su tisuće hrvatskih Židova zatvorene; muškarci su prisiljeni na teški rad u bosanskim solanama, a žene, djeca i starci, sveukupno njih oko 6 tisuća osoba, otpremljeni su u Karlobag i na otok Pag, koji stoje pod nadzorom talijanske vojske. Stoga predlaže da se zauzme kod hrvatske vlade da obustavi nasilno otpremanje, da se članovi obitelji ne razdvajaju, da se s odvedenim Židovima ljudski postupa i da raspolažu dovoljnom hranom; drugo, da ih se ne prisiljava na radove koji prelaze njihove fizičke sposobnosti; i treće, da se dopusti njihovom "Povjerenstvu za pružanje pomoći" slobodan pristup ovim nesretnicima. Ako to ne bi bilo moguće postići, savjetuje Alatri, neka se razgovara s talijanskim vlastima o mogućnosti prebacivanja ovih Židova u talijanska sakupljačka središta.⁵⁹

Deset dana kasnije, dne 23. kolovoza apostolski izaslanik opat Marcone opisuje mučno stanje u Hrvatskoj. "Hrvatski su Židovi prisiljeni na grudima nositi metalnu pločicu promjera 10 cm, žute boje, u čijem se središtu nalazi slovo „Ž“". Takva se obilježja pokušalo nametnuti i krštenim Židovima, ali je nadbiskup Stepinac to nekako uspio spriječiti.⁶⁰ Ovakovo obilježavanje, pretrpljene gospodarstvene štete i drugi loši postupci, učinili su vrlo nesigurnim život hrvatskih Židova. Već 6. rujna ljubljanski biskup Grgur Rožman moli stožernika Maglionea da se zauzme kod talijanskog ministarstva unutarnjih poslova za krštene Židove iz Hrvatske, koji se nalaze u tadašnjoj Ljubljanskoj pokrajini, a koji se zbog prijeteće opasnosti ne žele vratiti u Hrvatsku.⁶¹ Za ovu grupu Sv. Stolica uspješno se založila kod pročelnika talijanske policije.⁶²

⁵⁸ Usp. *Actes 8*, str. 37.

⁵⁹ Isp. br. 37 (14. kol. 1941).

⁶⁰ Usp. isp. br. 39 (3. ruj. 1941), bilj. br. 187.

⁶¹ Isp. br. 40 (6. ruj. 1944).

⁶² Usp. isp. br. 41 (10. ruj. 1941).

nad hrvatskim katoličkim pučanstvom. Dne 30. svibnja 1943. bio je Stepinac primljen kod pape Pija XII., te je tom prigodom predao 34 svjedočanstva koja dokazuju zauzimanje Katoličke crkve u Hrvatskoj u korist progonjenih. Od ovih, 18 isprava je u korist Srba, 6 isprava u korist Židova, 5 isprava koje zabranjuju prisilno obraćanje svetosavskih pravoslavaca, 2 isprave govore o četničkim zlodjelima i 2 protiv nacističkih teorija. Od tih istih, 10 isprava potječe iz 1941. godine, 14 iz 1942. godine, tri isprave iz 1943. godine (do svibnja) i 7 ih je bez nadnevka.⁵⁴

Tijekom vremena i Sv. je Stolica postala svjesna velike srpske protukatoličke promidžbe. Tako stožernik Maglione piše 2. travnja 1943. apostolskom izaslaniku u Zagrebu opatu Marcone u "srpsko-pravoslavnoj" promidžbi protiv hrvatskih katolika i osobito protiv biskupa, koji su optuženi da nisu digli svoj glas u njihovu korist i da su se štovise složili sa lošim postupcima protiv njih. Stožernik Maglione, poznajući stav hrvatskih biskupa,⁵⁵ nije povjerovao u utemeljenost tih optužbi, te je zatražio od izaslanika Marcone da prikupi sve potrebne podatke kako bi se u javnom mnijenju moglo suprostaviti takvoj bezočnoj optužbi.⁵⁶

Izaslanik opat Marcone odgovorio je stožerniku Maglioneu 8. svibnja 1943., utvrđujući prije svega poznatu duboku mržnju koju Srpska pravoslavna crkva iskazuje prema Katoličkoj crkvi. Istaknuo je, nadalje, kako je sâmo vodstvo Pravoslavne crkve bilo umiješano u državni udar, što je bilo dovelo do ulaska talijansko-njemačkih oružanih snaga. Ustaše su počinili okrutna djela, ali više po osobnom nahodenju, nego kao izvršenje viših naredaba. Hrvatski biskupi, da bi se uspješno suprostavili lošoj vjerskoj državnoj politici, osnovali su već 1941. posebno Povjerenstvo koje će nadzirati i omogućavati samo slobodno prelaženje u Katoličku crkvu. Sâm opat Marcone utjecao je povoljno na poglavnika Pavelića u njegovom odnosu prema Pravoslavnoj crkvi. No, kako su se mnogi Srbi priključili buntovnicima hrvatske su vlasti, odnosno strane okupacijske trupe, reagirale protiv njih. Hrvatski biskupi i posebno zagrebački nadbiskup Stepinac uvijek su izražavali žaljenje zbog nasilja s koje god strane ono dolazilo. S druge pak strane, kaže izaslanik, pravoslavno crkveno vodstvo nije još nikada diglo svoj glas protiv nasilja što su ga učinili pobunjeni četnici. Izgleda, zaključuje opat Marcone, da strana promidžba u srpskoj službi, želeći opravdati četničke zločine, optužuje katoličko svećenstvo zbog njihove sporosti u osudi nasilja.⁵⁷

⁵⁴ Usp. isp. br. 87 (31. svib. 1943).

⁵⁵ Preko izvješća nadbiskupa Stepinca od 3. pros. 1941, usp. br. 44.

⁵⁶ Isp. br. 78 (2. trav. 1943).

⁵⁷ Isp. br. 80 (8. svib. 1943).

Sveta Stolica, Nezavisna Država Hrvatska i Katolička crkva u Hrvatskoj 1941-1945.
(S. Razum), Fontes (Zagreb) 2, str. 343-463

veleposlanstva pri Sv. Stolici Franjo Babusco Rizzo, pišući o tome, zaključio je tada da se pogлавnik Pavelić želi na taj način oslobođiti pravoslavnih, bez da ih prisiljava prijeći u katoličku vjeru.⁴⁸

Hrvatske vlasti, premda su tijekom ljeta 1941. proglašile neke zabrane protiv svetosavskih pravoslavaca, kao naprimjer ukinuće pristojbe za pravoslavni patrijarhat i sl., ipak nisu nikada zakonski naredile pravoslavnima da prijedu u Katoličku crkvu.⁴⁹

No, praksa je uznemirila ne samo srpsko vodstvo bivše države i njihove crkve, već i hrvatske katoličke biskupe, koji su na svom zasjedanju od 17-20. studenog 1941. među ostalim raspravljali i o pitanju obraćenja pravoslavaca, a zaključke su ove rasprave poslali i poglavniku dr. Anti Paveliću.⁵⁰ Sam papinski državni tajnik stožernik Maglione pohvalio je hrvatske biskupe i načelo koje zastupaju da povrat u Katoličku crkvu mora biti plod osobne odluke i nutarnjeg uvjerenja, a ne vanjske prisile.⁵¹

Vidjevši da neće uspjeti s brzim prelascima, odlučio je poglavnik Pavelić krajem veljače ili početkom ožujka 1942. osnovati Hrvatsku pravoslavnu crkvu, da bi na taj način odcijepio hrvatske pravoslavce od srpskog političkog utjecaja. Premda ovo nije imalo nekog uspjeha, hrvatske vlasti nisu nikada vršile vjerski progon, piše izaslanik Marcone, dapač, u Ministarstvu bogoslovija nalazio se jedan pravoslavni svećenik koji je zastupao probitke svoje Crkve.⁵²

I nadbiskup Stepinac 24. svibnja 1943. prikazuje papinskom državnom tajniku stožerniku Maglioneu napore koje je učinilo hrvatsko katoličko crkveno vodstvo u korist srpsko-pravoslavnog življa i Židova. Brutalnosti koje su se dogodile u ovom prevratničkom vremenu, nastavlja nadbiskup, plod su neodgovornih osoba koje su često radile protiv odredaba vlasti. Da bi prikazao pravu istinu nadbiskup Stepinac donosi u 10 točaka što je sve pozitivno učinila hrvatska vlast, za razliku od prethodne beogradske vlasti koja je išla uporno za čudorednim i stvarnim zatiranjem hrvatskog naroda. Na koncu, nadbiskup izražava uvjerenje da, ako će Katolička crkva morati još samo i jedan dan živjeti pod vlašću Srbije, morat će pretrpjeti razdoblje okrutnog mučeništva.⁵³ U istom pismu nadbiskup navješćuje da će uskoro doći u Rim te da će osobno podastrijeti svjedočanstva o četničkim zločinima

⁴⁸ Isp. br. 30 (15. lip. 1941).

⁴⁹ Vidi Falconi, *n. dj.*, str. 352-357.

⁵⁰ Usp. isp. br. 44 (3. pros. 1941).

⁵¹ Isp. br. 53 (21. velj. 1942).

se za sve istočne kršćane koji su se u srednjem vijeku odijelili od Katoličke crkve, izraz *raskolnici (szismatici)*, čime se u katoličkoj ekleziologiji izražavalo uvjerenje da su oni uzrokovali raskol unutar jedne sveopće-Katoličke crkve, uslijed čega su nastale mnoge istočne i jedna zapadna Crkva. U vrijeme drugog svjetskog rata, upravo u ovim našim ispravama često im se pridjeva, s jedne strane (u vatikanskim izvorima) naziv *otpadnici (disidenti)*⁴⁵ ističući time njihov jednostrani čin otpada od Katoličke crkve, a s druge strane (u hrvatskim izvorima) naziv *grčko-istočni kršćani*, čime ih se poistovjetilo sa njihovim obredom. Nakon rata, uslijed sve većeg ekumenskog gibanja, katolici su preuzeeli od tih istih grčko-istočnih kršćana naziv *pravoslavni (ortodoksnii) kršćani*, čime su oni sami isticali svoju povlasticu da posjeduju pravu vjeru. U posljednje vrijeme u katoličkoj bogoslovnoj literaturi, razlikujući pravoslavne kršćane od države do države, sve se češće one u Srbiji naziva *svetosavskim* pravoslavnima, po prihvaćenom bogoslovnom pojmu "svetosavje", odnosno po njihovom vjerozačetniku sv. Savi. Time se želi istaknuti posebnost srpskih pravoslavaca.

Srpska svetosavska Crkva uzela je nakon prvog svjetskog rata pod svoje okrilje sve narode koji su živjeli na području kraljevske Jugoslavije, koji su doduše bili pravoslavne vjere, ali ne bijahu kao narod svi Srbi. Ta Crkva plod je ujedinjenja, odnosno ukinuća samostalne crnogorske Crkve i samostalnog partrijarhata Karlovačkog, što se dogodilo 30. lipnja 1920.⁴⁶ Tzv. "srpsko pitanje" u Hrvatskoj hrvatske su vlasti pokušale u prvom trenutku rješiti prisiljavanjem pravoslavnog življa da prijeđe u Katoličku crkvu. Videći da državno vodstvo na ovom vjerskom području postupa nenačeložno i protuprobitačno, Katolička je crkva već u lipnju 1941. javno istakla osnovna načela tko i pod kojim uvjetima može biti primljen pod njeno okrilje.⁴⁷

Uviđajući da ovakovi prisiljeni brzi prelasci neće uroditи dobrim plodovima, i državno vodstvo ubrzo je počelo razmišljati o jednom drugom rješenju. Naime, Nijemci, želeti očistiti dio slovenskog područja od slovenskog življa, jer su ga pripojili svojoj njemačkoj državi, preseljavali su ove ljudi u Hrvatsku i Srbiju. Kod toga dopustili su hrvatskim vlastima da presele onoliko "Srba" iz Hrvatske u Srbiju, koliko će primiti Slovenaca. Pregovore oko toga vodio je u Zagrebu njemački veleposlanik Siegfried Kasche, te se tada utvrdilo da bi oko 200.000 hrvatskih Srba bilo preseljeno u Srbiju. Savjetnik talijanskog

⁴⁵ Usp. isp. br. 53 (21. velj. 1942).

⁴⁶ Usp. Falconi, *n. d.*, str. 544-545, bili. 18.

Poglavnika Pavelića nije zadovoljio ni naslov "apostolskog pohoditelja". To je svoje nezadovoljstvo izrazio Sv. Stolici preko kneza Ervina Karla Lobkowicza 22. srpnja. Tada je Paveliću poručeno da se umiri, jer se sve radi u skladu s običajima i praksom. Budući da je Sv. Otac, u jednom prethodnom susretu, knezu Lobkowiczu rekao da neće poslati "apostolskog pohoditelja", odlučeno je da se pošalje pismo zagrebačkom nadbiskupu Stepincu, kojim će ga obavijestiti da će u Zagreb stići opat od Montevergine, benediktinac Josip Ramiro Marcone, kako bi razvidio stanje i o tome obavijestio Sv. Stolicu. Sutradan je tajnik Tardini prenio knezu Lobkowiczu da je Sv. Otac odredio da crkveni poslanik u Hrvatskoj neće nositi naslov "apostolskog pohoditelja".⁴¹

Tih dana, točnije 24. srpnja, pritisnut prijetnjama koje su dolazile od Srba prema katolicima u Srbiji, zbog sličnog ali obrnutog stanja u Hrvatskoj, beogradski nadbiskup Josip Ujičić moli Sv. Stolicu da pošalje u Hrvatsku nekog crkvenog dostojanstvenika koji bi "proučio stvari na licu mjesta, i preporučio hrvatskoj vlasti mirnoću, umjerenost, pravdu i ljubav".⁴²

No prije nego je ovo pismo stiglo u Vatikan, državni tajnik Maglione obavještava, dne 25. svibnja, zagrebačkog nadbiskupa Stepinca da Sv. Otac šalje u Hrvatsku "promatrača" Josipa Ramira Marcone, kako bi se na licu mjesta osvjedočio o vjerskim potreбama hrvatskog naroda u ovom trenutku i o tome obavijestio Sv. Stolicu radi korisnih proviđenja. Uz ovu osnovnu zadaću zasigurno će doći i do susreta sa vlastima, pa neka mu u svemu bude na pomoći, kako bi opat mogao korisno izvršiti svoju dužnost.⁴³

Dne 30. srpnja opat Marcone u pratnji svoga tajnika, monaškog subrata Josipa Masuccija napustio je Rim⁴⁴ otpovavši za Hrvatsku, gdje će tijekom tih ratnih godina učiniti mnogo dobra u spašavanju ljudskih života.

Iz svih ovih dopisivanja dvije se stvari osobito ističu: prvo, jugoslavensko poslanstvo nije se umorilo dokazujući pred Svetom Stolicom pravnu neutemeljenost novonastale Nezavisne Države Hrvatske; i drugo, Sveta Stolica neumorno ističe u svim razgovorima sa hrvatskim predstavnicima svoju ustaljenu praksu po kojoj ne priznaje novonastale države u vrijeme ratova.

Problem pravoslavaca u Hrvatskoj

Prije svega potrebno je reći riječ-dvije o nazivlju ovdje upotrebljavanom. Tijekom cijele povijesti, gotovo do pred Drugi vatikanski sabor upotrebljavao

⁴¹ Isp. br. 33 (22. srp. 1941).

⁴² Isp. br. 34 (24. srp. 1941).

⁴³ Isp. br. 35 (25. srp. 1941); vidi bilj. * o problematici njegovog naslova.

⁴⁴ Isp. br. 35 (25. srp. 1941), bilj. 176.

državu s vjerničkim poslanjem crkvenog dostojanstvenika radi duhovnih probitaka.³⁶

Vrativši se iz Rima, nadbiskup Stepinac priopćio je poglavniku Paveliću, da Sv. Stolica kani u Hrvatsku poslati svog "promatrača". Pavelić se na to razljutio, što je izrazio i pred talijanskim veleposlanstvom kako bi talijanska strana izvršila pritisak na Sv. Stolicu, da sa Hrvatskom ne postupa lošije nego sa Slovačkom. Na to je, 13. lipnja, mons. Dominik Tardini, objasnio talijanskom veleposlaniku pri Svetoj Stolici, da se ne radi o "promatraču", već o "apostolskom pohoditelju", koji ima čisto vjerničko i privremeno poslanje, a ne diplomatsko. Osim toga, budući da Sv. Stolica ne uobičava priznati novonastale države dok traje rat, ne može primiti u Vatikanu nikakvog hrvatskog predstavnika.³⁷ Odgovarajući na prosvјed jugoslavenskog poslanstva protiv slanja apostolskog poslanika u Hrvatsku, Državno tajništvo ističe da, kada to traži duhovna potreba vjernika koji se nalaze u zaraćenim zemljama, ima obvezu da se za njih zauzima i da prosuđuje koja su to sredstva i najpogodnije osobe koje im mogu pomoći. Sama Sv. Stolica kod toga pazi da se ne prikloni nijednom političkom cilju u tim zaraćenim zemljama.³⁸

Svetoj Stolici stvar su otežale i priopćajnice koje su razglasile da u Hrvatsku šalje svog diplomatskog predstavnika. Na to je britanski veleposlanik pri Sv. Stolici tražio da to opovrgne.³⁹

Odgovarajući na izvješće nadbiskupa Stepinca, stožernik Maglione ističe 11. srpnja 1941. poznati stav Sv. Stolice glede priznanja država nastalih u vrijeme rata, tj. da priznaje novonastale države tek nakon zaključenih mirovnih pregovora, a kao primjer svoje prakse iznosi primjer Poljske, koju je priznala tek nakon završetka prošlog rata. Premda se Hrvatska sada ne nalazi u ratu s nijednom Silom, ali oko nje bijesni ratni vihor, ističe stožernik. Priznanje Hrvatske od strane Sv. Stolice moglo bi se tumačiti kao moralna podrška jednoj od strana u sukobu, što se protivi politici nepristranosti koju provodi. Ovakvim stavom, ističe dalje stožernik, Sv. Stolica ne želi ne priznati zasluge hrvatskog naroda u podnijetim borbama za katoličku vjeru. Uostalom, skori dolazak apostolskog pohoditelja u Zagreb bit će ponovni dokaz očinske brige Sv. Oca prema biskupima i hrvatskom narodu. Na koncu, stožernik se nuda da će nadbiskup nastojati ovakav stav Sv. Stolice predstaviti i široj hrvatskoj javnosti.⁴⁰

³⁶ Isp. br. 22 (2. lip. 1941).

³⁷ Isp. br. 28 (13. lip. 1941).

³⁸ Isp. br. 29 (14. lip. 1941).

³⁹ Isp. br. 30 (15. lip. 1941).

⁴⁰ Isp. br. 31 (11. srp. 1941).

kom istog poslanstva, nisu jenjavali, a kamo li prestajali. Ovi su prosvjedi bili toliko učestali da su dozlogrdili i mons. Dominiku Tardiniju, tajniku za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, koji je već 2. lipnja 1941. savjetovao poslaniku Mirošević-Sorgu da se ne izlaže previše u ovom ratu za vladu koja je u kratko vrijeme upropastila svoju državu, a sebe spasila kukavičkim bijegom; bolje bi mu bilo da svoje snage čuva za budući korisniji rad.³⁰

Dne 6. lipnja isto poslanstvo prosvjedovalo je pred istim tajništvom protiv okupacije jugoslavenskog područja od strane Italije. Prema riječima prosvjeda, ovo se dogodilo prigodom svečanosti podizanja hrvatske države u naslijednu kraljevsku monarhiju, koje su se održale u Rimu 18. svibnja. Tom je prigodom sklopljen sporazum kojim se dio "jugoslavenskog" područja predao Italiji, kao i drugi sporazumi kojima je Italija na prikriveni način zauzela Hrvatsku državu ("Rimski ugovori").³¹

Dne 12. lipnja sama Jugoslavenska vlada izlaže Državnom tajništvu da poglavnik Pavelić ne može predstavljati hrvatski narod, jer mu se nametnuo uz pomoć stranih sila, a hrvatski narod ima svoje zakonite predstavnike u kraljevskoj jugoslavenskoj vlasti, koji se bore za jedinstvenost i cjelovitost hrvatskog naroda unutar Jugoslavije. Pavelić je naprotiv raskomadao i narod i zemlju darujući je strancima, a na preostalom je dijelu uveo totalističku državu. Njegov prijem kod Sv. Oca, kaže se dalje u predstavci, ostavit će kod jugoslavenskih katolika, a osobito kod Hrvata bolan osjećaj.³²

Što se tiče pitanja koje je usko povezano sa priznanjem države, tj. slanja apostolskog predstavnika u Hrvatsku, Benigar kaže da je već prigodom svog posjeta papi, poglavnik Pavelić zatražio da Sv. Stolica pošalje u Hrvatsku svog redovitog diplomatskog predstavnika.³³ Svoje obećanje u tom pogledu dao je Papa nadbiskupu Stepincu prigodom njegovog posjeta Rimu 7. lipnja.³⁴ No, jugoslavensko poslanstvo prosvjeduje protiv mogućeg slanja papinskog iza-slaniča u Hrvatsku pred papinskim Državnim tajništvom već 2. lipnja, te savjetuje da bi za dušobrižničke potrebe bilo bolje imenovati jednog biskupa u samoj državi, jer bi dolazak svakog stranog čovjeka značio na neki način i priznanje Hrvatske države.³⁵ Na taj je prosvjed odgovorio mons. Tardini iznoseći javnosti poznati stav Sv. Stolice, tj. da ona ne priznaje novonastale države u vrijeme bilo kojeg rata, ali si pridržava pravo da pošalje u bilo koju

³⁰ Isp. br. 22 (2. lip. 1941).

³¹ Isp. br. 24 (6. lip. 1941).

³² Isp. br. 27 (12. lip. 1941).

³³ Benigar, *Alojžije Stepinac*, str. 371.

³⁴ Isp. br. 25 (7. lip. 1941).

³⁵ Isp. br. 21 (2. lip. 1941).

bolje umjesto opovrgnuća napisati novi članak o toj stvari, što je i učinjeno u "L'Osservatore Romano" od 9-10. lipnja 1941.²⁵

Dne 26. svibnja državni tajnik stož. Maglione, u brzjavki apostolskom poslaniku u Francuskoj Valeriju Valeri, opovrgava vijest Američkog novinskih ureda, po kojoj bi Sveta Stolica bila poslala svog poslanika na krunjenje spoletskog vojvode hrvatskim kraljem.²⁶

Sporni vatikanski susreti shvaćeni su u javnosti Sjedinjenih Američkih Država ispravno.²⁷ U engleskoj javnosti pobudili su, pak, značajnije javne kritike.²⁸

No, ako su se ovi vatikanski susreti mogli protumačiti kao dio papinog običaja da prima sve katolike koji to žele - nametnuto pitanje uspostave diplomatskih odnosa, koje se rodilo samim trenutkom udijeljenog prijema, a posebno pitanje slanja apostolskog predstavnika u Hrvatsku, pobudilo je istinsko protivljenje. Da bi se to onemogućilo, jugoslavensko kraljevsko poslanstvo nije propušтало priliku da predstavi Nezavisnu Državu Hrvatsku kao nezakonitu i protupravnu.

Već je 17. svibnja jugoslavensko kraljevsko poslanstvo prosvjedovalo kod papinskog Državnog tajništva protiv proglašenja Hrvatske države. U tom je prosvjedu iznijelo svoje viđenje tih prevratničkih dana. Ono je iznijelo da je nekoliko dana nakon njemačkog napada na Jugoslaviju, njemačka vojska bila zauzela dio Banovine Hrvatske i sam Zagreb, te da je Ante Pavelić, plaćenik stranih vlada - onaj isti koji je bio osuđen od francuskog suda zbog ubojstva kralja Aleksandra - proglašio bez ikakve narodne podrške Nezavisnu Državu Hrvatsku. Hrvatski predstavnici u jugoslavenskoj vladi i vlasti Banovine Hrvatske povukle su se pod pritiskom neprijatelja u inozemstvo. Prema međunarodnom pravu, vojno zauzeće nekog područja ne mijenja ni u čemu njegovo pravno stanje, pa se stoga i proglašenje Nezavisne Države Hrvatske smatra bez pravnog temelja i kao nasilni čin. Stoga je jugoslavensko poslanstvo u ime jugoslavenske kraljevske vlade žestoko prosvjedovalo pred Državnim tajništvom protiv ovakve uloge njemačke vlade, smatrajući sve čine u tom pogledu ništavnim.²⁹

Prosvjedi jugoslavensko-srpske vlade preko svog poslanstva kod Sv. Stolice, na čijem je čelu bio spomenuti dr. Niko Mirošević-Sorgo i s dr. Nikolom Moscatellom, svećenikom hvarske biskupije, kao crkvenim savjetni-

²⁵ Isp. br. 18 (21. svib. 1941).

²⁶ Isp. br. 19 (26. svib. 1941).

²⁷ Usp. isp. br. 20 (29. svib. 1941).

²⁸ Usp. isp. br. 23 (6. lip. 1941).

²⁹ Isp. br. 9 (17. svib. 1941).

činom oduševljeni. No jugoslavenski je veleposlanik, Dubrovčanin dr. Niko Mirošević-Sorgo prosvjedovao protiv tog čina, jer da se rečeni zavod nalazi pod zaštitom jugoslavenske vlade. Ravnatelj Magjerec opravdao se pred Državnim tajništvom mirno odgovarajući na taj prosvjed, da drugačije nije mogao učiniti.¹⁹

Ubrzo nakon toga, u 18 sati, kako je bilo dogovorenog, papa je primio poglavnika Pavelića. Sv. je Otac tom prigodom izrazio svoju ljubav prema hrvatskom narodu čija mu je vjernost poznata, naglasivši također odmah da je ostao postojan pri tome da ovo bude neslužbeni prijem. Pavelić je otvoreno zajamčio da hrvatski narod želi nadahnjivati svoj život i svoje zakonodavstvo na katoličanstvu. Oko priznanja nove države, nastavio je papa, trebat će pričekati mirovni ugovor, u kojem će se riješiti i pitanje država, jer Sv. Stolica ne želi biti priklonjena nijednoj strani, budući da se na svakoj strani nalaze katolici, za koje mora voditi brigu.²⁰

Kao što se moglo očekivati, uslijedili su zbog ovih vatikanskih susreta diplomatski prosvjedi upućeni Sv. Stolici. Ovi će prosvjedi stizati tijekom svibnja i gotovo cijelog mjeseca lipnja. No, Sv. Stolica u velikoj je mjeri preduhitrla ove prosvjede.

Državni tajnik stož. Maglione priopćava već 18. svibnja predstavnicima Sv. Stolice kod pojedinih vlada, a u skladu s prijedlogom mons. Tardinija,²¹ da je prijem spoletanskog vojvode i poglavnika Pavelića kod pape Pija XII. imao potpuno neslužbeno obilježje.²² Slično čini i sutradan, ističući posebno da je pratnja poglavnika Pavelića bila primljena zasebno, samo radi poljupca svetog prstena.²³

Izvorno tumačenje ovih susreta tražio je od stožernika Maglionea jugoslavenski veleposlanik Mirošević-Sorgo 20. svibnja. Tom je zgodom ujedno govorio o nepravednim novim granicama između Italije i Hrvatske i žalio se na ponašanje ravnatelja Hrvatskog zavoda sv. Jeronima u Rimu (zbog isticanja hrvatskih stjegova).²⁴ Sutradan je tražio od mons. Montinija da se pristrane vijesti objavljene na Francuskom radiju i u "Basler Nachrichten" opovrgnu u "L'Osservatore Romano". Navodno da su ove priopćajnice prenijele da se prigodom ovih susreta razgovaralo o priznanju Hrvatske te da se ugovaralo o Konkordatu između Sv. Stolice i Hrvatske. Papa je naknadno odlučio da je

¹⁹ Isp. br. 12 (18. svib. 1941).

²⁰ Isp. br. 13 (18. svib. 1941).

²¹ Usp. isp. br. 7 (17 svib. 1941).

²² Isp. br. 15. (18. svib. 1941).

²³ Isp. br. 16 (19. svib. 1941).

²⁴ Isp. br. 17 (20. svib. 1941).

Tih je dana poglavnik Pavelić zatražio od talijanskog kralja Viktora Emanuela III. da odredi jednog od talijanskih knezova za hrvatskog kralja. Kralj je odredio da to bude spoletanski vojvoda Aimone od Savoje i Aoste. Sada je papa trebao primiti i njega. Dne 17. svibnja mons. Tardini priopćio je savjetniku talijanskog veleposlanstva pri Sv. Stolici, komendantoru Babusciou da će papa primiti i poglavnika i vojvodu, ali u osobnom i neslužbenom obliku. Osim toga, Pavelić bi trebao biti primljen bez pratnje. Takvim načinom Sv. se Stolica nije željela prikloniti nijednom budućem političkom rješenju, sve dok traje rat. Sam državni tajnik, stožernik Maglione odlučio je, da bi se sačuvalo neslužbeno obilježje ovih posjeta, ispustiti prijem spomenute dvojice državnika kod sebe.

Istog dana, 17. svibnja u 19 sati primio je papa spoletanskog vojvodu Aimonea. Vojvoda je ostavio na papu izvrstan dojam. U svom razgovoru s papom, vojvoda je rekao da mu je vijest o njegovom promaknuću za hrvatskog kralja priopćio talijanski kralj Viktor Emanuel III. On sam ima nekih dvojbi oko tog imenovanja, ali nije mogao kralju predati svoj podsjetnik o tome, budući da je ovaj odputovao u Albaniju, a vraća se tek sutradan, 18. svibnja. Naime, nije zadovoljan da se njegovo kraljevsko označavanje mora održati tako brzo, budući da političko stanje u Hrvatskoj nije još sasvim jasno, a i Nijemci su si prisvojili veliki dio narodnog bogatstva. Papa smatra da nema više vremena voditi te prethodne rasprave te je novom suverenu zaželio dobru sreću. Što se tiče odnosa Hrvatske sa Sv. Stolicom, papa je kazao da ih nije moguće za sada podići na službenu razinu, ali će ostati dobroprijateljske veze.¹⁷

U međuvremenu hrvatsko je državno poslanstvo učinilo pritisak na talijansku vladu, kako bi isposlovalo da s poglavnikom Pavelićem bude primljena i njegova pratnja. U tom smislu zauzeo se talijanski veleposlanik pri Sv. Stolici tijekom sutrašnjeg dana, 18. svibnja. Državni tajnik stož. Maglione nije smatrao poželjnim mijenjati već dogovorenno, predloživši da pratnja bude primljena sljedećeg dana zasebno. No, kako hrvatsko poslanstvo neće ostati u Rimu narednih dana, i budući da kao vjernici imaju pravo sastati se s papom, dopušten im je prijem kod pape istog 18. svibnja u 19,30 ali samo kao vjernicima, a ne službenim osobama.¹⁸ No, prije nego li će biti primljeni od pape, posjetilo je, u 16 sati, cijelo hrvatsko poslanstvo, osim poglavnika Pavelića, Hrvatski zavod Sv. Jeronima u Rimu. Za tu je zgodu ravnatelj mons. Juraj Magjerec izvijesio dva hrvatska stijega. Sami pitomci zavoda bili su tim

¹⁷ Isp. br. 14 (18. svib. 1941) i br. 8 (17. svib. 1941).

¹⁸ Isp. br. 11 (18. svib. 1941).

Kad je nadbiskup Stepinac molio, 13. veljače 1941., papu Piju XII. da pošalje svog izaslanika na Svenarodni euharistijski skup koji se imao održati u Zagrebu u lipnju 1941., tada je Sv. Stolica htjela dobiti sigurna jamstva da beogradska vlast u tome neće vidjeti nikakvu hrvatsku političku promidžbu, drugim riječima htjela je za slanje svog izaslanika na čisto vjerski skup dobiti neizravno dopuštenje beogradske vlasti.¹³

Ovo su dva svjedočanstva koja znakovito pokazuju u kakvim se nutarnjim i vanjsko-političkim okolnostima rodila Nezavisna Država Hrvatska, proglašena 10. travnja 1941., čije je vodstvo preuzeala gore spomenuta krajnja stranka, s dr. Antom Pavelićem na čelu. U njenom radanju kumovala je država Italija, uvezvi pri tom veliki dio hrvatskog obalnog pojasa.¹⁴

Da bi uredio odnose s Italijom, pogлавnik Pavelić došao je sredinom svibnja 1941. u Rim. Tom se prigodom želio susresti i s papom Pijom XII. Talijanski poslanik pri Svetoj Stolici razgovarao je o toj mogućnosti sa zamjenikom tajnika za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, Ivanom Krstiteljem Montinijem. Ovaj je 16. svibnja o tom razgovoru obavijestio papu, koji nije video poteškoća "udijeliti prijem bez vanjskih znakova, u neslužbenom obliku, kao katoliku".¹⁵ Tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, mons. Dominik Tardini sažeo je sutradan razloge za i protiv mogućeg primanja hrvatskog poglavnika Ante Pavelića. Dva su razloga protiv, tj. poglavnik Pavelić dolazi u Rim radi čisto političkih razloga, i drugo, papinsko bi primanje moglo biti iskorišteno kao političko proglašenje novog Hrvatskog kraljevstva. Naprotiv, četiri su razloga za njegovo primanje: prvo, Pavelić je katolik, a i nova država je katolička (s tog razloga za primanje izrazio se potvrđno i ljubljanski nadbiskup); drugo, Papa je otac svih vjernika i prima sve koji mu se obrate; treće, ovo bi mogla biti dobra prigoda da Papa poglavniku Paveliću iznese svoje videnje u korist Crkve u Hrvatskoj; i četvrti, ovo bi primanje pridonijelo suzbijanju onog u posljednje vrijeme ustaljenog običaja prema kojem državnici posjećuju talijanske vlasti u Rimu, a ne i samog papu. Na koncu mons. Tardini zaključuje, da primanje treba omogućiti, ali odbaciti sve ono što bi mu dalo političko obilježje, dakle neslužbeno primanje. U tom smislu treba prethodno obavijestiti apostolske poslanike u nekim važnijim državama, kako bi mogli dati, ako ustreba, pravo tumačenje.¹⁶

¹³ Usp. isp. br. 3 (14. velj. 1941), br. 4 (22. velj. 1941).

¹⁴ Usp. Benigar, *Alojzije Stepinac*, str. 358-363.

¹⁵ Isp. br. 6 (16. svib. 1941).

¹⁶ Isp. br. 7 (17. svib. 1941).

Nadbiskup Stepinac založio se 1943. godine kod Svetе Stolice za tisuće Slovenaca i Hrvata koji su se našli u od Talijana zaposjednutim područjima. Rješavajući ovo pitanje rimski isusovac o. Tacchi Venturi, naziva nadbiskupu "vrlo časnim biskupom zagrebačkim".⁹

U srpnju 1943. Vatikanski radio govorio o zauzimanju nadbiskupa Stepinca u korist svih nepravedno proganjanih, bilo da su Židovi, Srbi, Cigani ili katolički Hrvati. Nije gledao narodnost ni vjeru onih kojima je trebalo pomoći.¹⁰

Na koncu, i sam Falconi, u svom poznatom protukatoličkom djelu "Šutnja Pija XII", ne gajeći nikakvu sklonost prema Stepincu, morao je priznati: "Stepinac je bio bez sumnje čovjek Božji, pravičan i pošten: dapače bio je isposnik, koji nije bio obuzet nikakvim ljudskim častohlepljem".¹¹

Diplomatsko ne-priznavanje Nezavisne Države Hrvatske od strane Svetе Stolice

Apostolski poslanik u Beogradu Hektor Felici opisuje 24. studenog 1940. političko stanje u Hrvatskoj. Ovo je stanje bilo, naime, obilježeno time da su se stare "političke stranke" ujedinile u jedinstveni "narodni pokret", koji se rodio kao odgovor na srpsko-hrvatski sukob, stvarajući pretpostavke za njegovo korjenito rješenje. Radilo se o "pokretu osamostaljenja od Beograda" koji se sastojao od dvije struje: umjerene, s Mačekom na čelu, koja je tražila široku samostalnost unutar Jugoslavije, i krajnje, s Pavelićem na čelu, koja se borila za potpunu i neposrednu samostalnost. Uz "nacionalno" obilježje, ovo je stanje dobilo i "vjersko" obilježje, kaže dalje poslanik Felici; naime, kako su se stoljećima snagom svoje vjere bili borili protiv Turaka - i zadobili naslov "predzide kršćanstva", tako su se tijekom proteklih 20 godina istom vjerom Hrvati odupirali pravoslavnim Srbima. Srbi su, naime, željeli Hrvate odnarođiti i u državi stvoriti političko jedinstvo, smatrajući da je za tu svrhu bilo potrebno Hrvate odvojiti od Rima i uključiti ih u pravoslavnu Crkvu. U tom pomamnom prikupljanju pristaša pridobili su više od 200.000 "žrtava" i, osim toga, izgradili su mnoge pravoslavne crkve u hrvatskim središtima. Hrvati su bili svjesni tog srpsko-pravoslavnog prodora te su stoga nastojali u svakoj prigodi istaknuti svoje katoličanstvo. Tako to političko-vjersko stanje opisuje Talijan, apostolski poslanik u Beogradu.¹²

⁹ Isp. br. 72 (2. ož. 1943).

¹⁰ Isp. br. 90 (11. lip. 1943), bilj. br. 350.

¹¹ Stepinac era senza dubbio un uomo di Dio, retto e leale: anzi un asceta, che non aveva alcuna ambizione umana, Falconi, *Il silenzio di Pio XII*, str. 406.

¹² Isp. br. 1 (24. stud. 1940).

dotične isprave, tako da hrvatski čitatelj može imati cijeloviti uvidaj u ispravu već na temelju samog hrvatskog sažetka. Dok su u vatikanskom izdanju isprave razvrstane prema vremenskom redoslijedu unutar četiri različite grupe, ovdje se objavljaju u jedinstvenom vremenskom nizu. To stoga što se radi samo o 93 isprave, koje mogu biti lako pregledne i unutar takvog rasporeda.

Zahvaljujem ravnatelju našeg Hrvatskog državnog arhiva, dr. Josipu Kolanoviću na poticaju za ovaj rad, a gospodri Marini Škalić na pomoći kod početnog odabira isprava.

Da bi naš domaći čitatelj dobio lakši uvid u ove isprave, donosim u ovom Uvodu kratku račlambu nekih trajno isticanih ratnih problema. To jest, želim progovoriti o četirima pitanjama: o držanju hrvatskih katoličkih biskupa u ratnim prilikama, o diplomatskom nepriznavanju Nezavisne Države Hrvatske od strane Svetе Stolice, o problemu pravoslavaca u Hrvatskoj i o spašavanju progonjenih Židova.

Držanje hrvatskih katoličkih biskupa u ratnim prilikama

Papinski državni tajnik kardinal Alojzije Maglione bilježi 15. svibnja 1941., u samom početku rata, svoje saznanje o hrvatskom svećenstvu: "U Hrvatskoj se očituju dva politička usmjerena, jedno sklonije Nijemcima, drugo Talijanima. Nadbiskup Stepinac, ostali crkveni dostojanstvenici i svećenstvo razborito se ponašaju, ne mijeseaju se u politiku, već promiču vjerski probitak".⁶

Kada su Nijemci protjerali oko 350 svećenika iz mariborske biskupije i oko dvadesetak iz ljubljanske, nadbiskup ih je Stepinac primio u svoju nadbiskupiju. O tome stožernik Maglione piše apostolskom izaslaniku u Zagrebu opatu Marcone sljedeće: "Sa zadovoljstvom sam prihvatio to što su Vaše Očinstvo (tj. opat Marcone) i preuzvišeni nadbiskup zagrebački učinili, u granicama mogućeg, u cilju olakšanja patnji svećenika i ostalih protjeranih slovenskih vjernika".⁷

U drugom pismu, od 21. veljače 1942., stožernik Maglione priznaje živu svijest hrvatskih biskupa za goruće probleme, koja je iskazana u izvješću nadbiskupa Stepinca sa posljednjeg zasjedanja hrvatskih biskupa održanog od 17. do 20. studenog 1941. Među ostalim njihovim stvarima, pohvaljuje osobito načelo koje zastupaju da povrat u Katoličku crkvu mora biti plod osobne odluke i nutarnjeg uvjerenja, a ne vanjske prisile.⁸

⁶ Isp. br. 5 (15. svib. 1941).

⁷ Isp. br. 39 (3. ruj. 1941).

⁸ Isp. br. 53 (21. velj. 1942).

Kod odabira ovih isprava za naš zbornik odredio sam neka mjerila prema kojima sam izvršio odabir.⁵ Naime, u spomenutom vatikanskom izdanju nalazi se uistinu mnogo isprava koje se odnose na naše državno i svenarodno područje, bilo u okviru stare kraljevske Jugoslavije, bilo u okviru Nezavisne Države Hrvatske. Naravno da je prvo mjerilo bila sama osoba nadbiskupa Stepinca; to znači da su sve isprave u kojima se on spominje ili im je on autor, ovdje donesene. Uključio sam ovdje i one isprave koje govore o čisto državnoj politici, i to glede dvije stvari: glede prijema poglavnika Pavelića kod sv. oca Pija XII. i glede nastojanja hrvatske diplomacije da Sv. Stolica prizna novonastalu hrvatsku državu. Ove sam isprave uvrstio ovdje, jer one daju jedan širi diplomatski okvir koji pomaže u razumijevanju ostalih, za nas u ovom trenutku zanimljivih isprava. Ovdje nisu uključene isprave koje se odnose na probleme ratnih žrtava s područja južne Hrvatske, tada velikim dijelom pripojene Italiji, jer na ta pitanja nadbiskup nije mogao izravno djelovati. Od mnogih prosvjeda i vrlo bogatog diplomatskog djelovanja jugoslavenskog kraljevskog poslanstva kod Sv. Stolice, donosim samo one isprave koje su opet u vezi s našom temom. No, valja pripomenuti, da je djelatnost upravo ovog poslanstva svojim čestim i prečestim dopisima i prosvjedima utjecala u svjetskim diplomatskim krugovima na stvaranje slike o Nezavisnoj Državi Hrvatskoj i o svim njenim pojavnim oblicima, a osobito o Katoličkoj crkvi u njoj. Ne želeći upasti u povijesnu pristranost, moram reći da su ovi prosvjedi bili utemeljeni na pravnoj neprekinutosti priznate jugoslavenske vlade pa su stoga bili i prihvaćani kako od međunarodne zajednice općenito, tako posebno i od same Sv. Stolice.

Sve su isprave objelodanjene, kao i u vatikanskom izdanju, na svojim izvornim jezicima, od kojih je najveći dio na talijanskom. Popratne bilješke u vatikanskom izdanju napisane su na francuskom jeziku, a ja ih ovdje prevodim na hrvatski. Bilješke ili samo dio teksta unutar njih, koje sam ja dodao, označio sam zvjezdicom (*). To stoga što je cilj ovog izdanja da se preko njega vidi narav bilježaka i primjedaba kao i duh kojim su ih priređivači vatikanskog izdanja pisali. Što se ovog posljednjeg tiče, moram reći da su se pokazali uistinu nepristranima. Moj najglavniji zahvat u ovom izdanju jesu opširni sažetci svake pojedine isprave. U njima sam nastojao istaći svaku misao iz

⁵ Odabir sam učinio iz ovih svezaka: 4. *Le Saint Siège et la guerre en Europe (juin 1940 - juin 1941)*, Città del Vaticano, 1967. - 5. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (juillet 1941 - octobre 1942)*, C.d.V., 1969. - 7. *Le Saint Siège et la guerre mondiale (novembre 1942 - décembre 1943)*, C.d.V., 1973. - 8. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1941 - décembre 1942)*, C.d.V., 1974. - 9. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier - décembre 1943)*, C.d.V., 1975. - 10. *Le Saint Siège et les victimes de la guerre (janvier 1944 - juillet 1945)*, C.d.V., 1980.

1940. do lipnja 1941.; V. od srpnja 1941. do listopada 1942.; VII. od studenog 1942. do prosinca 1943.; XI. od siječnja 1944. do svibnja 1945.
- Drugi svezak donosi pisma pape Pija XII. upućena njemačkim biskupima.
 - Treći govori o Sv. Stolici i vjerskom stanju u Poljskoj i baltičkim zemljama.
 - Šesti, osmi, deveti i deseti svezak zapremaju isprave koje govore o Sv. Stolici i ratnim žrtvama, tj. VI. svezak od ožujka 1939. do prosinca 1940.; VIII. od siječnja 1941. do prosinca 1942.; IX. od siječnja do prosinca 1943.; X. od siječnja 1944. do srpnja 1945.

Kako je vidljivo iz ove podjele, najveći dio objavljenih isprava govori, osim o onom sveopćem diplomatskom zauzimanju Sv. Stolice za stišavanjem i prestankom sukoba, o spašavanju ratnih žrtava, i to ponajviše progonjenih Židova, ali i svih ostalih.

Želja je bila priredivača ovog zbornika, posvećenog nadbiskupu stožerniku Stepincu, povodom 50. godišnjice njegovog suđenja, da se iz svih navedenih svezaka izdvoje isprave koje se na bilo koji način odnose na nadbiskupa Stepinca. Željelo se ovim ponovnim izdavanjem - a za hrvatsku javnost prvim - postići dvojaki cilj: s jedne strane, upoznati djelatnost nadbiskupa Stepinca tijekom drugog svjetskog rata na temelju izvornih isprava. No, kod toga treba reći, da je ovaj cilj bilo moguće ostvariti samo djelomično, zbog toga što je prvotno objelodanjivanje ovih isprava učinjeno s motrišta Sv. Stolice, a to znači da mnoge isprave, koje bi u svakom slučaju bile zanimljive za našu domaću crkvenu i svjetovnu povijest, ali nisu bile zanimljive s obzirom na djelatnost Sv. Stolice, nisu objavljene. Takve isprave još uvijek leže nedostupne u arhivu papinskog Državnog tajništva.³ S druge pak strane, ovim se ponovnim izdavanjem želi postići to da domaća, hrvatska javnost upozna ono na čemu je šira, europska i svjetska imala priliku stvoriti svoj sud o Hrvatskoj, o Katoličkoj crkvi u Hrvatskoj i o nadbiskupu Stepincu tijekom drugog svjetskog rata.

Nezavisna Država Hrvatska, kao stvarnost koja je postojala od 1941-1945, zauzela je određeno mjesto u diplomatskom i karitativnom djelovanju Svete Stolice, što se odražava u mnoštvu ondje objelodanjenih isprava. Zagrebački nadbiskup Alojzije Stepinac bio je osobno vrlo djelatan na prostranom području svoje nadbiskupije, pa stoga i često spominjan u diplomatskim izvješćima koja su stizala iz Zagreba, od apostolskog izaslanika opata Josipa Ramira Marcone⁴ u Rim, kao i u onim koja su iz Rima bila upućivana kako u Zagreb, tako i na razne druge diplomatske adrese.

³ Uvid u ovu gradu ima dr. Juraj Batelja, promicatelj postupka proglašenja blaženim zagrebačkog nadbiskupa Alojzija Stepinca. Domaća i uopće znanstvena javnost očekuje da se ovi izvori objave u svojoj cijelovitosti.

⁴ O njemu vidi u: Alekса Benigar, *Alojzije Stepinac, hrvatski kardinal*, Rim 1974, str. 372-376.

SVETA STOLICA, NEZAVISNA DRŽAVA HRVATSKA I KATOLIČKA CRKVA U HRVATSKOJ 1941-1945

(Što znade svjetska znanstvena javnost o Hrvatskoj i Katoličkoj crkvi u Hrvatskoj u vrijeme II. svjetskog rata na temelju objavljenih isprava iz vatikanskih arhiva?)

PRETHODNA RIJEČ

Kao nakon svih velikih kriza koje su potresale društvo, tako je i nakon drugog svjetskog rata slijedilo razdoblje obilnog povjesničarskog rada. Da bi se što bolje rasvijetlilo uzroke i teške posljedice tog rata, neke su države pristupile objelodanjuvanju službenih diplomatskih isprava, pohranjenih još uvijek u njihovim ministarstvima vanjskih poslova. Tako su Britanci objelodanili *Documents on British Foreign Policy*, Francuzi *Documents diplomatiques français*, Talijani *I Documenti diplomatici italiani*, državljani Sjedinjenih Američkih Država *Foreign Relations of the United States* te Nijemci *Akten zur deutschen auswärtigen Politik*, s istovremenim engleskim prijevodom *Documents on German Foreign Policy*.¹

Slijedeći ove primjere, ali isto tako, da bi što uspješnije odgovorila na optužbe protukatoličke literature,² i Sveta je Stolica objelodanila isprave koje su nastale djelovanjem papinskog Državnog tajništva (što se u neku ruku ima smatrati papinim Ministarstvom vanjskih poslova), a koje rasvjetljaju djelatnost Sv. Stolice u vrijeme drugog svjetskog rata. Posao priređivanja obavili su Pierre Blet, Angelo Martini, Burkhardt Schneider i Robert A. Graham. Zajednički naslov svih 11 objavljenih svezaka je *Actes et Documents du Saint Siège relatifs à la seconde guerre mondiale*, izišlih u Vatikanu od 1965. do 1981. Svaki svezak ima svoj vlastiti naslov, koji je dobio prema sadržaju i vremenskom razdoblju o kojem radi:

- Prvi, četvrti, peti, sedmi i jedanaesti svezak govore o Sv. Stolici i ratu u Europi, tj. I. svezak od ožujka 1939. do kolovoza 1940.; IV. od lipnja

¹ Vidi podrobnije u: *Actes et documents du Saint Siège relatifs à la seconde guerre mondiale 1*, str. V, XXV-XXVI. Dobar prikaz izdanja Sjedinjenih Američkih Država kao i onog njemačkog vidi u: George O. Kent, *Editing Diplomatic Documents: A Review of Official U.S. and German Documents Series u: American Archivist*, sv. 57 (summer)/1994, str. 462-481.

² Protukatolički stav u odnosu na probleme drugog svjetskog rata došao je do izražaja osobito u knjizi: Carlo Falconi, *Il silenzio di Pio XII*, Milano 1965.

La Secrétairerie d'Etat n'a pas besoin de dire à la Légation Royale que le Saint-Siège déplore vivement toute violence quelle qu'elle soit et à plus forte raison encore si ce sont des catholiques qui y font recours. Elle tient, cependant, à l'assurer qu'elle n'a pas manqué de donner au Révérendissime Père Abbé Marcone, envoyé en Croatie, les instructions opportunes.²⁰⁴

44.

1941, prosinac 3, Zagreb

Zagrebački nadbiskup Alojzije Stepinac izvješćuje papu Piju XII. o zasjedanju hrvatskih biskupa, održanom od 17-20 studenog, na kojem su bili prisutni, zbog loše prometne povezanosti, samo sedmorica biskupa. Pod prvom točkom raspravljali su o pitanju obraćenja raskolnika (srpsko-pravoslavnih), a zaključke su ove rasprave poslali poglavniku dr. Anti Paveliću; zatim su izrazili zabrinutost za sve one koji trpe, tražeći od poglavnika ljudsko postupanje sa Židovima, ukoliko je to moguće s obzirom na njemačku prisutnost; zauzeli su se zatim kod istog poglavnika za prognane slovenske svećenike koji su svoje utočište našli u Hrvatskoj, ali ni ovde nisu sigurni od Nijemaca; biskupi su nadalje poduzeli neke korake kako bi priskočili u pomoć na vjerskom i moralnom području hrvatskim radnicima u Njemačkoj; donijeli su neke zaključke glede katoličkog tiska, te konačno raspravljali o materijalnom stanju župnika.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 368-370, doc. 216 (prema izvorniku: Nr. 267/BK-1941 u: A.E.S. 228/42.)

Beatissimo Padre,

L'infrascritto arcivescovo di Zagabria come presidente della conferenza dell'episcopato in Croazia prostrato ai piedi di Vostra Santità si fa dovere di umiliare la breve relazione sulle questioni pertrattate nelle sedute tenute addì 17-20 di novembre scorso.

Vi erano presenti soltanto sette ordinari, e precisamente: L'arcivescovo di Zagabria; i vescovi di Djakovo, Spalato, Lesina, Senj, Veglia e l'amministratore apostolico di Crisio; come ospite assisteva anche l'arcivescovo di Belgrado.²⁰⁵ Dispiacenti non potevano prendere parte alla conferenza causa le difficoltà di comunicazione: L'arcivescovo di Sarajevo; i vescovi di Mostar,

²⁰⁴ Vidi isp. br. 39 (3. ruj. 1941).

²⁰⁵ Sudionici biskupskog zasjedanja bijahu: zagrebački Alojzije Stepinac, (1898-1960), bosansko-dakovački i strijemski Antun Akšamović (1875-1959), splitski Kvirin Klement Bončačić (1870-1957), hvarski Miho Pušić (1880; u ostavci od 1970), senjski Viktor Burić (1897), krčki Josip Srebrnici (1876-1966), križevački Janko Šimrak (1883-1946), beogradski Josip Ujević (1880-1964).

Banjaluka, Sebenico e l'amministratore apostolico di Ragusa;²⁰⁶ essi però mandarono in iscritto alla presidenza il loro parere riguardo all'argomento principale che doveva essere per trattato. Alla prima seduta intervenne anche il Legato Apostolico in Croazia, l'eccellentissimo abate Giuseppe Ramiro Marcone, OSB.

1. Il principale oggetto e scopo della presente conferenza era la questione della conversione degli schismatici (dissidenti serbo-ortodossi) alla religione e Chiesa cattolica, per la quale si mostravano le migliori prospettive. Dopo una lunga e seria discussione l'episcopato ha creduto opportuno di presentare al capo dello Stato dott. Ante Pavelić un memoriale di cui allego il breve sunto,²⁰⁷ dal quale Santità Vostra potrà conoscere quale sia il pensiero ed il punto di vista dei vescovi nella questione di sì grave e tanta importanza per la Chiesa in Croazia.

2. L'episcopato si è occupato pure della questione di tutti coloro che oggi tanto soffrono ed ha diretto allo stesso capo dello Stato una lettera²⁰⁸ chiedendo l'umano trattamento verso gli ebrei in quanto ciò v'è ancora possibile a motivo della presenza dei tedeschi; in particolare poi di quelli che sono stati recentemente battezzati e sono provenienti da genitori e proavi ebrei battezzati.

3. L'episcopato ha interessato lo stesso Poglavnik di aiutare quanto più possibile gli sloveni espulsi dai tedeschi dalle loro case in Stiria e Corusola (*sic!*) settentrionale ora dispersi per la Croazia.²⁰⁹ I sacerdoti di questi sloveni sono in gran parte collocati come cappellani o coadiutori nelle parrocchie della arcidiocesi di Zagabria (circa 200) e così questi sono, grazie al Signore, in certo modo assecurati; un minor numero (circa 30) sono nella diocesi di Djakovo. L'episcopato da parte sua ha assegnato agli emigrati sloveni un sussidio in denaro. Ma i tedeschi purtroppo anche qui non lasciano del tutto in pace i sacerdoti sloveni.²¹⁰ Si fa pressione al governo di Zagabria, che essi siano allontanati dai paesi (parrocchie) al confine nell'interno, forse perché non venissero a conoscere o vedere terribili scene che in quest'ultimo tempo

²⁰⁶ Vrhbosanski Ivan Šarić (1871-1960), mostarsko-duvanjski i trebinjski Alojzije Mišić (1859-1942), banjalučki Josip Garić (1870-1946), šibenski Jeronim Mileta (1871-1947).

²⁰⁷ Tekst ovog pisma s nadnevkom od 20. studenog 1941. objavio je isusovac l'iorello Cavalli u svom djelu: *Il Processo dell'arcivescovo di Zagabria*, Roma 1947, pp. 210-229. Vidi također: Richard Pattee, *The Case of Cardinal Aloisius Stepinac*, pp. 384-395.

²⁰⁸ Pismo nije objavljeno. Vidi Cavalli, n. dj., p. 256 f; Pattee, n. dj., p. 305 f.

²⁰⁹ Vidi pismo stožernika Maglionca, br. 39 (3. rujna 1941).

²¹⁰ Vatikan je poduzeo odredene mjere kod talijanske vlade u korist odvedenih mariborskih i ljubljanskih svećenika. Talijansko je poslanstvo odgovorilo 20. listopada da njihovo zauzimanju u Berlinu nije imalo nikakvog učinka (A.E.S. 9354/41).

si ripetevano, quando gli organi statali cacciavano la popolazione slovena verso il settentrione.

4. L'episcopato ha intrapreso passi opportuni per provvedere meglio alla vita religiosa e morale degli operai croati in Germania, in specie delle donne operaie (fanciulle), essendo queste in riguardo spirituale e morale esposte a maggiori pericoli.

5. L'episcopato ha deliberato e preso alcune concrete misure per la diffusione della stampa cattolica e per la riforma di un settimanale.

6. In fine l'episcopato si è occupato ancora di alcune questioni di minore importanza e di condizione materiale del clero curato.

Presentando umilmente questa relazione a Vostra Santità rinnovo a nome di tutto l'episcopato i sensi di filiale riverenza e di omaggio e prego la Vostra Santità di voler impartire la Paterna benedizione a noi vescovi ed a tutto il popolo croato.

Di Vostra Santita devotissimo figlio.

45.

1941, prosinac 19, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione, slijedom molbe židovskog tršćanskog predstavnika, upućene preko tršćanskog biskupa Santina, piše opatu Marconeau da se obavijesti o sudbini nekih hrvatskih Židova od kojih već izvjesno vrijeme nema nikakvih vijesti.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 389-390, doc. 238 (prema nacrtu u: A.E.S. 9653/41.)

Il rappresentante della comunità ebraica di Trieste, per il tramite di quell'eccellenzissimo ordinario,²¹¹ ha supplicato la Santa Sede di far eseguire indagini allo scopo di conoscere la sorte di un certo numero di persone di razza ebraica, dimoranti in regioni che attualmente fanno parte della Croazia, le quali da un certo tempo non hanno dato notizia di sé alle famiglie.

I loro congiunti preferirebbero ricevere anche notizie dolorose, piuttosto che continuare a vivere nell'angoscia causata da un silenzio di cui ignorano il motivo.

Rimetto, pertanto, qui compiegato, alla Paternità Vostra reverendissima l'elenco di tali persone,²¹² e interessando. La vivamente a compiere, con la

²¹¹ Antun Santin (1895), biskup Rijeke od 1933, Trsta od 1938. Usp. isp. od 17. prosinca 1941. (u: *Actes 8*, p. 386, doc. 234), *u kojoj stož. Maglione odgovara tršćanskom biskupu Santinu, pošto je ovaj bio molio Sv. Stolicu da se zauzme za neke slavenske svećenike, osudene na smrt, da je molba uzeta u ozbiljno razmatranje (*dodatak*, S.R.).

²¹² Popis nije objavljen.

prudenza ed il tatto che le circostanze richiedono, i passi opportuni presso codesti organi governativi competenti, onde ottenere le desiderate informazioni.

46.

1942, siječanj 9, Zagreb

Nadbiškup zagrebački Stepinac traži od stožernika Maglionea da se zauzime kod talijanskih vlasti u korist dvije stotine židovske djece, koju zagrebačka židovska općina želi iz Zagreba poslati u Firencu, a za koju se on već sam zauzeo kod talijanskog veleposlanika u Zagrebu Raffaela Casertana.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 409, doc. 253 (prema izvorniku: Nr. 7/BK-1942 u: A.E.S. 429/42.)

Zagrebiae circa 200 pueri stirpis judaicae, plerumque sine parentibus, 7-17 annos nati, propter leges antisemiticas miseram vitam ducunt.

Communitas hebraica Zagrebiae existens vellet istos pueros, supposita licentia Gubernii italicici, Florentiam mittere, vel in alium locum Italiae, ubi expensis communitatis hebraicae ibi existentis sive scholam frequentare sive vitae rusticae se dedicare possent.

Infrascriptus totam rem Ministro Italiae²¹³ Zagrebiae exposuit, qui dixit, eam potius characterem charitativum quam politicum induere debere. Idem Minister interventum Sanctae Sedis efficacem putat.

Qua de causa rogo Eminentiam Tuam Reverendissimam, ut apud auctoritates italicas interventum ponere velit, ut licentia supra memorata concedatur, et quidem quam citius, cum periculum sit in mora.²¹⁴

47.

1942, siječanj 14, Vatikan

Jugoslavensko kraljevsko poslanstvo, u osobi svećenika dr. Nikole Moscatella, sayjetnika istoga poslanstva, iznosi pred papinskim Državnim tajništvom svoje poglede u vezi s

²¹³ Raffaele Casertano.

²¹⁴ Odgovor stiže 23. siječnja: "Questo ufficio non ha mancato di segnalare il caso a persona autorevole, la quale, però, ha fatto ora sapere che i competenti organi italiani non sono disposti a concedere il desiderato permesso nel Regno. Vostra Eccellenza potrebbe, forse, pregare codesto ministro d'Italia di presentare egli stesso e di raccomandare presso il Ministero degli esteri la caritatevole proposta di Vostra Eccellenza" (A.E.S. 555/42); Vidi ispravu br. 48 (20. sij. 1942).

grupnim prelascima na katoličku vjeru u Hrvatskoj i u vezi s zatvaranjem bogoslovnog Sjemeništa u Splitu od strane talijanskih vlasti. Gledе prve točke, veliki grupni prelasci pravoslavnih u Hrvatskoj u katoličku vjeru, kaže poslanstvo, postaje činjenica javnog zanimanja i prosudivanja. Budući da u normalnim vremenima, tj. onim predratnim (prije 6. travnja 1941) nije bilo nikakovih pokazatelja u tom smjeru, jasno je da se tu radi o nečemu što u svom početku nema nikakve veze s vjerom, već je to plod okolnosti koje su sasvim drugačije prirode. U tu pojavu uvućeni su sadašnji i budući vjerski probici. Premda je jasno da ni Sv. Stolica ni mjesni katolički dostojanstvenici nemaju ništa s tim pokretom, ipak je katoličko ime nepravedno povezano s određenim odgovornim pokretačima i sa samom činjenicom prelazaka. Stoga je potrebno da crkveni velikodostojanstvenici, u skladu sa svojom lijepom prošlošću i s probicima vjere, zajamče život i utvrde savjesti ovih nesretnika. Što se tiče druge točke, zatvaranja splitskog Sjemeništa, začinjuće postupak talijanskih vlasti, jer se radilo o pitomcima, koji su svi po jeziku i po osjećaju bili Hrvati. Osim toga poznato je da tamo nema ni jedne talijanske župe, već su sve hrvatske. Budući da se vjera može sačuvati samo po narodnom svećenstvu, potrebno je tamo osigurati neki Zavod za hrvatske mlađice. U tom smislu poslanstvo moli Sv. Stolicu da poduzme neke korake.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 394-396, doc. 224, Annexe (prema izvorniku Nr. 1/42 u: A.E.S. 64/42.)

Cité du Vatican, 14 janvier 1942

Faisant suite à l'entretien que le conseiller de cette Légation, Monseigneur Moscatello, a eu l'honneur d'avoir avec Son Eminence le Cardinal Secrétaire d'Etat, la Légation Royale de Yougoslavie se permet de rappeler à l'attention de la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté les sujets suivants:

I. Il est dans le domaine public qu'une masse imposante d'orthodoxes en Croatie a demandé à être reçue dans l'Eglise catholique romaine.

Comme aux temps normaux, c'est à dire avant le 6 avril 1941, il n'y avait aucun indice d'un tel mouvement ou d'un travail dans les consciences en ce sens, il est clair qu'on se trouve en présence d'un fait qui n'a rien de religieux dans son origine, mais qui a été produit par des circonstances de tout autre nature.

Cependant, dans ce phénomène de portée historique, ne fut-ce que par le nombre des demandes, sont engagés d'une manière grave les intérêts religieux présents et futurs.

En effet, bien que ni le Saint Siège ni la Hiérarchie catholique n'aient eu aucun parti dans ce mouvement, il est notoire que le nom catholique y a été indûment associé par certains promoteurs responsables et par des circonstances mêmes.

Pour conséquent, la nécessité de fixer clairement les responsabilités s'impose d'une façon impérieuse. Ainsi seulement pourront être rassurées

nombre de consciences troublées et sauvegardée pour l'avenir la possibilité d'une coexistence paisible entre citoyens des deux confessions religieuses.

D'après l'opinion de la Légation Royale et de nombre de personnes sérieuses, plutôt que de prendre acte officiellement, soit implicitement ou explicitement, de la "conversion" en masse de ces échappés aux massacres, la Hiérarchie agirait d'une manière conforme à ses belles traditions et aux vrais intérêts de la religion en faisant courageusement tout son possible pour assurer la vie et rassurer la conscience de ces malheureux. Elle aiderait ainsi à préparer pour l'avenir une atmosphère de compréhension mutuelle entre les fidèles des deux confessions et les rapprochements qui sont dans les plans de la Providence et dans les vœux de tous les vrais croyants.

II. La Légation Royale de Yougoslavie vient d'apprendre que les autorités italiennes ont fermé le Séminaire théologique régional de Split où se prépare au sacerdoce le clergé de toute la province ecclésiastique dalmate.

La raison qui aurait amené lesdites autorités à prendre cette mesure est absolument stupéfiante: parce que tous les élèves du séminaire sont de langue et de sentiments croates! Comme s'il pouvait en être autrement dans une région où - comme le Saint Siège ne peu pas l'ignorer - il n'y a pas une seule paroisse ou fraction de paroisse italienne, sauf la ville de Zara elle même mixte au point de vue de la langue. Cette circonstance en dit assez sur l'énormité de la mesure en question!

Il ne sied pas à cette Légation Royale d'insister auprès du Saint Siège pour qu'il use de tous les moyens à sa disposition pour sauver un Institut auquel est lié l'avenir de la religion en ladite région, car il est prouvé par l'expérience que la conservation de la religion dépend pratiquement de la conservation du clergé national.

Cette Légation Royale saura vivement gré à la Secrétaire d'Etat de bien vouloir l'informer des démarches entreprises par Elle à ce sujet et des résultats obtenus.

48.

1942, siječanj 20, Rim

Isusovac Tacchi Venturi, pitan za savjet od stožernika Maglionea glede 200 hrvatske židovske djece, odgovara mu, da diplomatsko zauzimanje kod talijanskih vlasti u korist ove djece neće imati nikakvog uspjeha. Razlog ovakvog razmišljanja leži u dosadašnjoj praksi talijanskih vlasti, koje neprestano priječe ulazak siromašnih staraca i slabe nejačadi, koji se žele spasiti od prisilnog odvodenja sklanajući se kod svoje rodbine u Italiji, ali im to do sada nije dopušteno. Ako je mišljenje talijanskog veleposlanika u Zagrebu istinito da je "bolje da stvar poprimi karitativno nego li političko obilježje", zašto sam veleposlanik

*to ne preporuči svojom Ministarstvu vanjskih poslova u Rimu, pita se otac Tacchi.
Stožernik Maglione se slaže s mišljenjem oca Tacchija.*

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 416-417, doc. 261 (prema izvorniku: Bez br. u: A.E.S. 555/42.)

Ho considerato il pietosissimo caso a Vostra Eminenza esposto dall'eccellentissimo arcivescovo di Zagabria, e da Lei comunicatomi nella venerata Sua del 18 corrente mese (n. 429/42).²¹⁵

Mi duolo molto di doverle rispondere che quanto a me non veggono neppure un'ombra di probabilità che l'intercessione della Santa Sede possa essere accolta.

Fin qui ci fu constantemente negato l'ingresso in Italia per povere vecchie e teneri adolescenti che avevano nel suolo italiano i loro stretti congiunti presso i quali potevano salvarsi dell'orribile deportazione; sarà mai possibile che, insistendosi dal Governo sulla stessa linea di condotta, voglia ora permettere si stabilisca in Italia una comunità o collegio di duecento giovanetti ebrei?

Monsignor arcivescovo²¹⁶ scrive avere inteso dal Ministro d'Italia colà residente che la cosa riveste "potius characterem charitativum quam politicum"; ma se così è, non potrebbe Sua Eccellenza reverendissima pregare l'onorevole Ministro, il quale pensa riuscirebbe efficace un intervento della Santa Sede, che presenti e raccomandi egli stesso la caritatevole proposta dell'arcivescovo al suo Ministero degli Affari Esteri?

Le ho esposto candidamente, Eminenza, il povero pensiero mio, pronto nel resto, a compiere ogni più pressante ufficio in proposito quando a Lei sembrasse opportuno.²¹⁷

Slijedi bilješka stožernika Magliona:
P. Tacchi ha ragione.²¹⁸

²¹⁵ Vidi pismo, br. 46 (9. sij. 1942).

²¹⁶ Zagrebački nadbiskup Alojzije Stepinac.

²¹⁷ O ovome se obavješćuje apostolski izaslanik u Zagrebu 27. siječnja (A.E.S. 651/42).

²¹⁸ Vidi bilješku 214. u pismu, br. 46 (9. sij. 1942). (*Daljnje nastojanje oko prebacivanja ove židovske djecu u Italiju vidi u isp. br. 68 (15. pros. 1942) dodatak, S.R.)

49.

1942, siječanj 25, Vatikan

Papinsko Državno tajništvo, odgovarajući jugoslavenskom poslanstvu na njegov dopis od 9. siječnja, iznosi ovako: prema katoličkoj nauci obraćenje ne smije biti plod vanjske prisile, već prijanjanja duše uz istine koje Katolička crkva naučava. Zbog toga Katolička crkva dopušta primanje u svoje krilo samo onih odraslih, žegeći joj priči po prvi puta ili joj se ponovno vratiti, koji su potpuno svjesni tog čina. Činjenica da odjednom veliki broj hrvatskih otpadnika traži da bude primljeno u Katoličku crkvu, ne može ne zaokupljati hrvatske biskupe koji po naravi brane i štite katoličke probitke u Hrvatskoj. U svakom slučaju, u ovom postupku obraćanja treba osigurati dvije činjenice: potpunu slobodu otpadnika koji se vraćaju Crkvi i nadležnost jedino crkvenih vlasti u ovom pitanju. Biskupsko povjerenstvo, koje su osnovali hrvatski biskupi, a podržano je od Sv. Stolice, ima upravo tu zadaću, da osigura da obraćenje bude plod nutarnjeg uvjerenja, a ne vanjske prisile. Sama Sv. Stolica neće prestati također bdjeti nad time da se u toj stvari u potpunosti provode kanonske odredbe. Što se tiče splitskog Sjemeništa, Sv. se Stolica trajno trudi da ono bude ponovno otvoreno.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 393-394, doc. 224, (prema nacrtu u: A.E.S. 644/42.).

Se référant à la note de la Légation Royale de Yougoslavie près le Saint-Siège, nr. 1/42 du 9 janvier courant,²¹⁹ la Secrétairerie d'Etat de Sa Sainteté a l'honneur de porter à la connaissance de la même Légation ce qui suit:

D'après les principes de la doctrine catholique, la conversion doit être le résultat, non pas de contraintes extérieures, mais de l'adhésion de l'âme aux vérités enseignées par l'Eglise catholique.

C'est pour cela que l'Eglise catholique n'admet dans son sein les adultes, qui demandent à y entrer ou à y faire retour, qu'à la condition qu'ils soient pleinement conscients de la portée et des conséquences de l'acte qu'ils veulent accomplir.

Pour conséquent, le fait que tout à coup grand nombre de dissidents croates demandât à être reçu dans l'Eglise catholique, ne pouvait pas ne pas préoccuper vivement l'Episcopat croate auquel revient naturellement la défense et la protection des intérêts catholiques en Croatie.

Loin de prendre acte officiellement, soit explicitement soit implicitement, de ce fait, il se fit un devoir de rappeler formellement à qui de droit la nécessité que le retour des dissidents pût s'accomplir en tout liberté, et de

²¹⁹ Vidi isp. br. 47 (14. sij. 1942); *Dodatak, odnosno predstavka jugoslavenskog poslanstva nadnevena je sa 14. siječnjem, dok joj se ovđje pridaje 9. siječanj, (*dodatak*, S.R.).

* Pod pojmom "dissidents croates" papinsko Državno tajništvo podrazumijeva hrvatske pravoslavce.

révendiquer en même temps à l'Autorité ecclésiastique la compétence exclusive de donner des ordres et des directives en matière de conversions.

Si un Comité épiscopal fut aussitôt constitué avec la charge de traiter et de décider toutes les questions concernant cette matière, cela a été fait précisément dans le but d'obtenir que les conversions fussent, en conformité avec les principes de la doctrine catholique, le fruit de la persuasion et non pas d'une contrainte. Le Saint Siège de son côté, ne négligea pas non plus de recommander et d'inculquer l'observance exacte des prescriptions canoniques et des directives données à se sujet.

Pour ce qui concerne le Séminaire théologique de Split, le Saint-Siège n'a pas manqué de s'intéresser afin que cette institution pût reprendre son activité. Jusqu'à présent, toutefois, ses démarches n'ont pas obtenu le résultat espéré.

50.

1942, veljača 4, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione opisuje pokušaj Nikole Rušinovića, savjetnika pri hrvatskom veleposlanstvu kod Talijanske države, da se predstavi u papinskom Državnom tajništvu kao otpovnik poslova Hrvatske vlade kod Sv. Stolice. Nakon što, u pratnji ravatelja Hrvatskog zavoda Sv. Jeronima mons. Jurja Magjerca, nije uspio da ga državni tajnik stož. Maglione primi ni u službenom ni u poluslužbenom obliku, susreo se s njim neslužbeno 4. veljače, jednostavno kao katolik, ali s nalogom pogлавnika Pavelića da bi razgovarao o Crkvi u Hrvatskoj.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 401-402, doc. 233, (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 1191/42.).

Domenica scorsa, 1 di questo mese, si presentò nella mia anticamera il sig. Nicola Rušinović,²²⁰ accompagnato dal Rettore del Collegio di S. Girolamo,²²¹ e qualificandosi, a quanto mi è stato riferito, come Incaricato d’Affari della Croazia presso la Santa Sede, chiese di essere introdotto presso di me. Gli fu risposto che io prendevo parte ad una Congregazione e Mgr Sigismondi,²²² che era là per spiegargli perché io non avevo la possibilità di riceverlo, gli fece chiaramente comprendere che egli non doveva presentarsi come investito di una missione ufficiale od anche semplicemente ufficiosa.

²²⁰ Nikola Rušinović (*1907), savjetnik u Hrvatskom poslanstvu pri Kvirinalu (pri talijanskoj državi).

²²¹ Mons. Juraj Magjerec.

²²² Mons. Petar Sigismondi (1908-1967), tada službenik ("addetto") u Prvom odjeljenju papinskog Državnog tajništva.

Per maggior sicurezza lunedì 2 pregai Sua Eccellenza Mgr Felici²²³ di ripetere e precisare ancora una volta al sig. Rušinović che io non potevo considerarlo come investito di una missione ufficiale od ufficiosa.

Mgr Felici deve aver ben compiuto l'incarico affidatogli, perché il sig. Rušinović, presentatosi stamane alle ore 11,30 - solo, come gli avevo fatto dire - mi ha dichiarato subito che veniva "in missione non ufficiale né ufficiosa, ma privata, come cattolico, che, per incarico del sig. Pavelić,²²⁵ mi avrebbe intrattenuto delle questioni riguardanti la Chiesa in Croazia".

Ho preso atto di queste dichiarazioni e lo ho ribadito quando, avendo letto le lettere del Ministro degli Esteri²²⁶ e dell'Abbate Marcone,²²⁷ ho rilevato che ambedue erano poco precise in proposito (ciò che ho fatto rilevare anche al sig. Rusinović).

Ho aggiunto che dell'incarico avuto dal Poglavnik il sig. Rusinović non deve parlare...

Egli ha convenuto ed ha promesso. Vedremo!

51.

1942, veljača 7, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione opisuje svoj susret sa engleskim veleposlanikom koji se zanimao je li savjetnik hrvatskog veleposlansvta pri Talijanskoj državi, Nikola Rušinović, primljen u Vatikanu kao diplomatski predstavnik. Stož. Maglione odgovorio je da je primljen u neslužbenom obliku.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 409-410, doc. 242, (prema izvornoj zabilježbi u: A.E.S. 1291/42.).

Il sig. Ministro d'Inghilterra²²⁸ mi chiede se è esatto che il Consigliere della Croazia presso il Quirinale²²⁹ ha ricevuto una missione diplomatica presso la Santa Sede.

²²³ Mons. Hektor Felici, naslovni nadbiskup korintski. Njemačke vlasti, kod zauzeća Jugoslavije, prisilile su ga, kao apostolskog poslanika (nuncija) u Beogradu, da napusti zemlju.

²²⁴ Dne 21. studenog 1941. Mons. Felici predstavio je želju hrvatske vlasti da želi imati opunomočenika (agenta) u Rimu za razgovore sa Svetom Stolicom. Stožernik Maglione, razgovarajući kasnije o tome s Pijom XII., odgovorio mu je: "al più un intermediario privato senza carattere né ufficiale né ufficioso" ("najviše neslužbeni posrednik, ni sa službenim ni sa poluslužbenim obilježjem") (A.E.S. 1181/42, izv.).

²²⁵ Ante Pavelić.

²²⁶ Mladen Lorković.

²²⁷ Ramiro Marcone O.S.B., opat od Montevergne. Rušinović je jednostavno rekao da ga je Pavelić poslao kao "rappresentante ufficioso" ("poluslužbenog predstavnika") kod Sv. Stolice (A.E.S. 1181/42, izv.).

²²⁸ Gosp. Franjo Godolphin d'Arcy Osborne.

²²⁹ Nikola Rušinović.

Gli rispondo che io ho ricevuto questo signore - che non è più Consigliere presso la Legazione di Croazia a Roma - a titolo non ufficiale e neppure ufficiosa, ma a titolo privato.

Il Ministro mi ha domandato pure se il detto signore ha un incarico permanente.

Gli ho risposto: Io lo riceverò quando potrò, sempre allo stesso titolo e ascolterò quando egli verrà dirmi circa gli affari religiosi del suo paese. È affare suo rimanere a Roma per poco o per lungo tempo.

52.

1942, veljača 8, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione odgovara hrvatskom ministru vanjskih poslova Mladenu Lorkoviću na njegovo pismo od 14. siječnja, kojim mu je bio predstavio dr. Nikolu Rušinovića kao opunomočenika hrvatske vlade za razgovor sa Sv. Stolicom, da će spomenutog dr. Rušinovića primati uvijek u neslužbenom obliku i to onda kada će se raditi o životu Crkve u Hrvatskoj.

Izvor: Obj. u: Actes 5, pp. 411-412, doc. 244, (prema nacrtu Bez br.²³⁰ u: A.E.S. 1180/42.).

J'ai reçu la visite de Mr. le Dr Nikola Rušinović²³¹ qui m'a remis la lettre, datée du 14 janvier dernier,²³² par laquelle Votre Escellence a bien voulu me le présenter.

Ainsi que j'en ai donné l'assurance à Mr le Dr Rušinović, je serai à sa disposition pour recevoir de lui, à titre privé, les communications concernant la vie de l'Eglise Catholique en Croatie, qu'il sera chargé de me faire.

Je saisis volontiers cette occasion pour Vous offrir, Excellence, les assurances de ma considération très distinguée.²³³

²³⁰ Bilješka arhiviste: "partita su carta da dispaccio senza numero".

²³¹ Usp. isp. br. 50 (4. velj. 1942).

²³² U svom pismu, Mladen Lorković, potpisana kao Ministar vanjskih poslova Nezavisne Države Hrvatske, piše: "L'instant, j'ai l'honneur de porter à Votre connaissance que Mr. Nikola Rušinović, conseiller de Légation, a été choisi par le Gouvernement de l'Etat Indépendant de Croatie pour une mission spéciale pour prendre contact avec le Saint-Siège. En cette qualité il restera en relation permanente avec les Autorités du Vatican". (A.E.S. 160/42. izv.).

²³³ Na zasebnom papiru dodanom ovom nacrtu, stož. Maglione piše: "Prego non aggiungere nulla a questa lettera". Istog dana Maglione odgovarajući na pismo opata Marconea od 14. siječnja, isp. br. 50 (4. velj. 1942) istaknuo je da Rušinovićevu poslanju: "non ha carattere ufficiale od ufficioso, ma semplicemente privato, e si limita alle questioni concernenti la vita della Chiesa Cattolica in Croazia" (A.E.S. 1281/32, nacrt).

Bilješka stožernika Maglionea:
approvato dal Santo Padre. 6-II-1942.

53.

1942, veljača 21, Vatikan

Stožernik Maglione pišući apostolskom izaslaniku u Hrvatskoj opatu Marconeu priznaje živu svijest hrvatskih biskupa za goruće probleme, koja je iskazana u izvješću nadbiskupa Stepinca sa posljednjeg zasjedanja hrvatskih biskupa održanog od 17. do 20. studenog prošle godine. Među ostalim njihovim stvarima, pohvaljuje osobito načelo koje zastupaju da povrat u Katoličku crkvu mora biti plod osobne odluke i nutarnjeg uvjerenja, a ne vanjske prisile.

Izvor: Obj. u: Actes 8, pp. 442-443, doc. 289 (prema nacrtu spisa /minuta/ u: A.E.S. 1447/42.)

Com'è noto alla Paternità Vostra Reverendissima, Sua Eccellenza Monsignore Stepinac, nella sua qualità di presidente, ha umiliato al Santo Padre una breve relazione su lo svolgimento dei lavori della conferenza episcopale tenutasi a Zagabria dal 17 al 20 novembre dello scorso anno.²³⁴

I criteri in base ai quali gli eccellentissimi ordinari hanno proceduto alla scelta delle questioni da trattarsi e la sollecitudine posta nell'addivenire alle relative pratiche risoluzioni, dimostrano quanto sia vivo in essi il senso delle responsabilità che gravano sopra di loro nelle attuali delicate circostanze.

Se degno di lode, poi, è l'interessamento spiegato allo scopo di far assicurare ai dissidenti parità di diritti con gli altri cittadini, di ottenere un trattamento umano per i cittadini di discendenza ebraica, di aiutare gli sloveni espulsi e specialmente sacerdoti, di provvedere alle esigenze della vita religiosa e morale degli operai croati in Germania e di incrementare la preziosa efficienza della stampa cattolica, merita particolare lode la fermezza con cui gli eccellentissimi ordinari hanno rivendicato alla gerarchia il diritto di dare ordini e direttive in materia di conversioni e la cura con cui hanno cercato di

Prethodnog dana (7. veljače) voditelj jugoslavenskog poslanstva, Mons. Moscatello napisao je predstavku o glasinama o hrvatskom predstavniku, potičući suzdržljivost. Odgovoreno mu je 14. veljače "que la nomination d'un représentant croate, officiel ou officieux, n'était pas envisagée" (A.E.S. 1281/42, nacrt). Rušinović je učinio dopis da ga Papa primi. Na jedno pitanje postavljeno po Mons. Prettner Cippicu 17. ožujka Zamjeniku (Substitutu), Maglione je istaknuo: "Per Mgr. Cippico: 1° non v'è inviato della Croazia presso la Santa Sede. 2° Mgr Cippico farà bene a non occuparsi di tali questioni (A.S.S. 1942, Varie 1452).

²³⁴ Vidi izvješće, br. 44 (3. pros. 1941).

tutelare il principio che le conversioni devono essere frutto d'intima convinzione e non di pressioni esteriori.

A quest'ultimo proposito, mi ritengo sicuro ch'essi non mancheranno di continuare a vigilare, intervenendo efficacemente qualora occorresse, affinché tale principio sia fedelmente seguito e si eviti con pari sollecitudine quanto potrebbe impedire od ostacolare il ritorno sincero alla Chiesa dei dissidenti come tutto quanto sarebbe suscettibile di violentarne comunque la coscienze, nell'intento di determinare od affrettare tale ritorno. Devo, poi, far rilevare a Vostra Paternità che la qualifica di "ortodossi" con cui, prescindendo dal significato della parola, sono stati designati i dissidenti, va sostituita con altro termine, per esempio con quello di "dissidenti" o di "scismatici".

Il Santo Padre, nel prendere conoscenza della relazione, Si è degnato manifestare il Suo augusto compiacimento per la prova di zelo pastorale data dagli eccellentissimi ordinari croati.

Come pegno di tale compiacimento e dei paterni sentimenti con i quali ha accolto l'omaggio di figliale devozione umiliato Gli da Mons. Stepinac a nome anche dei suoi confratelli, Sua Santità imparte di cuore ad essi ed ai fedeli affidati alle loro cure l'Apostolica Benedizione.

54.

1942, travanj 12, Zagreb

Apostolski izaslanik u Hrvatskoj opat Marcone odgovara stožerniku Maglioneu na njegovo pismo od 19. prosinca 1941., da nije uspio doznati ništa o sudbinama Židova, o kojima njihova rodbina u Trstu već duže vremena nije čula vijesti. Hrvatski ministar vanjskih poslova objasnio je u svom odgovoru Sv. Stolici (vidi bilješku 236), da se većina traženih Židova pridružila odmetnutim četnicima ili komunistima, ili su pak u inozemstvu.

Izvor: Obj. u: Actes 8, p. 505, doc. 347 (prema izvorniku Rap. nr. 284/42 u: A.E.S. 3119/42).

In risposta al venerato foglio n. 9653/41 del 19 dicembre 1941²³⁵ pregiomi riferire quanto segue:

Trasmisi al Ministero degli Esteri la lunga lista degli ebrei, giunta costì dalla comunità israelitica di Trieste. Raccomandai due o tre volte a voce la massima sollecitudine.

²³⁵ Usp. isp. br. 45 (19. pros. 1941).

Finalmente il 27 marzo corrente anno mi è pervenuta la risposta, che non prima di oggi ho potuto inviare all'Eminenza Vostra Reverendissima.²³⁶

Colgo questa occasione per rilevare come le autorità civili di Croazia, nonostante le mie premure e quelle del mio segretario, con molta difficoltà si inducono a dare una risposta, quando si tratta di ebrei.

N. B. La lista della comunità israelitica di Trieste da me trasmessa a questo Ministero degli Esteri non mi è stata più restituita, nonostante le mie vive insistenze.

55.

1942, travanj 21, Vatikan

Stožernik Maglione, u odgovoru na izješće apostolskog povjerenika (delegata) u Washingtonu Cicognanija, iznosi da se Sveta Stolica već zauzela u korist neariđevaca u Hrvatskoj, i to preko svoga izaslanika opata Marconeja kod pojedinih osoba u Zagrebu, kao i kod talijanskih vlasti za ona hrvatska područja koja prisilno drže. Osim toga, tajnik poslanika Marconeja kao i tajnik nadbiskupa Stepinca osobno su već pohodili različita sakupljačka polja.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 514, doc. 358 (prema nacrtu spisa / minuta/ u: A.E.S. 2920/42.)

Con il relativo allegato mi è regolarmente perventuo il rapporto dell'Eccellenza Vostra Reverendissima n. 115/42 in data 7 febbraio corrente anno²³⁷ riguardante la situazione dei non ariani nei territori croati.

Al riguardo credo opportuno farle presente che la Santa Sede, pur nei limiti imposti dalle attuali circostanze, non ha mancato di intervenire a favore di dette persone.²³⁸

Il reverendissimo Abate Marcone, inviato dalla Santa Sede in Croazia, ha infatti, più volte richiamato l'attenzione di varie personalità di Zagabria sulle condizioni fatte ai non ariani. Il suo segretario e quello dell'eccellentissimo arcivescovo di Zagabria, hanno potuto visitare diversi campi di concentramento e portarvi una parola di conforto e di aiuto.

²³⁶ U odgovoru (nr. V.T. 138/42), koji je apostolski izaslanik posredovao papinskom Državnom tajništvu, (hrvatski, dodaje S.R.) ministar vanjskih poslova kaže: "...Si può ritenere con certezza che la maggior parte dei nominati nel vostro elenco si è ribellata con i cetnici e comunisti o che si trova all'estero".

²³⁷ Izješće nije objavljeno.

²³⁸ Usp. isp. br. 54 (12. trav. 1942).

Per quelli, poi, che si erano rifugiati nei territori occupati dalle truppe italiane la Segreteria di Stato ha ottenuto che non venissero respinti nei paesi di origine.

56.

1942, svibanj 1, Vatikan

Papinski državni tajnik stož. Maglione, odgovarajući beogradskom nadbiskupu Ujčiću, slijedom njegove tužbe zbog prisilnih prelazačaka provodenih od strane hrvatskih ustaša, iznalaže jasni stav Svetе Stolice po kojem smatra da se otpadnici od Katoličke crkve u Hrvatskoj trebaju vratiti u njeno krilo potpuno spontano, s nutarnjim uvjerenjem, isključujući svaku vanjsku prisilu. O tome je Sv. Stolica već sratila pozornost i hrvatskim biskupima, koji su pred hrvatskim vlastima energično zahtijevali potpunu slobodu obraćenja. Isto tako, zahtijevalo se je da se sa otpadnicima postupa na jednak način kao i s ostalim gradanima.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 523-524, doc. 363 (prema nacrtu u: A.E.S. 3038/42).

Ringrazio vivamente l'Eccellenza Vostra Reverendissima delle notizie e dei
rilievi ch'ella mi comunicava con la sua lettera del 18 marzo ultimo scorso,²³⁹

Per quanto si riferisce al grave problema del ritorno dei dissidenti^{*} alla Chiesa cattolica in Croazia, ritengo del tutto superfluo assicurare l'Eccellenza Vostra che la Santa Sede intende ch'esso sia frutto d'intima persuasione e non di pressioni, da qualunque parte esse provengano.

Su questo punto, la Santa Sede medesima non ha mancato di richiamare espressamente l'attenzione dell'eccellenzissimo episcopato croato,²⁴⁰ il quale si è fatto un dovere di rivendicare energicamente presso le autorità croate la piena libertà delle conversioni.

Né si è mancato, per quanto le circostanze l'hanno consentito, di insistere presso chi di dovere affinché i dissidenti ottenessero un trattamento non inferiore a quello assicurato agli altri cittadini.²⁴¹

²³⁹ Pismo nije objavljeno. Mons. Ujčić, beogradski biskup, tim je pismom kritizirao metode obraćenja koje koriste ustaše u Hrvatskoj. "Questi atti, tutt'altro che corrispondenti alla carità cristiana e ai sensi del Canone 1351 ebbero da noi in Serbia una ripercussione molto penosa" (A.E.S. 3038/42).

* Usp. bilješku * u isp. br. 49 (25. sij. 1942).

²⁴⁰ Malo prije, 14. veljače, u jednom uputstvu poslanom apostolskom izaslaniku Marconeui, stožernik Tajnik (Maglione, S.R.) sažeo je misao vodilju Svetе Stolice glede "prisilnih obraćenja", o čemu je u ono vrijeme govorio međunarodni tisak: "Ritengo, pertanto superfluo far presente alla Paternità Vostra la necessità a vigilare, d'accordo con codesti eccellenzissimi vescovi, e intervenendo eventualmente presso chi di dovere, affinché il ritorno dei dissidenti alla chiesa Cattolica si compia in piena libertà, in forza d'intima persuasione e non di pressioni esteriori da qualunque parte esse provengano" (A.E.S. 1274/42); vidi takoder isp. br. 53 (21. velj. 1942).

²⁴¹ Vidi isprave br. 53 (21. velj. 1942) i br. 44 (3. pros. 1941).

57.

1942, srpanj 17, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone obavještava stožernika Maglionea da je vrlo teško doći do obavijesti o sudbini hrvatskih Židova.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 601, doc. 430 (prema izvorniku: Rap. nr. 416/42 u: A.S.S. 1941 Razza 8.)

In risposta al foglio n. 48473 del 18 aprile corrente anno²⁴² pregiomi riferire quanto segue:

Negli scorsi mesi le autorità croate, richieste di notizie sugli ebrei, si erano chiuse in un silenzio inspiegabile. Per suggerimento del Ministro degli Interni Dr. Artuković il mio Padre Segretario, durante la mia assenza, fece una protesta, dopo la quale si incominciò ad avere qualche risposta. (...).²⁴³

58.

1942, srpanj 17, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone obavještava stožernika Maglionea da je Njemačka naredila načelniku hrvatske policije dr. Eugenu Kvaterniku da u roku od šest mjeseci izvrši Njemačkoj sve hrvatske Židove. Načelnik dr. Eugen Kvaternik nastojat će što je više moguće odrugovlačiti izvršenje ove naredbe, a bio bi sretan kada bi Sveta Stolica uspjela da se opozove ova naredba ili barem da se dopusti Židovima mirno živjeti na nekom hrvatskom otoku. Opat Marcone iznosi također poteškoće koje se javljaju u vezi odlaska pedesetak židovske djece u Tursku, zbog toga što moraju obilaziti Srbiju, a od susjednih zemalja nisu još dobili dopuštenje.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 601-602, doc. 431 (prema izvorniku: Rap. nr. 417/42, u: A.E.S. 5766/42.)

Dal capo stesso della polizia Dr. Eugenio Kvaternik, col quale mi ero lamentato per la crudeltà usate verso gli ebrei di tutte le età e di tutte le condizioni, ebbi a sapere quanto segue:

Il governo tedesco ha imposto al suddetto che entro lo spazio di sei mesi tutti gli ebrei residenti nello Stato croato debbono essere trasferiti in Germania, dove, secondo quanto mi ha riferito lo stesso Kvaternik, sono stati

²⁴² Pismo nije objavljeno. Radi se o jednom pojedinačnom slučaju.

²⁴³ Ispušteni tekst odnosi se na pojedinačni slučaj.

uccisi negli ultimi tempi due milioni di ebrei. Pare che la stessa sorte attenderà gli ebrei croati specialmente se vecchi ed incapaci al lavoro.

Essendosi questa notizia propagata nell'ambiente ebraico, io sono continuamente sollecitato a fare qualche passo per la loro salvezza. Anche il caporabbino di Zagabria spesso viene a visitarmi ed a raccontarmi nuove sventure.

Io mi raccomando al capo della polizia, il quale, dietro mio suggerimento, ritarda, per quanto gli è possibile, l'esecuzione di questo ordine. Anzi egli sarebbe lieto se la Santa Sede potesse interporsi per il ritiro di quest'ordine,²⁴⁴ o per lo meno per proporre che tutti gli ebrei croati fossero concentrati in un'isola o in una zona della Croazia, ove potessero vivere in pace.

Intanto vengo a sapere dal caporabbino che la Turchia è disposta ad accogliere cinquanta bambini ebrei di Croazia, ma per non passare per la Serbia dovrebbero fare il giro dell'Ungheria, della Rumania e della Bulgaria.

Mentre la Bulgaria ha già concesso il transito, l'Ungheria e la Rumania si oppongono.

Il caporabbino prega la Santa Sede di volersi interporre presso le due suddette Nazioni allo scopo di ottenergli il richiesto passaggio.

Bilješka mons. Tardinija:

11-8-42. Ex audiencia Eminentissimi:

1. Faccia il passo di cui al n. 1 a nome della Santa Sede.²⁴⁵
2. Interessare i Nunzi di Budapest e Bucarest (questo lo facciamo noi).²⁴⁶

59.

1942, kolovož 4, Zagreb

Zagrebački židovski veliki rabin Freiberger, odajući priznanje papi Piju XII. za ono što su predstavnici Sv. Stolice i hrvatski biskupi učinili za Židove, moli zauzimanje u korist židovskih žena i djece koji se nalaze u sakupljačkim poljima.

²⁴⁴ Na rubu oznaka mons. Tardinija: "1"; gledaj bilješku na kraju izvješća.

²⁴⁵ Vidi pismo, br. 62 (6. list. 1942).

²⁴⁶ Pisma dvojici apostolskih poslanika (nuncijsa) napisana su 14. kolovoza (A.E.S. 5767/42), i o tome se obavještava istog dana apostolski poslanik (vizitator) u Zagrebu (A.E.S. 5766/42): "... Prego pertanto Vostra Paternità di interessare a nome della Santa Sede, codeste autorità affinché vogliano proporre tale soluzione e fare in modo ch'essa possa essere messa in atto...". Apostolski poslanik u Bukureštu piše 5. rujna ministru vanjskih poslova: "...Vu que le gouvernement turque serait disposé à les recevoir, le Saint Siège serait très heureux et reconnaissant si les autorités roumaines pourraient donner le permis de passage" (nr. 9197/42, Arch. Nunciature).

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 611-612, doc. 441 (prema izvorniku: Bez br. u: A.E.S. 5979/42.)

Plein de respect j'ose d'apparaître devant le trône de Votre Sainteté pour Vous exprimer comme Grand rabbin de Zagreb et chef spirituel des Juifs en Croatie ma gratitude la plus profonde et celle de ma congrégation pour la bonté sans bornes qu'ont montré les représentants du Saint Siège et les chefs de l'église envers nos pauvres frères.

L'amour biblique envers le prochain - quelle que soit sa confession - peut seulement être pratiqué par des hommes qui sont remplis de croyances en le Toutpuissant, le père de tout être humain.

Maintenant dans un moment où les restes des restes de notre communauté se trouvent dans la situation la plus critique, - dans un moment où l'on veut décider de leurs vies - nos yeux sont fixés sur Votre Sainteté. Nous prions Votre Sainteté dans le nom de quelques milliers de femmes et d'enfants abandonnés, dont les soutiens se trouvent dans les champs de concentration, dans le nom des veuves et des orphelins, dans le nom des vieux et des faibles, de leur aider afin qu'ils puissent rester dans leurs domiciles et y passer leurs jours s'il le faut dans des circonstances les plus humbles.

Nous croyons que Dieu, qui depuis des milliers d'années a éprouvé Israël, qu'il a caressé et châtié, aidera notre peuple de surmonter, même avec les plus grands sacrifices, cette épreuve la plus lourde qui ait jamais accablé Israël.

Il reste à craindre que nous, - qui se trouvons déjà au bords de nos forces - ne vécurent le jour, si Votre Sainteté ne nous accorde son aide magnanime.

En croyant fermement que Vos paroles trouveront le secours de Dieu et seront couronnées de succès, nous prions le ToutPuissant de nous donner de forces pour persévéérer.

Je prie Votre Sainteté d'être assuré de ma gratitude la plus profonde.
Votre très obéissant serviteur.²⁴⁷

²⁴⁷ Pismo upućeno apostolskom izaslaniku u Zagreb 29. kolovoza: "...Sarò grato alla Paternità Vostra Reverendissima se, nel modo che riterrà più conveniente e con la prudenza ed il tatto che la circostanze richiedono, vorrà far presente al menzionato Dottore (Freiberger) come la Santa Sede, sempre desiderosa di porger soccorso e sollievo ai sofferenti, non abbia mancato di interessarsi in più occasioni in favore delle persone raccomandate" (A.E.S. 5979/42).

60.

1942, rujan 30, Zagreb

Apostolski izaslanik opat Marcone odgovara državnom tajniku stož. Maglioneu da je izrazio zagrebačkom židovskom velikom rabinu dr. Freibergeru spremnost Sv. Stolice, kojom uvijek pomaže patećim osobama. Dr. Freiberger je zahvalio za sve učinjeno, premda se u mnogim stvarima nije moglo postići nikakav uspjeh. Ipak, opat Marcone sa svojim tajnikom uspio je zagovoriti kod hrvatskih vlasti mnoge Židove.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 668-669, doc. 495 (prema izvorniku Rap. nr. 511/42 u: A.E.S. 7212/42).

In risposta al venerato foglio n. 5979/42 del 29 agosto corrente anno²⁴⁸ pregiomi riferire quanto segue:

Ho avuto frequenti colloqui col rabbino maggiore di Zagabria Dr. Freiberger in queste ultime settimane e gli ho comunicato il contenuto del predetto foglio.

Egli è pieno di gratitudine per l'opera, che svolge la Santa Sede a favore degli ebrei, e vede che tanto io, quanto il mio segretario abbiamo frequenti contatti col Capo della Polizia Eugenio Kvaternik.

Purtroppo non abbiamo potuto ottenere di mutare il corso degli eventi. Nondimeno molte eccezioni da noi proposte nella deportazione degli ebrei sono state concesse e le famiglie, a base di matrimoni misti tra ebrei anche non battezzati e cattolici, sono state senza eccezione risparmiate.

61.

1942, listopad 3, Vatikan

Britanski veleposlanik kod Sv. Stolice predaje Dominiku Tardiniju tajniku za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, prigovor protiv mogućeg susreta hrvatskog poglavnika Pavelića sa Sv. Ocem. U pratećoj bilješci tajnik Tardini iznosi kako je ovaj prigovor veleposlanik predao samoinicijativno, bez uputstva svoje vlade, pa mu savjetuje da bi bilo korisnije da pouči englesku javnost, a ne papinsko Državno tajništvo o tome kako se papa treba ponašati.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, pp. 736-737, doc. 498, (prema izvorniku u: A.E.S. 7213/42.).

²⁴⁸ Vidi isp. br. 59 (4. kol. 1942), bilj. 247.

I understand that Pavelić is likely to visit Rome shortly and it may well be that he will ask for an audience with the Pope.

His reception in 1941²⁴⁹ by His Holiness caused a very bad impression in official and unofficial circles in England where he is regarded as a regicide, or at any rate as the organiser of regicide.

Since then the Croatian regime over which he presides and his Ustachi have been responsible for the murder of some 600.000 Serbs and at the present moment his troops are destroying Serbian villages in Bosnia and exterminating the Serbian population.*

Consequently his reception by the Pope, whether as a private person and a Catholic, as last time, or as head of the present Croatian regime, will undoubtedly arouse strong and adverse criticism in Great Britain.

Bilješka Mons. Tardinija:

Sua Eccellenza il ministro Osborne, consegnando quest'appunto, mi dice che è fatto di sua iniziativa, senza istruzioni del suo governo. Gli rispondo - dopo averlo letto - che l'appunto è fatto non solo senza le istruzioni, ma anche senza la competenza. Perché Sua Eccellenza il Ministro comprende al pari di me che il Santo Padre farà quello che crederà meglio, nel caso, senza che aspetti a nessuno di interloquire. Qui non sappiamo ancora se Pavelić verrà a Roma. Ad ogni modo, se venisse e chiedesse udienza, sarebbe ben difficile rifiutargliela. Il Santo Padre - in via ordinaria - accoglie tutti coloro che vogliono andare a Lui e sa trovare il modo e l'occasione per dire a ciascuno quanto è utile per l'interlocutore e per la Chiesa.

Il ministro risponde che egli, personalmente, capisce benissimo tutto questo, ma non lo capirebbero (dice) in Inghilterra.

Quindi - concludo io - la via migliore per Sua Eccellenza il Ministro non è quella di scrivere a noi quel che gli Inglesi non capiscono, ma piuttosto quella di spiegare agli Inglesi quello che il Ministro stesso capisce.

(Il Ministro è, da qualche tempo, un po' eccitato. Sarà forse il prolungarsi della sua forzata permanenza in Vaticano o saranno le vicende della guerra che lo inaspriscono. Ma si vede bene che non è calmo e che neppure è ben disposto verso la Santa Sede).

²⁴⁹ Usp. isprave br. 7 i 8 (17. svib. 1941); isp. br. 13 (18. svib. 1941).

* Novija istraživanja i hrvatskih i srpskih povjesničara i demografa opovrgla su takva pretjerivanja o broju žrtava. Usp. Žerjavić, *Gubici stanovništva Jugoslavije u drugom svjetskom ratu*, Zagreb 1989; B. Kočović, *Žrtve drugog svetskog rata u Jugoslaviji*, London-Beograd 1985.

62.

1942, listopad 6, Vatikan

Stožernik Maglione traži od apostolskog izaslanika u Zagrebu opata Marcone da se ponovno zauzme u korist hrvatskih Židova.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 675, doc. 502 (prema nacrtu spisa / minuta/ u: A.E.S. 6960/42.)

Circa la penosa situazione in cui versano gli ebrei in Croazia continuano a giungere alla Santa Sede segnalazioni e notizie, accompagnate da insistenti preghiere perché Essa ottenga dal Governo di Zagabria un più benevolo trattamento per quegli infelici.

Ho tuttora presente quanto la Paternità Vostra Reverendissima riferiva, con il pregiato rapporto n. 208/42 del 19 febbraio ultimo scorso,²⁵⁰ a proposito dei passi compiuti e delle osservazioni che Le sono state fatte presenti dalle competenti Autorità.

Prego, peraltro, la Paternità Vostra di profittare di una propizia occasione per richiamare nuovamente, con il dovuto tatto, l'attenzione delle Autorità medesime su tale argomento.²⁵¹

63.

1942, listopad 14, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone javlja stožerniku Maglioneu da je priopćio zagrebačkom velikom rabinu pozitivnu odluku madarskog ministarstva da pusti preko svog područja 50-ero hrvatske židovske djece, na prolazu za Tursku. Rabin je zahvalan za posredovanje Sv. Stolice u tom poslu, ali do sada nije mogao predati madarskom ministarstvu vanjskih poslova nikakav zahtjev u tom pogledu, jer hrvatska policija nije još dopustila njihov odlazak.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 683-684, doc. 514 (prema izvorniku Rap. nr. 530/42 u: A.E.S. 7212/42).

In risposta al venerato foglio n. 6361/42 del 16 settembre corrente anno²⁵² pregomi informare l'Eminenza Vostra reverendissima che ho comunicato al

²⁵⁰ Izvješće nije objavljeno; vidi isp. br. 54 (12. trav. 1942).

²⁵¹ Vidi isp. br. 67 (1. pros. 1942).

²⁵² Pismo nije objavljeno. Tim je pismom apostolskom izaslaniku u Zagrebu priopćen odgovor apostolskog poslanika (nuncija) u Budimpešti. Pismo apostolskog poslanika u Budimpešti stožerniku Maglioneu vidi

Rabbino Maggiore di Zagabria la risposta dell'eccellentissimo Nunzio Apostolico di Budapest contenuta nel suddetto foglio.

Il rabbino è assai riconoscente all'Eminenza Vostra reverendissima per l'opera svolta e mi ha spiegato che finora non ha potuto inoltrare la domanda di passaggio al Governo ungherese, perché la polizia croata non ancora si decide a rilasciare il passaporto per il trasferimento dei cinquanta bambini ebrei in Turchia.

64.

1942, listopad 16, Vatikan

Državni tajnik stož. Maglione obavještava opata Marconea da je knez Ervin Lobkowicz određen od Hrvatske vlade za razgovore sa Sv. Stolicom, primjen od Sv. Stolice samo u neslužbenom obliku i samo radi pitanja koja se tiču života Crkve u Hrvata.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, p. 743, doc. 501, (prema nacrtu u: A.E.S. 7321/42.).

Nei giorni scorsi ho ricevuto la visita del signor principe Erwain de Lobkowicz²⁵³ schelto da codeste Autorità per sostituire il dr Nikola Rušinović²⁵⁴ chiamato ad altro incarico.

Ritengo superfluo aggiungere che anche le missione affidata al signor principe de Lobkovicz non ha carattere ufficiale od ufficioso ma semplicemente privato e si limita alle questioni concernenti la vita della Chiesa Cattolica in Croazia.

u: *Actes 8*, p. 629, nr. 456 (isp. od 28. kol. 1942); *u njemu javlja da je Madarska sprema izdati vize za prelazak hrvatske židovske djece preko Madarske, ali da u tom pogledu madarsko ministarstvo vanjskih poslova nije još dobilo nikakav zahtjev (*dodatak S.R.*).

²⁵³ Ervin Lobkowicz (Erwein von Lobkowicz), iz kneževske obitelji Lobkowicz (usp. *Almanach de Gotha* 1941, str. 251), usp. isp. br. 33 (22. srp. 1941). Dne 5. listopada predao je mons. Montiniju pismo Ministarstva vanjskih poslova Hrvatske za stožernika Magliona. Ministar Lorković predstavio je Lobkowicza na mjesto hrvatskog predstavnika Rušinovića, kojeg je odredio za drugu službu. Budući da je Ministar nazvao kneza kao "envoy extraordinaire et ministre plénipotentiaire", mons. Montini odmah je primjetio da mu neće biti priznat taj naslov. Isto tako radio Zagreb i tisak govorili su o njemu kao opunomoćenom diplomati kod Sv. Stolice, a vatikanski "Ufficio informazioni per la stampa" utvrđio je da se odnosi između Sv. Stolice i Hrvatske nisu promijenili pa su ovo opovrgnuće prenijele razne novine. Stožernik Maglione odgovorio je 18. listopada Lorkoviću da je bio spremam primiti od kneza, u neslužbenom obliku, vijesti koje se tiču života Crkve u Hrvatskoj, koje mu je on povjerio prenijeti (A.E.S. 7420/42).

²⁵⁴ Mjeseca srpnja opozvan je u Hrvatsku. Mons. Tardini zapisao je pod nadnevkom od 23. srpnja 1941: "Viene il sig. Rozinović (quel giovanotto croato che è presso la Legazione croata a Roma e che è incaricato di trattare col Vaticano, in via privata, le questioni religiose della Croazia. Per la verità non ha mai trattato nulla con me). Viene per congedarsi. Andrà come commissario civile in una regione croata, dove ci sono le truppe italiane." (A.E.S. 5453/42).

65.

1942, listopad 19, Vatikan

Britanski veleposlanik kod Sv. Stolice ponovno stavlja prigovor protiv mogućeg susreta hrvatskog poglavnika Pavelića sa Sv. Ocem.

Izvor: Obj. u: *Actes 5*, p. 746, doc. 504, (prema izvorniku 31/9/42 u: A.E.S. 7720/42.).

Le 3 octobre j'avais parlé à Monseigneur Tardini de la possibilité d'une visite de Pavelić à Rome au cours de laquelle il demanderait une audience avec le Saint Père.²⁵⁵ J'avais exprimé l'opinion qu'une telle audience ferait une très mauvaise impression en Angleterre puisque non seulement est Pavelić considéré comme un réicide mais pendant la dernière année son Régime et ses troupes ont massacré quelques 600.000 Serbes et en ce moment même sont engagés à détruire les villages serbes en Bosnie et à exterminer la population serbe.

Je viens de recevoir la confirmation de mon Gouvernement qu'une audience accordée à Pavelić ferait la plus mauvaise impression possible à Londres, et encore parmi toutes les Nations Unies. Elle serait inévitablement interprétée comme indiquant condonation des atrocités du régime Pavelić et soumission à l'Axe. L'année dernière Sa Sainteté avait exprimé l'opinion que Pavelić avait été injustement calomnié et qu'il n'était pas coupable d'assassinat.²⁵⁶ En vue du massacre en masse des Serbes depuis lors il patraîtrait impossible que Sa Sainteté puisse être encore de cette opinion ou puisse absoudre Pavelić de sa responsabilité pour ces massacres.

Bilješka mons. Tardinija:

20-10-42. Ex audiencia Eminentissimi: Non rispondere.

66.

1942, studeni 8, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone odgovarajući na pismo stožernika Maglionea javlja da je pokušao olakšati žalosne uvjete hrvatskih Židova, imajući u tom vidu više susreta s poglavnikom Pavelićem i načelnikom policije. U to je vrijeme novi načelnik policije postao dr. Zimpermann, koji žali zbog svih ružnih stvari učinjenih

²⁵⁵ Usp. isp. br. 61 (3. list. 1942).

²⁵⁶ Vjerojatno tijekom primanja udijeljenog gosp. Osbornu. Usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941), bilj. 101.

Židovima, ali na žalost ni on ne može promijeniti važeće odluke da se svi Židovi prije ili kasnije otpreme u Njemačku.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, pp. 709-710, doc. 537 (prema izvorniku Rap. nr. 559/42 u: A.E.S. 8078/42).

In risposta al foglio 5930/42 del 26 agosto corrente anno²⁵⁷ pregiomi riferire quanto segue:

Per quanto mi è stato possibile ho cercato di alleviare le tristi condizioni degli ebrei croati. Ho ripetutamente trattato di questo problema col Poglavnik e col Capo della Polizia. Qualche cosa si è ottenuto, ma non molto.

Essendo in queste ultime settimane cambiato il capo della polizia, ho preso contatto col nuovo capo Dr. Zimbarmann. Questi è un vecchio funzionario, che iniziò la sua carriera sotto l'Austria.

Egli ha vivamente con me deplorato gli eccessi commessi in Croazia contro gli ebrei, però mi ha apertamente detto che egli non può mutare sostanzialmente i provvedimenti adottati contro quegli infelici e che o presto o tardi tutti debbono essere trasportati in Germania.

67.

1942, prosinac 1, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone odgovarajući na pismo stožernika Maglionea iznosi kako je u svim razgovorima s Poglavnikom i načelnikom policije tražio da se sa Židovima postupa dobrobotno. Odgovori su u tim razgovorima uvijek bili: "Židovi moraju napustiti Hrvatsku; no vladina nakana nije da ih muči". I sam je Poglavnik u tom smislu izdao naredbe, koje se nažalost kod nižih vlasti ne poštuju.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 735, doc. 557 (prema izvorniku Rap. nr. 607/42 u: A.E.S. 8445/42).

In risposta al venerato foglio n. 6960/42 del 6 ottobre corrente anno²⁵⁸ pregiomi riferire quanto segue:

Nelle mie visite al Poglavnik e nei miei contatti con le altre autorità civili, specie col capo della polizia, ho sempre insistito per un benevolo trattamento verso gli ebrei. Le risposte sono state sempre le stesse: "Gli ebrei devono lasciare la Croazia; non è nelle intenzioni del Governo di trattarli duramente". Il Poglavnik ha anche impartito ordini in questo senso.

²⁵⁷ Pismo nije objavljeno.

²⁵⁸ Vidi isp. br. 62 (6. list. 1942).

Siccome questo Governo non ha la forza di farsi ubbidire, è facile, anzi è certo che le autorità dipendenti invece di ubbidire agli ordini superiori, tante volte si abbandonano agli eccessi deplorati.

68.

1942, prosinac 15, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone izvješćuje stožernika Maglionea o pokušaju zagrebačkog židovskog velikog rabina da prebaci u Italiju 50 ili 60-ero židovske djece, ali budući da to ne uspijeva preko talijanskog veleposlanika u Zagrebu, moli Sv. Stolicu da se ona zauzme za tu stvar.

Izvor: Obj. u: *Actes 8*, p. 749, doc. 566 (prema izvorniku Rap. nr. 171/42 u: A.E.S. 651/43).

Il capo-rabbino di Zagabria mi ha riferito che in seguito alle ultime doportazioni 50 o 60 fanciulli ebrei di questa città sono rimasti senza assistenza. Egli desidererebbe inviare a spese sue questi fanciulli presso una qualsiasi comunità israelita: Firenze, Livorno, Padova ecc.

Si è rivolto al Ministro d'Italia, ma questi non ha creduto di prendere l'iniziativa della proposta presso il Governo italiano, temendo un rifiuto a causa dei molti ebrei già affluiti nella penisola.

Il capo-rabbino, confidando nell'appoggio della Santa Sede, mi prega di esporre all'Eminenza Vostra reverendissima il caso, affinché la Santa Sede, se lo crede opportuno, gli ottenga il permesso di trasferire in Italia detti fanciulli accompagnati dai loro istitutori.

Sembra che il governo croato non sia contrario.²⁵⁹

69.

1943, siječanj 19, Vatikan

Papinsko Državno tajništvo odgovara talijanskom veleposlanstvu kod Svetе Stolice na njegov podsjetnik, kojim moli da Sv. Stolica savjetuje hrvatskom svećenstvu da poradi na primirenju dubova, tj. na pomirenju izmedu vlasti i njezinih protivnika. Državno je tajništvo dalo opatu Marconeu, prigodom njegovog nedavnog boravka u Rimu, korisna uputstva kako da potakne hrvatske biskupe i svećenike da utječu, s jedne strane, na vlast da bi prema svojim protivnicima (tj. komunistima) bila blaga, a s druge strane, na njezine protivnike da bi joj iskazivali odanu poslušnost. Opat Marcone nije mogao zadržati

²⁵⁹ Vidi isprave br. 46 i 48 (9. i 20. sij. 1942).

čudenje, kaže se dalje u odgovoru Državnog tajništva, kada je u rečenom podsjetniku pročitao tvrdnju "da ponašanje hrvatskog svećenstva predstavlja zasigurno jedan od najopasnijih elemenata u ovom hrvatskom stanju". Opat je, nasuprot ovoj tvrdnji, zajamčio da i biskupi i svećenici poštuju ustrojenu vlast, štoviše da ju podupiru i brane, premda se ne slažu uvijek s njenim ponašanjem. No drugačije je stanje, dodao je "apostolski pohoditelj", među svećenstvom na području priključenom Italiji. A to je i razumljivo zbog različitih mjeru poduzetih od talijanskih vlasti, kao što su odvodenje svećenika, onemogućavanje poučavanja vjeronauka u školama, ukidanje zajedničkih blagdanskih svetih misa za dake, ukidanje potpore od strane vlade bogoslovnim sjemeništima i drugo.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 83-84, doc. 19 (prema nacrtu u: A.E.S. 168/43).

La Segreteria di Stato di Sua Santità si onora di accusare alla Eccellenissima Regia Ambasciata d'Italia presso la Santa Sede ricevimento dell'appunto n. 3802, del 23 dicembre 1942,²⁶⁰ circa la pacificazione degli animi in Croazia.

Ben volentieri la Segreteria di Stato coglie l'occasione per ripetere che la Santa Sede è sempre pronta a concorrere a tutte quelle iniziative che tendano alla pacificazione e alla riconciliazione degli animi.

Pertanto anche nel caso in questione non ha tralasciato, (come ha già fatto per il passato) di dare al Visitatore Apostolico,* abate Giuseppe Ramiro Marcone, di passaggio per Roma nei giorni scorsi,²⁶¹ le opportune istruzioni affinché esorti l'episcopato ed il clero di Croazia ad adoperarsi perché le autorità diano prova di mitezza verso gli oppositori e questi ultimi, alla loro volta, diano assicurazioni e prove di leale obbedienza.

Il Visitatore Apostolico, al quale la Segreteria di Stato ha mostrato l'appunto di cotesa Ambasciata, non ha potuto trattenere una qualche sorpresa nel leggere ciò che si afferma, senza alcuna riserva e cioè che "l'atteggiamento del clero (croato) rappresenta certamente uno degli elementi più pericolosi della situazione croata".

L'abate Marcone ha assicurato, invece, che tanto l'episcopato quanto il clero croato rispettano le autorità costituite e concorrono efficacemente

²⁶⁰ Podsjetnik nije objavljen. Mons. Tardini, u jednoj vlastoručnoj bilješci od 4. siječnja 1943 (A.E.S. 137/43) sažimljie sadržaj podsjetnika talijanskog veleposlanstva "la quale pregava la Santa Sede di consigliare il clero di Croazia di concorrere alla pacificazione degli animi, cercando di persuadere e calmare i comunisti...".

(Talijansko veleposlanstvo smjera vjerojatno na svećenstvo na zauzetim dalmatinskim područjima, koji se priključio partizanima u borbi protiv Talijana, *dodatak*, S.R.)

* Ovo je jedina isprava u kojoj se od strane papinskog Državnog tajništva opatu Marconcu pridjeva naslov "apostolskog pohoditelja" ("visitatore apostolico").

²⁶¹ Na istom listu mons. Tardini bilježi 6. siječnja 1943: "Oggi ho veduto l'abate Marcone. L'ho pregato di mandarmi un appunto".

all'opera di pacificazione interna: e, che il clero anzi secolare che regolare, nella sua grande maggioranza, appoggia e difende il governo centrale, benché non ne possa sempre approvare gli atteggiamenti.

Ciò non si può - ha aggiunto il Visitatore Apostolico - dire ugualmente del clero di nazionalità croata dei territori annessi all'Italia: ma è chiaro che diversi provvedimenti presi dalle autorità italiane in quelle regioni (quali per esempio deportazioni di sacerdoti, difficoltà create ai sacerdoti per insegnamento della religione nelle scuole, abolizione della messa collettiva per gli alunni nelle feste, soppressione dei sussidi governativi ai seminari teologici ecc.) non potevano non suscitare tra il clero e i fedeli vivo malcontento.

70.

1943, veljača 13, Vatikan

Stožernik Maglione, sljedom molbe jugoslavenskog poslanstva, traži od apostolskog poslanika (nuncija) u Italiji Franje Borgongini Duce da se zaužme kod talijanskih vlasti za oko 1.700 Židova, koji su prihrgli u Split s nadom da će tu moći i ostati, ali onda su se javile glasine da će biti prebačeni u Kraljevicu. Dočulo se naime, da neće u Italiju moći ući oni koji tamo nemaju rodbine ili svojih dobara, odnosno koji nemaju nikakvih zasluga da ih talijanska država primi.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 124, doc. 49 (prema nacrtu u: A.S.S. 58377).

Secondo le notizie testé giunte a questa Legazione di Jugoslavia,²⁶² circa 1.700 israeliti di Croazia, che avevano trovato rifugio a Spalato, ed ai quali le autorità italiane avevano fatto sperare di potervi rimanere senza pericolo, sarebbero stati frescamente trasferiti a Kraljevica (Porto Re).

Essi sarebbero stati inoltre informati che, tutti quelli che non abbiano parenti o beni in Italia, o non vantino speciali benemerenze verso questo paese, verranno espulsi, e, poiché sono ben pochi coloro che possano esibire tali titoli, la maggioranza dei detti rifugiati verrebbe ad essere colpita dal minacciato provvedimento, che li esporrebbe a grandissimi pericoli.

A richiesta della menzionata Legazione interesso l'Eccellenza Vostra Reverendissima a volersi adoperare presso le competenti autorità affinché la grave misura non venga applicata.²⁶³

In attesa di conoscere i risultati delle Sue caritatevoli premure profitto...

²⁶² Ne znamo jesu li obavijesti priopćene pismeno ili usmeno.

²⁶³ Apostolski poslanik odgovara 21. ožujka da je od glavne policijske uprave primio na znanje "...che la notizia non corrisponde a verità" (Rapp. nr. 11700, A.E.S. 2903/43).

71.

1943, veljača 23, Zagreb

Apostolski izaslanik opat Marcone prenosi stožerniku Maglioneu izraze zahvalnosti koje je zagrebački veliki rabin iskažao Svetoj Stolici za pruženu pomoć u prebacivanju grupe židovske djece iz Zagreba u Tursku.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 139, doc. 62 (prema izvorniku Rap. nr. 712/43 u: A.E.S. 1437/43.)

Il Rabbino Maggiore di Zagabria²⁶⁴ mi ha pregato di esprimere i suoi vivissimi ringraziamenti alla Santa Sede per l'aiuto efficace da essa prestato nel trasferimento di un gruppo di ragazzi ebrei da Zagabria in Turchia.²⁶⁵

Tra essi vi è pure il figlio del Rabbino Maggiore.

Egli sta organizzando un'altra spedizione in Turchia di piccoli ebrei.

72.

1943, ožujak 2, Rim

Otač isusovac Tacchi Venturi izvješće stožernika Maglionea o uspješnom zauzimanju kod podatnjika talijanskog Ratnog stožera u korist tisuća zatočenih Slovenaca iz Ljubljanske pokrajine kao i ne malog broja Hrvata, za koje ga molio zagrebački nadbiskup Stepinac.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 164, doc. 73 (prema izvorniku Bez br. u: A.E.S. 1364/43.)

Compio il dovere di restituire gl'inseriti inviatimi con venerata Sua del febbraio (n. 955/43).²⁶⁶

Con questa occasione credo opportuno informare Vostra Eminenza Reverendissima di ciò che in questi ultimi giorni feci per procurare sia recato un rimedio all'infelicitissima condizione delle migliaia di Sloveni della Provincia di Lubiana ed anche ai non pochi Croati, secondo ne fui pregato da quel degnissimo vescovo di Zagabria mons. Stepinac.²⁶⁷

²⁶⁴ Miroslav Šalom Freiberger; vidi pismo, br. 59 (4. kol. 1942).

²⁶⁵ Vidi izvješće, br. 58 (17. srp. 1942).

²⁶⁶ Umetak nije objavljen.

²⁶⁷ Alojzije Stepinac (1898-1960), nadbiskup zagrebački od 1937.

Avendo io la sorte di godere l'amicizia del nuovo Sottosegretario di Stato alla Guerra,²⁶⁸ dal cui Ministero questi internati dipendono, mi sembrò opera di gran carità e di non poco vantaggio per l'Italia conferire con lui sopra un così grave argomento. Fui dunque sabato scorso²⁶⁹ a trovarlo e gli rimisi la copia degli elenchi che ora restituisco a Vostra Eminenza.

La gravità della questione, che nel vero è molto complessa, fu bene intesa ed ebbi assicurazione che sarà, come si merita, studiata e risolta quanto prima si potrà.

Naturalmente ci vorrà del tempo innanzi di raggiungere l'intento, ma pure la machina comincia a muoversi, fosse anche a passo di lumaca, laddove fin qui, il dovere di curare la durissima condizione di tutto un popolo d'internati, la maggior parte innocenti, sembra non venisse affatto sentito.²⁷⁰

73.

1943, ožujak 13, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone izyješće je stožernika Maglionea o svom uspješnom zauzimanju kod hrvatskih vlasti u korist Židova, ali nažalost sam poglavnik Pavelić pod velikim je pritiskom fanatičnog naciste Siegfrieda Kaschea, njemačkog veleposlanika u Zagrebu, pa je upitno koliko će to zauzimanje imati koristi.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 187-188, doc. 98 (prema izvorniku Rap. nr. 739/43 u: A.E.S. 2433/43.)

Non poche volte²⁷¹ ho dovuto occuparmi degli ebrei croati presso il Capo dello Stato, presso vari ministeri e presso il Capo della Polizia. In ogni allarme gli ebrei affollano la mia abitazione.

Ripetute volte, a voce ed anche in iscritto, ho insistito presso il Poglavnik,²⁷² affinché innanzi tutto non siano molestate le famiglie sorte da matrimoni misti ed in genere tutti gli ebrei battezzati. Il Poglavnik mi ha sempre promesso di rispettare gli ebrei divenuti cattolici o sposati con cattolici.

²⁶⁸ General Antonio Sorice, koji je zamjenio generala Scuera 13. veljača 1943.

²⁶⁹ T.j. 27. veljača 1943.

²⁷⁰ Vidi isp. od 22. travnja 1943. (u: *Actes 9*, p. 261, doc. 159), *gdje stožernik Maglione obavještava apostolskog poslanika (delegata) u Washingtonu o poduzetim koracima za poboljšanje položaja zatočenih "Jugoslavena" u Italiji (*dodatak, S.R.*).

²⁷¹ Vidi izvješće, br. 66 (8. stud. 1942) i br. 71 (23. velj. 1943).

²⁷² Ante Pavelić.

In questi ultimi giorni vi è stato un altro allarme nell'ambiente ebraico a causa di un manifesto della Polizia, che invitava quegl'infelici a presentarsi presso gli uffici di pubblica sicurezza. Mosso dal desiderio di salvare almeno gli ebrei cattolici, ho scritto una lettera²⁷³ al Poglavnik, pregandolo di non molestare gli ebrei cattolici. Gli ricordai inoltre che io, fondandomi sulle sue promesse, avevo già dato in questo senso assicurazioni alla Santa Sede. Non desideravo trovarmi in contraddizione coi fatti.

Intanto sono venuto a sapere che il Poglavnik un giorno, alla presenza di alcune autorità affermò chiaramente al ministro del Reich²⁷⁴ che egli non intendeva perseguitare gli ebrei battezzati, avendo già dato assicurazioni in questo senso al rappresentante della Santa Sede presso l'episcopato. Ma per mezzo di un ufficiale, buon cattolico addetto all'ambasciata tedesca, sono ora informato che il ministro del Reich Sigfrido Kasche, protestante e fanatico nazista, dopo l'affissione del manifesto riguardante gli ebrei, abbia esclamato: "La Santa Sede comincia a diventare troppo potente in Croazia; voglio vedere se questa volta vince essa o io". Prego il Signore che conceda al Poglavnik la forza di resistere.²⁷⁵

74.

1943, ožujak 30, Vatikan

Stožernik Maglione potiče apostolskog izaslanika u Zagrebu opata Marconea da se zauzme za ostatak hrvatskih Židova, od kojih je 80% krštenih, a kojima prijeti velika opasnost da budu nasilno odvedeni.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 214, doc. 123 (prema izvornoj brz. br. 17 u: A.E.S. 2090/43.)

Viene riferito Santa Sede che ebrei rimasti liberi in Croazia, di cui 80% battezzati, correrebbero pericolo deportazione.²⁷⁶

Interesso Vostra Paternità fare, qualora notizia corrisponda a verità, passi possibili ed opportuni per impedire tale grave misura.²⁷⁷

²⁷³ Pismo nije pronadeno.

²⁷⁴ Siegfried Kasche bijaše "SA-Obergruppenführer".

²⁷⁵ Vidi isp. br. 75 (31. ož. 1943).

²⁷⁶ Vidi isp. od 13. ož. 1943. (u: *Actes 9*, p. 183, nr. 92), *u kojoj stož. Maglione bilježi kako je Mussolini obustavio primanje Židova iz Hrvatske, što se dogodilo uslijed njemačkog zahtijevanja za čvršćim postupanjem protiv istih Židova (*dodatak*, S.R.).

²⁷⁷ Vidi niže isp. br. 75 (31. ož. 1943).

75.

1943, ožujak 31, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone odgovarajući stožerniku Maglioncu na njegovu brzojavku od 30. ožujka, kaže da trajno bđe nad postupcima prema Židovima, koji svakodnevno k njemu dolaze po obavijesti. U vladajućim krugovima zajamčili su mu da se prema njima ne mijenja ništa, tj. da će biti poštedeni Židovi u mješovitim brakovima i oni kršteni. No, sam izaslanik ne vjeruje tim jamstvima pa je istog dana pisao glede toga i samom Poglavniku.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 215-216, doc. 126 (prema izvorniku Rap. nr. 764/43 u: A.E.S. 2091/43.)

In risposta al telegramma n. 17 del 30 corrente mese²⁷⁸ pregiomi riferire quanto segue:

Come ebbi a rilevare nel foglio n. 739/43 del 13 marzo scorso²⁷⁹ io sorveglio continuamente la situazione ebraica. Sono gli ebrei stessi che mi tengono desto, i quali ogni giorno vengono a chiedermi notizie. Nelle alte sfere governative mi assicurano che non vi è nulla di nuovo circa gli ebrei e che in ogni caso i matrimoni misti e gli ebrei battezzati saranno risparmiati.

Ma io diffido di queste assicurazioni. Perciò in pari data ho scritto un'altra lettera al Poglavnik per confermarlo negli eventuali buoni propositi.²⁸⁰

76.

1943, travanj 1, Vatikan

Zabilješka Papinskog državnog tajništva u kojoj se iznosi zamršenost diplomatskog zauzimanja Svetе Stolice za proganjene Židove, s obzirom da njemačke vlasti mogu to užeti kao povod još žešćem progona Židova na zauzetim područjima Italije, Slovačke i Hrvatske.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 216-217, doc. 127 (prema izvorniku u: A.E.S. 6741/43.)

Circa i passi fatti dalla Santa Sede riguardo alla deportazione degli ebrei e la risposta da inviare al qui unito telegramma di Sua Eccellenza Mons. Cicognani.²⁸¹

²⁷⁸ Vidi isp. br. 74 (30. ož. 1943).

²⁷⁹ Vidi isp. br. 73 (13. ož. 1943).

²⁸⁰ Pismo nije objavljeno.

²⁸¹ Od 26 ožujka; vidi brzojavku u: *Actes 9*, pp. 206-207, nr. 117, *kojom apostolski povjerenik (delegat) u Washingtonu mons. Cicognani prenosi stožerniku Maglioncu goruću molbu triju židovskih rabina,

Per evitare la deportazione in massa degli ebrei, che si verifica attualmente in vari paesi d'Europa, la Santa Sede ha interessato il Nunzio d'Italia,²⁸² l'Icaricato di affari in Slovacchia²⁸³ e l'Icaricato della Santa Sede in Croazia.²⁸⁴

Mgr. Nunzio d'Italia ha comunicato che il Governo italiano ha stabilito di non consegnare alle autorità tedesche gli ebrei residenti nel territorio francese occupato dalle truppe italiane.²⁸⁵

Mgr. Incaricato d'affari in Slovacchia ha comunicato che la deportazione è molto probabile, ma non imminente.²⁸⁶

Mgr. Marcone ha comunicato che il Poglavnik prima dell'attuale ordine agli ebrei di presentarsi agli uffici della Pubblica Sicurezza, lo aveva assicurato di "rispettare" gli ebrei cattolici o uniti in matrimonio con cattolici.²⁸⁷

Poiché l'interessamento della Santa Sede ha avuto, quantunque solo relativamente, qualche efficacia, non sarebbe opportuno farne un accenno, sia pure vago, nel telegramma di risposta all'ultimo telegramma di Sua Eccellenza Mgr. Cicognani?²⁸⁸

Un accenno aperto non sembrerebbe conveniente, non solo perché non si sa mai che cosa può avvenire da un momento all'altro..., ma anche per impedire che la Germania, venendo a conoscenza delle dichiarazioni della Santa Sede, renda ancor più gravi le misure antiebraiche nei territori da essa occupati e faccia nuove e più forti insistenze presso i Governi aderenti all'Asse.

slijedom upozoravajućih vijesti pristiglih iz Londona, da se sprema sustavno i brzo uništenje Židova, što je Hitler već naredio i započelo se s time u Poljskoj, da Sv. Stolica javno pozove odgovorne i da se moli kako bi se zaustavilo prisilno odvođenje i uništenje (*dodatak, S.R.*).

²⁸² Mons. Borgongini Duca; vidi isp. br. 70 (13. velj. 1943), kao i onu od 17. velj. 1943. (u: *Actes 9*, p 131, nr. 55), *kojom isti stož. Maglione traži od mons. Borgongini Duce da se zauzme kod talijanskih vlasti za poljske Židove pritvorene u Ferramonti Tarsia (*dodatak, S.R.*).

²⁸³ Mons. Burzio; vidi dvije isprave (od 6. i 9. ožujka 1943. u: *Actes 9*, p. 170, nr. 81; pp. 179-180, nr. 87), *kojom stožernik Maglione traži od otpravnika poslova u Bratislavi mons. Bružija da se zauzme kod slovačkih vlasti da ne dopusti nasilno odvođenje 20.000 slovačkih Židova (*dodatak, S.R.*).

²⁸⁴ Opat Marcone; vidi brzojavku, br. 74 (30. ož. 1943).

²⁸⁵ Vidi isp. od 30. ož. 1943. (u: *Actes 9*, pp. 213-214, nr. 122), *u kojoj papinsko Državno tajništvo bilježi posjet mons. Ambrožiju Marchioniju, koji je, slijedom susreta sa podtajnikom u talijanskom ministarstvu vanjskih poslova Josipom Bastianinijem, kazao da je Talijanska vlada riješila pitanje Židova, koji se nalaze na francuskom području zauzetom po Talijanima, u njihovu (židovsku) korist (*dodatak, S.R.*).

²⁸⁶ Vidi brz. od 11. ož. 1943. (u: *Actes 9*, p. 181, nr. 89), *kojom otpravnik poslova u Bratislavi mons. Bružiojavlja stožerniku Maglioneu da nasilno odvođenje preostalih 20.000 Židova u Slovačkoj vrlo je vjerojatno, ali nije skorašnje (*dodatak, S.R.*).

²⁸⁷ Vidi izvješće, br. 73 (13. ož. 1943).

²⁸⁸ Vidi bilj. 281.

Si potrebbe, pertanto, rispondere a Mgr. Cicognani come segue nel qui unito progetto di telegramma.²⁸⁹

77.

1943, travanj 2, Vatikan

Stožernik Maglione daje do znanja apostolskom izaslaniku u Zagrebu da je papa Pijo XII. primio s radošću pismo zagrebačkog velikog rabina povodom godišnjice njegovog krunjenja.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 218, doc. 129 (prema nacrtu spisa /minuta/ u: A.E.S. 2055/43.)

Mi è pervenuto il pregiato rapporto n. 745/43 del 16 marzo ultimo scorso²⁹⁰ con il quale la Signoria Vostra Reverendissima mi trasmetteva la lettera direttaLe dal rabbino maggiore di Zagabria²⁹¹ in occasione del fausto anniversario della incoronazione di Sua Santità.

Il Santo Padre, al quale ho riferito in proposito, Si è degnato gradire i sentimenti di gratitudine espressi nella lettera per l'opera di carità svolta Santa Sede.

Nell'interessare la Signoria Vostra a comunicare, nel modo che riterrà opportuno, tale augusto compiacimento al firmatario, profitto...

78.

1943, travanj 2, Vatikan

Stožernik Maglione piše apostolskom izaslaniku u Zagrebu opatu Marconeu o "srpsko-pravoslavnoj" promidžbi protiv hrvatskih katolika i osobito protiv biskupa, optužujući ih da nisu digli svoj glas u njihovu korist i da su se štoviše složili sa lošim postupcima protiv njih. Stožernik Maglione, poznajući stav hrvatskih biskupa, ne vjeruje u utemeljenost tih optužbi, te moli izaslanika Marconea da prikupi sve potrebne podatke kako bi se u javnom mnijenju moglo suprostaviti takvoj bezbožnoj optužbi.

²⁸⁹ Vidi 3. bilješku u ispravi od 26. ož. 1943. (u: *Actes 9*, p. 207, nr. 117), *gdje je objavljen dio odgovora povjereniku (delegatu) u Washingtonu mons. Hamletu Cicognaniju "...da Sveta Stolica nastavlja brinuti se za Židove" ("...che Santa Sede continua occuparsi favore ebrei", brz. br. 914, A.E.S. 6741/43), (*dodatak, S.R.*).

²⁹⁰ Izvješće nije objavljeno.

²⁹¹ Miroslav Šalom Frciberger; vidi pismo, br. 59 (4. kol. 1942).

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 218-219, doc. 130 (prema nacrtu spisa /minuta/ u:
A.E.S. 2173/43.)

La Paternità Vostra Reverendissima non ignora che la propaganda "serbo-ortodossa" accusa i cattolici croati e in particolare l'episcopato di non aver osato alzare la voce contro il trattamento inflitto in Croazia ai "serbo-ortodossi" e di esservi perfino conniventi.

E superfluo dire alla Paternità Vostra che il tenore della dichiarazione fatta in proposito dai membri dell'episcopato croato nella lettera indirizzata al Poglavnik il 20 novembre 1941²⁹² basta a smentire tale accusa. Non dubito, infatti, che il loro atteggiamento sia stato sempre conforme ai principi in detta lettera propugnati.

Ritengo, tuttavia, opportuno richiamare l'attenzione della Paternità Vostra su le asserzioni sopra accennate che, in taluni ambienti inclini a prestarvi fede, possono recare sensibili danni al prestigio del nome cattolico.

Vostra Paternità ne faccia parola a codesto eccellentissimo Arcivescovo²⁹³ il quale, presi eventualmente gli opportuni accordi con i suoi eccellentissimi colleghi, vedrà se e come, nelle delicate circostanze presenti, sia possibile e conveniente mettere in luce la mancanza di fondamento delle asserzioni medesime.

E poiché non è da escludersi che la propaganda "serbo-ortodossa" non solo continui ma intensifichi i suoi tentativi, interesso vivamente la Paternità Vostra a raccogliere diligentemente ed a trasmettermi tutti quegli elementi che potessero servire, qualora le circostanze lo richiedessero, a illuminare opportunamente la pubblica opinione.²⁹⁴

79.

1943, svibanj 3, Vatikan

Stožernik Maglione traži od apostolskog izaslanika u Zagrebu opata Marconeja da mu pošalje podrobne obavijesti o ponašanju talijanskih trupa u okružju Krašić, protiv kojih je žestoko proslijedovao nadbiskup Stepinac.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 269, doc. 169, (prema izvornoj brzovoj avki nr. 19 u:
A.E.S. 2797/43.)

²⁹² Vidi izvješće br. 44 (3. pros. 1941), bilj. 207.

²⁹³ Mons. Alojzije Stepinac.

²⁹⁴ Vidi isp. br. 80 (8. svib. 1943).

Secondo notizie qui pervenute²⁹⁵ arcivescovo Zagabria²⁹⁶ avrebbe fortemente protestato presso coteca Legazione italiana per comportamento truppe italiane nei riguardi popolazione civile distretto Krasić.

Interesso Vostra Paternità Reverendissima inviare sollecitamente via sicura precise informazioni.²⁹⁷

80.

1943, svibanj 8, Zagreb

Apostolski izaslanik opat Marcone odgovara stožerniku Maglionen na njegovo pismo od 2. travnja glede ponašanja Katoličke crkve u Hrvatskoj. Prije svega, utvrđuje poznatu duboku mržnju koju raskolnička jugoslavenska Crkva iskazuje prema Katoličkoj crkvi. Istoč, nadalje, kako je sâmo vodstvo pravoslavne Crkve bilo umiješano u državni udar, što je dovelo do ulaska talijansko-njemačkih oružanih snaga, pa je razumljivo da su ove nove vlasti proganjale posebno raskolnički pravoslavni kler. Ustaše su dodoše počinili neka okrutna djela, ali više po osobnom nabodenju, nego kao izvršenje viših naredaba. Sâm je pak poglavnik Pavelić gajio tijekom 1941. godine misao o jednom bržom prelasku raskolnika na katoličku vjeru. Protiv ovih izgreda i miješanja vlasti u čisto vjerska pitanja suprotstavili su se hrvatski biskupi na svome zasjedanju u studenom 1941. godine. Štoviše, osnovali su posebno Povjerenstvo koje će nadzirati i omogućavati samo slobodno prelaženje u Katoličku crkvu. Sâm opat Marcone utjecao je povoljno na poglavnika Pavelića u njegovom odnosu prema pravoslavnoj Crkvi. Vidjevši da neće uspjeti sa bržim prelascima, odlučio je poglavnik krajem veljače ili početkom ožujka 1942. osnovati Hrvatsku pravoslavnu crkvu. Hrvatske vlasti, nastavlja izaslanik Marcone, nisu nikada vršile vjerski progon, dapač, u Ministarstvu bogoslovja nalazi se jedan raskolnički svećenik koji zastupa probitke svoje Crkve. No, kako su najveći buntovnici u državi oni iz redova pravoslavnog življa, naravno je da hrvatska vlast, ili točnije okupacijske trupe, reagiraju protiv njihovih naoružanih bandi. Pod ovakvim uvjetima, kaže dalje izaslanik Marcone, hrvatski biskupi nemaju posebnog motiva da javno prosvjeduju protiv hrvatske vlasti a u korist pravoslavaca. Usprkos tome biskupi i posebno zagrebački nadbiskup Stepinac uvijek izražavaju željenje zbog nasilja s koje god strane ono dolazi. S druge pak strane, kaže izaslanik, raskolničko crveno vodstvo nije još nikada diglo svoj glas protiv nasilja što ga čine pobunjeni četnici. Izgleda, zaključuje opat Marcone, da strana promidžba u srpskoj službi, želeti opravdati četničke zločine, optužuje katoličko svećenstvo zbog njihove sporosti u osudi nasilja.

²⁹⁵ Nije nam poznat izvor ovih vijesti.

²⁹⁶ Mons. Alojzije Stepinac.

²⁹⁷ Vidi izvješće, br. 83 (15. svib. 1943).

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 219-221, doc. 130, Annexe I. (prema izvorniku Prot. 809/43, u: A.E.S. 3189/43.)

In risposta al foglio n. 2173 del 2 aprile corrente anno²⁹⁸ pregiomi riferire quanto segue:

È noto a tutti l'odio profondo della Chiesa scismatica jugoslava contro i cattolici e l'aperto favore che la monarchia di Belgrado mostrava per i dissidenti.

La gerarchia scismatica si trovò apertamente coinvolta nel colpo di Stato, che portò all'invasione della Jugoslavia da parte delle truppe italo-tedesche.²⁹⁹ Si spiega perciò come gli invasori in un primo tempo perseguitassero il clero scismatico ad essi molto ostile e come, per parlare della sola Croazia, i sacerdoti ortodossi in gran parte fuggissero, in parte fossero anche uccisi e pochi rimanessero al loro posto.

Costituitosi il nuovo Governo croato il 10 aprile 1941, passarono alcuni mesi senza che la situazione si normalizzasse. Si deve ammettere che gli Ustasci, squadristi del Governo croato, abbiano più per privata iniziativa che per ordine superiore qua e là infierito contro la popolazione scismatica, le quali non facilmente si adattavano né si adattano alla nuova situazione. Si deve anche ammettere che il Capo del Governo Ante Pavelić durante tutto il 1941 nutrisse l'idea di un rapido passaggio alla Fede cattolica di tutti gli scismatici viventi nei confini croati.

Contro gli eccessi degli ustasci e le intromissioni del Governo nella conversione degli scismatici protestò l'³⁰⁰Episcopato croato nella Conferenza tenutasi a Zagabria nel novembre 1941. Non pago di ciò l'episcopato, nel rivendicare a sé il divino mandato di evangelizzare i popoli, nominò un'apposita Commissione di ecclesiastici, la quale, tutelando la più rigorosa libertà di coscienza, avrebbe dovuto inviare missionari ove fossero stati richiesti dalle popolazioni scismatiche e dirigere il movimento di conversione. Le persistenti guerriglie interne ostacolarono assai l'opera dei missionari.

Intanto io stesso, giunto in quel periodo di tempo in Croazi,³⁰¹ cercai di far comprendere al Poglavnik la necessità di procedere lentamente e cautamente nella conversione dei dissidenti e lo trattenni anche dalla totale distruzione delle loro chiese.

²⁹⁸ Vidi isp. br. 78 (2. trav. 1943).

²⁹⁹ Njemačke su trupe ušle u Jugoslaviju 6. travnja 1941.

³⁰⁰ Vidi izvješće, br. 44 (3. pros. 1941).

³⁰¹ Vidi isprave br. 34 i 35 (24. i 25. srp. 1941).

Tra il mese di febbraio e di marzo dello scorso anno 1942 il Poglavnik, vista impossibile la rapida conversione dei dissidenti, pensò di creare una chiesa scismatica croata con un metropolita. La Chiesa fu creata, ma venne sconfessata dalla gerarchia scismatica di Belgrado ed il metropolita scomunicato.

Non vi fu mai da parte del Governo croato una persecuzione religiosa contro gli scismatici, anzi da più di un anno essi sono favoriti ed aiutati dalle autorità civili. Il Ministero dei culti ha come impiegato un sacerdote scismatico che cura gli interessi della sua chiesa. Il problema del reclutamento del nuovo clero scismatico è preso in considerazione dalle autorità croate, anzi alcuni giovani sono già stati inviati in Bulgaria per la loro formazione.

Allego il verbale³⁰² di una seduta che ebbe luogo presso il Regio Ministro d'Italia,³⁰³ dalla quale si rileva come anche i rappresentanti dell'Asse pensano alla riorganizzazione della Chiesa scismatica croata.

Quanto si è detto non influisce naturalmente sul lato politico della questione. Siccome la maggior parte dei ribelli appartiene alla chiesa scismatica serbo-croata, è chiaro che il Governo croato, o meglio le truppe occupanti reagiscono contro le bande armate. Di qui l'equivoco sfruttato dalla propaganda straniera.

In queste condizioni di cose l'episcopato nostro croato non aveva e non ha motivi speciali per protestare pubblicamente contro il Governo a favore degli scismatici. Ciò non toglie che i vescovi e particolarmente l'arcivescovo di Zagabria³⁰⁴ abbiano sempre deplorato la violenza da qualunque parte essa venga. Egli dovendo recarsi a Roma verso la fine del corrente mese³⁰⁵ porterà con sé alcuni documenti relativi alla questione.

Intanto conviene notare che la gerarchia scismatica serba e quella croata in embrione mai ha alzato la voce contro gli eccessi dei cetnici tutti scismatici e dei ribelli quasi tutti scismatici. Sembra accertato che le agenzie estere, inspirate dal clero scismatico serbo, capovolgendo la situazione ed accusando il clero cattolico d'inerzia, vogliano scagionare i cetnici ed i ribelli dalla responsabilità dei delitti commessi in Croazia.

³⁰² Zapisnik nije objavljen.

³⁰³ Raffaele Casertano.

³⁰⁴ Mons. Alojzije Stepinac.

³⁰⁵ Papa Pijo XII. primio je mons. Stepinaca 30. svibnja 1943 (Fogli d'udienza).

81.

1943, svibanj 10, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone izyeće stožernika Maglionea o progona hrvatskih Židova pod vodstvom načelnika njemačke policije Heinricha Himmlera, kao i o zauzimanju njega i nadbiskupa Stepinca u korist istih Židova kod ministra unutarnjih poslova Andrije Artukovića, koji je pred Himmlerom uspio zaštititi barem Židove u mješovitim brakovima.

Izvor: Obj. u: Actes 9, p. 287, doc. 182, (prema izvorniku Rap. nr. 812/43 u: A.E.S. 3200/43.)

Nei primi giorni del corrente mese il Capo della Polizia tedesca Himmler è stato a Zagabria.³⁰⁶ Dimorando lui qui, sono stati ricercati gli ultimi ebrei residenti nella Capitale e in tutta la Croazia e deportati in Germania. Si calcola che ne siano stati catturati circa 600. Ora non restano che pochi ebrei nascosti e fuggiaschi.

La Gestapo dirigeva le operazioni di ricerca coadiuvata dalla polizia croata.

Tanto io, quanto l'arcivescovo³⁰⁷ non abbiamo trascurato di recarci presso il ministro degli interni³⁰⁸ per perorare la causa ebraica. Questi ci ha dichiarato che egli ha tenacemente difeso gli ebrei di fronte ad Himmler, ma ha potuto solo ottenere che fossero risparmiati i matrimoni misti. Si teme però che in seguito anche tali famiglie saranno molestate. Tra gli ebrei catturati e deportati in Germania si trovano purtroppo non pochi cattolici. Il fermento nella cittadinanza è forte.

82.

1943, svibanj 14, Vatikan

Ivan Krstiteљ Montini, zamjenik (tajnika) za redovite poslove u papinskom Državnom tajništvu, bilježi raspoloženje u Vatikanu povodom najave kneža Lobkowicza o skorom susretu poglavnika Pavelića s Mussolinijem u Rimu. Kako se Sv. Stolica ne želi ponovno izlagati diplomatskim kritikama, zbog mogućeg - i neslužbenog - Poglavnikovog primanja kod Sv. Oca, potiče hrvatsku stranu da do susreta dode na nekom drugom mjestu izvan Rima. No, kako se Poglavlnik mora podložiti Mussolinijevom utvrđenom redu, Sveta bi se Stolica trebala zauzeti na talijanskoj strani da se utvrdi to neko drugo mjesto.

³⁰⁶ Heinrich Ilimmler vodio je progon Židova.

³⁰⁷ Mons. Alojzije Stepinac.

³⁰⁸ Andrija Artuković.

Izvor: Obj. u: *Actes 7*, p. 337, doc. 193, (prema izvornom tipkopisu u: A.S.S. Carte Sostituto).

Il Principe Lobkowicz³⁰⁹ riferisce che è previsto prossimamente un incontro in Italia di Ante Pavelić con Mussolini, per invito di questo ultimo.

Il Principe ha riferito ad Ante Pavelić che il Santo Padre gli aveva detto in udienza di evitare che il Poglavnik venisse a Roma per questo incontro; ma il Poglavnik fa sapere che egli deve rimettersi a ciò che Mussolini stabilirà: se dunque si vuole evitare che l'incontro avvenga a Roma, bisogna che la Santa Sede chieda anch'essa a Mussolini di fissare per l'incontro un'altra località.³¹⁰

Altrimenti, se cioè il Poglavnik venisse a Roma, bisogna fin da ora prevedere ch'egli chiederà udienza al Santo Padre e desidera d'essere ricevuto, anche in forma privata, se non è possibile in forma ufficiale.³¹¹

Bilješka mons. Granija:

18-5-43. Se Ante Pavelić venisse a Roma, sarebbe ricevuto dal Santo Padre in forma privatissima. L'Eminentissimo Superiore* ha detto a Sua Santità che egli però non lo riceverà.

Bilješka mons. Montinija:

26-5-43. Ex Audientia Sanctissimi: Si può accennare all'Ambasciatore d'Italia di...

Per ora nulla da fare.

83.

1943, svibanj 15, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone izyjeće stožernika Maglionea o prosjedu kojeg je nadbiskup Stepinac uputio talijanskom veleposlaniku u Zagrebu Raffaelu Casertanu protiv brutalnog ponašanja talijanskih trupa u okružju Krašića. Opat Marcone smatra da su vijesti o tome pretjerane pa se još uvijek očekuju dokazi. Sam poglavnik Pavelić žamjerio je Stepincu što taj prosjed nije uputio preko hrvatskog Ministarstva vanjskih poslova. Opat Marcone podržat će nadbiskupa Stepinca u prosjedu, ako se vijesti dokažu istinitima, kao što je bio podržao i mostarskog biskupa Petra Čule u prosjedu protiv četničkih zlodjela.

³⁰⁹ Karlo Ervin Lobkovicz (Karl Erwein von Lobkowicz). O njegovom položaju u Vatikanu, usp. isp. br. 64 (16. list. 1942).

³¹⁰ Do posjeta nije došlo.

³¹¹ O neslužbenom posjetu poglavnika Pavelića papi Piju XII. u svibnju 1941., usp. isp. br. 7 i dr. (17. svib. 1941.).

* Tj. državni tajnik stož. Alojzije Maglione.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 297, doc. 189, (prema izvorniku Rap. nr. 829/43 u: A.E.S. 3435/43.)

In risposta al telegramma n. 19 del 3 corrente mese³¹² pregiomi riferire quanto segue:

Nello scorso mese di febbraio le truppe italiane, perseguitando i ribelli, giunsero nel distretto di Krašić appartenente all'archidiocesi di Zagabria. L'archivescovo,³¹³ avendo avuto notizie, riconosciute poi esagerate, sulle crudeltà ed eccessi delle truppe italiane, senza indugio la sera stessa per telefono protestò fortemente presso il Regio Ministro Casertano.³¹⁴ La mattina scrisse una lettera, ove espresse i medesimi concetti, aggiungendo che avrebbe in seguito raccolto i documenti relativi.

Il ministro Casertano passò la lettera per competenza al gen. Re,³¹⁵ Capo della Missione militare italiana, il quale la voleva respingere come offensiva dell'esercito. Ma Casertano lo persuase ad accettarla.

Fin qui l'arcivescovo non disse nulla a me. Io seppi l'incidente dallo stesso Poglavnik,³¹⁶ il quale riprovava l'arcivescovo da uno strano punto di vista, dalla presa cioè che l'archivescovo avrebbe dovuto inviare la protesta attraverso il Ministero croato degli esteri. Il Ministro Casertano viceversa sospettava che il Ministro degli esteri Lorković aveva spinto l'arcivescovo a protestare, persuadendolo ad inviare la protesta direttamente al ministro Casertano. Cosa non vera.

Avendomi il Poglavnik parlato della faccenda, io chiesi all'arcivescovo quali erano i termini della questione. Questi sostenne i pretesi eccessi ed aspettava i documenti. Io gli risposi esortandolo ormai a non ritirarsi se i fatti erano veri, aggiungendo che gli avrei dato il mio appoggio, come feci pel vescovo di Mostar³¹⁷ contro i cetnici di fronte al Regio Ministro.

84.

1943, svibanj 24, Zagreb

Zagrebački nadbiskup Alojzije Stepinac prikazuje papinskom državnom tajniku stožerniku Maglioneu napore koje je učinilo hrvatsko katoličko crkveno vodstvo u korist

³¹² Vidi isp. br. 79 (3. svib. 1943).

³¹³ Mons. Alojzije Stepinac.

³¹⁴ Raffaele Casertano, talijanski veleposlanik u Zagrebu od travnja 1942. (*Ovaj nadnevak nije točan, jer je veleposlanik Casertano predao vjerodajnice 3. srpnja 1941., dodatak, S.R.).

³¹⁵ Ivan Karlo Re (1895-1964).

³¹⁶ Ante Pavelić.

³¹⁷ Mons. Petar Čule (rod. 1898), mostarski biskup od 1942.

srpsko-pravoslavnog življa i Židova. Izričito tvrdi da sva ova srpska promidžba nema drugog cilja nego da sroža ugled koji je stekla hrvatska vlast u očima Sv. Stolice. Brutalnosti koje su se dogodile u ovom prevratničkom vremenu plod su neodgovornih osoba koje su često radile protiv odredaba vlasti. Usprkos svoj toj promidžbi i 20-godišnjem ugnjetavanju Katoličke crkve u bivšem jugoslavenskom ustroju, Katolička se crkva zauzela za progone Srbu i onda kada je to štetilo njenim drugim probitcima. Da bi prikazao pravu istinu o sadašnjoj hrvatskoj vlasti, nadbiskup Stepinac donosi u 10 točaka što je sve pozitivno učinila hrvatska vlast, za razliku od prethodne beogradске vlasti koja je išla uporno za moralnim i stvarnim zatiranjem hrvatskog naroda. Nadbiskup izražava uvjerenje da, ako će Katolička crkva morati samo i jedan dan živjeti pod vlašću Srbije, mora pretrpjeti razdoblje okrutnog mučeništva. Uskoro, kada dode u Rim, osobno će podastrijeti svjedočanstva o četničkim zločinima nad hrvatskim katoličkim pučanstvom.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 221-224, doc. 130, Annexe II. (prema izvorniku Nr. 150/Pr. u: A.E.S. 3773/43.)³¹⁸

Mi pregio di comunicare all'Eminenza Vostra quanto segue: Il reverendissimo abate Marcone, rappresentatne della Santa Sede in Croazia mi fece sapere che siano pervenute certe accuse alla Santa Sede, come se la Chiesa cattolica in Croazia non avesse fatto il suo dovere verso gli ortodossi, i quali si sentono perseguitati, anzi, che la Chiesa, secondo le medesime calunnie, avrebbe approvato e inscenato le misure contro gli scismatici.

Affinché dia la prova documentata dai fatti che la Chiesa cattolica in Croazia ha conservato sempre intatto il suo carattere di essere protettrice di tutti i sofferenti, oso presentare all'Eminenza Vostra:

1. Alcuni documenti, i quali provano, quanto abbiamo fatto per i Serbi, malgrado tutti i mali, che i Serbi ci hanno inflitto durante i 20 anni della vita comune;

2. Alcuni documenti, dai quali si vede, quanto abbiamo fatto a pro dei Giudei.³¹⁹

Mi sento obbligato di avvertire l'Eminenza Vostra che il materiale inviato dalla propaganda serba alla Santa Sede non serve, che per far cadere negli occhi della Santa Sede il prestigio del Regime attuale in Croazia.

Nonostante tutta la propaganda nemica contro la Chiesa in Croazia resta il fatto storico che la Chiesa cattolica in Croazia ha sempre fatto sentire la sua voce anche davanti ai più alti personaggi dello Stato, anche quando questo

³¹⁸ Ovo pismo s ispravama donio je u Vatikan osobno mons. Stepinac; vidi isp. br. 80 (8. svib. 1943), bilj. 305.

³¹⁹ Budući da je nemoguće objaviti sve isprave koje je mons. Stepinac donio sa sobom, objavljujemo popis od 34 komada, koji je pripravilo Državno tajništvo; vidi isp. br. 87 (31. svib. 1943).

non era senza il pericolo per gli altri interessi della Chiesa. Questo ci hanno confermato e riconosciuto anche non pochi Serbi, guidati non dall'odio ma dalla verità e gratitudine.

Per aver un'idea esatta dei fatti bisogna sapere che la crudeltà, delle quali si lamentano i Serbi, si sono avvurate nel periodo della rivoluzione nazionale, quando il tempo ha portato con se degli individui irresponsabili, i quali hanno commesso dei delitti a nome del Governo ma di fatti senza il sapere delle autorità dello Stato, o anche spesso contro i decreti del Governo. Il che si vede dal fatto che molti di questi irresponsabili sono stati fucilati per ordine del Governo. Gli accusatori serbi dovrebbero rammentarsi che il serbo Puniša Račić, dopo aver ucciso nel Parlamento di Belgrado alcuni deputati croati,³²⁰ è stato messo, sì, in carcere ma nello stesso tempo era quasi libero ottenendo dal Governo di Belgrado un sussidio mensile di 2.000 dinari. Questo è fatto sicuro, seppure segreto.

Si deve poi notare che il Governo croato, dato non concesso d'aver commesso tanti mali, come dicono i Serbi, ha fatto anche molto del bene. Eccone alcuni fatti per l'informazione dell'Eminenza Vostra:

1. Il Governo croato lotta energicamente contro l'aborto, che minacciava la rovina non solamente alla Croazia ma anche alla Chiesa in Croazia. Si parlava di 20.000 aborti annualmente, mentre un buon medico cattolico mi dice che ne erano circa 60.000 annualmente. Il male fece tali progressi che io dovetti scrivere una lettera ai medici ammonendoli che sono responsabili davanti a Dio per questi delitti. Il Governo però scismatico di Belgrado non ha fatto quasi niente per ostacolare il progresso di questo male in Croazia essendo ispirato in prima linea dai medici giudei e ortodossi.

2. Il Governo croato attuale proibi severamente tutte le pubblicazioni pornografiche, che erano dirette anche queste in prima linea dai giudei e Serbi. Esse erano una vera peste per la gioventù croata. Quanto feci io presso il Governo serbo per impedire queste pubblicazioni ma tutto fu invano!

3. Il Regime attuale in Croazia abolì la massoneria e fa guerra accanita contro il comunismo, che cominciò a fiorire sotto il Governo di Belgrado.

4. Il Governo ha emanato i decreti contro la blasfemia.

5. Vuole inoltre che i soldati siano educati cristianamente, che nell'esercito già jugoslavo era tanto ostacolato.

6. Il Governo insiste sull'educazione religiosa della gioventù nelle scuole. Non è contrario alle scuole confessionali, le quali il Governo serbo voleva sopprimere a qualunque costo.

³²⁰ Smrtonosni napad izvršen 20. lipnja 1928.

7. Ai seminari come anche agli altri istituti ecclesiastici il Governo ha aumentato le dotazioni.

8. Ugualemente ha aumentato la dotazione mensile ai sacerdoti.

9. L'attività caritatevole della Chiesa se ne gode pure dei soccorsi del Governo.

10. Il Governo aiuta le costruzioni e riparazioni delle chiese.

Potrebbero aggiungersi parecchie altre cose buone, che il Governo croato ha fatto o è disposto a farle.

Dal detto segue che il Regime attuale in Croazia pare almeno di essere di buona volontà, la quale non può essere negata dalla Chiesa.

Del resto devo assicurare l'Eminenza Vostra che i Serbi non cesseranno di accusare e di odiare la Chiesa cattolica, qualunque sarà l'atteggiamento della Chiesa verso essi. Ciò nonostante faremo anche nell'avvenire il nostro dovere dettato dalla carità cristiana anche verso i nemici.

Dall'altra parte però devo esprimere di nuovo la mia persuasione che la Chiesa cattolica avrebbe da subire un periodo di martirio crudele nel caso, se la Croazia dovesse un sol giorno essere soggiogata di nuovo dalla Serbia. Questo risulta dalle voci, che corrono come pure dall'ultimo foglio volante emesso dai Cetnici (truppe serbe), che qui allego³²¹ per informarne l'Eminenza Vostra. Il foglio è autentico e tradotto dalla lingua serba.

Fra poco come spero potrò presentare all'Eminenza Vostra l'altro materiale, dal quale risultano le crudeltà commesse dai Cetnici contro la popolazione cattolica croata.

Eminenza! Se la reazione da parte dei Croati è stata talvolta crudele, noi lo deploriamo e condanniamo. Ma è fuor di ogni dubbio che questa reazione è stata provocata dai Serbi, i quali hanno violato tutti i diritti del popolo croato nei 20 anni della vita comune in Jugoslavia. Questo ammettono e deplorano del resto parecchi uomini serbi seri, non guidati dall'odio e dalla vendetta.

85.

1943, svibanj 24, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone izyešćuje stožernika Maglionea da su svi preostali hrvatski Židovi, uključujući i kršteni, osim onih iz mješovitih brakova, tijekom jedne noći pritvoreni i nasilno odvedeni u Njemačku.

³²¹ Letak nije objavljen.

* O pitanju autentičnosti ovog izvješća vidi F. Šanjk, *Kršćanstvo na hrvatskom prostoru*, Zagreb, KS 1991, str. 371.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 312-313, doc. 198 (prema izvorniku Rap. nr. 852/43 u: A.S.S. Ebrei).

Nel riscontrare il telegramma n. 21 del 3 corrente mese³²² dell'Eminenza Vostra Reverendissima sono oltremodo dolente significarLe che, eccetto almeno per ora, i matrimoni misti, tutti gli ebrei, compresi quelli che sono stati già da anni battezzati, sono stati catturati e trasportati in Germania. Tra questi disgraziati si trovano purtroppo anche i coniugi X, di cui l'Eminenza Vostra Reverendissima si era gentilmente interessato.

La scena della cattura di questi infelici è stata veramente commovente: Durante la notte, mentre tranquillamente si dormiva, agenti di Polizia, si sono presentati nelle abitazioni di questi e, senza alcun riguardo all'età, alla condizione sociale, al battesimo, li hanno catturati. Qualcuno dei più vecchi è morto per il terrore.

Preghiamo il buon Dio che affretti il tempo della pace e della giustizia sociale e individuale.

86.

1943, svibanj 31, Zagreb

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone radosno šalje stožerniku Maglioneu prijepis pisma hrvatskog ministra vanjskih poslova dr. Mile Budaka, kojim zajamčuje da su mješoviti brakovi u Hrvatskoj zaštićeni. Na tu vijest, mnogi Židovi iz takovih brakova dolaze u izaslanikovo sjedište u Zagrebu i radosno zahvaljuju Sv. Stolici za trud koji je bila uložila da bi ih spasila.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 324, doc. 211 (prema izvorniku Rap. nr. 864/43 u: A.E.S. 3621/43).

Sono oltremodo lieto trasmettere all'Eminenza Vostra Reverendissima copia della lettera³²³ inviatami dal Ministro degli Esteri dr. Mile Budak e che riguarda i matrimoni misti.

La lettera che mi prego tradurre all'Eminenza Vostra Reverendissima è come segue:

"I matrimoni misti in Croazia sono protetti, e nessuna misura sarà giammai presa contro di essi".

³²² Brzjavka nije objavljena.

³²³ Pismo nije objavljeno.

Moltissimi individui, che avevano da anni celebrato il matrimonio misto, e fino ad ieri vivevano in continuo orgasmo per il panico di essere da un momento all'altro catturati, affollano ora la nostra abitazione, e con le lacrime agli occhi ringraziano la Santa Sede, che sola in questi tristissimi tempi si prende cura anche di questi infelici figli d'Israele.³²⁴

87.

1943, svibanj 31, Vatikan

Popis, sačinjen po papinskom Državnom tajništvu, od 34 isprave, koje je u Rim donio osobno nadbiskup Stepinac predavši ih državnom tajniku stožerniku Maglioneu, i koje sujedoče o pozitivnom držanju Katoličke crkve u Hrvatskoj prema pravoslavnima i Židovima. Državno tajništvo zaključuje da ove isprave očevidno pokazuju lažnost srpskih optužbi protiv hrvatskih biskupa. Nadbiskup se Stepinac ispravno postavio u složenosti situacije i nije podlegao srpsko-pravoslavnoj promidžbi, koja djeluje sa sigurnoga područja iz inozemstva. Nadbiskup je zavrјedio za svoje držanje pohvalu.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 224-229, doc. 130, Annexe III. (prema izvorniku u: A.E.S. 3773/43.)

1. Intervento dell'Arcivescovo di Zagabria contro la fucilazione di ostaggi serbi effettuata nei primi giorni dalla creazione dello Stato croato.³²⁵
2. Lettera al Poglavnik per protestare contro la fucilazione di 260 serbi a Glina fatta dagli ustasci (14 maggio 1941).
3. Circolare circa la conversione degli "ortodossi": vive raccomandazioni al clero perché non si ammettano alla Chiesa cattolica se non persone sincere, bene istruite e in stato di vivere secondo i principi della morale cattolica (15 maggio 1941).³²⁶
4. Lettera al Ministro degli Interni, a nome dei vescovi croati, per chiedere che le disposizioni emanate nei riguardi degli ebrei e dei serbi siano eseguite rispettando la persona umana (22 maggio 1941).³²⁷
5. Lettera al Ministro degli Interni per raccomandare un trattamento equo ai non-ariani di religione cattolica.³²⁸

³²⁴ Izaslaniku je odgovoreno 12. lipnja: "...Nel prendere conoscenza con vivo compiacimento di tale notizia, mi auguro che codesto Governo si asterrà qualsiasi provvedimento a carico anche degli ebrei non congiunti in matrimonio misto" (A.E.S. 3621/43).

³²⁵ Vidi F. Cavalli, *Il processo dell'arcivescovo di Zagabria*, Roma 1947, str. 237.

³²⁶ Vidi R. Pattee, *The case of Cardinal Aloisius Stepinac*, Milwaukee 1953, str. 370 sl.

³²⁷ Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 253-256; R. Pattee, *n. dj.*, str. 300-302.

³²⁸ Vidi R. Pattee, *n. dj.*, str. 302-305.

6. Trasmette al Poglavnik una lettera dell'arcivescovo di Belgrado con cui si chiede la cessazione delle persecuzioni contro i serbi in Croazia (9 luglio 1941).

7. Appoggia presso il Governo una lettera di scerdoti radunati a Žažina che chiedono la sospensione delle deportazioni in Serbia "dell'elemento ortodosso passato al cattolicesimo".³²⁹

8. Lettera al Poglavnik per chiedere un trattamento più umano in favore dei non ariani e dei serbo-ortodossi trasferiti in campi di concentramento (21 luglio 1941).

9. Circolare della curia arcivescovile al clero (19 ottobre 1941) circa le conversioni di ebrei e serbo-ortodossi: Non si facciano pressioni di sorta, ma non si respingano purché siano sinceri e intimamente persuasi. Particolari insistenze su la necessità di una istruzione cattolica "a fondo".

10. Lettera al Poglavnik per ottenere il permesso di soccorrere e confortare nel Natale gli internati di Jasenovac e Lobot (6 dicembre 1941).³³⁰

11. Aderendo alla preghiera dell'arcivescovo di Belgrado, interviene presso il Ministro degli Interni a favore dei serbi internati e prigionieri, chiedendo ch'essi siano liberati o possano ricevere pacchi postali dalla Serbia. L'abate Marcone si associa al passo (29/XII/1941).³³¹

12. Dal verbale della conferenza episopale del 18 novembre 1941: I vescovi decidono di intervenire presso il Poglavnik affinché siano assicurati agli ebrei convertiti al Cattolicesimo i diritti civili e la tranquilla possessione dei beni e sia concesso ai sacerdoti cattolici di assistere i cattolici intrernati non-ariani.³³²

13. Lettera del Vicario Generale di Zagabria all'autorità civile di Nuova Gradiška: giustifica l'operato dei sacerdoti della regione che non avevan voluto iniziare l'istruzione religiosa agli "ortodossi" prima che questi ne avessero fatto spontaneamente richiesta all'autorità religiosa (8 febbraio 1942).³³³

14. L'arcivescovo interviene, dietro preghiera del vescovo di Segna, contro la demolizione delle chiese scismatiche (10 febbraio 1942). Le autorità promettono che sarà severamente proibita e impedita.

³²⁹ Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 238 sl.; R. Pattee, *n. dj.*, str. 399 sl.

³³⁰ Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 263 sl.; R. Pattee, *n. dj.*, str. 345 sl.

³³¹ Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 239 sl.; R. Pattee, *n. dj.*, str. 295.

³³² Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 256 sl.; R. Pattee, *n. dj.*, str. 314 sl.

³³³ Vidi R. Pattee, *n. dj.*, str. 398 sl.; F. Cavalli, *n. dj.*, str. 230 sl.

15. Circolare dell'arcivescovo al clero per raccomandare massima cautela nell'accettazione di persone nella Chiesa cattolica: si esaminino bene i motivi e non si accettino se non si tratta di persone sincere (2 marzo 1942).³³⁴

16. Lettera dell'arcivescovo al Ministro degli Interni (7 marzo 1942): in seguito alle voci corse circa prossime razzie contro gli ebrei, chiede si risparmino gli innocenti.³³⁵

17. Interviene personalmente presso il Poglavnik per ottenere la liberazione dal campo di concentramento del sig. Stevan Ćirić, già Ministro jugoslavo, fratello di un vescovo "ortodosso".

18. Interviene presso il Poglavnik per ottenere la liberazione degli scismatici di Pakrac, convertiti al cattolicesimo, falsamente accusati di intelligenze con i ribelli partigiani (17 settembre 1942).³³⁶

19. Interviene per facilitare l'emigrazione al sig. Bogdan Bojkić, scismatico, già caposezione del Governo della Banovina croata, al quale dà un sussidio di 20.000 kune. Sussidi ad ebrei per 30.000 kune (settembre 1942).

20. Lettera d'un commerciante "ortodosso" all'arcivescovo, in cui si loda l'atteggiamento imparziale a caritatevole del Santo Padre e dell'arcivescovo nelle presenti congiunture (23 ottobre 1942).

21. Lettera dell'arcivescovo, a nome dei vescovi croati, all'ufficiale dell'Ordine Pubblico per chiedere che i sacerdoti cattolici possano assistere spiritualmente e materialmente i cattolici posti nei campi di concentramento (21 novembre 1942).³³⁷

22. Lettera al Poglavnik (26 maggio 1942): avendo appreso che la popolazione di Kordun dovrà lasciare il villaggio, chiede si usi umanità per i bambini.

23. Relazione del parroco di Grubišno Polje (7 dicembre 1942): 1) malfatte dei cetnici nel villaggio; 2) non ha mai fatto pressioni per ottenere conversioni; 3) ha difeso i serbi, inutilmente, presso gli ustascia; 4) ha mandato viveri agli internati, senza distinzione di nazionalità e di religione.

24. Ripetuti felici interventi dell'arcivescovo per salvare la vita a condannati a morte e per la liberazione dal carcere di prigionieri politici (12 ottobre 1942).

25. Dietro preghiera dell'arcivescovo di Belgrado, l'arcivescovo e l'abate Marcone intervengono presso il Governo croato per ottenere al vescovo

³³⁴ Vidi R. Pattee, *n. dj.*, str. 373 sl.

³³⁵ Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 258; R. Pattee, *n. dj.*, str. 306.

³³⁶ Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 240 sl.; R. Pattee, *n. dj.*, str. 407 sl.

³³⁷ Vidi F. Cavalli, *n. dj.*, str. 265 sl.

scismatico serbo Sava Trlajić, incarcerato, il permesso di rivedere la vecchia madre.

26. Riflessioni dell'arcivescovo su la falsità delle accuse mosse dagli "ortodossi" contro la pretesa impossibilità dei vescovi cattolici di fronte al barbaro trattamento usato ai serbi e agli ebrei in Croazia.

27. Lettera dell'arcivescovo al Poglavnik (6 marzo 1943). Protesta contro il progettato annullamento, da parte dello Stato, di matrimoni tra persone di diversa stirpe e contro il duro trattamento usato a serbi ed ebrei nei campi di concentramento.³³⁸

28. Relazione del segretario dell'arcivescovo: Il 29 marzo 1943 per interessamento dell'arcivescovo si ottiene di poter rifocillare 1.800 ebrei diretti in Germania dalla Grecia. Altrettanto si ottiene il 24 aprile per un treno di 2.000 ebrei pure provenienti dalla Grecia.³³⁹

29. Copia di un proclama cetnico: continuazione ad oltranza della lotta contro i tedeschi, gli ustascia e gli italiani (maggio 1943).

30. Lettera dell'arcivescovo, presidente della Conferenza dei vescovi croati al Poglavnik circa le conversioni di "ortodossi": condanna le pressioni fatte e rivendica la questione all'episcopato (20 dicembre 1941).

31. Discorso (maggio 1942) sui presupposti della pace. Nulla di speciale da segnalare: qualche accenno al rispetto per la persona umana.³⁴⁰

32. Discorso per la festa dei santi Pietro e Paolo (giugno 1942). A pagina 3 esplicito accenno all'atteggiamento caritativo della Chiesa cattolica verso i dissidenti e suoi sforzi per allontanare da essi persecuzioni e maltrattamenti. A pagina 5 risposta alle accuse fatte alla Santa Sede di ostilità nei riguardi della "nazione" croata. A pagina 6 condanna la proibizione di pubblicare il discorso tenuto dal Santo Padre in occasione del suo giubileo episcopale.

33. Discorso per la festa di Cristo Re (ottobre 1942). Chiari accenni contro le teorie razziste (p. 2), contro le violenze commesse in nome di teorie razziste e nazionaliste (p. 3).³⁴¹

34. Discorso nel IV anniversario dell'incoronazione del Santo Padre (14 marzo 1943): chiari accenni ai diritti inalienabili della persona umana (p. 3), ai diritti delle minoranze (pp. 4 e 5), deplorazione delle violenze commesse in nome di teorie razziste (p. 3).³⁴²

³³⁸ Vidi *ondje*, str. 259-262; R. Pattee, *n. dj.* str. 310-312.

³³⁹ Vidi R. Pattee, str. 313 sl.

³⁴⁰ Vidi R. Pattee, str. 267-271.

³⁴¹ Vidi *ondje*, str. 276-281.

³⁴² Vidi *ondje*, str. 271-276.

I documenti rimessi da mons. arcivescovo di Zagabria a Sua Eminenza dimostrano esaurientemente la falsità delle accuse mosse dalla propaganda serboortodossa contro l'episcopato croato, quasi assistesse impossibile alle persecuzioni - esagerate dalla propaganda stessa, ma innegabili - di cui sono stati e sono, sebbene in minore misura, oggetto in Croazia i serbo-ortodossi e gli ebrei.*

L'arcivescovo si è giustamente astenuto da manifestazioni clamorose (desiderate evidentemente dalla propaganda serbo-ortodossa, organizzata al sicuro all'estero) che avrebbero peggiorato la situazione; ma ha moltiplicato i suoi interventi a scritto e a voce in favore dei perseguitati ed ha condannato, senza intemperanze di linguaggio ma con chiarezza, le teorie in nome delle quali le persecuzioni sono state effettuate.

Una parola di compiacimento per l'arcivescovo sarebbe meritata.³⁴³ Nell'esprimergliela, si potrebbe raccomandargli di continuare a tenere informata la Santa Sede, aggiungendo se possibile qualche notizia anche circa l'atteggiamento degli altri vescovi croati.

È tutto materiale che potrebbe servire, qualora la propaganda serbo-ortodossa riprendesse i suoi attacchi.

Bilješka stožernika Maglionea:

Va bene. (L'ho già ringraziato a voce).

88.

1943, lipanj 2, Vatikan

Papinski državni tajnik stož. Maglione traži od apostolskog izaslanika u Zagrebu opata Marconeja, slijedom molbe palestinskog ureda Jewish, da se obavijesti za grupu od 400 hrvatskih Židova koji su nasilno otpremljeni zajedno sa svojim predsjednikom Hugom Konnom i velikim rabinom Freibergerom, i koji se možda još uviјek nalaze u sakupljačkom polju Jasenovac ili Stara Gradiška.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 327-328, doc. 215 (prema izvornoj Brz. br. 22 u: A.E.S. 3491/43).

Delegato Apostolica Turchia comunica³⁴⁴ quanto segue:

* Prijevod ovih 34 sažetaka vidi F. Šanek, *n. dj.*, str. 373-376.

³⁴³ Vidi pismo stožernika Maglionea mons. Stepincu od 17. lipnja 1943, R. Pattee, str. 261 sl.

³⁴⁴ Mons. Andel Josip Roncalli; vidi brzojavku od 30. svibnja 1943. u *Actes 9*, pp. 321-322, nr. 208, *kojom apostolski povjerenik Roncalli prenaša stožerniku Maglioneu molbu palestinskog ureda Jewish da bi se Sv. Stolica zauzela za grupu od 1.500 slovačke židovske djece, koja se nalaze na putu za Palestinu, i za 400 hrvatskih Židova koji su nasilno otpremljeni zajedno sa svojim predsjednikom Hugom Konnom i

”Agenzia Jewish Palestina supplica per intervento favore 400 ebrei Croazia deportati con presidente Ugo Konn et gran rabbino Freiberger. Forse trovansi ancora campo di concentramento Jasenovats ovvero Starogradiskas. Agenzia desidererebbe precise notizie”.

Veda Vostra Paternità Reverendissima se è possibile fare qualche cosa in proposito e voglia informarmi.³⁴⁵

89.

1943, lipanj 5, Vatikan

Papinsko Državno tajništvo bilježi kako je savjetniku Talijanskog veleposlanstva pri Sv. Stolici, dano do znanja kako bi bilo dobro da se izbjegne susret Pavelić-Mussolini u Rimu.

Izvor: Obj. u: *Actes 7*, p. 404, doc. 231, (prema izvornom tipkopisu u: A.S.S. Carte Sostituto).

Questa mattina si è fatto osservare al M.se d'Ajeta, Consigliere della Regia Ambasciata d'Italia, se non convenga, nel caso d'una visita del Signor Ante Pavelić al Governo Italiano, di evitare che l'incontro si verifichi a Roma.³⁴⁶

Conviene su l'opportunità di evitare tale incontro a Roma: ne farà parola al Ministro degli Esteri.

90.

1943, lipanj 11, Carigrad

Dr. Weltmann³⁴⁷ iskaže zahvalnost apostolskom povjereniku (delegatu) u Carigradu Roncalliju za pružanu pomoć Židovima od strane Sv. Stolice i zagrebačkog nadbiskupa Alojzija Stepinca.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, pp. 337-338, doc. 226, (prema izvorniku Bez br. u: A.E.S. 5063/43.)

velikim rabinom Freibergerom, i koji se možda još uvijek nalaze u sakupljačkom polju Jasenovac ili Stara Gradiška (*dedatak, S.R.*).

³⁴⁵ Zahtjev je ponovljen 15. kolovoza 1943: "...Prego Paternità Vostra di volermi cortesemente significare se ha potuto fare qualche cosa al riguardo" (A.E.S. 5055/43).

³⁴⁶ O iskrnsulim poteškoćama prigodom prvog posjeta pogлавnika Pavelića Rimu u svibnju 1941., usp. isp. br. 7 (17. svib. 1941).

³⁴⁷ Meir Touval-Weltmann, kasniji izraelski državni službenik, bio je tada u Carigradu poslanik Povjerenstva za pomoć europskim Židovima.

Je remercie profondément pour l'entretien que Votre Excellence m'a bien voulu accorder et pour la conférence qui m'a nouveau fait sentir la bienveillance paternelle de Votre Excellence en faveur de nos réfugiés juifs.

Au cours de cette conférence j'ai reçu la permission de passer à Votre Excellence les copies du récent mémoire de M. Barlas³⁴⁸ et de moi en priant Votre Excellence de les transmettre à Mgr. Righi.³⁴⁹ Je suis à Votre Excellence très reconnaissant de nous avoir rendu possible de passer nos prières par l'intermédiaire du dr. Righi au Saint Siège.

En même temps et selon la permission et conseils bienveillants de Votre Excellence je me permets de transmettre quelques aide-mémoires³⁵⁰ et je me remercie le plus profondément pour toute aide précieuse de la part du Saint Siège, de Votre Excellence et celle de Mgr. dr. Righi.

91.

1943, lipanj 13, Vatikan

Stožernik Maglione, na poticaj jugoslavenskog poslanstva, traži od papinskog poslanika (nuncija) u Italiji Borgongini Duce da se obavijesti kakav stav zauzimaju trenutačno talijanske vlasti glede otpremanja Židova iz Italije, a koji potječe s područja Jugoslavije.

Izvor: Obj. u: *Actes 9*, p. 338, doc. 228, (prema nacrtu spisa /minuta/ u: A.E.S. 3679/43.)

³⁴⁸ Vidi isp. od 22. svib. 1943. u *Actes 9*, pp. 306-307, nr. 195, *kojom apostolski povjerenik (delegat) u Carigradu mons. Roncalli izvješćuje stožernika Magliona o svom susretu s velikim rabinom carigradske zajednice Aškenazim dr. Markusom i sa gosp. Ch. Barlasom, tajnikom Židovskog ureda za Palestinu, koji mu je došao zahvaliti za uspješno zauzimanje Sv. Stolice za slovačke Židove (*dodatak*, S.R.).

³⁴⁹ Mons. Hugo Righi, tajnik Apostolskog poslanstva u Carigradu.

³⁵⁰ Jedan od ovih diplomatskih podsjetnika izražava priznanje zagrebačkom nadbiskupu Stepincu: "Nous savons que Mgr Dr Stepinac a fait tout son possible pour aider et faciliter le sort malheureux des Juifs de Croatie, dont le nombre selon nos information ne dépasse aujourd'hui le chiffre de 2500 hommes, femmes et enfants. Nous vous prions de vouloir bien communiquer à Mgr Stepinac nos profonds remerciements pour sa conduite et son aide et nous le prions de continuer par son haut prestige son action de sauver nos malheureux frères, soeurs et enfants dont les dernières centaines avec le Président Dr Hugo Kon et avec le Grand Rabbin Dr Miroslav Freiberger sont arrêtés il y a un mois. Nous prions aussi Mgr Stepinac de vouloir bien intervenir auprès les autorités intéressées de faciliter le voyage des Juifs de Croatie en Hongrie et en Italie, d'où nous espérons les pouvoir transporter dans un pays neutre, ou par un pays neutre en Palestine". Nekoliko dana kasnije, 6. srpnja 1943, Vatikanski radio prenio je na njemačkom jeziku zbirku izvadaka iz pastirskih pisama i govoru Mons. Stepinca: "In unzähligen schriftlichen Eingaben und mündlichen Interventionen setzte er sich für alle ungerecht Verfolgten, seien sie Juden, Serben, Zigeuner oder katholische Kroaten, ein. Er war und ist allen diesen Leuten das einzige Asyl. Ein besonderes Kapitel ist seine caritative Aktion für alle ohne Unterschied der Religion und Nationalität".

La Legazione di Jugoslavia presso la Santa Sede ha segnalato³⁵¹ a questa Segreteria di Stato che le autorità germaniche avrebbero domandato al Governo italiano di consegnar loro - per poi deportarli in Polonia - tutti gli ebrei jugoslavi che si trovano in Italia o nei territori occupati dalle truppe italiane.

Quantunque Vostra Eccellenza abbia già comunicato³⁵² a questa Segreteria di Stato che il Governo italiano è contrario alle deportazioni degli ebrei, al fine tuttavia di poter rispondere con maggior sicurezza alla Legazione suddetta, La prego di volersi informare circa le attuali disposizioni del Governo, relative agli ebrei jugoslavi in genere, internati in Italia o nei territori da essa occupati.³⁵³

92.

1945, veljača 19, Zagreb,

Apostolski izaslanik u Zagrebu opat Marcone izyešćeje brzjavkom papinsko Državno tajništvo o stanju u Hrvatskoj. Kaže, da su tijekom posljednjih tjedana u porastu vješanja osobito intelektualaca. Opat i nadbiskup Stepinac su proslijedovali kod Poglavnika protiv tih čina, ali on odgovara da time želi izbjegći atentate. Ipak, mnogi su nezadovoljni što opat i nadbiskup energičnije ne proslijeduju protiv toga.

(brz. poslana u 16 sati, a primljena 5. ož. u 12 sati)

Izvor: Obj. u: *Actes 10*, pp. 546-547, doc. 454 (prema izvornoj Brzjavki br. 25 u: A.E.S. 1532/45).

Ultime settimane sensibile aumento impiccagioni specialmente di intellettuali spesso senza formale processo; comunisti accusati (?) favoreggiamento partigiani. Io, Arcivescovo di Zagabria³⁵⁴ abbiamo fatto passi presso autorità, talora presso Poglavnik:³⁵⁵ risposta è ... prevenire attentati.

³⁵¹ S pismenim priopćenjem (nota verbale) nr. 110 od 29. svibnja 1943: "...user de toute son influence auprès du Gouvernement italien pour prévenir toute remise des Juifs yougoslaves entre les mains des Allemands" (A.E.S. 3679/43).

³⁵² Vidi isp. br. 70 (13. velj. 1943), bilj. 263.

³⁵³ Apostolski poslanik (nuncij) odgovara 14. lipnja 1943. nakon što je razgovarao s ravnateljem političkih poslova u Ministarstvu vanjskih poslova: "...Sono stato assicurato che non vi è nulla di mutato nell'atteggiamento assunto dal Governo italiano al riguardo. Pertanto, nessuna consegna di ebrei sarà affettuata alle autorità germaniche" (rapp. nr. 12216, A.E.S. 3839/43). O tome je obavešteno jugoslavensko Poslanstvo 22. lipnja (A.E.S. 3839/43). Poslanstvo zahvaljuje pismenim priopćenjem (verbalnom notom) 4. rujna, nr. 322 (A.E.S. 5641/43).

³⁵⁴ Mons. Alojzije Stepinac (1898-1960), zagrebački nadbiskup (ne biskup, kako stoji u *Actes, op. S.R.*) od 1937.

³⁵⁵ Ante Pavelić.

Molti mormorano contro me e Arcivescovo chiedendo energicamente protestare ... provvedimenti sostenendo (?) ... e scomunica (?).³⁵⁶

93.

1945, ožujak 13, Vatikan

Mons. Dominik Tardini, tajnik za izvanredne poslove u papinskom Državnom tajništvu, odgovarajući apostolskom izaslaniku u Zagrebu opatu Marconeu na njegovu brzjavku od 19. veljače, iskazuje žaljenje zbog onđe opisanog stanja u Hrvatskoj, i izražava uvjerenje da hrvatski biskupi neće propustiti upozoriti da se poštuju načela ljudske pravde i kršćanske ljubavi, što će onemogućiti svaku daljnju optužbu protiv istih biskupa.

Izvor: Obj. u: *Actes 10*, p. 559, doc. 468 (prema izvornoj Brzjavki br. 42 u: A.E.S. 1532/45).

Santa Sede ha appreso con vivo rammarico dolorose notizie comunicate da Vostra Paternità Reverendissima col telegramma nr. 25 giunto recentemente.³⁵⁷

Santa Sede è sicura che c'è questo episcopato non mancherà richiamare principi giustizia umana e carità cristiana: il che varrà altresì impedire ulteriori accuse mosse contro stesso episcopato e a pervenire gravi conseguenze per cattolicesimo c'è questo regioni.

³⁵⁶ Vidi isp. br. 93 (13. ož. 1945),

³⁵⁷ Vidi isp. br. 92 (19. velj. 1945).